

R.

Rabatt, der, Abzug, Nachlaß von dem Preise einer Waare, detractio; deductio; quod deducitur, remittitur. Rab. geben, remittere, deducere alqd de summa, de pretio.

Rabatte, f. Gartenbeet.

Rabattiren, f. Abziehen.

† Rabbi, Rabbiner, der, ein jüdischer Schriftgelehrter, Rabbinus; magister, doctor Judaicus.

Rabbinisch, I) Adi. Rabbinicus, II) Adv. Rabbinice; Rabbinorum more, modo.

Rabe, der, corvus, Cic. wie ein Rabe schreien, crocire, Plaut. sprüchw., fliehen wie ein Rabe, monedula esse furaciorem, Bau. furacissimum esse. eine Speiße der Raben werden, corpore suo pascere corvos; in patibulo suspendi.

Rabengas, das, ein niedriges Schimpfwort, morlicinus, Plaut. auch, scelus; veneficus; venefica, id. homo nequissimus, Cic.

Rabenart, die, genus corvinum; zw., natura, indoles corvina.

Rabenci, das, ovum corvinum, Plin.

Rabensfeder, die, penna corvina.

Rabengeschlecht, das, genus corvinum.

Rabengeschrei, das, crocitus, Non.

Rabenhaar, das, coma coloris coracini.

Rabennutter, die, mater impia, crudelis, saeva in prolem suam.

Rabenschnabel, der, rostrum corvinum.

Rabenschwarz, Adi. colore coracino; auch bloß, coracinus, Vir.

Rabenschwärze, die, nigror corvinus; nigredo corvina.

Rabenspule, f. Rabensfeder.

Rabensstein, der, supplicii ultimi locus excelsus.

Rabensstimme, die, vox coracina, corvina.

Rabenvater, der, pater impius, sceleratus in prolem suam.

† Rabulist, der, Rechtschwärzer, Rechtsverdreher, rabula, Cic. legum contortor, Ter. Phorm. II, 3, 27.

† Rache, f. Art, Zucht, Schlag.

Rachbegierde, f. Rachziet.

Rache, die, ultio; vindicta, Tacit. poenae, Cic. auch, ira; iracundia, id. wenn es statt Rachziet steht. aus R., ultionis exigendae, irae explendae cupiditate adductus, incensus; auch, ob iram, id. in ultionem, Suet. zur R.,

in ultionem, Just. vor R. entbrennen, iracundia exardescere, inflammari; ira accendi, Cic. heftig —, acriter exardescere in ultionem, Flor. II, 18. heftiger zur R. entbrennen, acrius ad ultionem exardescere, Tacit. Ann. XII, 38. seine R. sättigen, se ultione explere, id. Imda seiner R. und seinem Ehrgeiz opfern, mactare alqm ultioni et gloriae, id. Ann. II, 13. R. nehmen, ultionem petere ab aliquo, Tacit. — exigere —, Just. poenas petere, repetere ab aliquo; ulcisci alqm, Cic. wegen etwas —, poenas alcjs rei petere, id. für Imdn —, — capere pro aliquo, Sall. Jug. 68. seine R. fahren lassen, iram omittere, Cic. seine R. dem Staate opfern, iracundiam reipublicae dimittere, Caes. B. C. I, 8. Imds Rache fürchten, ultionem ex aliquo timere, Tacit. Ann. XII, 9. seine R. und seinen Blutdurst stillen, explere se ultione et sanguine, ibid. IV, 25.

Rächen, der, fauces, Cic. rictus, Hor. auch uneig., i. B. Imdn aus dem R. des Krieges befreien, eripere alqm e faucibus belli, Cic. Arch. 9.

Rächen, v. a. ulcisci, Cic. vindicare, Plin. persequi, Cic. exsequi, Liv. ultionem petere, Tacit. — exigere, Just. poenas petere, repetere, Cic. Imdn rächen, ulcisci alqm, id. auch, poenas alcjs persequi, id. poenas pro aliquo capere, Sall. Jug. 68. etwas r., alcjs rei ultionem exigere, Just. I, 4. poenas alcjs rei petere, repetere ab aliquo, Cic. Imdn r. für erlittenes Unrecht, ulcisci alqm pro acceptis iniuriis, Caes. mögen sie die Götter für ihren Frevel r., eos pro scelere ulcisci velint dii, id. B. G. I, 14. sich an Imdn r., se vindicare ab aliquo, Sen. poenas pro se capere, Sall. ein verletztes Recht, Velteldigungen, Bergchen r., exsequi ius violatum, Liv. III, 25. — iniurias, Plin. — delicta, Suet. Imds Tod r., mortem alcjs ulcisci, persequi, Cic. — vindicare, Plin. auch, mortis alcjs ultorem esse, Cic. die Ermordung seines Vaters r., caedem patris vindicare, Just. Velteldigungen r., iniurias ulcisci, persequi; esse ultorem iniuriarum, Cic. Imds Blut —, sanguinem alcjs ulcisci, Sall. Cat. 33. etwas r. wollen, ultum ire alqd, Liv. ich will mich schon an ihn r., inultum id nunquam a me auferet, Ter. And. III, 5, 4. ich bin genug gerächt, satis est mihi supplicii, id.

Rächen, das, — ung, die, f. Rache.

Rächer, der, ultor; vindex; punitor, Cic.

Rächerin, die, ultrix, Cic.

Rächerisch, *Adi.* ultor, *Tacit.* vindex, *Ovid.* ultrix, *Virg.*

Rachfeuer, das, ignis vindex; od., flamma ultrix, *Virg.* flamma vindex, *Ovid.*

Rachgier, die, vindictae cupido, *Tacit.* ulciscendi libido; ultionis exigendae, poenarum repetendarum cupiditas; juv. blos, ira; iracundia, Cic. vor Rachg. brennen, ardet animus ad ulciscendum, *Caes. B. G. VI. 34.*

Rachgierig, *Adi.* ulciscendi, vindictae, irae explendae cupidus, studiosus; ira, iracundia accensus, inflammatus. rachg. seyn, ultionis petendae, ulciscendi cupiditate flagrare, incensum esse.

Rachgierigkeit, f. Rachgier.
Rachgöttin, die, Nemesis; auch, Ultio, *Tacit. Ann. III. 18.*

Rachlust, f. Rachgier.

Rachpfeil, der, sagitta ultrix, *Virg.*

Rachschwert, das, gladius ultor, vindex.

Rachsucht, f. Rachgier.

Rachsuchtig, f. Rachgierig.

Rach, f. Urrad.

Radet, das, beim Ballschlagen, reticulum.

Radete, f. Rade.

Rad, das, 1) am Wagen, rota, *Plin.* das Rad dreht sich im Laufe um, rota in cursu circumvertitur, *Plaut.* 2) bei der Tortur, rota, *Cic.* 3) Rad des Glüdes, rota Fortunae, *Cic.* 4) ist es Kreis, gyrus; orbis. ein Rad schlagen, gyrare; rotare. — mit dem Körper, corpus rotare. vom Pfaue, rotare, *Col. VIII. 11. 8.* oculos pennarum in acervum contrahere, *Plin. X. 20. 22.*

Radare, die, rotae axis.

Radbreden, v. a. f. Rädern. bildl., verderben, s. B. Worte, corrumpere verba.

Radbrunnen, der, puteus, e quo ope rotae aqua hauritur.

Rädchen, das, rotula, *Plaut.*

Radeberge, die, pabo, *Isidor.*

Radefelge, die, apsis.

Radehaue, die, ligo, *Col.*

Rädelsführer, der, Anführer, Urheber einer bösen Sache, dux; princeps; caput; auctor; signifer; antesignanus, *Cic.* s. B. Räd. einer Verschwörung, eines Verbrechens, princeps coniurationis; auctor sceleris, facinoris.

Rademacher, der, opifex rotarum fingendarum.

Raden, der, Agrostemma Githago, *Linn.*

Rädern, v. a. 1) mit dem Rade zerbrechen; s. B. unter einem Wagen gerädert

werden, rotis plaustris frangi, contundi. in weiterer Bedeutung, mit dem Rade zur Strafe tödten, s. B. einen Mißthäter, membra malefici rota contundere, frangere; od., crura alicui frangere, *Liv.* — effringere, *Suet. Aug. 67.* crurum elisione alqm interimere. 2) sieben, cribrare, *Col.*

Rädern, das -ung, die, elisio corporis per rotam; supplicium rotae. 2) das Sieben, transmissio per cribrum.

Räderwert, das, opus rotis instructum; auch, rotae.

Radies, der, Radieschen, das, Raphanus sativus, *Linn.*

Radiren, v. a. 1) wegshaben, radere, eradere, radendo delere alqd. seht ihr nicht, daß der ganze Name radirt ist? videtisne, totum hoc nomen esse in litura? *Cic. Verr. II. 42.* 2) eindgen, aqua erodenti insculpere figuras, scalpere.

Radirkunst, die, ars ope liquoris erodentis figuras insculpendi.

Radirmesser, das, scalpellum, *Plin.*

Radirnad el, die, stylus chalcographorum.

Radnagel, der, clavus, quo canthi suffiguntur.

Radschiene, die, canthus, *Pers.*

Radspeiche, die, radius rotae, *Curt.*

Radsperre, f. Hemmfette.

Radspur, die, orbita rotae.

Radwelle, die, axis rotae.

Raffen, v. a. schnell und begierig mit den Händen an sich reißen, rapere, corripere alqd. *Cic.* auch, raptim sumere, *Tacit.* festinanter auferre, *Cic.*

Raffbolz, das, ramalia, *Sen.* sarmata, *Cic.*

+ Raffinade, die, feiner Zucker, saccharum liquatum, generosius.

+ Raffinerie, die, Zuckerriederei, sacchari liquandi, purgandi officina.

+ Raffineur, der, qui saccharum liquat, purgat.

Raffiniren, v. a. 1) läutern, feiner machen, defaecare; purgare; purriorem, candidiorem reddere, s. B. Zucker. 2) uneig., auf etwas sinnen, etwas erkügeln, meditari, multo cum studio, intenta mente excogitare aliquid; callide, ingeniose comminisciri rem.

Raffinirt, *Adi.* 1) eig., defaecatus; purgatus. 2) uneig., astutus; callidus; acutus; prudens, *Cic.* auch, callide, astute excogitatus, commentus.

Raffjahn, f. Schneidejahn.

+ Rage, f. Wuth, Hise.

Ragen, f. Gerort, Heraus ragen.

+ Ragout, das, etwa, tucetum, *Apul.*

Rabe, f. Segelstange.

Rahm, der, das Gette der Milch, Sabne, flos lactis.

Rahmen, der, margo; ora; ingamentum. R. zum Nähen, iugum netorium. ein Gemälde unter R. fassen, picturam, imaginem pictam includere, cingere, ambire, comprehendere iugo, ora lignea.

Rahmen, 1) v. n. Rahm ansetzen, von der Milch, lac florem colligit. 11) v. a. den Rahm abnehmen, florem lactis tollere.

Rahmlöffel, der, cochlear lactis flori tollendo factum.

Rahmsegel, das, velum antennae annexum.

Rain, der, limes, Col.

Rainblume, die, stoechas, Plin.

Rainweide, f. Hartriegel.

† Raison, die, 1) Vernunft, Nachdenken, ratio; mens, Cic. ist es Billigkeit, Recht, aequitas; modus; ius, id. keine R. brauchen, nil pensi habere; Tuere; suo iure agere, Bau. Undn zur R. bringen, d. i. a) zur Vernunft, ad sanam mentem reducere, revocare aliquem; facere, ut aliquis resipiscat, ad se redeat, nach-Cic. b) zum Gehorsam, zu seiner Pflicht, coërcere alqm; domare -, Cic. in ordinem cogere -, Liv. ad officium reducere -, Nep. zur R. kommen, resipiscere; ad se redire, Cic. cedere; vinci. R. annehmen, se pati edoceri, moneri; parere, cedere momenti; admittere consilia meliora, Bau. der keine R. annimmt, monitoribus asper; contemtor melioris consilii. id. 2) Grund, Ursache, ratio; causa, Cic. 3) B. keine R. annehmen, rationi non cedere, non parere; spernere, contemnere iustas rationes, causas.

† Raisonabel, 1) Ad. 1) vernünftig handelnd, qui rationem ducem sequitur; rationi parens; qui idoneis rationibus se in agendo regi patitur. 2) der Vernunft gemäß, rationi consentaneus, congruus, conveniens. 3) billig, aequus, Cic. 4) freigebig, liberalis, Cic. 5) reichlich, largus; multus, Cic. II) Adv. 1) vernünftig, rationi convenienter. 2) billig, ex aequo; merito; iure. 3) reichlich, stark, large; liberaliter; probe.

† Raisonement, das, 1) Vernunftschluß, ratiocinatio; argumentatio, Cic. 2) das Reden, disputatio, Cic. im nachtheiligern Sinne, sermones; od., sermones praeposteri. 3) Betrachtung, Urtheil über etwas, consideratio; contemplatio; iudicium, Cic.

† Raisonneur, der, 1) Klügling, homo nasutus; arguator; qui prae ceteris sibi sapere videtur; omnium reprehensor, censor, acerbus existimator. 2) Schwäger, homo praeter

modum ad disputandum proclivis; h. in disputando nimius.

† Raisoniren, v. n. 1) schließen, urtheilen, argumentari; ratiocinari; colligere; iudicare, Cic. 2) nachdenken, meditari, Cic. auch statt betrachten, contemplari, considerare alqd, id. 3) klügeln, fadeln, argutari; vituperare; reprehendere, Cic. 4) vernünftig, verständig reden, disputare; disserere, Cic.

† Raisoniren, das, 1) das Nachdenken, meditatio, Cic. 2) das Fadeln, Klügeln, vituperatio, reprehensio; argutandi studium, cupiditas. 3) das vernünftige Reden, Sprechen, disputatio; dissertatio, Cic.

Rakete, die, in der Luftfeuerwerkskunst, missile pyrium; radius pyrius, Bau.

Ralle, die, ein Vogel, Rallus, Klein.

Ramassirt, f. Start, Untersegt.

Ramme, die, fistuca, Caes.

Rammeln, v. n. sich begatten, von einigen Thieren, coire, Col.

Rammeln, das, coitus, Col. von der Zeit der Begattung, coeundi tempus.

Rammelzeit, die, tempus coeundi.

Rammen, f. Einrammen.

Rammeler, der, der männliche Hase, lepus mas.

Rand, der, 1) eig., margo; ora, Liv. labrum, Caes. 3. B. der R. des Schildes, eines Bechers, der Erde, margo scuti, Liv. - calicis, Plin. - terrarum, Ovid.

a) R. eines Flusses, ora; ripa; litus, Cic. auch, margo, Varr. - am Wasser, crepido, Curt. b) ist es Geländer, lorica, Caes. c) Saum, Einfassung, limbus, Virg. d) R. an einem Buchen, halteus, Cat. e) R. in einem Buche, margo, Juv. etwas an den R. schreiben, ad marginem, in margine adscribere, consignare alqd. f) mit einem R. umgeben, marginare, Liv. g) sprüchw., das versteht sich am R., d. i. das versteht sich von selbst, hoc per se patet, intelligitur; hoc non eget monitione, demonstratione. am R. des Grabes stehen, morti, funeri vicinum esse; iamiam moriturum esse. der am R. des Grabes steht, cui mors imminet, instat; morti vicinus. am R. des Verderbens stehen, esse, versari in aperto, praesentissimo periculo, in summo discrimine. 2) uneig., das Ende eines Dinges, einer Sache, finis; extremum; exitus, Cic. 3. B. eine Sache zu R. bringen, perficere, absolvere, ad finem adducere alqd, id. mit etwas zu R. seyn, absolvisse, perfecisse alqd, id. zu R. kommen mit etwas, d. i. a) es beendigen, absolvere, finire alqd, id. b) sich in etwas finden, ferre, tolerare alqd, id.

Rändeln, Rändern, v. a. 1) mit

einem Rande versehen, marginare, *Liv.* margine instruere. 2) mit einem zackigen Rande versehen, incisio margine, serrato margine instruere; 3) B. Münzen r., numeros extremos serratim incidere, *Bau.*

Randglosse, die, glossa, nota margini adscripta. Randglossen machen: a) eig., notas margini adscribere. b) bildl., vituperare; reprehendere; carpere.

Randschrift, die, scriptura ad marginem.

Rangst, f. Rang, Stück.

Rang, der, 1) Reihe, ordo, *Cic.* 2) un eig., der Grad der Würde, welchen Jnd in der bürgerlichen Gesellschaft einnimmt, ordo; locus; gradus; honos, *Cic.* persona, *Nep.* fastigium, *Liv.* juv., sors, *Cic.* ein Mann von R., vir honoratus, *id.* - honore, dignitate conspicuus, amplus. der erste R., primae; priores, (*scil.* partes), *id.* der zweite R., secundus locus, *Nep.* sors secunda, *Liv.* secundae (*scil.* partes), *Cic.* diese Pflichten nennen sie (die Stoiker) gleichsam Tugenden vom zweiten R., haec officia quasi secunda quaedam honesta esse dicunt, *id.* *Off.* III, 4. der niedrigste, unterste R., infimus locus, *id.* den ersten R. im Staate einnehmen, principem esse in civitate, *id.* Philosophen vom ersten R., philosophi longe principes, *id.* *Off.* I, 20. die Weisheit nimmt unter allen Vorzügen den ersten R. ein, omnium virtutum sapientia princeps est, *ibid.* I, 43. der Beredsamkeit wurde unter den Rängen des Friedens von unserm Vorfahren der erste R. ertheilt, eloquentiae a maioribus nostris est in toga dignitatis principatus datus, *ibid.* II, 19. den niedrigsten R. einnehmen, infimum locum obtinere, *Cic.* den zweiten R. behaupten, haben, secundum gradum tenere, *Nep.* IX, 3. - locum obtinere, *Cic.* *Fin.* III, 16. dem R. nach über Jndm stehen, honoris gradu superiorem esse, *id.* in einigen R. stehen, esse aliquo numero et honore, *Caes.* B. G. VI, 13. obtinere alqm numerum, *Cic.* ohne R. seyn, nullo esse numero, *id.* *Brut.* 47. wegen des Ranges streiten, Jndm den R. streitig machen, de loco contendere, *Caes.* B. G. V, 44. Leute von niederm R., homines inferiore loco, *Cic.* der R. eines Senators, eines Consuls, locus, ordo senatorius; locus, dignitas consularis, *id.* den ersten R. Jndm anweisen, primas, priores deferre alicui, *id.* nach meinem u. dem allgemeinen Urtheil haben Cotta und Sulpicius gewiß den ersten R. behauptet, Cotta et Sulpicius quum meo iudicio, tum omnium facile primas tulerunt, *id.* *Brut.* 49. gleichen R. mit Jndm haben, eodem esse cum aliquo

loco, gradu; parem esse alicui dignitate, nach *Cic.* einen höhern R. einnehmen, honoris gradu esse superiorem, *Cic.* einen niederen —, loco, ordine, dignitate esse inferiorem, cedere, den nächsten R. nach den Göttern haben, proxime ad deos accedere, *id.* *Mil.* 22. et was dem R. ausgezeichneter Männer für unwürdig halten, non dignum summorum virorum personis iudicare alqd, *Nep.* praef. 1. 3) ein vorzüglicher R., amplitudo; summus locus, *Cic.* fastigium, *Liv.* eine Lebensart, die zu großem Ruhme und R. führt, vita ad claritatem amplitudinemque aptior, *Cic.* *Off.* I, 21. Jndm den R. ablaufen, aliquem vincere, praevertere, praecurrere honore, nach *Nep.*

Ränge, der, gem. im schlimmern Sinne, puer nequam, ferox; homo sceleratus; puer de trivio, de plebe.

Ränge, die, Sau, serota, *Varr.*

† Rangiren, f. Ordnen, Stellen.

Rangordnung, die, loci ordinis-que descriptio, lex, discrimina; dignitatum ordo, *Bau.*

Rangschiff, f. Rinstenschiff.

Rangstolz, *Adi.* loco, dignitate, gradu superbiens, elatus.

Rangstolz, der, superbia ob honoris gradum animo concepta.

Rangstreit, der, contentio de loco; auch, honorum contentio; honoris et dignitatis certamen, *Cic.* einen Rangstreit haben, contendere de loco, *Caes.*

Rangsucht, die, loci, ordinis, gradus superioris studium, amor.

Rangjüchtig, *Adi.* loci, gradus superioris, prioris cupidus. rangj. seyn, appetere, cupere locum, gradum superiorem, potiore. rangj. werden, tangi, capi, imbuere honoris, loci superioris, potioris amore, studio.

Ranke, der, (bei im Plur., die Ränke) fraus; fallacia; dolus; machina; machinatio; captio; artificium, *Cic.* ars, *Liv.* mala ars, *Sall.* calliditas, *Cic.* callidum inventum, *Nep.* - consilium, *Ter.* einen R. ausfinden, ersinnen, schmieden, artificium, fraudem excogitare, *Cic.* fallaciam fingere, invenire, *Ter.* dolum nectere, *Liv.* Jndm einem R. spielen, fallaciam in alqm intendere, *Ter.* *Heaut.* III, 2, 2. fallere, deludere alqm dolis, *id.* f. List, Betrug.

Ranke, die, an Gewächsen, brachium; palme, *Col.* vom Weine, pampinus, *Cic.*

Rankemacher, s. schmeid, der, fallaciarum, fraudum, technarum, insidiarum machinator, architectus, auctor, inventor.

Ranken, sich, v. n. 1) Ranken treiben, in palmites, in pampinos, in surculos crescere; luxuriari. 2) vermit-

eelst der Ranten sich anhalten, brachiis, claviculis amplecti alqd, inhaerescere alicui rei.

Ränkevoll, I) *Adi.* dolosus; subdolanus; vaser; fraudulentus; fallax; insidiosus, *Cic.* II) *Adv.* dolose; subdole, *Cic.* fraudulenter, *Col.* insidiose; fallaciter; vafre, *Cic.* per dolum atque insidias, *Caes.*

Ranunkel, s. Hahnenfuß.

Ranzen, Ranzel, das, mantica, pera minuta.

Ranzen, der, mantica; pera; ascopera. von Thieren auch der Bauch, venter.

Ranzen, v. n. 1) lärmen, herum schwärmen, tumultuari; lascivire; vagari. 2) Begierde nach Begattung äußern, bes. von Schweinen, subare, *Plin.* 3) sich begatten, coire, *Col.*

Ranzig, I) *Adi.* vom Fette u. Oele, verdorben, übel riechend und schmedend, rancidus, *Hor.* ranzig werden, rancescere, *Apul.* II) *Adv.* z. B. ranzig schmelzen, rancido esse sapore.

+ Ranzion, die, Lösegeld, redemptio nis pretium, *Liv.* redimendi, libertatis merces; s. Lösegeld.

+ Ranzionfren, v. a. captum aliquem redimere ab aliquo, *Cic.* captum redimere, *Liv.* redimere alqm captum e servitute, *Cic.* im Zusammenhänge auch blos, redimere; recuperare. sich ranz, se redimere; se vindicare in libertatem.

Ranzioniren, das, -ung, die, redemptio, *Cic.* oft auch mit *Verbis.*

Ranzzeit, die, tempus coitus.

Rappe, der, ein schwarzes Pferd, equus ater.

+ Rappel, Rapel, der, Zurückberufung, Abruf, revocatio. den R. erhalten, bekommen, revocari, *Cic.*

Rappelköpfig, s. Bornig, Böse.

Rappeln, v. n. verrückt, wahnsinnig seyn, mente esse commota, alienata; delirare.

Rappier, das, rudis praepilata.

+ Rapport, s. Bericht, Meldung.

+ Rapportiren, s. Berichten, Mel den.

+ Rappuse, die, das schnelle und ungestüme Ergreifen und Ansfchreiben, direptio, *Cic.* in die Rapp. geben, s. Preis geben. Imdn Andern in die Rapp. geben, comedendum alqm aliis propinare. *Ter. Eun.* V, 8, 57.

Rapunzel, die, Phyteuma, *Linn.*

+ Rar, s. Seltten, Kostbar.

+ Rarität, s. Selttenheit.

Raritätentasten, der, arca miris figuris, miris imaginibus plena.

Rasch, I) *Adi.* 1) schnell, celer; velox, *Cic.* rascher Schritt, gradus citatus, *Liv.* s. Schnell. 2) munter, lebhaft, ala-

cer; acor; vegetus, *Cic.* zu r., praeceps; calidus, *id.* nimium calidus, *Ter.* s. Botcilig. ein rascher Entschluß, consilium calidum, *Cic.* gewagte und rasche Entschlüsse schienen einigen glänzender als ruhige und überlegte, periculosa et calida consilia multis maiora videntur quietis et cogitatis, *id.* *Off.* I, 24. s. Lebhaft. II) *Adv.* celeriter; continuo; sine mora, *Cic.* rasch! move te ocius! *Ter.* zu r. urtheilen, cupidius, festinantius, praepostere iudicare. die Waffen r. ergreifen, strenue arma capere, *Cic.* r. laufen, einen Auftrag ausrichten, strenue currere; - mandatum facere, *Plaut.* zu r. handeln, temere agere, *Cic.*

Rasch, der, eine Art Zeug, textum laneum, quod vocant Rasch; pannus rarus.

Raschheit, die, celeritas; alacritas, *Cic.* auch, ingenii celeritas, *id.* ingenium vegetum, *Liv.* VI, 22.

Raschmacher, s. Weber, der, panni rasi textor.

Rasen, v. n. 1) laut, ungestüm lärmen, furere; tumultuari; bacchari, *Cic.* debacchari, *Ter.* 2) eine heftige Leidenschaft laut äußern, furere; saevire; furore exsultare, *Cic.* 3) sich brausenden Leidenschaften überlassen, debacchari, *Ter.* furere, *Hor.* 4) der Vernunft beraubt seyn, ohne Vernunft handeln, mente captum esse; insanire; furere, *Cic.* non esse compotem animi; non esse apud se, *Ter.* furor mentem alcjs tenet, *Cic.* bei gesunder Vernunft r., cum ratione insanire, *Ter. Eun.* I, 1, 18. in der Krankheit r., delirare, *Cic.* alienata, commota esse mente, *Plin.*

Rasen, das, furor; insania, *Cic.* das Schwärmen, bacchatio, *id.* R. in Krankheit, delirium, *Cic.* mens alienata, commota; auch, insania, *Cels.* III, 18.

Rasenbank, die, sedes vivo caespite vestita; sedile gramineum.

Rasend, I) *Adi.* 1) heftig lärmend, furens; tumultuans; bacchans, *Cic.* debacchans, *Ter.* 2) sehr heftig, arg, groß, furiosus; insanus; vesanus; immanis; ingens; gravissimus; acerrimus, *Cic.* auch, rabidus, *Virg.* z. B. eine rasende Begierde, libido furiosa, insana, effrenata, *Cic.* rasender Hunger, fames rabida, *Virg.* rasende Schmerzen, dolores acerbissimi, acerrimi, intolerabiles, incredibiles, *Cic.* rasende Winde, Bogen, insani venti, *Tib.* - fluctus, *Virg.* rasende Bautea, Gebäude, insanae substructiones, moles, *Cic. Mil.* 20, 31. ein rasendes Vermögen besitzen, ingentes, maximas opes habere. eine rasende Summe, infinita, ingens pecuniae vis; pergrandes pecuniae, *Cic.*

Cc

3) seines Verstandes beraubt, unsinnig, furens; insaniens; insanus; vecors; furiosus; furibundus; vesanus; rabiosus, *Cic.* rabidus, *Plin.* amens; demens; mentis non compos; mente captus, *Cic.* attonitus; lymphatus; rabie accensus, *Liv.* ras. machen, in furorem impellere, *Cic. Sull.* 1. ad insaniam adigere alqm, *Ter. And.* 1, 2, 31. in furorem vertere alqm, *Curt.* perturbare, mente commovere alqm. ras. werden, in insaniam incidere, *Cic. Pis.* 20. ad insaniam venire, *Liv.* -- redigi, *Ter.* in furorem verti, *Curt.* in rabiem agi, *Liv.* ras. seyn, insanire; furere; mentis suae non compotem esse; mente captum esse, *Cic.* alienata esse mente, *Plin.* II) *Adv.* sehr heftig, arg, furiose; rabide; acerrime; gravissime; vehementissime; misere; ad insaniam, *Cic.* 3. B. ras. lieben, vertiebt seyn, misere, perditie amare, *Ter.* -- begehren etwas, alqd ad insaniam concupiscere, *Cic. Verr.* II, 35. -- theuer seyn, maximo, ingenti pretio vendi.

Rasenplatz, der, locus gramineus, gramine vestitus; locus herbidus.

Rasentrahn, der, limes gramineus, caespiticius.

Raserei, die, furor; insania; rabies; error mentis; dementia; amenia, *Cic.* der Zorn ist eine kurze R., ira furor brevis est, *Hor. Ep.* I, 2, 62. zur R. bringen, ad insaniam adigere, *Ter.* in furorem vertere, *Curt.* in R. versetzen, in insaniam incidere, *Cic. Pis.* 20. ad insaniam venire; in rabiem agi, *Liv.* bis zur R. lieben, perditie amare, *Ter.* -- etwas begehren, verlangen, ad insaniam concupiscere alqd, *Cic. Verr.* II, 35. s. Wuth.

Rasig, *Adi.* caespitosus, *Col.* herbidus, *Liv.* gramineus, *Virg.*

Rasiren, v. a. 1) barbiren, s. d. Art. 2) schleifen, 3. B. eine Stadt, urbem solo aequare, *Vell.* Festungswerte ras., munitiones prouere, *Caes. B. G.* III, 26. einen Wall-, vallum scindere, *id.* -- prouere, *Liv. IX,* 37. 3) betrügen, attondere, admutilare alqm, *Plaut.* decipere, fraudare --, *Cic.*

Rasiren, das, -ung, die, rasura, *Col.* tonsura, *Ovid.* übrigens mit *Verbis*.

Rasirmesser, das, culter tonsorius; novacula, *Cic.*

Raspel, die, radula, *Col.* lima crassa, aspera.

Raspelhaus, das, ergastulum materiarium.

Raspelmehl, das, scobs, *Col.*

Raspeln, v. a. radere, *Col.* radula comminuere alqd; lima crassiore radere alqd.

Raspeln, das, radendi opera.

Raspelspan, der, ramentum, *Plin.*
Rasseln, v. n. crepare, *Sen.* crepitare; strepere, *Virg.* die Ketten r., catenae crepant, *Sen.*

Rasseln, das, crepitus, *Liv.* fremitus, *Cic.* strepitus, *Caes.* 3. B. R. der Waffen, der Schläger, armorum crepitus, *Liv.* -- fremitus, *Cic.* claustrorum crepitus, *Plaut.* R. der Räder, rotarum strepitus, *Caes.*

Rast, die, quies; requies, *Cic.* s. Ruhe.

Rasten, v. n. quiescere; conquiescere; requiescere, *Cic.* s. Ruhen.

Rastlos, 1) *Adi.* nunquam quiescens; irrequietus. r. in Hinsicht der Thätigkeit, assiduis laboribus occupatus, immersus; agens semper aliquid atque moliens. rastlose Thätigkeit des Cicero, mentis agitatio, quae nunquam acquiescit, *Cic. Off.* I, 6. auch, animus, qui nunquam agitatione et motu vacuus est, *id. Div.* II, 62. II) *Adv.* sine quiete; sine quietis intervallo; assidue.

Rastlosigkeit, die, nulla quies; nullum quietis intervalum. R. des Cicero, mentis agitatio nunquam quiescens, nach *Cic.*

Rasttag, der, dies quieti datus; dies ad quiescendum, ad vires reficiendas datus. nur Einen R. halten, unum diem opperiri ad lassitudinem militum sedandam, *Nep. XVIII,* 9. zwei Rasttage den Soldaten geben, biduum militibus ad quietem dare, *Curt.*

† Rasur, die, bei den katholischen Geistlichen, caput tonsum.

Rath, der, ein veraltetes Wort, nur noch üblich in der Redensart: etwas zu Rathe halten, d. i. sparsam, wirtschaftlich umgehen mit etwas, attentum esse ad rem, *Ter.* parce, caute, modice, prudenter uti alqa re; alicui rei parcere; modum servare in usu alqs rei, nach *Cic.* die Zeit zu R. halten, tempore bene, sapienter uti; od., tempus commode describere, *Cic.* das Seinige nicht zu R. halten, paulo omissiorem esse ad rem, *Ter. Ad. V,* 3, 45.

Rath, der, 1) ein Mittel, eine Absicht zu erreichen, ohne Arritel; 3. B. kommt Zeit, fennit Rath, cum tempore inveniatur, reperietur, non deerit ratio, via rei expediendae, explicandae, dazu kann R. werden, hoc vero effici, perfici potest; huius rei efficiendae, explicandae non deerit ratio, via. ich sehe keinen andern R., als das Haus zu verkaufen, non aliam video, reperio rationem, viam, quam aedes vendendi. 2) ein Gegenmittel, remedium, *Cic.* 3. B. es wäre noch R., wenn du folgen wolltest, rebus tuis consuli possit, ex angustiis eripi possis, si me audire, mihi pare-

re velis. dafür ist noch R., hinc rei remedium inveniri potest, restat; non deest ratio huius rei expediendae. seipsum seipsum seipsum R. wissen, neque consilii locum, neque auxilii copiam habere, Ter.

Rath, der, 1) Berathschlagung, consilium; deliberatio; consultatio, Cic. §. B. zu R. geben, R. halten, consulere; consultare; deliberare, id. über etwas, de alga re, id. consilium capere alicui rei, id. auch, ire in consilium, id. Cluent. 20. mit Jndm zu R. geben, Jndm zu R. ziehen, in consilium adhibere alqm, id. Fam. II, 7. consilium capere una cum aliquo, Ter. Eun. III, 5, 66. in consilium vocare alqm, Plaut. assumere alqm in consilium, Plin. Ep. III, 19. in consilio habere alqm, ibid. I, 20, 12. mit sich zu R. gehen, circumspicere, Ter. se in consilium adhibere; deliberare, reputare alqd secum, nach Cic. gemeinschaftlich zu R. geben, consilia inter se conferre, Ter. mit sich allein —, se solum in consilium vocare, Plaut. über das Uebrige magst du lieber selbst mit dir zu R. gehen, de reliquo malo te ipsum loqui tecum, Cic. Fam. XII, 3. R. pflegen, s. zu R. geben. 2) Entschluß (fast ganz veraltet), consilium, Cic. §. B. einen R. beschließen, consilium capere, inire, id. 3) eine nützlich ertheilte Regel des Verhaltens, consilium, Cic. zum., auctoritas, id. ein guter, sehr guter, heilsamer, kluger, weiser, väterlicher R., consilium bonum od. rectum, optimum, salutare od. salubre, prudens, sapiens, paternum, id. ein nützlich, trefflicher, heilsamer, behutsamer, treuer R., consilium utile, praeclarum, amantissimum, cautum, fidele, id. ein grausamer, listiger, böser, gefährlicher, verkehrter, schändlicher R., consilium crudele, callidum, malum, periculosum, praeposterum, turpe, Cic. Jndm einen R. geben, consilium alicui dare, afferre; consilii auctorem esse; suadere alicui; consulere —, id. — zu etwas, suadere alicui alqd; auctorem esse alicui rei, de alga re, id. auch folgt, ut, id. Jndm einen aufrichtigen, treuen R. ertheilen, fidele consilium alicui dare, id. Rull. II, 2. Jnds R. folgen, ihn befolgen, sequi alicuius consilium, Ter. uti alicuius consilio; obtemperare alicuius consilio, Cic. moveri alicuius consilio, Nep. X, 1. ich will seinem R. darin folgen, is quod mihi de hac re dederit consilium, id sequar, Ter. Phorm. II, 4, 21. Jnds treuem und liebevollem R. folgen, fidelissimo et amantissimo alicuius consilio parere, Cic. Fam. II, 1. nach Jnds R. etwas thun, facere alqd de consilio alicui; — ex consilio alicui, id. mit R. und Jhat Jndm nützen, aut consilio, aut re iuvare ali-

quem; consilio, opera, labore non deesse alicui, Cic. mit gutem R. Jndm beistehen, consilio iuvare alqm, id. durch R. und Jhat —, consiliorum alicui socium et adiutorem esse, id. Off. III, 10. einen guten R. Jndm geben, utilia suadere alicui, Curt. rectum consilium dare alicui, Ter. And. II, 1, 9. einen freundschaftlichen —, amico animo alicui alqd praecipere, Cic. Fam. VII, 11. Jnds R. verlangen, consilium alicui exquirere, id. At. XVI, 8. auf, nach meinem R., me auctore; me suadente; de meo consilio, id. ein schöner Rath! pulchre suades! Ter. Phorm. III, 3, 9. ein vortrefflicher Rath! nunquam vidi melius consilium dari, id. Eun. II, 3, 85. Jndm um R. fragen, sich Raths bei Jndm erholen, consulere alqm, Cic. petere consilium ab aliquo; auch, exquirere alicuius consilium, id. Jnds guten R. nicht annehmen, verachten, in Jhn Wind schlagen, recto consilio alicui non obtemperare; rectum consilium alicui spernere, contemnere, non sequi, nihil curare; utilia suadenti non parere. ich habe R. geschafft und geforgt, mihi consultum ac provisum est, Cic. Cat. II, 12. sich selbst R. schaffen, sibi consilium capere, Caes. B. C. I, 1. 4) eine Versammlung Mehrerer, gemeinschaftliche Angelegenheiten zu überlegen, zu beschließen, consilium, Cic. §. B. R. halten, consilium habere, id. der Senat ist der höchste, oberste R. des Röm. Volks und aller Völker, senatus est summum consilium populi Romani populorumque omnium, id. Dom. 28. den R. zusammen berufen, entlassen, senatum advocare, dimittere, id. ist es Collegium, senatus; consilium, id. der in einem solchen R. ist, senator; in senatum lectus; senatui adscriptus, id. ein geistlicher R., senatus res sacras et scholasticas curans. ein geheimer —, consilium interius, sanctius; interiorum consultationum, consiliorum arbitri, Bau. den geheimen R. versammeln, convocare consilium sanctius, interius, in noch engerm Sinne heißt Rath oft auch der Stadtrath, etwa, senatus urbanus; summum urbis consilium; urbis custodes, praesides, patres. oft auch bloß, senatus. im R. sitzen, esse in senatu, ex numero senatorum; lectum esse in senatum. in den R. kommen, venire, legi in senatum, Cic. aus dem R. gestossen werden, senatu moveri, id. alho senatorio eradi, Tacit. Ann. IV, 42. 5) ein einzelnes Mitglied eines überlegenden und beschließenden Collegii, consiliarius, Cic. qui est a consiliis; qui adhibetur in consilium. R. bei einem Fürsten seyn, esse a consiliis principis, regis; rex alqm habet in consiliis capi-

undis adiutorem; rex utitur alcjs consilio, sequitur alcjs auctoritatem, adhibet alqm in consilium. ein geheimer R., qui est a consiliis interioribus; sanctioris consilii arbiter; sanctiori consilio adscriptus; auch, amicus regis, *Nep. Curt.* auch mehr in schriftlichem Sinne; z. B. er ist ihr geheimer R., est intimus eorum consilii, *Ter. And.* III, 3, 44. Der Deutlichkeit wegen wird, wenn von Rathen neuerer Zeit die Rede ist, gewöhnlich consiliarius gesetzt.

Rathen, v. a. u. v. n. 1) einen Rath, eine nützliche Regel des Verhaltens geben, consilium dare, afferre; consiliari; suadere; auctorem esse, *Cic.* zu etwas r., suadere alqd; auctorem esse alcjs rei, de re, ad rem, *id.* auch, iuhere, hortari, monere, censere alqd faciendum. folgt daß, daß nicht, so steht ut, ne, *id.* zum Frieden r., pacis auctorem esse, *Cic.* du richtest, man solle den Bürgerkrieg nicht beginnen, tu non suscipiendi belli civilis auctor fuisti, *id. Fam.* XI, 27. er rath mir sehr, mich entfernt zu halten, mihi, ut absim, vehementer auctor est, *id. Att.* XV, 5. ich möchte dir nicht zur Flucht r., tibi non sim auctor, te profugere, *ibid.* IX, 10. bald dies, bald jenes r., diversa suadere, *Curt.* das thun, was Jmd rath, suadentis consilium sequi, *Liv.* wer hat dir gerathen, dies zu thun? quo auctore id fecisti? *Cic.* etwas sehr r., magnopere, vehementer auctorem esse alcjs rei, *id.* zur Eintracht r., ad concordiam hortari, *id.* was rathst du mir? quid das consilii? *Ter.* einem Andern besser r. können, als sich selbst, aliis plus sapere quam sibi met ipsi, *id. Heaut.* III, 1, 98. folgt im Deutschen daß, so kann auch censere setzen; z. B. ich rathe dir, daß du aufhörst, censeo desistas, *Cic.* sie rathen, daß sie marschiren möchten, censebant, ut iter facerent, *Caes. B. C.* I, 67. das wollre, möchte ich dir nicht r., hoc tibi non suaserim; huius rei auctor tibi non fuerim, nach *Cic.* wem nicht zu r. ist, dem ist auch nicht zu helfen, consilium qui spernit, auxilium spernit; frustra monitus perit, *Bau.* rectum consilium spernenti, contemnenti nulla reperiri potest salutis via. sich selbst am besten zu r. wissen, in me satis est consilii, *Cic.* bei etwas —, totum est alcjs rei meum consilium, *id.* ich kann mir selbst nicht r., ne mihi quidem ipsi reperio, quid faciendum sit, *id. Fam.* XII, 3. sich weder zu r., noch zu helfen wissen, neque consilii locum, neque auxilii copiam habere, *Ter. And.* II, 1, 20. auch kurz, inopem esse consilii, *Liv.* was du mir r. wirst, werde ich jederzeit thun, nunquam defugiam auctoritatem tuam, *Cic.* im Un-

glücke weiß man sich nicht zu r., res ad versae consilium adimunt, *Cic.* sich von Jmdm r. lassen, uti alcjs consilio, *Caes.* sequi alcjs consilium, *Ter.* parere alcjs consilii, *Cic. Fam.* II, 1. 2) Rath schafsen, helfen, beistehen, consulere; prospicere; iuvare; explicare; expedire, *Cic.* auch, consilio subvenire, adesse alicui; saluti alcjs consulere, *id.* es ist ihm nicht mehr zu r., ipsi, eius rebus consuli, prospici nequit; actum est de eo. er weiß sich nicht zu r., quo modo rebus suis consulat, non habet, nescit, nach *Cic.* inops est consilii, *Curt.* nullius est consilii, *Ter.* unde auxilium sibi petat, non videt, ignorat. Jmdm sehr schlecht r., pessime consulere in alqm, *Ter. Heaut.* III, 1, 28. 3) rathmaßen, coniectere, *Cic.* coniectare, *Liv.* divinare, *Cic.* 4) errathen, coniectura assequi, augurari, iudicare alqd, *Cic.* f. Errathen.

Rathen, das, 1) das Rathgeben, suasio; suasus, *Cic.* od. mit *Verbis.* 2) Rathsmaßung, coniectura, *Cic.*

Rathgeber, der, consiliarius; consilii auctor, *Cic.* auch bloß, auctor, *id.* consiliator, *Plin. Ep.* consultor, *Tacit.* suasor; monitor; hortator, *Cic.* es ist Jmd mein Rathg., utor alcjs consiliis, *id.* das Volk hat schlechte Rathg., populus malis utitur ministris, *id. de rep.* I, 43. an Jmdm einen treuen und erfahrenen Rathg. haben, uti aliquo fideli et perito consiliario, *id. Fam.* I, 6. Jmdm zum Rathg. haben, habere alqm consiliorum auctorem, *id.* uti alcjs consilio, *Caes.* Rathg. bei Jmdm seyn, consilio suo regere, iuvare alqm, subvenire, adesse alicui, *Cic.* Jmdm einen Rathg. geben, dare alqm alicui in consilium, *Nep.* XIII, 3.

Rathgeberin, die, consiliatrix, *Apul.* quae suadet, consulit, monet; quae consilio, auctoritate regit, iuvat alqm, aliquam, adest, subvenit alicui.

Rathhaus, das, curia, *Cic.* sedes consilii publici, senatus urbani; oder in der erbadern Rede, templum consilii publici, *id. Mil.* 33.

Rathlich, s. Sparfam, Haushälterisch.

Rathlos, *Adi.* inops consilii, *Curt.*

Rathmann, s. Rathsherr.

Rathsam, I) *Adi.* 1) sparsam, parcus, *Cic.* attentus ad rem, *Ter.* diligens, *Cic.* 2) nützlich, wohltätig, utilis; commodus; saluber; salutaris, *Cic.* II) *Adv.* 1) parce, *Cic.* 2) utiliter; salubriter, *Cic.*

Rathsamkeit, s. Sparfamkeit, Nützlichkeit.

Rathsassessor, der, in curia assessor, *Seh.*

Rathsbaumeister, der, aedilis senatorius:

Rathsbedürftig, *Adi.* consilii e-gens, indigens.

Rathsbefißer, *f.* Rathsbefessor.

Rathsbefchluß, der, im Röm. Sinne, senatus consultum, *Cic.*

Rathsbote, der, viator, tabellarius senatus.

Rathscanzellei, die, Cancellaria senatus.

Rathscanzellist, der, scriba senatus.

Rathschlag, *f.* Rath.

Rathschlagen, *f.* Berathschlagen.

Rathschluß, der, consilium: decretum; voluntas, *Cic.* einen Rathschl. fassen, consilium capere, inire, sequi, *id.*

Rathscollegium, das, Collegium senatus.

Rathscensens, der, auctoritas senatus. einen Rathsc. geben, auctoritate senatus confirmare syngrapham.

Rathsdienner, der, apparitor, viator, famulus senatus.

Rathsel, das, aenigma, *Cic.* zum ambages, *Liv.* 1. B. Sertus, dem der Sinn u. die Weisung des Vaters in diesem stummen R. nicht enigig, Sexto, ubi, quid vellet parens, quidve praeciperet tacitis ambagibus, patuit, *Liv.* 1. 54. Inm. ein R. aufgeben, aenigma alicui interpretandum, explanandum proponere. ein R. lösen, aenigma solve, interpretari, explicare. unciq., das ist mir ein R., hoc vero obscurum mihi est, hoc mihi non liquet; hoc assequi non possum. das ist Allen ein R., hoc nemo coniectura assequi potest; hoc nemini liquet.

Rathselhaft, I) *Adi.* obscurus; perplexus; ambiguus, *Cic.* ein rathselhafter Mensch, homo tortuosi, reconditi ingenii. II) *Adv.* obscure, *Cic.* perplexe, *Ter.* per ambages, *Liv.* etwas rathselh. andeuten, per ambages iacere alqd, *Liv.* 11. 12. es ist mir etwas rathselh., hoc non recte intelligo, coniectura assequi non possum.

Rathselhafte, das, aenigma; obscuritas, *Cic.*

Rathsfähig, *Adi.* qui in senatum legi, cooptari potest.

Rathsfähigkeit, die, ius, potestas ad dignitatem senatoriam adspirandi.

Rathsfreischule, die, schola, in qua liberi inopum magistratus sumtu instituntur.

Rathsglied, *f.* Rathsherr.

Rathsgut, das, praedium senatorium.

Rathsgutahten, das, auctoritas senatus, *Cic.* consilium senatus.

Rathshaupt, das, senatus caput, princeps.

Rathsherr, der, in Rom, senator, *Cic.* in andern Städten Italiens, decurio. die Rathsherrn, senatores; patres, *id.* consilium patrum, *Hor.* Rathsh. werden, legi in senatum, *Cic.* Inm. zum Rathsh. werden, wählen, legere alqm in senatum, *id.* -- in patres, *Liv.* imperitari alicui senatoriam dignitatem, *id.* Rathsh. werden wollen, ambire dignitatem senatoriam, *Cic.*

Rathsherrlich, *Adi.* senatoris; senatorius, *Cic.*

Rathsherrnamt, das, munus senatorium; dignitas senatoria, *Cic.*

Rathsherrnkleid, das, vestis senatoria.

Rathsherrnband, der, ordo senatorius; dignitas senatoria, *Cic.*

Rathsherrnstelle, *f.* Rathsherrnamt.

Rathsheller, der, taberna, caupona senatoria.

Rathsmesser, der, magister, caput senatus, *Schell.*

Rathsmitglied, *f.* Rathsglied.

Rathsperson, *f.* Rathsherr.

Rathsfchein, der, syngrapha auctoritate senatus confirmata.

Rathschluß, der, senatus consultum; senatus auctoritas, *Cic.*

Rathschreiben, das, literae senatoriae.

Rathschreiber, der, scriba senatus.

Rathsession, *f.* Rathsfügung.

Rathsfüg, der, sedes, subsellia senatus, senatorum.

Rathsfügung, die, senatus, *Cic.* Rathsf. halten, senatum habere, *id.* -- aufheben, für beendigt erklären, -- dimittire, *id.* eine volle Rathsf., senatus frequens, *id.*

Rathfstelle, die, 1) in einem Collegio, munus, locus consiliiarii. 2) im Stadtrathe, munus, locus senatoris; dignitas senatoria 3) eine Stelle, welche ein Stadtrath vergibt, munus, cuius deferendi arbitrium penes senatum urbanum est.

Rathfstube, die, conclave senatus habendo destinatum.

Rathfstuhl, der, consessus senatus. R. in der Kirche, senatorum sedes.

Rathstag, der, dies senatus; dies, quo senatus habetur, nach *Cic.*

Rathsversammlung, die, senatus, *Cic.*

Rathsverwandter, *f.* Rathsglied.

Rathswage, die, libra senatoria.

Rathswahl, die, lectio senatus, *Suet.* Rathsw. anstellen, senatum legere, *Liv.* novos senatores cooptare, *Cic.*

Rathswechsel, der, mutatio munerum senatoriorum atque officiorum; annuae vices senatorum.

† Ratification, die, Genehmigung, Bestätigung, comprobatio; approbatio; confirmatio, *Cic. juv.*, publicae fidei literae, *Doer.* die Rat. auswechseln, foedus, pactum aliquod utrinque approbatur, confirmatur.

† Ratificiren, v. a. comprobare, approbare, confirmare, ratum facere alqd, *Cic.* ratum et certum facere aliquid, *Nerva ap. Plin. Ep. r.* von Seiten des Staates, publice comprobare, *Nep. XXIII, 3.* etwas nicht r., tollere et irritum esse iubere alqd, *Cic.*

† Ration, die, Futtermaß, demensum pabuli. auf den Schiffen auch Speisemaß, demensum cibariorum.

† Rationalismus, der, eorum opinio, quibus placet, soli rationi omnia esse tribuenda; religionis revelatae contemptus; juv. der Kürze und Deutlichkeit wegen auch bloß, rationalismus.

† Rationalist, der, qui rationi omnia tribuit; religionis revelatae spreter, contentor.

Ratte, die, *Mus Rattus, Linn.*

Rattenfalle, die, decipula rattorum.

Rattenfänger, der, rattorum insidiator, venator.

Rattengift, das, arsenicum.

Rattenpulver, das, arsenicum, T. z.

Rähe, f. Ratte.

Raub, der, 1) das Rauben, raptus, *Tacit.* rapina; compilatio; expilatio, *Cic.* ist es Plündern, praedatio, *Tacit.* auf den R. ausgehen, raptum, praedatum exire; auch, ire praedatum, *Plaut.* aliena bona ereptum ire, *id. Pers. I, 2, 11.* auf den R., d. i. schnell, stüchtlg, raptim, *Liv.* festinanter; strictim, *Cic.* 2) das Geraubte, raptum, *Liv.* rapina, *Cic.* vom Raube leben, vivere rapto, *Liv.* - ex rapto, *Ovid.* den R. unter die Hirten vertheilen, rapta pastoribus dividere, *Liv.* sich vom Raube nähren, latrocinii se alere, *Caes.* sich mit fremdem Raube bereichern, aliorum spoliis suas opes augere, *Cic. Off. III, 5.* uneg., 4. B. ein R. des Todes, der Stammen, des Krieges werden, morte, incendio, bello absumi, tolli, perire.

Raubgierde, die, praedae cupiditas, *Ovid.* rapacitas, *Cic.*

Raubgierig, *Adi.* rapax, *Cic.* praedae inhians; rapiendi, honorum diripiendorum cupidus, avidus.

Raubbiene, die, fucus, *Plin.* apis fur, *Col.*

Rauben, v. a. 1) eig., von Raubthieren, praedam capere, rapere. 2) un-

eig., a) entziehen, benchum, ecipere, adimere, auferre, detrahere alicui alqd; spoliare, privare alqm aliqua re, *Cic.* 3. B. Jmdm den Schlaf, die Freiheit, das Leben r., adimere alicui somnum, libertatem, vitam, *id.* den Genuß sinnlicher Freuden, das Leben, die Hoffnung r., auferre alicui fructum voluptatum, spiritum; eripere alicui vitam; privare alqm vita; communi luce priv. aliquem; eripere alicui spem, *id.* adimere --, *Ter.* auferre --; depellere aliquem de spe, *Cic. Cat. II, 7.* Jmdm den Namen eines guten Mannes r., eripere alicui boni viri nomen, *id. Off. III, 20.* Jmdm sein Ansehen r., auferre alicui auctoritatem; imminuere, infringere alqs -, nach *Cic.* Jmdm einnige Tage r., alicui unum alterumve diem auferre, *Cic.* Jmdm die Heiterkeit der Seele r., eripere alicui animi alacritatem, *id.* nichts als der Tod soll dich mir r., te nisi mors nihil adimet venio, *Ter. And. IV, 2. 14.* die Furcht raubt den Schlaf, timor auferit somnos, *Hor.* die Aussicht r., prospectum oculis eripere, *Virg. b)* fremdes Gut mit Gewalt nehmen, rapere, diripere, eripere, per vim auferre, capere alqd; spoliare aliquem aliqua re, *Cic. juv.*, praedari; praedas facere, *id.* auf der Strafe rauben, latrocinari, *id.*

Rauben, das, raptus, *Tacit.* auf der Strafe, latrocinium, *Cic. f.* Raub 1).

Räuber, der, 1) eig., raptor, *Tacit.* direptor; ereptor, *Cic.* der plündert, Jmdm beraubt, expilator; praedo; praedator, *id.* ist es ein Straßenräuber, latro, *id.* R. zur See, praedo maritimus, *Nep.* pirata, *Cic.* die R., (als Bande) qui una latrocinantur, *id.* die R. der Welt, (die Römer) raptores orbis, *Tacit. Agr. 30.* 2) uneg., a) ein überflüssiges Reis an einem Baumstamme, stolo, *Varr. b)* am Lichte, fungus, *Virg.*

Räuberbande, die, grex latronum; auch, latronum globus, *Tacit. Ann. II, 64.* latrocinium, *Cic. Off. II, 11.*

Räuberei, die, rapina; praedatio, *Cic.* ist es Straßenräuberei, latrocinium, *id.* R. zur See, piratica, *id.* maris latrocinium, *Just.* Räub. treiben, latrocinia agitare, *Tacit. Ann. XII, 24.* rapinas facere, *Cic.* praedari, *Liv.* auf der Strafe --, latrocinari, *Cic. zur See* --, piraticam facere, *id. red. Sen. 5.* - exercere, *Just. VIII, 3.* der dieß thut, praedo maritimus, *Nep. II, 2.*

Räuberhand, die, manus rapax, *Sen. Trag.*

Räuberhauptmann, der, dux, caput latronum.

Räuberhöhle, die, spelunca latronum.

Räuberisch, 1) *Adi.* rapax, *Cic.*

praedatorius, *Liv.* II) *Adv.* rapaci modo; raptorum more.

Räuberloch, das, latronum latebrae, secessus, receptaculum.

Raubfisch, der, piscis rapax.

Raubflotte, die, classis praedatoria, *Liv.* XXIX, 28.

Raubgeflügel, s. Raubvögel.

Raubgenoss, der, latro, praedator socius.

Raubgesindel, das, gens raptivo vivere adsueta, *Curt.* latrones, *Cic.* latrocinium, *id.* *Cat.* I, 13.

Raubgier, die, rapiendi, auferendi per iniuriam cupiditas, *Cic.* s. Raubbegierde.

Raubgierig, s. Raubbegierig.

Raubmord, der, latrocinium cum caede iunctum.

Raubmörder, der, latro idemque interfector.

Raubnest, das, praedonum, latronum latibulum, latebrae; auch, locus latronum occultator et receptor, *Cic.* *Mil.* 19.

Raubschiff, das, navis praedatoria, *Liv.* XXXVIII, 36. -piratica, *Quint.*

Raubschiff, s. Seeräuber.

Raubschloß, das, arx praedatoria, praedonum receptrix.

Raubschütze, der, venator praedator.

Raubstaat, der, civitas praedatrix, praedatoria.

Raubsucht, s. Raubgier.

Raubthier, das, bestia rapax, *Plin.* -praedatrix, *Ammian.*

Raubvogel, der, avis rapax.

Raubzug, der, latrocinium, *Caes.*

Rauch, *Adi.* hirsutus, *Cic.* hirtus, *Col.* hispidus, *Hor.* ist es soviel als haarig, pilosus, *Cic.* r., von großem Tuche, cilicinus, *Solin.* rauche Backen, genae pilosae, *Cic.* ein rauches Gesicht, hispida facies, *Hor.* sprüchw., das Rauche heraus legen, difficilem se ostendere, *Ter.* *Heaut.* V, 1, 60. severitatem adhibere, *Cic.* severitate uti; asperius agere, *Bau.* gegen Suidn—, aspere tractare alqm, *Cic.* *Q. Fr.* II, 6.

Rauch, der, fumus, *Cic.* leichter, beschwerlicher, sehr starker R., fumus levis, *Varr.* -molestus, *Cic.* -ingens, *Curt.* voller R., fumosus, *Cic.* R. machen, fumigare, *Varr.* der R. steigt auf, fumus surgit, escendit; od., s. erigitur ad auras, *Virg. Aen.* IX, 239. aus den Hütten steigt R. auf, fumus e turguriis evolvitur, *Curt.* VIII, 4, 9. Fleisch in den R. hängen, carnes in fumo siccandas suspendere, nach *Cat.* in R. aufgeben, conflagrare, *Cic.* igni, flammis, incendio consumi, absumi, hauriri.

Rauchaltar, der, ara thuri cremando facta, destinata.

Rauchen, 1) v. n. 1) in Gestalt des Rauches aufwärts steigen, fumare, *Cic.*

2) einen warmen Duft von sich geben, vaporare, *Plin.* vaporem, nidorem emittere. 3) Rauch von sich geben, fumare, *Cic.* fumum emittere, *Col.* auch, fumus evolvitur, *Curt.* -erigitur ad auras, *Virg.* es raucht, s. B. im Hause, im Zimmer, fumus implet, occupat, infestat, permeat domum, conclave. II)

v. a. den Rauch von einem brennenden Körper in den Mund ziehen und wieder von sich blasen, haurire, bibere, ducere fumum ore. Tabak r., fumum herbae Nicotianae, tabaci ore haurire, ducere, bibere.

Rauchen, das, ist es soviel als Rauch, fumus. R. des Tabaks, fumus herbae Nicotianae ore haustus, quem quis ore bibit; od., mos fumum herbae Nicotianae ore hauriendi, bibendi.

Raucher, der, qui delectatur usu herbae Nicotianae; qui fumum herbae Nicotianae haurire, ducere consuevit.

ein starker R. seyn, frequenti usu herbae Nicotianae delectari.

Räucherbüchse, s. Räucher, das, pyxis, acerra thuraria.

Räucherer, der, suffitor, *Plin.*

Räucherig, *Adi.* fumosus; fumidus, *Plin.* einen räucherigen Geschmack haben, fumum sapere. räuch. aussehen, fumoso, subnigro esse colore, ad spectu.

Räucherammer, die, fumarium; cella fumaria.

Räucherkerze, die, etwa, conulus odoratus.

Räuchern, v. a. u. v. n. 1) überhaupt, Rauch an etwas geben lassen, Rauch machen, fumificare, *Plaut.* fumigare, *Varr.* auch active, suffumigare; fumo oplere, imbuiere, inficere. Schinken r., pernas in fumo suspendere, *Cat.* 162. 2)

in engerer Bedeutung, einen wohlriechenden Geruch machen, suffire, *Plin.* auch, bonis odoribus suffire, *Col.* odores incendere, *Cic.* Indm r., odores, thus alicui incendere; odoribus colere, venerari alqm. 3) vermittelt des Rauches trocknen, fumo siccare, *Plin.* -durare, macerare alqd; auch, infumare, *id.* s. B. Fleisch, Würste, Fische.

Räuchern, das, -ung, die, mit Räucherwerk, suffitio; suffitus, *Plin.* übrigen mit *Verbis.*

Räucherpfanne, die, thuribulum, *Cic.*

Räucherpulver, das, etwa, odores; suffimenta, *Cic.* od., pulvis odoratus.

Räucherwerk, das, odores; suffimenta, *Cic.*

Rauchfang, der, fumarium; fumi meatus.

Rauchfaß, Räucherfaß, das, thuribulum, Cic. acerra, id.

Rauchfeuer, das, ignis fumidus.

Rauchfleisch, das, carnes fumo duratae, siccatae.

Rauchfüßig, Adi. hirsutos pedes habens.

Rauchfutter, das, pabulum asperum; foenum et stramen.

Rauchhandel, s. Pelzhandel.

Rauchhändler, s. Pelzhändler.

Rauchig, Adi. fumosus, Cic.

Rauchhammer, s. Räucherhammer.

Rauchleder, das, corium hirsutum.

Rauchloch, das, fumarium, Col.

Rauchschwalbe, die, Hirundo rustica, Klein.

Rauchtabak, der, tabacum; herba Nicotiana.

Rauchwerk, s. Pelzwerk.

Räude, die, Ausschlag auf der Haut, scabies, Cels. prurigo, Col.

Räudig, Adi. scaber; scabiosus; porriginosus; impetiginosus.

Raufdegen, der, etwa, gladius praelongus.

Raufe, die, clathrum super praesepe foeno imponendo factum.

Raufen, v. a. vellere, Plin. vellere, Plaut. bei den Haaren r., involare alicui in capillum, Ter. unelig., sich mit Jmdm r., d. i. janten, streiten, pugnare, dimicare cum aliquo, Cic.

Raufen, das, vellicatio, richtiger durch Verba. unelig., pugna; dimicatio, Cic.

Raufser, der, der sich gern schlägt, streitet, homo pugnax, certaminum avidus.

Raufhandel, der, pugna; dimicatio; concertatio, Cic.

Raugraf, der, comes sylvester; od. der Deutlichkeit wegen, Raugravius.

Rauh, 1) Adi. 1) von der Stimme, raucus; asper, Cic. 2) B. vox rauca, id. -aspera, Quint. rauher Ton, asperitas soni, Tacit. ein rauher Hals, fauces asperae, raucae. 2) uneben, nicht glatt, asper; horridus, Cic. scaber, Caes. confragosus, Liv. 3) B. ein rauher Ort, locus asper, Cic. -confragosus, Liv. rauher Weg, asperitas viarum, Cic. Phil. IX, 2. -Boden, aspretum, Liv. IX, 23. eine rauhe Gegend, regio aspera, horrida; od. bloß, aspera; confragosa, Plin. ein rauher Pfad, semita salebrosa, Apul. via aspera, horrida. rauh machen, exasperare, Caes. 3) unelig., a) schmerzhaft, unangenehm, von der Luft und der Witterung, asper; horridus; immitis; 2) B. der rauhe Winter, hiems aspera, Vell. -horrida, Ovid. rauhe Witterung, tempestas turbida, aspera, immitis. Germanica hat einen rauhen Him-

mel, Germania aspera coelo, Tacit. Germ. 2. den Plinius hielt nicht einmal rauhes Wetter ab, zu studieren, ne coeli quidem asperitas ullum studiis tempus Plinio eripiebat, Plin. Ep. III, 5, 15. ein rauhes Klima, coelum immitis, asperum. b) dem Geschmacke nach, asper; horridus; acerbus, Plin. c) im moralischen Sinne, ohne feine Sitten, ohne Feinheit, horridus, Liv. asper; durus; agrestis, Cic. 4) B. ein rauher Mensch, homo asper, agrestis; durus, immitis, id. ein rauher Krieger, horridus miles, Liv. rauhe Worte, verba horrida, Cic. -aspera, Ovid. -dura, Cic. aspere, dure dicta. eine rauhe Rede, oratio horrida, spinosa, Cic. das Rauhe in der Rede, salebrae, id. in einem rauhen Tone sprechen, aspere dicere, id. auch von Gemüthen, horridus; rigidus, id. im Gegensatze steht, mollis, id. ein rauhes Leben, vita horrida, fera, inculta, id. rauhe Sitten, mores feri, Ovid. -rustici, Cic. -inculti, Sall. II) Adv. 1) von der Witterung; 2) B. der Wind geht rauh, gravis, asper, frigidus flat, sentitur ventus. 2) vom Geschmacke; 3) B. rauh schmecken, aspero, horrido esse sapore, Plin. 3) unelig., aspere; horride, Cic. Jmdm rauh behandeln, aspere tractare alqm, id. rauh anreden, horride alloqui, Tacit.

Rauhheit, das, s. Rauhigkeit.

Rauhstoss, der, pruna hispida.

Rauhigkeit, die, asperitas, Cic. scabritia, Plin. 3) B. R. der Steine, asperitas saxorum, Cic. N. D. II, 39. -des Halses, asperitas faucium, Plin. ist es Heiserkeit, raucedo, Isidor. R. der Stimme, des Tones, asperitas vocis, Lucr. -soni, Tacit. -der Wege, der Gegend, asperitas viarum, Cic. -locorum, Sall. -der Worte, asperitas verborum, Cic. -in der Rede, salebrae, id. -des Charakters, asperitas, Nep. XXV, 5. mores feri, Ovid. -inculti, Sall. Jug. 85. -rustici, Cic.

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

mel, Germania aspera coelo, Tacit. Germ. 2. den Plinius hielt nicht einmal rauhes Wetter ab, zu studieren, ne coeli quidem asperitas ullum studiis tempus Plinio eripiebat, Plin. Ep. III, 5, 15. ein rauhes Klima, coelum immitis, asperum. b) dem Geschmacke nach, asper; horridus; acerbus, Plin. c) im moralischen Sinne, ohne feine Sitten, ohne Feinheit, horridus, Liv. asper; durus; agrestis, Cic. 4) B. ein rauher Mensch, homo asper, agrestis; durus, immitis, id. ein rauher Krieger, horridus miles, Liv. rauhe Worte, verba horrida, Cic. -aspera, Ovid. -dura, Cic. aspere, dure dicta. eine rauhe Rede, oratio horrida, spinosa, Cic. das Rauhe in der Rede, salebrae, id. in einem rauhen Tone sprechen, aspere dicere, id. auch von Gemüthen, horridus; rigidus, id. im Gegensatze steht, mollis, id. ein rauhes Leben, vita horrida, fera, inculta, id. rauhe Sitten, mores feri, Ovid. -rustici, Cic. -inculti, Sall. II) Adv. 1) von der Witterung; 2) B. der Wind geht rauh, gravis, asper, frigidus flat, sentitur ventus. 2) vom Geschmacke; 3) B. rauh schmecken, aspero, horrido esse sapore, Plin. 3) unelig., aspere; horride, Cic. Jmdm rauh behandeln, aspere tractare alqm, id. rauh anreden, horride alloqui, Tacit.

Rauhe, das, s. Rauhigkeit.

Rauhstoss, der, pruna hispida.

Rauhigkeit, die, asperitas, Cic. scabritia, Plin. 3) B. R. der Steine, asperitas saxorum, Cic. N. D. II, 39. -des Halses, asperitas faucium, Plin. ist es Heiserkeit, raucedo, Isidor. R. der Stimme, des Tones, asperitas vocis, Lucr. -soni, Tacit. -der Wege, der Gegend, asperitas viarum, Cic. -locorum, Sall. -der Worte, asperitas verborum, Cic. -in der Rede, salebrae, id. -des Charakters, asperitas, Nep. XXV, 5. mores feri, Ovid. -inculti, Sall. Jug. 85. -rustici, Cic.

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

Raum, der, 1) im weitern Sinne des Wortes, spatium, Cic. ein begrenzter R., Platz, locus, id. ist es Zwischenraum, intervallum, id. das Haus hat wenig R., domus parum laxa est, vix capit habitatores suos. in dem Hause eines angehenden Mannes muß auf R. gesehen werden, in domo clari viri laxitatis cura adhibenda est, Cic. Off. I, 39. für die Zuhörer ist nicht R. in der Kirche, aedes non capit audituros, auditores. einen großen R. einnehmen, magnum, amplum, largum spatium occupare, implere. der leere R., inane spatium; od. bloß, inane, id. auch, vacuum inane, Virg. 2) unelig., in der Redensart: Raum geben, locum dare, relinquere, Cic. juv., admittere; accipere;

probare, Cic. 4. B. einer Bitte R. geben, precibus locum relinquere, id. dem Stolze —, superbiae locum dare. 3) Zeit, (veraltet) tempus; spatium, Cic. R. geben, spatium dare, Liv. R. lassen, spatium relinquere, Caes.

Räumchen, s. Plätze.

Räumen, v. a. 1) entfernen, weg schaffen, amovere, tollere, auferre aliquid, Cic. auch uneig., 3. B. Bedenklidhkeiten aus dem Wege räumen, dubitationem tollere, id. — ex animo alcjs eximere, Plin. Ep. Hindernisse —, quae impedimento sunt, tollere, removere, expedire. 2) Imdn aus dem Wege r., tollere, de medio tollere alqm, Cic. 2) Raum machen: a) eig., vacuofacere; exinanire, Cic. einen Platz vom Schutte r., purgare alqm locum rudibus. Bäume r., arbores ablaqueare, Col. b) reinigen, purgare, Plin. repurgare, Suet. depurgare, Cat. emendare, Col. 3. B. Gräben, Abjüchte r., purgare fossas, Plin. detergere cloacas, Liv. c) einen Ort r., d. i. ihn verlassen, aliquo loco cedere, decedere, excedere, abire, migrare, demigrare; alqm locum relinquere, Cic. ein Haus r., ex aedibus concedere, Ter. das Land r., solum vertere; in exsilium profugere, Cic. r., von Soldaten, excedere aliqua terra. von dem Feldherrn, copias educere, abducere ex finibus terrae alcjs, ex aliquo agro. nachdem der Friede zu Stande gekommen war, räumte Porfena das Römische Gebiet, pace composita Porfena agro Romano excessit, Liv. II, 13. das Feld r. müssen, d. i. besetzt werden, vinci; inferiori discedere, Cic.

Räumen, das, —ung, die, 1) die Wegschaffung, durch Verba. 2) Aussteuerung, durch Verba. R. der Bäume, ablaqueatio, Col. 3) Reinigung, mit Verbis. 4) Verlassung, Weggehen, abitus; discessus; excessus; migratio, Cic. ist es Flucht, Erit, fuga; exsilium, id.

Räumer, der, 1) der etwas weg schafft, reinigt, durch Umschreibung mit Verbis. 2) ein Instrument zum Reinigen, instrumentum alicui rei purgandae, detergendae inserviens.

Räumig, s. Geräumig.

Raunen, v. a. u. v. n. flüstern, heimlich reden, susurrare, Ter. insusurrare, Cic.

Raunen, das, susurratio, Cic. insusurratio, Capitol.

Räupchen, das, eruca pusilla, minuta.

Raupe, die, eruca, Col.

Raupfisen, s. Raupenscher.

Raupen, v. n. u. v. a. die Raupen ablesen, erucas manu colligere, Col. erucas tollere, auferre; erucis liberare aliquid.

Raupen, das, erucarum tollendarum opera, negotium.

Raupenleben, das, erucarum vita; —vitae ratio.

Raupenneft, das, erucarum nidus.

Raupenscher, die, falx erucaria.

Raupenstand, der, status erucae.

Raupentödter, der, ein Insect, Ichneumon, Linn.

Rausch, der, der Zustand einer vorübergehenden Begeisterung ohne klares Bewußtsein, bes. mittelst geistiger Getränke herbeigeführt, crapula, Cic. sich einen R. trinken, plus paulo adhibere, Ter. Heaut. II, 1, 8. vino se onerare, Curt. — gravare; ad ebrietatem usque bibere. einen R. haben, crapulae plenum esse; vino gravatum esse, Liv. — madidum esse; vino, cerevisia gravem esse. auch, saucium esse, Just. I, 8. mero saucium esse, id. XXIV. 8. einen halben R. haben, non satis sobrium esse, Curt. Imdm einen R. trinken, inebriare alqm, Plin. madidum reddere alqm, Plaut. den R. ausschlafen, crapulam edormire, exhalare, Cic. Phil. II, 12. — edormiscere, Plaut. Rud. II, 7, 28. — obdormire, id. Most. V, 2, 1.

Räuschchen, das, modica crapula. sich ein R. trinken, plus paulo adhibere, Ter. Heaut. II, 1, 8. ein R. im Kopfe haben, vino gravem esse, Curt. mit einem R. nach Hause gehen, aliquantum appotum domum ire, Plaut. sein R. ausschlafen, villum edormiscere, Ter. And. V, 2, 11.

Räuschen, v. n. 1) ein Geräusch machen, strepere; ohstrepere, Liv. fremere, Ovid. crepare; crepitare, id. percrepare, Cic. 2) gähren, brausen, fervere, Plin. aestuare, Pall. 3) nach der Begattung verlangen, von den Schweinen, subare, Plin.

Räuschen, das, strepitus; fremitus; crepitus; sonitus, Cic.

Räuschgelb, das, arsenicum rubrum.

Räuschgold, s. Glittergold.

Räuschsilber, das, argentum tremulum.

Räuspfern, v. n. auch als v. r. sich räuspfern, screare, Plaut. durch Räuspfern auswerfen, exscreare, id.

Räuspfern, das, screatus, Ter.

Raute, die, 1) eine Pflanze, ruta, Plin. 2) eine viereckige Figur, rhombus; scutula. 3) im Sächsischen Wappen, etwa, sertum rutaceum.

Rautenblatt, das, folium rutae.

Rautenessig, der, acetum rutaceum.

Rautenförmig, Adj. rhomboides.

Rautenfranz, der, corona rutacea; sertum rutaceum.

Rautenöl, das, oleum rutaceum, *Plin.*

Rautenwein, der, vinum rutatum, *Plin.*

† Ravagiren, s. Verheeren, Verwüsten.

† Ravelin, das, in der Befestigungskunst, eine Vorschanze, etwa, munimentum, propugnaculum exterius.

† Reaction, die, Gegenwirkung, Gegendruck, impetus, nisus relatus, reditus.

† Real, der, eine Spanische Münze, etwa, denarius Hispanicus.

† Realien, die, Sachen, res. ist es Vorrath, sylva; materia; copia; apparatus, *Bau.*

† Realisiren, s. Verwirklichen, Bewerthfälligen, Ausführen.

† Realität, s. Wirklichkeit.

Realkenntnisse, s. Sachkenntnisse. Realschule, die, schola, in qua potissimum rerum ad vitam communem spectantium doctrina traditur.

† Reassumiren, s. Wiederholen, Erneuern.

Rebe, die, palmes; sarmentum, *Col.* dichterisch für Weinstock, vitis, *Cic.*

† Rebelle, s. Aufrührer, Empörer.

† Rebellion, s. Aufruhr, Empörung.

† Rebelliren, v. n. tumultus, seditionem movere; novis rebus studere. gegen Jmdu reb., deficere ab alcjs imperio, *Cic.* detrectare alcjs imperium, *Curt.*

Rebellisch, s. Aufrührerisch, Widerständig.

Rebenasche, die, cinis sarmenticius, *Col.*

Rebenauge, das, gemma vitis, *Virg.*

Rebenblatt, das, folium vitis; auch, pampinus, *Cic.*

Rebenblut, s. Wein.

Rebengabelchen, das, clavicula, *Cic.*

Rebengesent, das, mergus, *Col.*

Rebenhaus, das, domus vitibus undique vestita.

Rebenholz, das, sarmentum, *Col.* auch, lignum viteum.

Rebenlaub, das, pampini, *Cic.* frondes viteae. das Rebenl. abbrehen, pampinare, *Col.* die Handlung des Abbrehens, pampinatio, *id.* aus Rebenl., pampinius, *Virg.*

Rebenmesser, das, falx vinitoria, *Col.*

Rebenpfahl, der, fulcrum vitis.

Rebenreich, *Adi.* vitibus ferax, abundans.

Rebensaft, der, dichterisch statt Wein, vinum, *Cic.* od., vitigineus latex, *Lucr.* auch, Bacchus, *Virg.*

Rebensneider, der, vitis putator, *Col.*

Rebenschoß, der, palmes; malleolus, *Col.*

Rebenschule, die, novelletum, *Col.*

Rebensstab, der, thyrsus, *Ovid.*

Rebensstock, s. Weinstock.

Rebensstütze, s. Rebenpfahl.

Rebenthraue, die, lacryma vitis.

Rebhuhn, das, perdix, *Plin.*

Rebland, s. Weinland.

Rebschoß, s. Rebenschoß.

† Recapitulation, die, summae rerum repetitio.

† Recapituliren, v. a. dem Hauptinhalte nach wiederholen, summam rerum, argumentorum repetere, colligere.

† Recensent, der, Bücherrichter, censor literatus; cuius studia in libris censendis, iudicandis versantur.

† Recension, die, censura, iudicium de libro; recensio.

† Recensiren, v. a. beurtheilen, prüfend anzeigen, s. B. ein Buch, libri alcjs argumentum recensere atque iudicium de eo ferre. ein Buch gut rec., honorificum de libro ferre iudicium; cum laude censere, commemorare alqm librum.

† Recepisse, das, Empfangschejn, apocha. ein Rec. geben, acceptum, reditum alqd testari.

† Recept, das, eine Vorschrift der Bestandtheile zur Zubereitung einer Sache, formula. bes. bei den Aerzten, formula medica; medicamenti formula.

Receptbuch, das, dispensatorium, *Med.*

† Receptivität, die, Empfänglichkeit für etwas, sensibilitas; vis percipiendi.

† Recept, s. Vergleich, Abschluß.

Rechen, der, bei den Alten, rastrum, *Col.* bei uns etwa, pecten. in einem Flusse zum Aufhalten des Holzes, clathri lignei; quibus ligna per flumen vehenda coercentur, cohibentur.

Rechen, v. a. harten, rastrum, pectine colligere, convertere, corradere, purgare alqd. auch, ligneis rastris obruere alqd, *Col.*

Rechenbret, das, etwa, tabula arithmetica.

Rechenbuch, das, liber arithmeticus; formulae arithmeticae, *Bau.*

Rechenrecht, der, ein Hülfsbuch zum Rechnen, auxilium arithmeticum.

Rechentunst, die, arithmetica (ae), *Sen.* arithmetica (orum), *Cic.* ars computandi.

Rechenmeister, der, 1) Lehrer der Rechentunst, arithmeticae magister, doctor. ein Rechenm. seyn, profiteri arithmeticae, artem computandi. 2) ein

guter Rechner, bene, probe versatus in arithmetiis; artifex computandi, numerorum tractandorum.

Rechenpfennig, der, numus arithmeticus.

Rechenerschaft, die, ratio, Cic. Rech. geben, rationem dare, reddere, afferre, id. von etwas, als rei u. de aliqua re, id. von dem Geschehenen müsse dem Senat Rech. gegeben werden, rationem facti reddendam apud senatum, Tacit. sich Rech. von etwas geben, rationem als rei sibi reddere, Cic. Rech. wegen etwas von Jmdm fordern, verlangen, als rei rationem ab aliquo rescipere, id. Verr. III, 1. ----- require, id. Jmdm zur Rech. fordern, vocare alqm ad rationem reddendam, Quint. XII, 7, 1. revocare alqm ad rationem, Cat. 2.

Rechenstule, die, schola arithmetica.

Rechenstüler, der, tiro in arithmetiis.

Rechenstunde, die, institutio arithmetica; scholae arithmeticae. Rechenst. bei Jmdm haben, institui, instrui, ab aliquo in arithmetiis. — nehmen, in disciplinam arithmeticam se alicui tradere.

Rechentafel, f. Rechenbret.

Rechentisch, der, abacus arithmeticus.

Rechnen, I) v. a. 1) zählen, numerare, Cic. 3. B. die Zeit nach Jahren, nach Olympiaden r., tempus numerare, metiri, digerere, describere annis, olympiadiibus. an den Fingern etwas r., digitis numerare alqd, Suet. per digitos --, Ovid. 2) ein Ding unter eine allgemeine Eigenschaft bringen, numerare; referre; ducere; habere, Cic. 3. B. Jmdm unter die Gelehrten r., alqm numerare inter doctos, in doctis, referre in numerum, habere in numero doctorum; id. Jmdm zu den Weisen, zu den größten Feldherren r., habere aliquem numero sapientium, Nep. VIII, 4. -- in summis ducibus, id. XII, 1. Jmdm unter die Weisen, unter die Feinde r., numerare alqm in sapientibus, Cic. Parad. I, 1. ducere, habere alqm in hostium numero, Caes. Jmdm zu den Seinigen, zu seinen Freunden r., numerare alqm inter suos, Cic. -- inter amicos, Ovid. Jmdm unter die Redner, unter solche Männer r., habere alqm in numero oratorum, Cic. adscribere alqm ad numerum talium virorum, id. Q. Fr. I, 1, 5. unter die Götter r., in, inter deos referre alqm, id. auch, in deorum numero referre, reponere alqm, id. unter die Redner gerechnet werden, in numerum oratorum venire, id. de Or. I, 25.

Mucius wurde nicht unter die Redner gerechnet, Mucius oratorum in numero non fuit, Cic. Brut. 26. f. zählen. 3) mit in Rechnung, mit in Anschlag bringen, computare; rationem habere, ducere als rei, Cic. 3. B. die übrigen Unkosten will ich nicht einmal mit r., ne reliquas quidem impensas computabo; ne reliquorum quidem sumptuum rationem ducam. seine Mühe wird nicht gerechnet, opera ejus non compensatur; operae ipsius non ratio habetur. 4) schätzen: a) eig., aestimare, Cic. pretium statuere, Plaut. -- constituere, Cic. etwas hoch, schlecht, gering r., magnum, leve, parvum pretium alicui rei statuere, constituere; magni, parvi aestimare alqd, b) uneig., aestimare; putare; habere; numerare, Cic. 3. B. hoch, geringer r., aestimare magni, magno, id. -- minoris, Nep. für nichts --, pro nihilo putare, ducere, nullo loco habere alqd, Cic. hoch, höher, so hoch r., putare magni, pluris, tanti, id. 5) dafür halten, urtheilen, meinen, habere; ducere; ponere; numerare; iudicare; putare, Cic. 3. B. etwas unter die Uebel, blos die Tugend unter die Güter r., numerare, ducere alqd in malis; nihil ducere in bonis praeter virtutem, id. etwas für nichts r., pro nihilo ducere alqd, id. den Tod unter die Uebel, etwas unter die Fehler, etwas als Wohlthat r., ponere mortem in malis, alqd in vitiis, in beneficio, id. numerare alqd in beneficii loco, id. Fam. II, 6. sich etwas für eine Ehre, für einen Fehler r., ducere sibi alqd honori, laudi, Nep. --- vitio, Ter. für eine Schande r., dedecori, infamiae sibi alqd ducere, putare. etwas für einen Gewinn r., deputare alqd in lucro, Ter. Phorm. II, 1, 16. II) v. n. 1) auf etwas rechnen, d. i. sich verlassen, confidere alicui rei; nisi aliqua re; certam spem ponere in aliqua re, Cic. 3. B. rechne auf meine Freundschaft, confide amicitiae meae; omnem spem ponas volo in mea erga te voluntate, auf die Liebe der Bürger nicht r. können, in caritate civium nihil spei reponere posse, Liv. I, 49. ich rechne auf dich, tibi confido; in te spem meam positam habeo. du kannst auf mich r., tibi non deero, Cic. Q. Fr. I, 2. 2) aus gegebenen Zahlen andere unbekannte finden, ratiocinari; computare; numeros tractare; rationes conficere, subducere, Cic. r. lernen, arithmeticam, artem computandi, numerorum usum discere, cognoscere. ist rechnen soviel als sich üben im Rechnen, in arithmetiis se exercere. gut r. können, bene, probe versatum, exercitatum esse in arithmetiis; optime callere artem ratiocinandi, computandi. 3) bedenken, cogitare; rationem

habere, ducere, *Cic.* 4) schließen, *ratiocinari; concludere, Cic.*

Rechnen, das, 1) das Zählen, *numeratio*, was aber nicht classisch ist. 2) das Zusammenrechnen, *computatio, Sen. ratiocinatio, Virr.* 3) die Kunst zu rechnen, *arithmetica, Sen. arithmetica (orum), Cic.* in sofern es an den Fingern geschieht, *digiti*; z. B. ich kenne deine Fertigkeit im Rechnen, *novi tuos digitos, id. Att. V, 2.*

Rechner, der, *computator, Sen. f.* auch *Rechenmeister.*

Rechnung, die, 1) die Art und Weise zu rechnen, *ratio computandi; modus ratiocinandi.* 2) Verzeichniß der Ausgabe und Einnahme einer bestimmten Menge Geldes od. Waaren, *ratio; rationes, Cic.* auch, *calculi, id.* eine kleine Rechn., *ratiuncula, Ter.* ist es soviel als Schuld, *nomen; debitum, Cic.* Rechn. führen, *rationes conficere, id. esse a rationibus.* — über Ausgabe und Einnahme, *expensi et accepti rationes conficere, id.* etwas in Rechn. bringen, *inducere alqd in rationem, in rationibus; referre alqd in rationes, id.* in codicem *accepti et expensi, in tabulas accepti et expensi referre alqd, id.* in Rechn. kommen, *venire in computationem, Plin. VI, 33, 38.* Rechn. halten, *rationem inire et subducere; rationem habere, ducere; ratiocinari; computare, Cic.* mit Jmdm —, *rationem putare cum aliquo, Plaut. calculum ponere cum aliquo, Plin. Pan. 20.* Rechn. ablegen, *rationem dare, reddere; rationes referre, Cic.* *rationem alcjs rei ponere, Ulp.* Jmdm Rechn. abnehmen, abfordern, *rationem ab aliquo accipere, Cic. Caecin. 32.* *vocare aliquem ad calculos, Liv. V, 4.* auch, *rationem repositere ab aliquo, Cic. Ferr. III, 1.* Jmds Rechn. durchsehen, durchgehen, *rationes alcjs dispungere, Sen. Benef. IV, 32.* — recensere, *examinare, cognoscere.* auch, *rationem alcjs excutere, Plin. Ep. X, 48.* die Handlung des Durchsehens, *inspectio rationum, Traian. ap. Plin. Ep. X, 54.* die Rechn. ist richtig, *ratio convenit, constat, Plaut.* auch, *ratio apparet, id. Trin. II, 4, 17.* auf Rechn. sitzen, *ea conditione, ea lege administrare, tractare, habere alqd, ut rationem dare, reddere debeas, ut ratio reddenda sit.* ein Gut auf Rechn. haben, *praedium ita administrare, ut rationem reddere debeas.* Rechn. schließen, *rationes componere, Tacit. Ann. VI, 16.* — absolvere, *condere.* — berichtigen, *rationem conficere et consolidare, Cic. Fam. V, 20.* 3) das Verzeichniß empfangener Güter, Waaren, *ratio, consignatio, summa accepti, dabiti.* eine Rechn. beim Kaufmanne bezahlen, *quod*

debes mercatori, quod accepisti a mercatore, solvere, dissolvere. Jmdm eine Rechn. schicken, mittere, *scribere alicui, quae debet.* Jmdm eine Rechn. machen, *consignare, perscribere, quae quis debet; nomina alcjs consignare.* auf meine Rechn., mihi, *meo nomine; quod ego solvam; quod mihi expensum feras, Bau. juv., meo sumtu; — periculo, Cic.* auf Jmds Rechn. schreiben: a) eig., *alicui expensum ferre, ducere, id. transferre alqd in rationes alicujus.* b) uneig., *tribuere, imputare alicui alqd, Bau.* Im schimmern Sinne, *culpam alcjs rei conferre, transferre in alqm, Cic.* es geht alles auf meine Rechn., *omnia mihi solvenda sunt; meis rationibus omnia inferuntur, nach Cic.* die Waaren auf Rechn. nehmen, *merces non praesenti, non numerata pecunia a mercatore emere; ita merces emere, ut in rationes illatae postea solvantur, es geht auf Rechn., hoc acceptum fertur, rescribitur; hoc pensatur, deducitur, Bau.* die Rechn. ohne den Wirth machen, *frustra secum rationes putare, Ter. Ad. II, 1, 54.* *falsa spes, vana laetitia fuit.* mit einander in Rechn. stehen, *ratione coniunctum esse inter se, Cic.* Jmdm einen Strich durch die Rechn. machen, *conturbare alicui rationes, Ter. Eun. V, 2, 30.* auch, *spem alcjs fallere, praecidere, Cic.* mit in Rechn. kommen, *rationibus inferri, perscribi, notari.* 4) uneig., a) Meinung, *ratio; opinio, Cic.* z. B. nach meiner Rechn., *mea opinione, sententia; ut equidem opinor; ut mea fert opinio.* deine Rechn. täusch dich, *opinio te fallit, id.* b) Vertheil, *ratio; res; commodum; utilitas, id.* z. B. seine Rechn. bei etwas finden, *fructum, utilitatem capere, percipere ex aliqua re; utilitati est mihi alqd; fructuosum est mihi aliquid, nach Cic.* seine Rechn. nicht finden bei etwas, *non fructuosa, non quaestuosa est aliqua res; non respondet alqd expectationi; spes fallitur, destituitur; nullum ex aliqua re redundat commodum, nach Cic.* c) Rücksicht, *ratio, Cic.* z. B. das kommt weiter nicht in Rechn., *huius quidem rei non habetur ratio; hoc negligitur, nullo loco, nullo numero est, nach Cic.* d) Hoffnung, *spes, Cic.* z. B. sich Rechn. auf etwas machen, *d. i. a) hoffen, spem alcjs rei habere; sperare aliquid, id.* auf eine Stelle —, *spero, fore, ut minus ad me deferatur, ut muneris praeficiar.* auf ein Geschenk —, *spem habere, futurum, ut congiarium in me conferatur.* β) sich verlassen, *confidere alicui rei; nisi aliqua re, Cic.* sich gar keine Rechn. auf etwas machen, *desperare aliquid, de aliqua re, id.*

Rechnungsabschluss, der, umschreibend, rationes componere, conficere.

Rechnungsart, die, modus, ratio computandi, numeros tractandi.

Rechnungsbeamte, der, calculator, Mart. qui est a rationibus.

Rechnungsbuch, das, liber, codex rationum; rationarium. Rechn. über Einnahme und Ausgabe, codex accepti et expensi, Cic. Rosc. Com. 2. Schuldenposten in das Rechn. eintragen, nomina in codicem accepti et expensi referre, *ibid.* hast du denn die übrigen Schulden in dem Rechn. aufgeführt? utrum cetera nomina in codicem accepti et expensi digesta habes? *ibid.* 3.

Rechnungsfehler, der, vitium in ratione subducenda commissum; vitium arithmeticum.

Rechnungsführer, der, qui est a rationibus; oder, rationarius, Pand. ratiocinator, Cic. auctor summarum, Suet.

Rechnungskammer, die, curia, tribunal rationibus accipiendis, dispungendis, Bau.

Rechnungsschluss, der, rationum confectio, summa; computatio annua, semestris, trimestris, menstrua, Bau.

Rechnungstag, der, dies rationis reddendae, Bau.

Rechnungswesen, das, res rationum; res rationaria, Schell. rationes.

Recht, 1) *Adi.* 1) im Gegensatz des Linken, dexter, Cic. z. B. die rechte Hand, dextera manus, *id.* oder bloß, dextera, *id.* das rechte Auge, die rechte Schulter, der rechte Flügel, von der rechten Seite, dexter oculus, Nep. - humerus, Caes. dexterum cornu; ab dextro latere, *id.* rechter Hand, von der rechten Hand, ad dextram; a dextra, Cic. od. bloß, dextra, Caes. auch substantive, die Rechte, dextra, Cic. die Rechte Jmdm geben, reichen, dextram alicui dare, Virg. -- porrigere, Cic. unciq., die rechte Hand von Jmdm seyn, d. i. ihm mit Rath und That unentbehrliche Dienste leisten, consilio et re ita iuvare alqm, ita adesse alicui, ut opera mea carere non possit. 2) gerade, rectus, Cic. z. B. eine rechte Linie, ein rechter Winkel, recta linea; rectus angulus, Cic. 3) passend, aptus; conveniens, Cic. z. B. das Kleid ist mir r., vestis apta est corpori, accommodata est ad corpus. die Schuhe sind r., calcei sunt apti ad pedem, *id.* de Or. I, 54. 4) wahr, verus, Cic. juv., germanus, *id.* z. B. die rechte Bedeutung eines Wortes, vera notio, potestas, significatio vocis, verbi alqjs. der rechte Glaube, vera fides. der rechte Erbe, verus, legitimus heres. es ist mein rechter Ernst, hoc serio, verissime, ex animo dico, nach Cic. den rechten Grund

von etwas wissen wollen, veram alqjs rei rationem, causam scire, cognoscere velle. die rechte Tugend, Freundschaft, vera virtus, amicitia, Cic. der rechte Bruder, die rechte Schwester, germanus frater; germana soror, *id.* die rechten Aeltern, veri natura parentes. die rechten Kinder, liberi germani, iisdem parentibus nati, *id.* 5) vorzüglich, groß, in der vertraulichen Sprache; z. B. eine rechte Freude, Betrübnis, magna, maxima, summa laetitia; magnus, summus dolor, Cic. es ist mir eine rechte Freude, valde, vehementer, vere, ex animo laetor. es ist mir ein rechter Schmerz, valde, vehementer doleo, *id.* er ist ein rechter Narr, est homo stultissimus, ineptissimus, *id.* er ist ein rechter Gelehrter, est vir doctissimus, plurimarum literarum, egregie versatus in literis. ein rechter Earm, maximae turbae, auch substantive, im ironischen Sinne; z. B. du wärst mir der Rechte! nimirum tibi fido! tibi ne ut credam? Bau. das wäre der Rechte! illi vero fidas! ille vero placet! *id.* etwas Rechtes, alqd boni, magni, praeclari, egregii, *id.* sich etwas Rechtes einbilden, mire sibi placere; multum sibi tribuere, assumere, nach Cic. es wird etwas Rechtes aus ihm werden, egregius evadet, Cic. 6) ächt, nur im gem. Leben, probus; sincerus; purus; z. B. rechte Perlen, gemmae sincerae, Plin. rechtes Silber, probum argentum, Liv. purum, Cic. ein rechter Stoiker, verus et sincerus Stoicus, Gell. 7) dem Endzweck, der Absicht, der Bestimmung, den Umständen gemäß, rectus; verus; idoneus; aptus, Cic. z. B. die rechten Mittel zur Erreichung eines Zweckes wählen, rectam, veram inire rationem, viam, qua perveniam, deducar, quo maxime tendo, nach Cic. den rechten Weg einschlagen, veram, rectam ingredi viam. in das rechte Haus kommen, ad eam pervenire domum, quo tendebat aliquis. das ist nicht der rechte Ort, non est ille locus, quo tendebam. das ist nicht das rechte Buch, non est ille liber, quem dico, quem quaero. etwas an dem rechten Orte, Fleck angreifen, rem bene, recte, ut oportet, commode aggredi, incipere, Bau. den rechten Fleck treffen, rem acu tangeri, Plaut. scite, perite, recte rem tractare. zur rechten Zeit etwas thun, in tempore, opportuno tempore facere alqd, nach Cic. zur rechten Zeit, in tempore; in ipso-, *id.* zur rechten Zeit kommen, in tempore, opportune venire, *id.* die rechte Größe, das rechte Maß, iusta magnitudo, mensura, Plin. die rechte Größe, Höhe haben, iusta esse magnitudine, altitudine. alles liegt am rechten Orte, omnia suo loco posita, collocata

sumt. das rechte Verhältniß der Theile unter sich, iusta ratio, proportio singularum inter se partium. den rechten Gebrauch von etwas machen, recte, bene, sapienter uti aliqua re, Cic. die rechte Seite, pars adversa, obvertenda. das rechte Mittel wider etwas, remedium verissimum, aptum, idoneum, quod res poscat, efficax. 8) gesegmäßig, rechtmäßig, legitimus, iustus, rectus, Cic. 3. B. die rechte Frau, uxor iusta, legitima, legitimo coniugio cum aliquo iuncta. rechte Kinder, liberi legitimi, legitimo matrimonio orti, natr. das geht nicht mit rechten Dingen zu, fraudis, doli alqd subest; od., hoc monstri simile est, *Ter. Eun.* II, 3, 43. rechte Wage, recht Gewicht, iusta, recta statera, pondera. 9) billig, der Billigkeit, Gerechtigkeit entsprechend, aequus; rectus; iustus, Cic. 3. B. es ist nicht halb recht, vix rectum est, *id.* es ist r. und billig, aequum est et bonum, *Ter.* er sagt, es sey nicht r. gewesen, negat, rectum fuisse, Cic. es ist recht und gültig, ius ratumque est, *Liv.* VII, 17. 11) *Adv.* 1) passend, apte; accommodate, Cic. 2) der Empfindung, dem Wunsche, der Absicht gemäß; 3. B. das ist mir r., hoc gratum, iucundum mihi est; hoc mihi placet, probatur, Cic. das war ihm nicht r., hoc non respondit voluntati, optatis eius; hoc ipsi displicuit, improbatum est, nach Cic. du kommst mir eben r., in tempore venis, Cic. opportune te mihi offers, *Ter. And.* IV, 2, 3. du kommst mir jetzt nicht r., non opportune, non optatus, mihi invito, nolenti venis. es war mir nicht r., daß er wegging, aegre, moleste tuli, quod abiit; dolui, -- man kann diesem Manne nichts r. machen, nunquam satisfacere potes huic viro; quidquid agas, displicet, improbatum huic viro. es nicht Allen r. machen, non omnibus satisfacere, probari, Cic. dem man es nicht r. machen kann, morosus; difficilis, *id.* fastidiosus, *Sen.* recht so! recte facis; bene fecisti, *Ter.* laudo, probo tuum factum! zuw. auch, macte virtute! Cic. *Tusc.* I, 17. auch bloß, macte! probe! *id.* schon recht! bei Antworten auf einen Auftrag, teneo, *Ter. And.* I, 1, 59. 3) mit der Sache selbst übereinstimmend, nicht falsch, recte; vere, Cic. 3. B. wo mir recht ist, nisi fallor; nisi animus me fallit, *id.* nisi quid me fefellerit, *Ter.* Imdn r. berichten, recte, vere indicare, dicere, nuntiare alicui alqd. r. mutmaßen, die Menschen r. kennen, recte augurari; recte nosse homines, Cic. r. sehen, hören, lesen, recte videre, audire, legere, *id.* etwas nicht r. verstehen, non satis intelligere alqd, *id.* non recte capere, comprehendere alqd. 4) genau, völlig, accurate;

probe; bene; plane; prorsus, Cic. 3. B. r. in die Mitte treffen, plane medium ferire, tangere. das geht mir r. nach Wunsche, hoc mihi plane ex voto, ex sententia cedit, evenit, nach Cic. r., wie sich gebührt, plane, ut decet, ut par est. ich weiß selbst nicht r., non satis, non plane hoc scio, novi. nicht r. bei Sinnen seyn, non plane esse apud se; non plane mentis suae compotem esse. 5) sehr, bei *Adiectivis* u. *Adverbis*, valde; admodum; bene, Cic. sehr est auch durch den *Superlat.* od. mit quam und dem *Superlat.* 3. B. recht est, aepissime, Cic. r. gut, gern, optime, libentissime, *id.* r. theuer verkaufen, quam plurimo vendere, *id.* r. der Wahrheit gemäß reden, quam maxime ad veritatem accommodate dicere, Cic. etwas r. gut verwalten, valde bene gerere alqd, *id.* r. betrunken, bene potus, *id.* ein r. großer Schmerz, plane magnus dolor, *id.* r. sehr, perquam; 3. B. r. sehr kläglich, perquam flebiliter, *id.* 6) dem Endzweck, der Bestimmung gemäß, gehörig, recte; rite; satis, Cic. 3. B. wenn ich die Sache r. überlege, quod si rem recte, rite considero, pondero, du hast das nicht r. bedacht, hoc non recte, non satis cogitasti, perpendisti, komme ich hier recht? num hic est locus, domus, quo tendebam, quam quaerebam? 7) dem Gesetze, dem Rechte, der Billigkeit gemäß, recte; iuste; bene, Cic. auch, ut par, aequum est; ut decet, *id.* 3. B. r. handeln, recte, iuste, bene facere, *id.* rectum sequi, *A. ad H.* es ist nicht r. von ihm, daß geschicht dir r., iure, merito hoc tibi accidit; non immeritas luis poenas, nach Cic. es geschieht mir schon r., iure plector, Cic. *Off.* II, 8. geben, was r. ist, dare, quod aequum, iustum est. das ist r. und billig, hoc aequum est et bonum, *Ter.*

Recht, das, 1) Wahrheit, Gesegmäßigkeit, ohne Artikel im Deutschen, veritas; verum; vera; ius, Cic. 3. B. Imdn R. geben, vere alqm loqui, fateri; assentire alicui, *id.* überaß —, assentari alicui, *id.* *Ter.* Imdn R. lassen, iure cedere, concedere alicui; recte fecisse, vere dixisse alqm fateri, concedere. R. bepalten, vincere, *Caes.* pervincere, Cic. zuw. auch, ius suum tenere, obtinere, *id.* du hast R., recte dicis, dixisti, mones; recte suades; vera praedicas; verum dicis; res ita est, ut dixisti, *Ter.* auch, recte intelligis, Cic. *Brut.* 42. sunt ista, ut dicis, *id.* *derap.* I, 10. du hast sehr R., verissime dicis; rectissime mones. lieber will ich mit Plaro Unrecht, als mit jenen R. haben, errare malo cum Platone,

quam cum istis vera sentire, *Cic. Tusc.* I, 17. 2) das moralische Vermögen, etwas zu thun, zu lassen und von dem Andern zu fordern, *ius, Cic. iur.*, potestas; copia, *id.* gemeinschaftliche Rechte, iura communia, *id.* die Weiber haben dieselben Rechte, wie die Männer, uxores eodem iure sunt, quo viri, *id. de rep.* II, 43. mit R., iure, *id.* auch, non iniuria; nec iniuria; neque iniuria, *id. iur.*, non sine causa, *id. de rep.* I, 41. mit vollkommenem, unbefristetem R., iure optimo, *id.* merito atque optimo iure, *id. Marc.* 1. mit aller Strenge auf sein R. halten, omnia pro iure suo agere, *Ter. Ad.* I, 1, 27. sich sein R. nicht nehmen lassen, ius suum sibi eripi non pati. sein R. behaupten, ius suum tenere, obtinere, *Cic.* — mit den Waffen, ius suum armis exsequi, *Caes. B. G.* I, 4. wenn das Volk jedoch seine Rechte behauptet, si vero populus ius suum teneat, *Cic. de rep.* I, 32. sein R. verfolgen, ius suum persequi, *Cic.* ein Recht über etwas haben, ius ac potestatem alci rei habere. von seinem R. nachgeben, iure suo decedere, *Liv. de iure suo* —, *Cic.* etwas von seinen Rechten aufgeben, fahren lassen, paululum de iure suo concedere, *Ter. Ad.* II, 2, 9. Alle haben gleiche Rechte, aequatum est ius omnium, *Liv.* II, 3. die Rechte derer, welche Bürger eines Staates sind, müssen gleich seyn, iura paria esse debent eorum inter se, qui sunt cives eiusdem civitatis, *Cic. de rep.* I, 32. dazu habe ich ein besonderes R., hoc mihi peculiare est, *id. Q. Fr.* II, 10. 3) eine in den Gesetzen gegründete Befugniß, *ius, Cic.* i. B. das R. ist auf meiner Seite, ius penes me est. das R. beugen, ius inflectere, violare, pervertere; a iure decedere, *id.* göttliche und menschliche Rechte zu Boden treten, divina et humana iura pervertere, *id. Off.* I, 8. zu seinem R. gelangen, ius suum adipisci, *Liv.* einem zu seinem R. verhelfen, facere, efficere, ut ius suum aliquis obtineat, ut pervincat aliquis. Jundm bei seinem R. schützen, tueri, defendere alci iura. wider das R., contra ius; contra ius fasque, *Cic.* die Rechte der Ehe, iura coniugii; *ed.*, iura coniugalia, *Ovid.* 4) Gesetz, die Richtschnur menschlicher Handlungen: a) eig., iura; leges, *Cic.* i. B. die Rechte bringen es so mit sich, iura, leges ita ferunt. sich den Rechten widmen, die Rechte studiren, ad iuris studium se conferre; auch, ad iuris studium devenire, *id. Mur.* 13. operam dare, navare iuris prudentiae, iuris studio; leges, iura discere, cognoscere. f. Jurist. von Rechtswegen, ex legis voluntate; lege; iure ita iubente, praecipiente; auch bios, iure,

Cic. nach dem strengsten R. mit Jundm verfahren, summo iure agere cum aliquo, *id.* drängen darf er nicht, da wir nicht nach der Strenge des Rechts verfahren, non debet urgere, quoniam iure non utimur, *id. Att.* XVI, 6. das größte R. ist oft das größte Unrecht, summum ius, summa iniuria, *id. Off.* I, 10. b) der Inbegriff von Gesetzen einer Art, *ius, Cic.* i. B. das bürgerliche R., das Völkerecht, das geistliche, kanonische R., ius civile; ius gentium, *id.* ius ecclesiasticum, canonicum. das Naturrecht, das Lehnrecht, ius naturae; ius feudale. die Wissenschaft und Auslegung des bürgerlichen Rechts, cognitio et interpretatio iuris civilis, *Cic.* in allen göttlichen und menschlichen Rechten sehr erfahren seyn, omnis divini atque humani iuris consultiusimum esse, *Liv.* auch von der wissenschaftlichen Kenntniß der Gesetze; i. B. beider Rechte Doctor, iuris utriusque Doctor. sich der Rechte befleißigen, iuri discendo operam dare; in iuris studium incumbere. c) das gerichtliche Verfahren, der Proceß, *ius; causae; lites, Cic.* i. B. das R. streichen, fugere, vitare ius, causas dicendas. etwas durchs R. erhalten, iure, lege, litigando alqd impetrare. d) pflichtmäßige Handhabung der Gesetze, *ius, id.* iuris dicendi opera, officium. das R. verzögern, ius dicere nolle. e) Ausspruch eines Richters, *ius; iudicium, id.* i. B. R. sprechen, ius dicere, *Liv.* auch, ius dare, reddere, *id.* man wählt in denselben Versammlungen auch Obere, welche in Gauen und Flecken R. sprechen, eliguntur in iisdem conciliis et principes, qui iura per pagos vicosque reddant, *Tacit. Germ.* 12. f) Privilegium, gesetzliche Befugniß, *ius, Cic.* beneficium iure, legibus concessum, datum. Jundm gleiche Rechte und Freiheiten zugesuchen, recipere alqm in parem iuris libertatisque conditionem, *Caes. B. G.* I, 28. g) alles, was in den Gesetzen verordnet, in denselben gegründet ist; i. B. Jundm sein R. widerfahren lassen, suum tribuere alicui, *Cic.* ius dare, tribuere, *id.* reddere alicui, quod iure suo postulare potest, *id.* es ist Rechtens, legibus sancitum est, *id.*

Rechte, die, dextra; dextra manus, *Cic.* Jundm die Rechte reichen, dextram porrigere alicui, *id.* dextram dextrae iungere, *Virg.*

Rechte, das, rectum; aequum; fas, *Cic.*

Rechteck, das, quadratum rectangulum.

Rechten, f. Processiren, Streiten.
Rechtens, i. B. es ist Rechtens, iuris est; lege, iure sancitum est, *Cic.* den Weg Rechtens gehen, lege agere, *id.*

Rechtfertigen, v. a. 1) Lösprechen, freisprechen, absolvere, liberare alqm aliqua re, Cic. auch, culpa alqm liberare; culpam ab aliquo demovere, id. 2) darthun, daß etwas wahr sei, probare, confirmare alqd, Cic. 3) verteidigen, defendere, Cic. sich rechtf., se defendere, id. — bei Jmdm, satisfacere alicui, id. — öffentlich, publice satisfacere alicui, id. Verr. I, 31. wenn sich Jmd bei dir rechtf. wollte, si quis tibi se purgare volet, Q. Cic. Brutus rechtfertigt den Cäsar wegen des Todes des Marcellus, Brutus purgat Caesarem de interitu Marcelli, Cic. Att. XIII, 10. 4) darthun, daß etwas recht sei, probare alqd, Cic. bei Jmdm sich rechtf., suam causam alicui probare, id. ist es soviel als entschuldigen, excusare; purgare, id. sich bei Jmdm rechtf., se purgare alicui, id. se expurgare —, Ter. satisfacere alicui, Cic. sich bei Jmdm rechtf. wollen, purgatum ac probatum alicui velle, id.

Rechtfertigen, das, —ung, die, 1) Lösprechung, absolutio; liberatio, Cic. 2) Verteidigung, defensio, Cic. 3) Entschuldigung, Darthnung seiner Unschuld, excusatio; purgatio; satisfactio, Cic. oft auch mit Verbis; z. B. etwas zu seiner Rechtfertigung sagen, dicere, afferre alqd sui excusandi, purgandi causa, nach Cic.

Rechtfertiger, der, in der alten Theologie, iustificator, Eccl.

Rechtgläubig, Adi. gew., orthodoxus, Hier. veram fidem, religionem, formulam sequens, amplectens, die Rechtgläubigen, fidi probique catholicae doctrinae asseclae; qui veram fidem amplectuntur, sequuntur.

Rechtgläubigkeit, die, ortho-doxia; od., vera, proba, catholica doctrina, formula.

Rechthaber, der, pertinax defensor sententiae suae; concertator acerbus, importunus, obstinatus, Bau.

Rechthaberel, die, pertinacia concertandi; importunitas, acerbitas tuendae sententiae, Bau. diese Art der Rede sei sanft und entfernt von Rechth., sit hic sermo lenis minimeque pertinax, Cic. Off. I, 37.

Rechthaberisch, Adi. pertinax, importunus, acerbus in sententia sua tuenda, defendenda.

Rechtläufig, Adi. in der Astronomie, directus.

Rechtlich, s. Orthodoxer.

Rechtlich, 1) Adi. 1) den Gesetzen gemäß, legitimus, Cic. legibus conveniens, congruus, consentaneus. 2) gerichtlich, iudicialis; forensis, Cic. 3) brav, rechtschaffen, probus; bonus; integer; honestus, Cic. II) Adv. 1) legitime, Cic. legibus convenienter. 2) le-

ge; in iudicio, Cic. 3) probe; honeste; integre, Cic.

Rechtlichkeit, die, probitas; integritas, Cic. amor aequi.

Rechtlinig, Adi. rectas lineas habens; rectis lineis constans.

Rechtlos, Adi. 1) unrechtmäßig, legibus repugnans; non legitimus; iniustus, Cic. 2) der Rechtswohlthat beraubt, iure suo privatus.

Rechtlosigkeit, die, iniusta, haud legitima ratio, conditio; iuris defectus.

Rechtmäßig, I) Adi. iustus; legitimus; rectus, Cic. zuv. auch, verus; probus; pius, id. z. B. ein rechtmäßiger Besitzer, iustus dominus, id. ein rechtm. er Erbe, heres naturalis, legitimus. rechtm.-e Gemahlin, iusta uxor, Cic. — Kinder, iusta uxore nati, id. ein rechtm.-es Reich besitzen, haben, iure obtinere regnum, id. Off. III, 21. eine rechtm.-e Forderung, aequa postulatio. ein rechtm.-er Verleger, verus, legitimus redemptor, Bau. II) Adv. iure; lege; iuste; recte; legitime, Cic. ut decet; ut oportet, id. einen Krieg rechtmäßig ankündigen, bellum pie indicere, Liv.

Rechtmäßigkeit, die, 1) wenn etwas den Gesetzen und Rechten gemäß ist, ius, Cic. 2) gehörige Beschaffenheit, probitas; iusta ratio; zuv., fides; auctoritas; z. B. Rehtm. einer Urkunde, literarum, tabularum fides, auctoritas, Cic. — einer Ehe, ius, auctoritas matrimonii. — einer Forderung beweisen, probare, me iure, recte, lege postulare, petere alqd. an der Rehtm. eines Testaments zweifeln, dubitare, an recte, rite, iure conditum, factum sit, an valeat testamentum, sich keine Handlung erlauben, über deren Rehtm. od. Unrechtmäßigkeit man noch nicht gewiß ist, nihil agere, quod dubites, aequum sit, an iniquum, Cic. Off. I, 9.

Rechts, Adv. 1) zur rechten Hand, dextra, Caes. a dextra; ad dextram, Cic. 2) nach der rechten Hand, nach der rechten Seite, ad dextram, Cic. dextrorsum, Liv.

Rechtsbevollkommene, der, iuris studiosus, cultor.

Rechtsbeistand, s. Advocat.

Rechtsbeiseid, der, iuris consultorum decretum.

Rechtsbeständig, s. Rechtmäßig.

Rechtschaffen, I) Adi. 1) recht, gut beschaffen, (veraltet) bonus; probus; verus; sincerus, Cic. 2) uneig., redlich, tugendhaft, probus; bonus; integer; incorruptus; innocens; sincerus; simplex; frugi, Cic. sich als rechtschaffenen Mann beweisen, speciem boni viri prae se ferre, id. Off. II, 11. f. Brav, Redlich. II) Adv. 1) gehörig, probe;

bene, Cic. 2) emsig, heftig; z. B. rechtsschaffen arbeiten, sedulo, gnaviter, impigre, probe opus facere; vires intendere in opere faciendo. 3) Inmü rechtssch. prügeln, probe percutere, bene pexum dare alqm. 3) redlich, tugendhaft, probe; integre; incorrupte; caste; innocenter; sancte; simpliciter; sincere, Cic. rechtssch. handeln, frugi hominis officium fungi, Ter. Haut. III, 3, 19.

Rechtsschaffenheit, die, probitas; bonitas; integritas; sanctimonia; innocentia, Cic. untadelhafteste Rechtssch., summa integritas; sanctissimi mores, Cic.

Rechtsschreibung, s. Orthographie.

Rechtsconsulent, der, iuris consultus; iure consultus; qui consultur et respondet de iure, Cic.

Rechtsseitig, *Adi.* recta latera habens.

Rechtserfahren, *Adi.* iuris, iure peritus; iuris sciens, Cic.

Rechtserfahrenheit, die, iuris peritia; iuris scientia, Cic.

Rechtserklärung, die, iuris interpretatio, Cic.

Rechtsfall, der, casus iuris; auch, causa forensis.

Rechtsfrage, die, quaestio iuris controversi; quaestio iuridica.

Rechtsgang, der, processus iuris, *Ict.*

Rechtsgelahrtheit, Rechtsgelahrtsamkeit, die, iuris scientia, Cic. iuris prudentia, *Ulp.*

Rechtsgelehrt, *Adi.* iuris, iure consultus; iuris sciens, Cic.

Rechtsgelehrte, der, iuris consultus, peritus; in iure prudens; iuris interpres, Cic. ein ansehnlicher, großer Rechtsgel., iuris eruditissimus, peritissimus, valde peritus, *id.* qui magnam prudentiam iuris civilis habet, *Nep.* V, 2. da nicht jeder Rechtsgelehrte seyn kann, quum omnes non possint iuris periti esse, Cic. Mucius war ein ansehnlicher Rechtsgel., Mucius iuris intelligentia praestitit, *id.* Brut. 26. für einen großen Rechtsgel. gelten, valde iuris consultum videri, *id.* Fam. VII, 10.

Rechtsbandel, der, dica; lis; causa, Cic. einen Rechtsh. gegen Jmü anfangen, dicam impingere alicui, Ter. litem intendere -, Cic. s. Proceß. sich mit Rechtshändeln beschäftigen, causis dicendis operam dare; causas dicere, dicitare, tractare, *id.* sich viel mit Rechtshändeln beschäftigen, multum versari in causis, *id.* Brut. 47. einen Rechtshandel mit Jmü haben, lege agere cum aliquo; litigare -, *id.* einen Rechtsh. mit einem führen, causam agere cum aliquo, *id.* Rechtshandel abthun, iudicare, *id.*

II.

Rechtshängig, *Adi.* in iudicio pendens; nondum in iudicio compositus.

Rechtshülfe, die, subsidium iuris, *Ict.*

Rechtshenker, der, iuris peritus, Cic. s. Rechtsgelehrte.

Rechtshkenntnis, die, iuris scientia, Cic. iuris intelligentia, *id.*

Rechtshklage, die, actio, Cic.

Rechtshkosten, die, sumtus litis; sumtus iudiciales.

Rechtshkraft, die, vis; auctoritas iuris. es hat etwas Rechtshfr. und ist gültig, ius ratumque est alqd, *Liv.* IX, 33.

Rechtshkräftig, *Adi.* vim iuris habens; ratus.

Rechtshkunde, s. Rechtshkenntnis.

Rechtshkundig, s. Rechtshfahren.

Rechtshlehre, die, doctrina iuris, Cic. auch, scientia iuris, *id.*

Rechtshlehrer, der, doctor, interpres iuris; qui iuris doctrinam tradit.

Rechtshmittel, das, remedium iuris, *Ict.*

Rechtshordnung, die, iuris norma, Cic.

Rechtshpflege, die, iuris administratio; iuris dictio.

Rechtshsprechen, ius dicere, Cic.

Rechtshsprechung, die, iurisdictio, Cic. in der Grammatik, vera enuntiandi ratio; orthoëpia.

Rechtshregel, die, iuris norma, Cic.

Rechtshsache, s. Rechtshbandel.

Rechtshsprache, die, oratio iuridica, forensis.

Rechtshspruch, der, sententia; decretum, Cic.

Rechtshstreit, der, 1) Rechtshbandel, actio; lis; causa, Cic. 2) Streit wegen einer richterlichen Sache, certamen forense, *Quint.* od., contentio de iure.

Rechtshstuhl, der, Spruchcollegium, collegium de iure respondens.

Rechtshsum, s. Rechts.

Rechtshurkunde, die, tabula forensis; literae forenses.

Rechtshverdrehet, der, malignus iuris interpres; auch, legum contortor, Ter. Phorm. II, 3, 27.

Rechtshverdrehung, die, maligna iuris interpretatio; auch wohl, calumnia, Cic.

Rechtshverfassung, die, iuris descriptio, Cic. Off. II, 4.

Rechtshverletzung, die, laesio iuris. ist sie verschuldet, culpa, *Ict.*

Rechtshverständig, s. Rechtsgelehrt.

Rechtshwissenschaft, die, iuris scientia, Cic. auch, iuris disciplina, *id.*

Rechtshwissenschaftlich, *Adi.* ad iuris scientiam, disciplinam pertinens, spectans.

Dd

Rechtswohlthat, *die*, beneficium iuris, *lect.*

Rechtswinklig, 1) *Adi.* rectangulus, (nicht classisch). 2) *Adv.* rectis angulis.

† Recidiv, *das*, Rückfall, Rückfallskrankheit, morbus rediens, recidivus; auch, vis morbi rediens, *Cels.* Ist es ein Fieber, febris recidiva, *id.* ein Rec. bekommen, in morbum recidere, *Liv.* de integro in morbum incidere, *Cic.* in eandem imbecillitatem recidere, *Cels.*

† Recipient, *der*, in der Chemie, ein Gefäß zum Aufnehmen, vas recipiens.

† Recipiren, *s.* Aufnehmen.

† Reciprocität, *die*, mutuum ius; utna ratio, conditio, *Bau.*

† Reciprof, *s.* Gegenseitig.

† Recitativ, *das*, cantus simplicior, veluti recitantis, narrantis, *Bau.*

† Recitiren, *s.* Hersagen, Vortragen.

Recken, *s.* Ausdehnen, Ausstrecken.

Recken, *s.* Riese, Held, Führer.

Reckholder, *s.* Holunder, Bachholder.

† Reclamiren, *s.* Zurückfodern.

† Recognition, *die*, Anerkennung, rei visae, acceptae, editae professio, *Bau.*

† Recognosciren, *v. a.* 1) anerkennen, agnoscere alqd, *Cic.* 2) ausfindschaften, besichtigen, cognoscere; explorare; speculari, *Caes.* perspeculari, *Suet.* scrutari, *Sall.* 3) *B.* eine Geog., die Lage einer Stadt recogn., perspeculari situm locorum, *Suet. Caes.* 58. explorare loca, *Caes.* perspicere, cognoscere situm urbis, *id.* die feindlichen Truppen recogn., copias hostium visere, *Tacit. Ann.* XV, 10. den Marsch der Feinde -, hostium iter explorare et cognoscere, *Caes.* recogn. lassen, mittere, qui speculantur alqd, *Liv.* praemittere, qui cognoscant alqd, *Caes.* auch, speculatum praemittere, *Curt.*

† Recolligiren, *sich*, *v. r.* sich sammeln, sich besinnen, sich fassen, se colligere, *Cic.* animum colligere, *Liv.* se recipere, *Caes.* ad se redire, *Cic.*

† Recommendation, *s.* Empfehlung.

† Recommendiren, *s.* Empfehlen.

† Recompens, *s.* Belohnung, Ersatz.

† Reconvalesciren, *s.* Genesen.

† Reconvention, *die*, Gegentlage, actio mutua, contraria, *Bau.*

† Recrut, *der*, ein Neugeworbener, novus miles, *Liv.* auch, tiro, *Caes.* die Recruten, supplementum, *Liv.* novorum militum supplementum; milites in supplementum lecti, *Curt.* die Legionen durch Recruten ergänzen, vollständig machen, legiones supplemento explere, *Liv.* I, 30. die Armee wird durch Recruten verstärkt, exercitus incrementum

to novatur, *Tacit.* - supplemento novorum militum firmatur, expletur. Recruten werden, milites in supplementum legere, *Curt.* exercitui supplementum scribere, *Sall. Jug.* 39. Indem ausschicken, um Recruten zu werden, ad inquisitionem novorum militum mittere alqm, *Curt.* IV, 6, extr.

Recrutiren, *v. a.* scribere milites in supplementum, *Liv.* milites in supplementum legere, *Curt.* auch juv., delectum instituere, *Caes.* sich recr., supple. exercitum, *Iust.* reficere -, *Liv.* die Legionen, das geschwächte Heer recr., legiones supplere, *Liv.* - complere, *Caes.* copias diminutas redintegrare, *id.*

Recrutiren, *das*, - ung, *die*, supplementum, *Liv.* inquisitio novorum militum, *Curt.* od. mit *Verbis.*

† Rectificiren, *s.* Berichtigten, Rectificiren.

† Rector, *der*, an einer Schule, rector, moderator scholae, gymnasiarchus. *R. scenn:* a) an einer Schule, scholae, gymnasio praefectum esse, praeesse: scholam, gymnasium regere, moderari. b) an einer Univer. sicut, rectorem academiae esse; regere academiam. *R.* werden, ad moveri regendae scholae, academiae, *Bau.* defertur, demandatur alicui rectoris gymnasiarchi munus. Indm ihm *R.* machen, praeficere alqm scholae regundae, moderandae; demandare alicui scholam regundam, moderandam.

† Rectorat, *das*, 1) Amt eines Rectors, Rectoris munus, provincia; scholae, academiae regundae, moderandae vices, munus, provincia. 2) Wohnung des Rectors, domus, domicilium rectoris.

Rectorstelle, *s.* Rectorat.

† Redacteur, *der*, 1) Sammler, qui colligit, colligendi operam sustinet. 2) Anordner und Herausgeber von Zeitschriften, qui opus aliquod edendum concinnat, ordinat, evulgat; qui operis vulgandi partes accipit, ordinat, digerit. *Red.* seyn von einem Werk, operi edendo praeesse; opus edendum curare, digerere.

Rede, *die*, 1) als abstractum; 1) das Vermögen zu reden, loquendi facultas; auch, oratio, *Cic.* 3) *B.* die Rede wieder bekommen, loquendi facultatem, linguae usum recipere. einen außerordentlichen Fluß der Rede besitzen, singulare est in aliquo orationis flumine, nach *Cic.* 2) die Art und Weise des Sprachvermögens, locutio; oratio; vox; 3) *B.* Indm an der *R.* erkennen, oratione, voce noscitare alqm, gebundene *R.*, oratio ligata, vineta, *Quint.* - numeris adstricta, *Cic. de Or.* III, 44. 4) als concretum; 1) eine Reihe von

bündner Worte, *continuuatio verborum*; oratio; sermo, *Cic.* bei gelehrten, philosophischen Untersuchungen, *disputatio*, *id.* das, wovon die Rede ist, *id.* de quo disputatur, *id.* die Pflüchten, von denen in diesen Büchern die R. ist, *officia de quibus in his libris disputamus*, *disserimus*, *id.* i. B. es ist der Rede nicht werth, *res levis, nullius, exigui momenti est*; *res non tanti est*, nach *Cic.* davon ist die R. nicht, *haec de re non est sermo*; *haec de re non loquimur, non disputamus*; *de hoc non agitur*, nach *Cic.* die R. kommt, fällt auf etwas, *mentio incidit de aliqua re*, *Liv. I, 57.* *mentio fit alejs rei, de aliqua re*, *Cic.* die R. auf etwas bringen, *mentionem alejs rei inferre*, *inchoare*, *Liv.* --- *intucere*, *Hor.* verweisen Sie Ihre R. nicht, *noli oblivisci, quae moniturus, quae dicturus eras*. *In* die R. fallen, *interpellare loquentem*; *obloqui alicui*, *Cic.* verschone mich mit solchen Reden, *noli haec mihi dicere*; *noli haec coram me loqui*. *In* die Reden auffangen, *dicta, orationem alejs excipere*. *In* die harte, schände Reden geben, *acerbe, insolenter compellere alqm*, *invehi in alqm*; *od.* *contumeliosis vocibus alqm prosequi*, *Caes. B. C. I, 69.* *aspere et contumeliose dicere in alqm*, *Cic. Off. I, 37.* *probra in alqm iacere*, *Tacit.* --- *iactare*, *Liv.* auftrückerische Reden im Lager verbreiten, *seditionis vocibus castra complere*, *Curt.* er führt anmaßende Reden, *sermo eius plenus est arrogantiae*, *Cic. Mur. 24.* was für stolze Reden führt er! *quae superbe, arroganter dicta iacit, spargit!* glaubet meinen Reden, *sicdem habeatis, confidatis verbis, dictis meis*. auf seinen Reden bestehen, bei seinen Reden bleiben, *sibi constare in loquendo, in oratione*; *semper idem dicere*; *non dissentire in oratione sua*. gotteslästerliche Reden ausstoßen, *impie dicta iacere*. Gelegenheit zu Reden suchen, *sermonem quaerere*, *Ter. Eun. III, 3, 10.* den Tag mit Reden hinbringen, *diem sermone terere*, *Plaut.* 2) in engerer Bedeutung: a) ein Gerücht, *sermo*; *fama*; *rumor*, *Cic.* i. B. es geht, es ist die R., *rumor incedit*, *Tacit.* *rumor, fama est*, *Cic.* es geht stark die R., *rumor calet*, *Coel. ap. Cic. Fam. VIII, 1.* eine R. ausstrengen, *rumorem spargere*; *famam, rumorem dissipare*, *id.* f. Gerücht. auch von der übeln Nachrede; i. B. in die R. kommen, *venire in sermonem hominum*, *Cic. Verr. IV, 7. f. Crede.* b) Redenschaft; i. B. *In* die R. setzen, *rationem alejs rei ab aliquo reposcere, requirere*, *id.* auch, *expostulare eum aliquo*; *appellare, compellere alqm*,

Cic. ist es tadeln, *reprehendere, oburgare alqm, id.* *In* die R. setzen, d. i. antworten, *respondere alicui, id.* auch, *rationem reddere alicui*, *Plaut.* R. und Antwort von etwas geben, d. i. Redenschaft, *rationem alejs rei dare, reddere*, *Cic.* 3) ein förmlicher, feierlicher Vortrag, Ueberredung bei Andern zu bewirken, *oratio*, *Cic.* selten, *sermo*, *Plin. Ep.* eine kleine R., *oratiuncula*, *Cic.* R. vor dem Volke, in der Versammlung, *concio, id.* eine öffentliche R., eine Staatsrede, *actio, id.* eine nachdrucksvolle, heftige, starke, männliche, wohlgeordnete, zierliche, nach den Regeln der Kunst ausgearbeitete R., *oratio gravis od. gravibus sententiis referta*; *-acris od. vehementis od. incitata*; *-pugnax*; *-fortis et virilis*; *-comta*; *-polita, composita et ornata*, *Cic.* eine feurige, sanfte, vortreffliche, stehende, zusammenhängende, unzusammenhängende, kraftlose R., *oratio ardens od. fervida*; *-lenis od. placida*; *-praeclara*; *-expedita et perfacile currens*; *-cohaerens*; *-dissipata*; *-mollis et enervata*, *Cic.* eine liebreiche, freundliche-, *or. mollis, liberalis*, *Plin. Ep.* eine lange, kurze, sehr lange, eine nachdrucksvolle od. gedankenreiche-, *or. longa, brevis, immensa, gravissimis verbis sententiisque plena*, *Cic.* eine wohl überdachte, regelmäßige-, *or. constans, id.* eine sorgfältig ausgearbeitete, und gewisser Maßen künstliche-, *or. diligenter elaborata, id.* - *accurata et facta quodam modo, id.* *Brut. 8.* auch, *or. diu commendata, id.* das Gegentheil, *or. nullo artificio elaborata, id.* eine wohlklingende-, *or. numerata, ad numerum cadens, id.* eine R. schreiben, machen, verfassen, *perfertigen*, *orationem scribere, facere, id.* - *conficere*, *Nep.* - *componere*, *Quint.* die öffentlichen Reden aufschreiben, *actiones scriptis mandare*, *Cic. Off. II, 1.* *Isocrates* pflegte für Andere Reden zu schreiben, um davon vor Gericht Gebrauch zu machen, *Isocrates scribere aliis solitus est orationes, quibus in iudiciis uterentur, id.* *Brut. 12.* die meisten Reden werden niedergeschrieben, nachdem sie schon gehalten sind, nicht aber um erst gehalten zu werden, *pleraeque scribuntur orationes habitae iam, non ut habeantur, ibid. 24.* auf eine R. denken, *studire, orationem comparare*, *Cic. Rab. perd. 3.* - *commentari, id.* *Rosc. An. 29.* - *meditari.* eine R. halten, - *habere, agere, dicere, recitare, id.* auch, *verba facere*; *od. bloß, dicere, id.* - *vor dem Volke, concionari; concionem habere, id.* welche R. läßt *Plato* den *Socrates* vor seinen Richtern halten? *quae est Socratis oratio, qua facit eum Plato usum apud indices?* *id.*

Tusc. I, 40. eine lange R. halten, longam orationem exprimere, *Cic. Rab. perd.* 3. eine schöne —, luculentam orationem habere, *Sall. Cat.* 31. die R. schließen, perorare; dicendi finem facere, *Cic.* die R. schließt sich da, wo sie begonnen hat, unde est orsa, in eodem terminatur oratio, *id. Marc.* 11. eine R. ablesen, orationem de scripto dicere, *id. Planc.* 30. — auswendig lernen, memoriren, orationem ediscere, *id. de Or.* I, 54. die R. handelt von etwas, oratio versatur in aliqua re, *id.* eine R. aufstellen, orationem polire, *id. de Or.* I, 14. die R. schweift ab, oratio ad alia aberrat, *id. Caecin.* 19. Jmdm mitten in der R. unterbrechen, alcjs mediam orationem interrumpere, *Caes. B. C.* III, 19. Jmdm in die R. fallen, loquentem interpellare; alqm loqui volentem inhibere, *Curt.* die R. auf etwas zurücklenken, revocare orationem ad alqd, *Cic.*

Redefertigkeit, die, loquentia, *Sall. Cat.* 5. auch, ars dicendi, *Cic.*

Redekunst, die, rhetorica; rhetoricum ars; rhetorica disciplina, *Cic.* oratoria; ars oratoria, *Quint.* auch, ratio dicendi; disciplina —; artificium —, *Cic.* was die Redef. betrifft, rhetoricus, *id.* sich der Redef. widmen, ad dicendum se dare, se conferre, *id. Aristoteles* fing an, die Jünglinge in der Redef. zu unterrichten, Aristoteles dicere coepit adolecentes docere, *id. Tusc.* I, 4.

Redekünstler, der, artifex dicendi, *Cic. de Or.* I, 6.

Redelehrer, der, rhetor; dicendi magister, *Cic.* ein Redef. fenn, dicendi praecepta tradere, *id. de Or.* I, 18.

Reden, v. a. u. v. n. 1) vernehmliche Laute, als Zeichen seiner Gedanken, hervor bringen, loqui, *Cic.* reden lernen, loquendi facultatem consequi, *Cels.* f. auch Sprechen. 2) seine Gedanken Andern durch Worte bekannt machen, loqui; fari, *Cic.* fabulari, *Plaut.* ist es sprechen, dicere, *Cic.* od., uti oratione, voce; usurpare alqd sermonibus; in ore habere alqd, *id.* ist es sich unterreden, colloqui; sermocinari; sermonem conferre, *id.* zuw., narrare, *id.* gelehrt r., (mit Gründen für, oder gegen eine Sache sprechen) disserere; disputare, *Cic.* a) wahr, freimüthig, offenerzig, freundschaftlich, traulich, sanft, leise r., loqui vere, libere, aperte, amice, familiariter, placide, leniter, sedate, *id.* b) artig, gut, sehr gut, sehr gut Lateinisch, sehr gut Griechisch, geschickt od. mit Wohl od. zierlich r., loqui belle, bene, perbene od. elegantissime Latine, egregie Graece, elegantanter, ornate, *id.* gut Lateinisch r.,

bene Latine loqui; scienter Latine loqui; rein —, est in aliquo incorrupta Latini sermonis integritas; pure et emendate loqui, *Cic.* c) zweideutig, dunkel, ohne Ordnung, barbarisch, ungewöhnlich, prahlerisch, fed, bisig r., loqui ambigue, obscure, confuse, barbarice, inusitate, magnifice, confidenter, ardent, *id.* auf gewöhnliche, alltägliche Weise r., usitato, quotidiano sermone uti, *id.* wie man gewöhnlich redet, ut consuetudo loquitur, *id. Fin.* II, 15. d) deutlich, im Allgemeinen, bedächtig, nachdrücklich, ernstlich, heftig, sehr zurecht, sehr verständig, mit Beweisen, heit r., loqui plane od. dilucide, generatim od. universe, considerate, graviter, severe, vehementer, valde asseveranter, valde prudenter, verecunde, *Cic.* schnell, hastig r., linguae celeritatem incitare; volubili esse lingua, *id.* praecipitare sermonem, *Lib.* e) unter sich, mit Jmdm über etwas, est von etwas r., loqui inter se, cum aliquo de aliqua re; usurpare alqd criminis sermonibus, *Cic. Marc.* 2. f) mit Jmdm allein r., loqui cum aliquo re motis arbitris, *Curt.* g) Höses von Jmdm r., secus de aliquo dicere, *Cic. Att.* I, 19. — loqui, *Tacit. Ann.* II, 50. maledicere alicui; probra dicere —, *Cic.* man redet übel von Jmdm, male audit aliquis, *id. Tusc.* V, 40. übel von einem Abwesenden r., male loqui absenti, *id.* aufs beste von Jmdm r., amicissime de aliquo loqui, *Caes. B. C.* II, 17. verächtlich, herabwürdigend —, detrahere od. alcjs fama, *Cic. Fam.* III, 8. von Jmds Thaten r., de rebus gestis alcjs detrahere, *Nep.* h) von nichts, als von Krieg r., merum bellum loqui, *Cic. Att.* IX, 13. i) Jmdm nicht r. lassen, loqui volentem inhibere, *Curt.* k) mit sich r. lassen, potestatem sui facere sui conveniendi potestatem alicui facere, *Cic.* colloquendi copiam dare facere. l) ich weiß, was ich rede, non temere dico, *Ter.* sciens prudensque dico, *Cic.* m) vor Jmdm nicht r. können, prae metu verbum proloqui non posse, *Ter.* lingua haeret metu, *id. Eun.* V, 5, 7. per metum vox supprimitur, *Curt.* n) anders denken und anders r., aliud clausum in pectore, aliud promptum in lingua habere, *Sall. Cat.* 10. alia dicere ac sentire, *Cic.* ficta loqui et longe aliter animo agitare; od., aliter loqui, aliter animo affectum esse, *id.* o) aufhören zu r., finem facere sermoni, *Plaut.* loquendi finem facere. p) Gelegenheit zu r. suchen, sermonem quaerere, *Ter. Eun.* III, 3, 10. Jmdm etwas zu r. geben, sermonem dare alicui, *Cic. Fam.* IX, 3. q) r., was Jmd gern hört, servire au-

ritus alejs, *Caes. B. C. II, 27.* blandiri --, *Plin. Ep. I, 2.* r) mit Jmdm nicht r. wollen, sermonem alejs defugere, *Caes. B. G. VI, 12.* s) vertraulich mit Jmdm r., familiariter cum aliquo loqui, *Cic. Caecil. 12.* t) heftig gegen Jmdm r., vehementer invehi in alqm, *id.* u) kein Wort mit Jmdm r., non unum verbum commutare cum aliquo, *Ter. And. II, 4, 7.* viel, weitläufig r., multa verba cum aliquo facere, *id.* prolixè cum aliquo loqui, *Suet. longum cum aliquo habere sermonem, Liv.* viel und freundschaftlich mit Jmdm r., multum et familiariter cum aliquo agere, *Sall. Jug. 108.* Redensarten sind noch: a) Jmdm etwas aus dem Sinn r., dissuadere alicui alqd; avocare, abducere animum alejs ab aliqua re, ab aliqua sententia, *Cic.* b) die Verweisung redet aus Jmdm, animum desperatum prae se ferre. c) mit sich r. lassen, d. i. vernünftige Vorstellungen annehmen, sapienter, prudenter, bene momentem, suadentem audire, non aspernari. d) Jmdm nach dem Munde r., ad voluntatem alejs loqui; assentari alicui, *Cic.* blandiri alejs auribus, *Plin. Ep.* - zu Gefallen r., auribus alejs dare alqd, *id. II, 5, 5.* e) Jmdm das Wort r., alqm defendere, tueri, commendare. f) du hast gut r., tibi facile est, ita loqui; tu ista tuo iure, tuo comodo dicis, *Bau.* g) in den Wind r., frustra verba consumere, *Cic.* -, incassum movere, hortari, suadere. h) Jmdm aus Herz r., animum alejs movere, commovere studere, conari, nach *Cic.* 3) durch einen mündlichen Vortrag Ueberredung zu bewirken suchen, dicere; orationem habere, agere; verba facere. *Cic.* vor dem Volke, concionari; concionem habere, *id.* zur Uebung, declamare, *id.* 4) uneig., z. B. ein redender Beweis, ein redendes Beispiel, manifestum, apertum, promptum argumentum, exemplum. ein redendes Bild, imago viva, archetypum accurate exprimens. die Sache redet selbst, res ipsa loquitur, *Cic. Mil. 20.* f. Sprechern.

Reden, das, 1) das, was man redet, sermo; oratio; verba; dicta, *Cic.* R. aus dem Stegreife, dictiones subitae, *id.* ist es Unterredung, sermo; colloquium, *id.* ist es Gerücht, Gerede, fama; rumor, *id.* wozu das Reden? quid opus est verbis? *Ter.* was braucht es viel Redens? --- multis verbis? quid quaeris? *Cic.* um nicht viel Redens zu machen, ut rem paucis comprehendam, complectar, absolvam, dicam. viel Redens machen, multa dicere, loqui; nimium esse in loquendo. das viele R., multa verba; loquacitas; verborum intemperantia, *Bau.* das R. wird mir sauer, laboro in usu vocis:

aegre molior linguam, *Bau.* 2) die Art zu reden, locutio, *Cic.*

Redensart, die, locutio; elocutio, *Quint.* phrasis, *Sen.* dicendi formula, modus; dictio. das sind Redensarten, verba sunt, *Ter. od.*, aliter dicis ac sentis, nach *Cic.*

Rederei, die, sermones, *Ter. fabulae, Plaut.* auch juv., cantilena; z. B. die ganze R. hängt davon ab, tota ista cantilena ex eo pendet, *Liv. Fam. XI, 20.*

Redescheu, *Adi.* loquendi fugiens; qui loqui fugit, veretur, pavet.

Redeschmuck, der, ornatus orationis, *Cic.*

Redetheil, der, pars orationis; auch, verbum; vocabulum.

Redübung, die, 1) Uebung im Reden, exercitatio dicendi; declamatio, *Cic.* declamandi usus. Redüb. anstellen, declamare; declamitare, *id.* 2) feierliche Redehandlung, actus oratorius; declamatio sollemnis.

Redigiren, v. a. zum Druck befördern, anordnen, colligere; componere; digerere; compilare; edere, *Bau.* z. B. eine Zeitschrift red., acta diurna edenda curare; curam ephemeridum vulgandarum sustinere.

Redlich, 1) *Adi.* 1) rechtschaffen, wahrhaft, probus; integer; bonus; fidus; fidelis; antiquus; simplex; sincerus; verus, *Cic.* 2) ehrlich, ehrbar, honestus; ingenuus, *Cic.* II) *Adv.* 1) rechtschaffen, wahrhaft, aufrichtig, probe; integre; fideliter; simpliciter; aperte; ingenue; liberaliter; vere, *Cic.* candidè, *Coel. ap. Cic.* cum fide; sine fraude; bono consilio, *Cic.* es redl. meinen, recte vereque sentire, *id.* - mit Jmdm, amico esse erga alqm animo, *Ter.* consultum cupere alicui; inservire alejs utilitati; fidelem, candidum se praestare alicui, nach *Cic.* redl. bezahlen, cum fide solvere, persolvere. - aushalten, ad finem usque patienter manere, expectare, *Bau.* 2) ehrbar, honeste; ingenue, *Cic.*

Redlichkeit, die, probitas; integritas; fides; fidelitas; simplicitas; liberalitas, *Cic.* alte Redl., antiquitas, *id.* antiqua fides, virtus, *Ter. Ad. III, 3, 88.*

Redner, der, orator; dicendi artifex, *Cic.* ein guter, großer, berühmter, ausgezeichneter, vortrefflicher, vollkommener R., orator bonus, magnus, illustris od. clarus, excellens, praestans, perfectus, *id.* ein gelehrter, bereiteter, sehr bereiteter, feuriger, heftiger -, ordoctus od. eruditus, eloquens et ardens od. disertus, disertissimus, acer et incensus, vehemens, *id.* ein schatfanniger, angenehmer, lieblicher, wohl-

tönender, wortreicher, gedankenarmer -, or. acutus, iucundus, suavis od. dulcis, canorus, locuples oratione, ieiunus, Cic. ein hochtrabender, mittelmäßiger, schlechter, gewöhnlicher, unbedeuter, weisheitsweiger -, or. grandis et, ut ita dicam, tragicus, mediocris, malus, vulgaris, infacundus, parum presus, id. ein guter R. seyn, iuv., aptum esse ad dicendum, id. Tusc. I, 3. einen vollkommenen R. sich denken, fingere sibi oratorem detractis omnibus vitiis atque omni laude cumulatum, id. de Or. I, 26. der erste R. seyn principatum eloquentiae tenere, Nep. XXV, 5. ein vollkommener —, perfectum esse in dicendo; plenum et perfectum esse oratorem, Cic. de Or. I, 13. ein großer —, eloquentia excellere, florere; valere dicendo, id. für jene Zeiten war er ein großer R., multum, ut temporibus illis, valuit dicendo, id. Brut. 7. ein ausgezeichnete R. seyn, eloquentia praestare, *ibid.* ein gelehrter —, cuius eloquentia literis instructa est, id. de Or. III, 34. Sokrates war ein großer R., ob er gleich nie öffentlich auftrat, magnus orator Isocrates, quamquam forensi luce caruit, Cic. Brut. 8. ein geborner R. seyn, a natura instructum esse ad dicendum, id. als öffentlicher R. auftreten, orationem in medium agmen deducere, id. de Or. I, 34. s. Auftreten.

Rednerbühne, die, suggestus oratorius. in Rom, rostra. von der Rednerb., vom Rednerstuhl sprechen, e loco superiori concionari, Cic. Tusc. I, 49.

Rednerfülle, die, dicendi copia, Cic.

Rednergabe, s. Rednertalent.

Rednerin, die, oratrix, Plaut. mulier facunda, diserta.

Rednerisch, 1) *Adi.* oratorius; rhetoricus, Cic. ohne rednerischen Schmuck sprechen, attenuate dicere, id. was ohne redn-en Schmuck ist, exilis; reinus; tenuis; strigosus, id. in diesen Reden werden sich alle redn-en Eigenschaften finden, in eis orationibus omnes oratoriae virtutes reperientur, id. Brut. 17. 11) *Adv.* oratorie; rhetorice, Cic.

Rednerkunst, s. Redekunst.

Rednerstuhl, s. Rednerbühne.

Rednertalent, das, facultas dicendi; od., -in dicendo, Cic. Brut. 26. auch, ingenium ad bene dicendum, *ibid.* ing. oratorium, *ibid.* 29. wenn es der Zusammenhang erlaubt, auch bloß, ingenium, id. Arch. 1.

† Redoute, die, 1) eine Art Schanze, propugnaculum; munimentum; castellum. 2) ein masfirter Wall, saltatio personata.

Redoutenhans, das, domus saltationibus personatis celebrandis.

Redoutensaal, der, conclave amplius saltationibus personatis celebrandis.

† Redressiren, v. a. 1) wieder gut machen, corrigere, emendare alqd, Cic. 2) rückgängig machen, irritum facere alqd; efficere, ut irritum sit alqd; auch, rescindere alqd, Cic.

Redselig, *Adi.* verbosus; facundus, Cic. im schlimmeren Sinne, loquax, id.

Redseligkeit, die, facundia, Cic. verbositas, *Symmach.* loquacitas, Cic.

† Reduciren, v. a. 1) zurück führen, zurück bringen, reducere; referre, Cic. 2) vermindern, minuere; imminuere, Cic. von Soldaten, dimittere; exauctorare, Liv. s. Abdanken. 3) herabsetzen, von Mängeln, pretium, valorem monetarum imminuere.

Reducirung, Reduction, die, durch Verba,

† *Recll.* 1) *Adi.* 1) zuverlässig, sicher, certus, Cic. 2) wesentlich, thätig, verus; magni momenti; solidus, Cic. 1. B. Indem einer rechten Dienst erweisen, re, facto operam suam praestare alicui, id. rechter Dant, gratia relata, ein rechter Nutzen, solida utilitas, id. 3) gründlich, accuratus; subtilis; solidus, Cic. 11) *Adv.* thätig, re; facto, Cic.

† Refectorium, s. Speisesaal.

† Referendarius, der, der Kürze und Deutlichkeit wegen wohl, Referendarius.

† Referent, der, etwa, relator, *Balb. ap. Cic.* rogator; recitator; interpres. Ref. seyn in einer Sache, referre de aliqua re; exponere aliquam rem; rei gestae ordinem enarrare, nach Cic.

Reff, s. Tragress.

† Reflectiren, v. n. unelig, 1) nachdenken, meditari; cogitare; considerare; contemplari; perpendere; ratiocinari, Cic. 2) berücksichtigen, rationem habere, ducere alqs rei; respicere alqd, Cic.

† Reflexion, die, 1) Nachdenken, Ueberlegung, meditatio, cogitatio, Cic. 2) Rücksicht, ratio, Cic. iuv., cura. 3) Bemerkung, Anmerkung, observatio; nota; subnotatio; monitio. Reflexionen machen, observare; subnotare; monere. ist es Gedanke, sententia, Cic.

† Reform, die, Umänderung, Umbildung, mutatio; commutatio, Cic. od., veteris consuetudinis mutatio.

† Reformation, die, 1) überhaupt, Verbesserung, Umänderung, emendatio; correctio, Cic. mutatio in melius. 2) in kirchlichen Sachen, sacrorum emendatio; sacra emendata, purgata;

sacrorum instauratio; gew., reformatio; ed., reformatio sacrorum. die durch Luther, inchoata a Luthero veritatis obscuratae renovatio, Mosheim.

Reformationsfest, das, (der Lutheraner) memoria, festa memoria sacrorum per Lutherum emendatorum; festum in memoriam formulae sacrae per Lutherum emendatae.

Reformationsgeschichte, die, historia sacrorum instauratorum, emendatorum.

† Reformator, der, Verbesserer, reformatior; veteris alcijs consuetudinis mutator; auch, corrector; melioris formulae auctor. in kirchlichen Sachen, sacrorum instauratorum, emendatorum auctor. ein unzeitiger Reformator, novator; turbator; rerum novarum studiosus, amans.

† Reformiren, v. a. umändern, verbessern, reformare, Plin. Ep. refingere; mutare, Cic. novum ordinem, novam formam inducere alicui rei, Bau. alles ref., omnia mutare, convertere, miscere, novare velle. ist es verbessern, corrigere; castigare; purgare; emendare, Cic. die kirchlichen Angelegenheiten ref., sacra, res sacras, formulam sacrorum emendare, purgare, instaurare.

† Reformirt, Adi. reformatus; mutatus; emendatus; castigatus. ein Reformirter, Reformatus; auch, Calvinianae, Helveticae formulae, sacris a Calvino castigatis addictus, Bau. ein R. seyn, sequi, probare formulam Calvinianam. ein R. werden, amplecti formulam sacrorum a Calvino reformatam; transire ad sacrorum rationem per Calvinum refictam.

† Regal, s. Fach, Bücherfach.

† Regale, das, landesherrliches Recht, ius principis proprium.

† Regalfolio, das, s. B. ein Buch in Regalfolio, liber formae regiae, quae dicitur.

† Regaliren, s. Beschenken, Bewirthen.

Regalpapier, das, charta formae regalis, quae dicitur, Schell.

† Regard, s. Rücksicht, Achtung.

† Regardiren, s. Berücksichtigen, Betrachten.

Rege, Adi. sich regend, bewegend, mobilis; commotus; excitatus, Cic. ist es munter, thätig, lebhaft, agilis; impiger; strenuus. rege machen, commovere; excitare, id. eine Wunde, den Schmerz —, refricare vulnus, id. Att. V. 15. — dolorem, id. Fam. V. 17. rege werden, excitari; surgere; commoveri, id. wie das Gewissen, mordere; admonere. wie eine Wunde, Schmerz, recrudescere, id. in weiterer, uncig. Bedeu-

lung; s. B. den Zorn, den Hielb Jnds rege machen, alcijs iram concire, Sen. — excitare; Virg. invidiam excitare, commovere, Cic. eine rege Einbildungskraft besigen, esse vividioris mente, cogitatione.

Regel, die, ein Satz, der die Art des Verhaltens und Verfahrens in gewissen Fällen angibt, regula; lex; norma; formula; praescriptum; praescriptio; praecceptum, Cic. auch, secta, id. ein Inbegriff von Regeln, ars, id. s. B. die Natur hat gleichsam ihren Weg und ihre R., natura habet quasi viam et sectam, quam sequatur, id. N. D. II. 22. eine R. für das Leben, vivendi praeccepta, id. Flacc. 42. vitae secta ratioque, id. Coel. 17. eine R. geben, praecceptum dare, tradere; praecipere, praescribere alqd; legem dare, scribere, id. gute Regeln geben, bene praecipere d. es lassen sich viele Regeln über etwas geben, multa de aliqua re praecipi possunt, Cic. wenn sich über die Tugend Regeln und Grundsätze aufstellen lassen, si autem est aliqua disciplina virtutis, id. Off. II. 2. eine allgemeine R. aufstellen, formulam constituere, ibid. III. 4. eine kurze und faßliche R., praecceptum breve et non difficile, ibid. III. 10. gewöhnliche, alltägliche Regeln lernen, communia et contrita praeccepta discere, id. de Or. I. 31. sich eine R. machen, legem sibi statuere, Cic. sich etwas zur R. machen, hanc legem sibi statuere, imponere; eam legem servare; legem sibi iniungere. eine R. beobachten, befolgen, regulam, praescriptum, legem servare, observare, sequi, tenere, id. eine R. genau befolgen, diligenter tenere praecceptum, id. Off. II. 14. das soll mir eine R. seyn, hanc legem, hoc praescriptum sequar, tenebo, custodiam; hoc mihi semper faciundum putabo, nach Cic. von einer R. abweichen, extra praescriptum egredi, Quint. I. 1, 27. praecceptum non tenere; regulam non servare, Cic. nach der gewöhnlichen R., ex communi praescripto, id. Inv. II. 45. etwas auf Regeln zurückführen, ad artem revocare alqd, id. de Or. II. 11. mag die Beredsamkeit nach Regeln, oder durch Uebung erlernt werden, eloquentia sive arte, sive exercitatione pariat, id. Brut. 6. mehr zufällig, als nach einem gewissen Plane oder einer bestimmten Regel, magis casu, quam ratione aliqua aut observatione, Cic. Brut. 8. nicht planmäßig, noch nach festen Regeln sprechen, (als Redner,) non via, nec arte dicere, ibid. 12. gewisse Grundsätze und Regeln über die Beredsamkeit aufstellen, certas rationes et praeccepta dicendi dare, ibid. 76. keiner Regeln bedürfen, nullam artem deside-

rare, *Cic.* felus *R.* ist ohne Ausnahme, nihil omnino, universe, per omnia valet, *Bau.* in der Medicin lassen sich keine allgemein gültigen Regeln geben, vix ulla perpetua praecepta ars medicinalis recipit, *Cels.* ich glaube nicht, daß sich darüber allgemeine Regeln geben lassen, non arbitror, perpetuum quidquam in hoc praecipi posse, *Plin.* XXVII, 2, 2. eine Ausnahme von der *R.* machen, excipere alqd. im Handeln, discedere a more suo; legis gratiam facere sibi, *id.* die *R.* ist die, nimirum hoc tenendum, observandum, sequendum est, nach *Cic.* in der *R.*, ut fere fit, *Cic. Inv.* II, 4, sic, ut fere fit, *Liv.* II, 39.

Regelchen, das, praecceptum, praescriptum parvum, minoris, exigui momenti.

Regellos, I) *Adi.* lege solutus, carens; nullam legem, nulla praecepta sequens, observans: zuw. liber; vagus; dispersus; dissipatus, *Cic. fusus, Quint.* 3. B. regelloser Tact, regelloses Gedicht, numeri fusi; poema fustum, *id.* von der Rede auch, inconditus, *Cic. II) Adv.* nulla lege; sine lege; nulla arte; auch, libere; libidinoze; ad libidinem, *Cic. ex libidine, Sall.*

Regellosigkeit, die, nulla lex; nulla ratio; nulla ars; mera libido, od. blos, libido, *Cic.* sich vor jeder Regell. in seinem Denken und Thun hüten, cavere, ne quid libidinoze aut cogites, aut facias, *id. Off.* I, 4.

Regelmäßig, I) *Adi.* legi, legibus, regulae, regulis consentiens, conveniens; rectus; iustus; legitimus; compositus; moderatus; verus, *Cic.* wie ein Gebäude, Schönheit, Schreibart, concinnus; decens; elegans; decorus, *id.* II) *Adv.* ad amussim, *Varr.* recte; rite; legitimo; commode; via; via et ratione et numero; ex praescripto; non sine ratione, *Cic.* ex arte; ad artis formulam, wie ein Haus, Gesicht, Körper, concinne; eleganter; decore; congrue, *id.* von der Zeit, certo, stato tempore. auch von bestimmter Ordnung; 3. B. der See wächst und nimmt regelm. ab, lacus statis auctibus ac deminutionibus crescit decrescitque, *Plin. Ep.* IV, 30, 2. sein Leben regelm. einrichten, vitam suam ad certas regulas exaequare, *Sen. Ep.* 20.

Regelmäßigkeit, die, a) in Hinsicht unsrer Handlungen, Gesinnungen, rectum; ordo; constantia; consensio, convenientia cum lege naturae, nach *Cic.* b) in Hinsicht der äußern Gestalt, der Anordnung, Einrichtung, ordo, *id.* diligentia, *Ter.* subtilitas; elegantia; veritas; commoditas; decor; concinnitas, *Cic.* 3. B. Regelm. der Glieder, der

Rede, commoditas membrorum; comm., concinnitas orationis, *Cic.*

Regelrecht, s. Regelmäßig.

Regen, v. a. d. i. bewegen, movere; commovere, *Cic.* sich r., movere; so commovere; moveri, *id.* sich nicht r., se non movere, commovere; quiescere, *id.* sich vor Kälte nicht r. können, rigere gelu atque torpere, *Liv.* sein Glied —, omnibus membris debilitatum esse: captum esse membris, *Cic.* un eig. heißt: sich regen, surgere; exsurgere; nasci; existere, *id.* sich in einer Sache wenig r., levi brachio alqd. agere, *id. Au.* IV, 16, 4.

Regen, der, pluvia, *Cic.* starker *R.*, imber, *id.* starken und anhaltenden *R.* haben, magnos et assiduos habere imbres, *id. Au.* XIII, 16. es fällt starker *R.*, largi cadunt imbres, *Ovid.* imber effunditur, *Curt.* im *R.*, in imbre, *Cic.* dum pluit, *Virg.* wir haben *R.*, pluit; pluvia, imber cadit, effunditur. es schüt an *R.*, desunt coelestes aquae, *Liv.* IV, 30. es kommt ein *R.*, pluvia, imber ingruit, auch, pluet, *Plaut.* bei sehr starkem *R.* kam ich nach Capua, maximo imbri Capuam veni, *Cic. Au.* VII, 20. *R.* einjeben, einfaugen, pluviam combibere, *Plin.* der *R.* dringt bis auf die Haut, imber altius ad vivum per sedit, *Virg.* es fällt ein starker *R.* mit Hagel, imber grandinem excrucius effunditur, *Curt.* VIII, 4, 5.

Regenbad, der, torrens, *Plin.*

Regenbogen, der, arcus coelestis, *Plin.* arcus pluvius, *Hor. A. P.* 18. auch blos, arcus, *Cic.*

Regendicht, *Adi.* pluviae non pervius; pluviam non transmittens.

Regenfeuer, das, bei Feuerwerken, pluvia ignea.

Regenfrosch, der, rana diopetes.

Regengalle, die, virga coelestis.

Regenguß, der, imber, *Cic.* oder, magni imbres, *id.* imber nubibus effusus, *Virg.* auch, incursus pluviarum, *Col.* unaufhörliche, heftige Regengüsse, continui, saevi imbres, *Tacit.*

Regenhaut, *Adi.* pluvialis; pluvius, *Col.* pluviosus, *Plin.* es sieht regenh. aus, imber imminet, impendet, colligitur.

Regenfappe, die, cucullus pluvialis.

Regenkleid, das, rock, mantel, der, paenula, *Quint.* lacerna, *Vell.* amiculum pluviale.

Regenmaß, das, messer, der, hyetometrum.

Regenmonat, der, mensis pluvius, pluvialis, humidus.

Regenschauer, der, pluvia subito cadens.

Regenschirm, der, munimentum, tegumentum adversus pluviam.

Regenstrom, der, imber torrentis modo effusus, Curt. VIII, 4, 5. s. auch Regenguß.

Regent, der, rex; qui praest civitati; ist er unumschränkter Herr, dominus, Cic. nach dem Untergange der Republik auch imperator; princeps, Tacit. auch unumschreibend, penes quem est imperium, summa potestas, summa rerum. Reg. seyn, qui praefectus est, qui praest summae imperii; qui praest rei publicae; qui omnia tenet, Cic. jeder tünstige Reg. sollte sich folgende zwei Vorschriften des Plato fest ins Gedächtniß fassen, omnino qui rei publicae praefuturi sunt, duo Platonis praecepta teneant, id. Off. I, 25. alle Regenten müssen auch dafür sorgen, daß u. s. f., etiam omnes, qui rem publicam gubernabunt, (wenn von zukünftigen Regenten die Rede ist,) consulere debent, ut etc. ibid. II, 21. Reg. seyn heißt auch, summam rerum administrare, id. Rosc. Am. 82. s. Kürst, König, Herrscher, Oberherr.

Regentag, der, dies pluvialis, pluvius, Col.

Regentenpflicht, die, imperantis officium, Cic.

Regentenspiegel, der, imago hominis principis; exemplum bene imperandi, Bau.

Regentenstand, der, status imperantis, principis; imperium magistratus.

Regententafel, die, tabula, index imperantium.

Regentin, die, princeps; imperans; moderatrix; quae summa rerum praest; penes quam est summa potestas, summa rerum.

Regentropfen, der, gutta pluviae; gutta pluvia; auch, -imbris, Cic. N. D. II, 5.

Regentschaft, die, imperium; dominatio; dominatus, Cic. statt eines Andern, vices imperii; vicarium imperium.

Regentuch, das, linteam pluviale. Regenbogel, -der, Numenius Arquata, Klein.

Regenvoll, Adi. pluviosus, Plin. Regenwasser, das, aqua pluvia, Cic. Mur. 9. -pluvialis, Plin. -coelestis, Liv. IV, 30.

Regenwetter, das, tempestas pluvia, Cat. 2. pluvius coeli status, Col. II, 10.

Regenwind, der, ventus pluvius, Hor. Od. I, 17, 4.

Regenwolke, die, nubes pluvia, aquosa, imbrifera.

Regenwurm, der, lumbricus, Col.

Regenzeit, die, tempus pluvium.

Regie, die, mercium vitetarum quaestura, Bau.

Regieren, Regiren, I) v. a. 1) eig., die Richtung einer Bewegung nach seinem Willen bestimmen, regere, Ovid. gubernare; moderari, Cic. 3. B. ein Schiff, Pferde, Hügel reg., moderari navem, Cic. regere ratem, equos, oder frena, Ovid. die Hand eines schreibenden Knaben-, manum pueri scribentis regere, Quint. I, 1, 27. 2) un eig., das freie Verhalten vernünftiger Geschöpfe einrichten und bestimmen regere; gubernare; moderari; administrare; temperare, Cic. 3. B. sich selbst reg., se ipsum regere, id. Fam. IV, 24. se moderari; sibi ipsi imperare, id. der Geist regirt den Körper, animus regit corpus, id. Somn. 8. die Welt wird durch die Macht der Götter regiert, mundus numine deorum regitur, id. Fin. III, 19. den Erdkreis reg., orbem terrarum gubernare, id. alles durch seine Klugheit-, omnia gubernare prudentia sua, id. den Staat-, civitatem regere; reipublicam regere, gerere, gubernare, administrare; reipublicae praesse, Cic. so lange der Staat durch die regiert wurde, denen er sich selbst anvertraut hatte, quam diu res publica per eos gerebatur, quibus se ipsa commiserat, id. Off. II, 1. das Glück reg., fortunae motum gubernare, id. über Jmdn sonst-, molli imperio regere alqm, Tacit. II) v. n. 1) die Regierung haben, herrschen, regere, Liv. imperare; dominari, Cic. summae rerum praesse, Liv. sedere ad clavum, ad gubernacula, Cic. als König, regnare, id. agere regnum, Liv. obtinere regnum, Caes. regia esse potestate, Cic. zu reg. wünschen, regnum affectare, Liv. -appetere, Cic. er regiert allein über die Latiner, solus Latinorum imperium tenet, Liv. I, 51. streng über eine Provinz reg., severe regere provinciam, Tacit. Ann. I, 48. gelind-, molli imperio regere, id. Hist. IV, 49. in der Welt ist irgend ein regierender Gott, in ipso mundo aliquis inest qui regat, qui gubernet, Cic. N. D. I, 20. der regierende Bürgermeister, consul regens, qui nunc est in magistratu, qui nunc praest civitati. 2) un eig., die Oberhand haben, herrschen, bef. von Krankheiten, im gem. Leben, regnare; late vagari; percrobuisse. s. Herrschen.

Regieren, das, -ung, die, 1) die Handlung des Regierens, rectio; administratio; gubernatio; moderatio; temperatio, Cic. auch mit Verbis. Ist es Oberherrschaft, imperium; gubernacula; gubernacula civitatis regundae; summa rei; summa rerum; regia potestas; regnum, Cic. auch, regimen, Liv. eine sanfte, gemäßigte Reg., imperium mite, moderatum, id. I, 48. die Reg. der Welt, administratio, modera-

tio mundi, *Cic.* - des Staates, administratio reipublicae, *id.* procuratio -, *Nep.* VIII, 3. gubernacula -, *Liv.* temperatio civitatis, *Cic.* unter den Kaisern, imperium; principatus, *Tacit.* man gebrauche die Strenge, ohne welche eine Reg. des Staates nicht möglich ist, adhibeatur severitas, sine qua administrari civitas non potest, *Cic. Off.* I, 25. die Reg. haben, imperium tenere; oder, regnum obtinere, *Caes.* praesesse summae rerum, *Liv.* regnare; dominari, *Cic.* imperium agitare, *Sall. Cat.* 9. auch bildl. clavum imperii tenere, *Cic. Sext.* 9. gubernacula reipublicae tractare, *ibid.* ad gubernacula rei sedere, *id. Rosc. Am.* 18. die Reg. gemeinschaftlich haben, führen, munia reipublicae sociatis laboribus exsequi, *Tacit. Ann.* I, 11. s. Herrschen. - in der Reg. folgen, succedere imperio, in regno; excipere, suscipere vices alicj in civitate administranda, gubernanda. an die Reg. kommen, venit ad alqm imperium, regnum, *Liv.* defertur summa potestas, regnum, imperium ad alqm. fragen, an welchen von ihnen die Reg. kommen würde, sciscitari, ad quem eorum regnum venturum esset, *id.* I, 56. In dem die Reg. übertragen, summam imperii ad alqm deferre, *Curt.* von einer obrigkeitlichen Person, deferuntur, traduntur alicui partes, vices reipublicae regundae; datur, mandatur alicui magistratus; habebit aliquis magistratum annum. die Reg. niederlegen, imperium deponere, *Liv.* I, 48. imperio, magistratu se abdicare, *id.* imperii fascas deponere; auch, a gubernaculis reipublicae recedere, *Cic. Fam.* XVI, 27. sich der Reg. bemächtigen, sich die Reg. anmaßen, potiri imperii, *id.* - imperio, *Caes.* - rerum, *Cic.* occupare regnum, *Liv. Cic.* summam rerum, summum imperium ad se transferre; s. Herrschaft. die Reg. antreten, übernehmen, accedere ad gubernacula reipublicae, *Cic.* - ad rempublicam, *id. de Or.* I, 9. suscipere imperium, regnum; auch, inire imperium, *Suet.* capessere imperium, rempublicam; rebus publicis praesesse aliquis instituit, incipit, nach *Cic.* auch bildl., prehendere gubernacula reipublicae, *Cic. ad Brut.* 7. die Reg. eines Staates übernehmen, civitatis alicj moderamen et gubernationem suscipere, *Eichst. Mem. Aug.* p. 8. unter Judo N., aliquo imperante; sub imperio, sub auspiciis alicj; auch, aliquo imperatore. 2) ein zur Handhabung der obersten Gewalt angeordnetes Collegium, regimen; regiminis supremi collegium; qui praefecti sunt rebus publicis regundis, administrandis, moderandis; civitatis gubernandae, regun-

dae curatores; penes quos est civitatis administrandae potestas, cura. 3) der Ort, wo sich das Regierungscollegium versammelt, sedes Collegii, quod rerum publicarum administrationi praefectum est; sedes regiminis supremi.

Regierer, der, rector; moderator; gubernator, *Cic.* s. D. N. eines Schiffes, eines Pferdes, einer Provinz, des Staates, der Gestirne, des Himmels, rector navis, *id.* - equi, provinciae, *Suet.* - reipublicae, *Liv.* - siderum, coeli, *Plin. juv.* sich es statt Regent, s. d. Art.

Regiererin, die, rectrix, *Sen.* gubernatrix; moderatrix, *Cic.*

Regiersucht, s. Herrschsucht.

Regierung, s. das Regieren.

Regierungsacte, die, lex regia.

Regierungsantritt, der, principium regni, *Liv.* auch umschreibend; s. D. beim N. war er noch ein Jüngling, quum imperium susciperet, capesseret, iniret, adolescens adhuc erat.

Regierungsart, s. Regierungsform.

Regierungsform, die, imperii forma, ratio; auch, imperii genus, *Cic.* civitatis regundae, rerum publicarum moderandarum ratio.

Regierungsgeschwulst, die, imperii consors et socia, *Eichst.*

Regierungsgeschäft, das, res publica, *Cic.* res, negotium civitatis administrationem spectans, sich nicht mit Regierungsgeschäften abgeben, beladen, non accedere ad rempublicam, *id.* se remove a negotiis publicis, *id. Off.* I, 20.

Regierungskanzlei, die, Cancellaria Collegii, cui civitatis administratio commissa est.

Regierungskunst, die, politica; ars, scientia rerum publicarum recte administrandarum, moderandarum, civitatis bene regundae, gubernandae; rerum civilium peritia; auch, ars, qua cives regamus, *Liv.*

Regierungslast, die, onus, molestiae imperii.

Regierungslosigkeit, s. Anarchie.

Regierungsrath, der, consiliarius regiminis; a consiliis rerum publicarum administrandarum; qui principi est a consiliis regiminis.

Regierungssache, die, causa, res ad regimen, ad civitatis administrationem pertinens; auch, res publica, *Cic.*

Regierungssorge, die, cura imperii, regni, administrationis rerum publicarum.

Regierungstreit, der, certamen, concertatio de imperio.

Regierungssystem, das, imperii

tenendi, civitatis regundae, moderandae ratio.

† Regiment, das, 1) Regierung, s. d. *Vir. quies Reg.*, im Staate, *recta, sapiens, bona civitatis administratio, civitatis regundae, moderandae ratio.* das Reg. im Hause, *imperium domesticum; auctoritas, disciplina domestica.* — führen, *imperium domesticum exercere; domestica auctoritate, disciplina continere, regere, moderari suos, familiam.* die Frau hat das Reg. im Hause, *penes matrem familias, penes heram est imperium, omnis auctoritas.* 2) eine Abtheilung von Soldaten, gewöhnlich mit dem Griechischen, aber nicht ganz passenden, Ausdrucke, *chilias*; besser ist *legio*, obwohl auch dieses Wort dem Deutschen nicht ganz entspricht, weil die Legionen stärker waren als unsere Regimentier. Ist es ein schwaches Regiment, so ließe sich auch wohl *cohors* gebrauchen. Ein Reg. Reiter, etwa, *schola, turma equitum*; doch paßt dies nicht ganz für unsere Zeiten. *sp. schw.*, auf Regiment's Untofen, *publice; sumtu publico, Cic.*

Regimentsfeldscherer, der, *chirurgus legionarius; princeps vulnerarius in legione.*

Regimentsgericht, das, *iudicium legionarium.*

Regimentsquartiermeister, der, *curator hospitiorum legionis.*

Regimentsschreiber, der, *scriba legionarius.*

Regimentsstrafe, die, *poena legionaria.*

Regimentstambour, der, *tympanistarum praefectus.*

Register, das, 1) Verzeichniß, *index; catalogus; tabula; auch, album, Liv. elenchus, Plin.* bei den Kaufleuten, *codex.* in das Reg. eintragen, *in codicem referre, ein Reg. führen, codicem conficere.* 2) an der Orgel: a) die Stimme selbst, *vox; vocis, soni genus, varietas, discrimen.* b) der Griff zum Ziehen, *ansa; manubrium; capulum, Bau.* das Reg. ziehen, *uti vocis discrimine; laxare, aperire viam soni, vocis, alle Reg. ziehen, omnia sonorum agmina cogere, ciere; omnia sonorum itinera aperire, id. bildl., omni vi, ratione aggredi aliquid; omnia tentare, experiri.*

Registerschiff, das, *navis quaestoria, Bau.*

† Registrator, der, *commentariensis; a commentariis; hypomnemataris.*

† Registratur, s. Protocol.

† Registriren, s. Protocoliren.

† Reglement, s. Verordnung, Einrichtung.

Regnen, I) v. n. 1) eig., pluere,

*Cic. es regnet, pluit; coelum pluit, id. — stark, sehr, multum pluit, Plaut. Men. prol. 63. magna vis aquae deiicitur, Liv. largi cadunt imbres, Ovid. imber effunditur, Curt. — stärker, imber violentius funditur, Col. es wird heute r., pluet hodie, Plaut. es regnet Blut, Steine, pluit sanguine, Liv. — sanguinem, Cic. Liv. pluit lapidibus, Liv. I, 31. regnen lassen, effundere, demittere, pluviam, imbrem coelo. sich in den Mund r. lassen, hianti ore captare aquam coelestem, pluviam, nach Curt. es hat die ganze Nacht durch geregnet, imber per noctem totam tenuit, Liv. XXIII, 44. 2) un eig., dicht und in Menge herabfallen; j. B. es regnete Früchte von dem Baume, *poma effundebantur ex arbore.* — Steine von den Dächern, *saxa effundebantur, crebra demittebantur de tecto. es regnet Prügel, Wortwürfe, irrigatur aliquis verberibus; congeruntur in alqm probra. II) v. a. j. B. Gott regnet, Deus demittit, effundit pluviam, imbrem.**

Regnerig, regnerisch, *Adi. pluvius; pluvialis, Col. es sieht regn. aus, coelum est pluvium, Varr. pluvia imminet.*

† Regress, der, 1) Zusucht, *perflugium, Cic. R. nehmen zu Imbu, confugere ad alqm, id. 2) Rechtsmittel, Klage, regressus, Tacit. Ann. XII, 10. actio subsidiaria. R. an Imbu haben, habere regressum ad alqm, Pand. posse ad alqm recurrere. — nehmen, deinde alqm apprehendere, Bau.*

Regsam, I) *Adi. leicht und viel sich regend, thätig, mobilis; impiger; alacer; vegetus, Cic. II) Adv. impigre, Liv. j. B. nicht reg. genug seyn, non satis se impigre movere, id. I, 10. s. auch Thätig.*

Regsamkeit, die, *mobilitas; alacritas, Cic. ingenium impigrum, Sall.*

† Regulär, s. Regelmäßig, Ordentlich.

† Regulativ, s. Vorschrist, Anordnung.

† Reguliren, v. a. d. i. ordnen, anordnen, ordinare; componere; constituere; explicare; expedire; regere; temperare, *Cic. juv., terminare, id. j. B. Grenzen reg., fines terminare, regere, constituere, id. Imds Geschäfte, seine Angelegenheiten —, explicare alcjs negotia, id. res suas ordinare, Sen. — explicare, Caes. eine Provinz, ein Testament —, explicare provinciam, Cic. ordinare testamentum, Sen. sein Vermögen, eine Geldangelegenheit —, rem familiarem, rem numariam constituere, Cic.*

Reguliren, das, -ung, die, mo-

deratio; temperatio, Cic. öfter durch Verba.

Regung, die, motus, Cic. eine R. fühlen, haben, moveri; affici, id. eine angenehme —, suaviter affici, id. Regungen der Liebe, des Zorns fühlen, amore, ira commoveri, affici, id. R. des Gewissens fühlen, conscientiae vi ad-moveri, commoveri.

Regungstos, *Adi* immobilis; quod non cietur motu interno; torpens, Cic.

Reh, das, caprea, *Hor.* ein junges R. hinnuleus, *Plin.*

Rehbock, der, capreolus, *Col.*

Rehbraten, der, 1) gebraten, caro capreae assa. 2) ungebraten, caro capreae assanda.

Rehfarbe, die, color capreoli.

Rehfuß, der, pes capreoli.

Rehhaar, das, pilus capreae.

Rehhaut, die, pellis capreae.

Rehkalb, das, vitulus capreae.

Rehkeule, die, femur capreae.

Rehwildpret, das, 1) ein Reh, caprea. 2) Rehe, capreae. 3) Rehfleisch, caro capreae.

Rehjadlein, f. Rehkalb.

Rehjiemer, der, clunis capreae.

Reibasch, der, lacus terendo factus; juv. mortarium.

Reibeisen, das, etwa, radula.

Reibekule, die, pistillum terendo factum.

Reiben, v. a. 1) reibend berühren, terere; atterere. ist es Frauen, tragen, fricare, *Plaut.* confricare, *Col.* perfricare, Cic. scabere, *Plin.* wund r., atterere; stringere. unciq., sich an Jmdm reiben, d. i. Jmdm reizen, seinen Unmuth, Unwissen an Jmdm auslassen, lacessere, provocare, petere, laedere aliquid, Cic. auch, vellicare —, id. *Ealb.* 26. ist es soviel als: sich rächen, injuriam persequi; poenas petere ab aliquo, id. ähnlich: Jmdm die Ohren r., aures alicui pervellere. Jmdm etwas unter die Nase r., d. i. vorwerfen, exprobrare, obiicere alicui alqd, id. 2) zerreiben, terere; conterere, *Plin.* dis-terere, *Cat.* 3. B. Farben r., eine Wurzel zu Pulver r., colores terere; radicem in pulverem conterere, *Plin.*

Reiben, das, tritus, Cic. attritus, *Plin.* frictio, id. frictus, *Cels.* affric-tus, *Plin.* das R. an etwas, attritus, id. 3. B. das R. der Augen, Zähne, der Steine, oculorum frictio, id. dentium frictus, *Cels.* lapidum tritus, Cic. ist es Krauen, Kragen, fricatio, *Col.* Her-reiben, tritus; attritus, *Plin.*

Reiber, der, tritor, *Plin.* fricator, *Cels.*

Reibestein, der, lapis terendo,

fricando aptus, factus. ist der Bims-stein gemeint, pumex, *Plin.*

Reibung, die, f. das Reiben. unciq., 3. B. es entstehen Reibungen unter den Menschen, sese homines mutuo lacessere, provocare, petere incipiunt. alle Reibungen zu vermeiden suchen, omni modo, ratione vitare, cavere, ne quis lacessatur, provocetur, laedatur.

Reich, 1) *Adi.* 1) Reichthum besitzend, dis, *Ter.* dives; locuples; opulentus; opibus praeditus; fortunatus; beatus; copiosus; largus; affluens; abundans, Cic. sehr reich, praedives, *Liv.* perdives; magnis opibus praeditus, Cic. eine sehr reiche Stadt, urbs divitiis praepolens, *Liv.* I. 56. sehr r. seyn, divitiis diffluere, affluere, abundare, Cic. omnibus rebus ornatum et copiosum esse, id. amplissimam possidere pecuniam; opibus maxime florere, id. magnas opes habere; maximis esse fortunis; omni rerum abundantia circumfluere, id. vor Allen r. seyn, inter omnes eminare divitiis, *Curt.* aus einem Bettler ein Reicher werden, ex mendico divitem fieri, Cic. *Att.* VIII, 10. reiche und vornehme Leute hält man für die edelsten, opulentos homines et copiosos, tum genere nobili natos esse optimos putant, id. *de rep.* II, 33. aus einem armen ein reicher Mann werden, ex paupere et tenui ad magnas opes procedere, *Plin.* *Ep.* II, 20, 13. ein reiches Haus, eine reiche Frau, locuples domus, femina; copiosa et locuples mulier, Cic. eine reiche väterliche Erbschaft, copiosum patrimonium, id. eine reiche Heirath, matrimonium amplum et copiosum, id. die Armen gegen die Reichen bewaffnen, egen-tes armare in locupletes, id. r. an Geld, pecuniosus; numatus, id. auch, numis dives, *Hor.* argento copiosus, Cic. sehr r. —, bene numatus, id. da Mummius eine sehr reiche Stadt zerstört hatte, quum Mummius copiosissimam urbem funditus sustulisset, id. *Off.* II, 22. sehr reiche Städte, urbes locupletissimae, *Caes.* B. C. III, 31. r. machen, locupletare aliquem, Cic. ditare —, *Liv.* opibus, divitiis, augere, ornare —; divitem, opulentum facere alqm, Cic. pecunia augere —, *Tacit.* *Ann.* XI, 16. r. werden, ditari; locupletari, Cic. ad divitias pervenire, *Liv.* ad opes procedere, *Plin.* *Ep.* II, 20, 13. opes nancisci, *Liv.* augeri, crescere opibus, divitiis, pecuniis, fortunis, nach Cic. 2) unciq., eine Menge, Ueberfluß habend; dives; copiosus; largus; creber; uber; locuples, Cic. 3. B. eine Gegend, die sehr r. an Erz ist, regio aeris uberrima, *Just.* r. an Vän-deren, an Geld seyn, divitem esse agris, numis, *Hor.* copiosum esse agris, argento, Cic. *Cat.* II, 8. eine reiche Dio-

vist), provincia locuples, Cic. - copiosa, Hirt. eine reiche Ader, vena dives, Hor. ein an Früchten reiches Jahr, annus frugibus locuples, id. eine sehr reiche Gegend, regio locupletissima, Nep. XVII, 3. ein an Getreide reicher Ort, locus a frumento copiosus, Cic. sein Zeitalter war reicher an Rednern, als dieses, nec ulla aetate uberior oratorum foetus fuit, id. Brut. 49. - an Tugenden, als jenes, illa aetate nulla feracior virtutum fuit, Liv. IX, 16. eine reiche Sprache, lingua dives, Hor. Ep. 1, 15, 19. oratio dives, copiosa. die Lateinische Sprache ist reicher, als die Griechische, Latina lingua locupletior quam Graeca, Cic. Fin. 1, 3. Lysias ist r. im Ausdrucke, Lysias oratione locuples, ibid. V. 5. Thucydides ist reich an Gedanken, Thucydides creber est rerum frequentia, id. de Or. II, 13. 3) in Menge vorhanden, von Dingen, die als Güter betrachtet werden, uber; copiosus; largus; plenus; opimus, Cic. 3. B. reiche Beute, praeda opima, id. reiche Geschenke, munera locupletia, magna, Nep. - ampla, Caes. die Götter mit reichem Weidrausch verehren, deos large adorare, Plin. XII, 14, 32. s. Reichlich. 4) kostbar, dives; pretiosus, Cic. 3. B. reiches Zeug, textum, pannus auro, argento dives, pretiosus. II) Adv. large; copiose; abunde, Cic. 3. B. r. begabt mit etwas, abunde, large praeditus, instructus, ornatus aliqua re, nach Cic.

Reich, das, 1) Herrschaft, Regierung, imperium; regnum; dominatio; dominatus, Cic. 3. B. Jndm das R. übertragen, geben, regnum alicui deferre, dare, id. 2) ein Gebiet, ein Land, imperium; regnum; terrae alicui ditioni, imperio subiectae; 3. B. das Persische, Römische R., regnum Persicum; imperium Romanum. ein blühendes, starkes, fruchtbares, sehr großes, sehr ansehnliches, mächtiges, väterliches, großväterliches R., regnum florentissimum, Cic. - firmum, Sall. - fertile, Caes. - maximum, Cic. - amplissimum, opulentissimum, patrium, avitum, id. nach dem R. streben, regnum appetere, id. - affectare, Liv. ein R. theilen, dividere regnum, Cic. partiri -, Nep. Jndm sein R. nehmen, regno alqm spoliare, Cic. - - pellere, Liv. - - expellere, Caes. Jndm sein R. wieder geben, restituere alqm in imperium, Cic. - - in regnum, Nep. XI, 2. ein R. erholt sich, regnum revirescit, Curt. ein R. erhebt sich auf den höchsten Gipfel der Macht, - evehitur ad summum fastigium, id. - geht unter, - exstinguitur, evertitur, nach Cic. s. auch Königreich. uneig., das R. Gottes, a) coetus sacer. b) sedes coelestis, beata. c) formula, or-

do felicitatis, Bau. die vier Reiche der Natur, quatuor naturae regna. das R. der Todten, inferorum regnum; oder, regnum infernum; auch, infernae sedes, Virg. infera, Cic. inferna, Tacit. dichterisch, regna invia vivis, Virg. Aen. VI, 154. - pallentia, ibid. VIII, 244. in noch weiterer Bedeutung, in seinem R. seyn, in suo regno esse, Cic. de Or. I, 10. (vom Redner.) 3) das (ehemalige) Deutschland, in so fern es den Kaiser zu seinem gemeinschaftlichen Oberhaupte hatte, imperium Germanicum; regnum Germaniae. 4) die Gegenden am Main und Rheine, terrae ad Moenum Rhenumve sitae. 5) Reichstände, ordines regni, imperii; von ganz Deutschland, ordines, legati Germaniae.

Reiche, der, homo dives, locuples, opulentus, beatus, Cic. auch ohne homo, id.

Reichen, I) v. n. 1) erstrecken, der Ausdehnung nach, pertinere; porrigi; attingere; patere; 3. B. der Baum reicht bis an das Dach, arbor pertinet ad tectum, attingit tectum. bis an die Alpen r., ad Alpes pertinere, Caes. die Lufröhre reicht bis an die Lungen, arteria aspera ad pulmones pertinet, Cic. N. D. II, 54. das Wasser reicht bis an den Hals, aqua attingit, contingit collum. 2) sich mit einem Theile seines Körpers bis an etwas erstrecken, attingere; contingere; 3. B. mit der Hand an etwas r. können, manu attingere, contingere alqd. die Hände der Könige r. weit, regum manus longe patent, multum valent, possunt. so weit kann ich nicht r., istum locum attingere, contingere nequeo; eo usque manus porrigere non possum. 3) uneig., a) der Menge nach zu etwas hinreichen, sufficere; satis esse; suppetere; suppeditare, Cic. zu etwas r., suppeditare ad alqd, id. - in alqd, Liv. suppetere, sufficerere alicui rei, Cic. damit reiche ich nicht, hoc mihi, usibus meis non sufficit; hoc in usus meos non satis est, suppeditat. b) sich der Wirkung nach bis zu etwas erstrecken, pertinere; patere; attingere; 3. B. dein Ruhm wird bis an die Nachwelt r., gloria tua pertinebit ad posteritatem, vel apud posteros vigebit, usque ad posteros propagabitur, proferetur. die Thaten des Pompejus reichen so weit als die Sonne geht, res gestae Pompeii iisdem, quibus solis cursus, regionibus ac terminis continentur, Cic. Cat. IV, 10. meine Augen r. nicht so weit, oculi mei tam longe non ferunt, nach Cic. so weit meine Augen r., quo usque oculi mei prospiciunt. so weit seine Augen reichten, quo longissime oculi conspectum ferebant, Liv. I, 18.

uncq., sein Auge reicht weit, *mentis acies longe prospicit, Doer.* Gottes Güte reicht so weit, so weit die Wolken gehn, *Dei benignitas non minus late patet, quam nubium tractus.* II) v. a. darreichen, hinreichen, geben, porrigere, praebere, suppeditare, suggerere alicui alqd, *Cic. 1. B. Iudm die Hand r., manum alicui porrigere, praebere. dem Kinde die Brust r., infanti mamam praebere, Plin. -- dare, Plaut. parvulo ubera praebere, Just. 1, 4. Iudm Speise r., cibos praebere alicui, Col. den Armen Almosen, eine Unterstützung r., inopi, egeno stipem praebere; inopem beneficio iuvare, augere. die Kosten r., sumtum suppeditare, dare, Cic. uncq., Iudm das Wasser nicht r., d. i. mit ihm auf keine Weise zu vergleichen seyn, nullo pacto, haud quamquam comparandum, aequiparandum esse alicui; multo inferiorem esse alicui.*

Reichen, das, -ung, die, durch Verba.

Reichhaltig, I) *Adi.* uber; dives; largus; copiosus; plenus; refertus; benignus, *Cic. 1. B. reichhaltige Metalle; Bergwerke, aera, metalla auro, argento plena, felicia, abundantia. eine reichhaltige Materie, materia larza, dives, benigna, copiosa. reichb. seyn an etwas, affluere, abundare, uberem esse aliqua re, Cic. feracem esse alicuius rei u. aliqua re, Plin. Ep. II) Adv. abunde; copiose, Cic.*

Reichhaltigkeit, die, ubertas; copia; abundantia, *Cic.*

Reichlich, I) *Adi.* largus; uber; copiosus; liberalis; benignus; abundans, *Cic. 1. B. sehr r-e Frucht, sehr r-er Gewinn, uberrimus fructus, id. - quaestus, Ter. eine r-e Ernte, messis opima, Plin. Ep. V, 6, 8. ein r-es Geschenk, uberius congiarium, Suet. munus locuples, Nep. eine r-e Belohnung, praemium amplum, magnum, Cic. r-e Kost, victus liberalior, Liv. - largus, copiosus. r-es Trinken, r-e Nahrung, liberalis potio; liberale alimentum, Cels. II) Adv. large; copiose; abunde, *Cic. liberaliter, Caes. benigne; prolixo, Ter. zu r., sehr r., effuse; uberrime, Cic. r. versehen mit etwas, refertus, abundans alqa re, id. liberaliter instructus - -, Caes. Iudm r. benützen, prolixo accipere alqm, Ter. Eun. V, 8, 52. r., zu r. geben, schenken, large dare, Cic. - praebere, Hirt. benigne praebere, Ter. large, effuse donare, Cic. zu r. Wein trunken, largiore vino uti, Liv. XL, 14. reichlicher ernten, largius condere, Col.**

Reichlichkeit, die, ubertas; copia; abundantia, *Cic.*

Reichsabschied, der, recessus imperii; rescriptum, decretum comitiale, *Bau.*

Reichsacht, die, proscriptio principum imperii auctoritate facta; proscriptio ab imperatore, ordinibus Germaniae irrogata.

Reichsadel, der, 1) in irgend einem Reiche, nobilitas imperii, regni. 2) im ehemaligen Deutschen Reiche, nobiles, nobilitas imperii Germanici.

Reichsadler, der, aquila imperialis.

Reichsamt, das, munus imperiale. Reichsanlage, die, tributum, vectigal imperiale: tributum regis auctoritate imperatum.

Reichsapfel, der, globus imperialis: pomum imperii Germanici.

Reichsarchiv, das, des Deutschen Reichs, tabularium imperii Germanici. Reichsarmee, die, exercitus Germaniae, ordinum Germaniae; milites Germaniae principibus imperati.

Reichsbaron, der, liber Baro imperii Germanici.

Reichsbauer, der, rusticus imperialis.

Reichsbeamte, der, qui fungitur munere imperiali.

Reichscasse, die, (in Deutschland) aerarium imperii Germanici.

Reichscollegium, das, Collegium ordinum imperii Germanici.

Reichscontingent, das, milites imperii Germanici ordinibus imperati.

Reichsdeputation, die, delegati, ordines imperii Germanici.

Reichsdorf, das, pagus imperialis.

Reichserbe, der, heres imperii, *Sen. - regni, Liv. in spem imperii genitus, Curt.*

Reichsfeind, der, hostis imperii; od. im Röm. Sinne, hostis publicus; des Deutschen Reichs, hostis imperii Germanici.

Reichsfestung, die, praesidium Germaniae limitaneum, *Bau.*

Reichsfiscal, die, in Deutschland, Fiscalis imperii Germanici.

Reichsfolge, die, successio imperii, *Suet. Oth. 4. R. in einem Königreiche, succ. regni, Just. IX, 2.*

Reichsfeiberr, der, imperii Germanici liber Baro.

Reichsfeiberrlich, *Adi. 1. B. ein reichsfr-es Gut, praedium liberi Baronis imperii Germanici.*

Reichsfürst, der, princeps imperii Germanici.

Reichsfuß, der, lex, formula numaria in imperio Germanico recepta.

Reichsgehülfe, der, unter den Römischen Kaisern, Augustus, *Eutr. in den*

neueren Zeiten, socius imperii; qui imperant collegæ datus est.

Reichsgenosß, der, 1) Genosß in der Herrschaft, s. Reichsgesülße. 2) Untertban eines Reichs, civis regni, imperii alienius.

Reichsgericht, das, iudicium imperii, regni; in Deutschland, iudicium imperii Germanici.

Reichsgeschichte, die, historia imperii Germanici.

Reichsgesetz, das, 1) überhaupt, Lex imperii, regni. 2) im ehemaligen Deutschen Reich, lex imperii, ab Ordinibus imperii Germanici sancita.

Reichsgraf, der, comes imperii.

Reichsgraffschaft, die, comitatus imperii Germanici.

Reichsgulden, der, florenus imperialis.

Reichsgutachten, das, auctoritas, sententia Ordinum Germaniae.

Reichshaupt, das, 1) überhaupt, caput, princeps regni. 2) des Deutschen Reichs, caput imperii Germanici.

Reichsheer, s. Reichsarmee.

Reichshistorie, s. Reichsgeschichte.

Reichshofrath, der, nach der alten Deutschen Verfassung, 1) die Person, consiliarius aulicus imperii Germanici. 2) ein Collegium, consilium aulicum imperii Germanici; consilium Imperatoris palatinum, privatum.

Reichshülße, die, in Deutschland, auxilium ab Ordinibus Germaniae decretum, mium.

Reichsinsiegel, das, 1) überhaupt, sigillum regni. 2) in Deutschland, sigillum imperii Germanici.

Reichsinsignien, die, insignia imperii Germanici.

Reichskammergericht, das, iudicium camerae imperialis.

Reichskanzler, der, Cancellarius regni; in Deutschland, Cancellarius imperii Germanici.

Reichskleinodien, die, insignia, ornamenta regni; in Deutschland, insignia imperii Germanici.

Reichstreiß, der, in Deutschland, circulus imperii Germanici.

Reichsrieg, der, 1) ein Krieg gegen das Deutsche Reich, bellum imperio Germanico illatum. 2) ein Krieg, den Deutschland führt, bellum ab imperio Germanico illatum.

Reichstrone, die, corona regni, imperii.

Reichsland, das, in Deutschland, terra imperii Germanici.

Reichslehen, das, feudum regni; in Deutschland, feudum imperii Germanici.

Reichsmacht, s. Reichsarmee.

Reichsmarschall, der, mareschallus regni; über die Reichstruppen, summus dux copiarum imperii Germanici.

Reichsmatrikel, die, in Deutschland, index Ordinum imperii Germanici.

Reichsmünze, die, in Deutschland, 1) von mehreren Stücken, moneta imperialis; numi imperiales. 2) ein einzelnes Stück, numus imperialis.

Reichsnachfolger, der, successor imperii, Suet. auch bloß, successor, Cic. R. in einem Königreiche, succ. regni, Just. Reichsnachf. seu, succedere in imperio; succ. regno in locum alius, it. 11, 4.

Reichsoberhaupt, das, 1) überhaupt, caput regni. 2) im Deutschen Reich, caput, princeps Ordinum Germaniae; Imperator.

Reichsordnung, die, imperii Germanici constitutio.

Reichspänier, das, vexillum imperiale.

Reichspflege, die, praefectura imperialis.

Reichspost, die, cursus publicus per Germaniae terras.

Reichspostamt, das, cursus publici per Germaniam cura, curia.

Reichspostmeister, der, cursus publici per Germaniam magister.

Reichsrath, der, 1) ein Collegium, consilium, senatus regni. 2) ein einzelnes Mitglied, senator, qui est a consiliis regni, imperii.

Reichsritter, der, eques imperii Germanici.

Reichsritterschaft, die, equites imperii Germanici; ordo equester Germaniae.

Reichsache, die, res ad regnum pertinens; in Deutschland, res ad imperium Germanicum pertinens.

Reichscepter, das, sceptrum regni, imperii.

Reichschluß, der, in Deutschland, decretum Ordinum Germaniae.

Reichsiegel, s. Reichsinsiegel.

Reichsstadt, die, urbs imperialis; oppidum imperiale; civitas soli Imperatori subiecta.

Reichstädter, der, civis urbis imperialis.

Reichstädtisch, *Adi.* civitatis imperialis.

Reichsstand, der, Ordo regni; in Deutschland, Ordo imperii Germanici. die Reichsstände, Ordines, proceres, senatus imperii Germanici.

Reichständtisch, *Adi.* ad Ordinem regni, imperii pertinens.

Reichsteuer, die, tributum, vectigal universae Germaniae imperatum.

Reichstag, der, comitia, conven-

tus Ordinum regni; in Deutschland, comitia Germanica; conventus imperii Germanici.

Reichsthaler, der, imperialis; od., thalerus imperialis.

Reichstruppen, die, copiae imperii Germanici, Germaniae principibus imperatae.

Reichsverfassung, die, constitutio, instituta regni, imperii.

Reichsversammlung, s. Reichstag.

Reichsverwalter, -verweser, der, regni, imperii vicarius; in Deutschland, imperii Germanici vicarius, procurator, administrator.

Reichswährung, die, aestimatio monetarum imperialis.

Reichthum, der, 1) eig., divitiae; opes, Cic. opulentia, Sall. großer R., abundantia opum, Just. sehr großer, gewisser, ehrenvoller, schöner-, divitiae maximae od. summae, certae, Cic. - honestae, Sall. - luculentae, Plaut. großen Reichthum besitzen, divitiis affluere, circumfluere, Cic. - abundare, Ter. - praepollere, Liv. durch Jmdm zu Ehrenstellen und R. gelangen, kommen, per alqm capere honores et divitias, Nep. XXV, 7. Jmdm zu R. verhelfen, divitiis ornare alqm, id. II, 2. - augere alqm, Cic. Agr. II, 26. sich R. zu erwerben suchen, quaerere divitias, id. um der Lebensbedürfnisse willen nach R. streben, divitias expetere ad necessarios vitae usus, id. Off. I, 8. R. sammeln, erwerben, divitias congerere, Tib. auch, - facere ex aliqua re, Plaut. Trin. III, 2, 56. mehr R. besitzen, als ein Anderer, superare alqm divitiis, Cic. Att. I, 4. der R. wächst, nimmt zu, crescunt divitiae Hor. aufgeschäufte R., divitiae in altum extractae, id. Od. II, 3, 19. durch den Besitz von R. verderben werden, divitiarum contubernio corrumpi, Sen. Ep. 20. 2) uneig., jeder reiche Vorrath, copia; ubertas; crebritas; abundantia, Cic. s. B. R. der Gedanken, sententiarum crebritas, id. Brut. 55. - der Erzfähung besitzen, rerum frequentia crebrum esse, id. de Or. II, 13. auch von Rednern; s. B. Urthen bewunderte den R. und die Hülfe des Pericles, Athenae Periclis ubertatem et copiam admiratae sunt, id. Brut. 11.

Reif, Ad. 1) eig., maturus; tempestivus; coctus, Cic. das letzte von Obst, Trauben, das reife Obst fällt ab, matura poma decidunt, id. reifes Getreide, seges messi matura, Liv. II, 15. reif werden, maturescere, Caes. ematurescere, Plin. percoqui, Col. maturitatem adipisci, Plin. - assequi, Cic. ad maturitatem venire, Plin. ganz -, permaturescere, Cels. bald reif seyn, non multum abesse a maturitate, Caes. etwas reif

werden lassen, ad maturitatem perducere alqd, Plin. uneig., unter der Feder-, scribendo----. 2) uneig., maturus; tempestivus. s. B. reif zum Kriegsdienste, maturus militiae, Liv. XL, 52. ein reifes Mädchen, virgo matura, Hor. - matura viro, Virg. - marito, Stat. ein reifer Mann, vir maturus sponsae, id. ein reifes Urtheil, iudicium maturum, Cic. Caecin. 3. - rectum, verum, id. das reife Alter, aetas matura, Ulp. - iusta. reif an Jahren, an Verstand, maturus annis, animo, Ovid. reif an Erfahrung seyn, magno praeditum esse usu; usu et experientia praestantem esse, Cic. reife Ueberlegung, bonum conilium, id. etwas nicht ohne reife Ueberlegung thun, bono consilio facere alqd, id. Off. I, 33. reif zur Uebernahme der Regierung, maturus imperio, Liv. I, 3.

Reif, der, pruina, Cic.

Reif, der, 1) Ring, annulus, Cic. 2) um ein Faß, circulus, Plin. einen Reif um ein Faß legen, cingere vas circulo, id.

Reife, die, 1) eig., maturitas; tempestivitas, Cic. s. B. R. der Früchte des Getreides, maturitas frugum, id. - frumentorum, Caes. zeitige R., - tempestiva, Cic. vor der R. die Frucht verlieren, ante maturitatem perdere fructum, Plin. zur Reife bringen, ad maturitatem perferre, perducere alqd, id. - kommen, gelangen, die Reife erlangen, erhalten, ad maturitatem venire, pervenire; maturitatem adipisci, habere, id. - assequi, Cic. - capere, Col. auch, mitescere, Tacit. Trauben und Oliven kommen eher zur R., uvae et oleae celerius coquuntur, Farr. 2) uneig., maturitas; tempestivitas, Cic. s. B. die R. der Jahre, mat. aetatis, id. seine R. haben, maturitatem suam habere, id. die R. des Alters, des Verstandes erhalten, aetate, ingenio corroborari, confirmari. zur R. kommen, ad frugem pervenire. dadurch kam der Ansturz zur R., quo facto maturata est seditio, Liv. II, 32. die erste R. der Lat. Sprache, Latine dicendi prima maturitas, Cic. Brut. 43. vollkommen seyn, und seine R. haben, perfectum esse et suam habere maturitatem, ibi 1. 92. alle Verbrechen samen unter meinem Consulate zur R., omnium scelerum maturitas in nostri consulatus tempore erupit, id. Cat. I, 13.

Reifen, 1) v. n. reif werden, maturescere, Caes. s. Reif 1) u. Reife 1). auch bildl., maturescere; s. B. das Mädchen, die Geburt reift, puella maturescit, Ovid. partus-, Cic. seine Tugenden r., virtutes eius maturescunt, Plin. Ep. ich glaubte, die Bücher wären noch nicht ge-

reift, libros opinabar nondum satis maturuisse, *Quint.* II) v. a. reif machen, maturare, ad maturitatem perducere alqd, *Plin.*

Reifen, v. n. nur unersichtlich im Gebrauch, es reift, pruina tegit agros, campos, humum; pruina albicant, canescunt agri, prata.

Reifholz, das, ligna circulis doctorum apta.

Reifig, *Adi.* pruinosis, *Ovid.*

Reiflich, *Adi.* im gehörigen Grade voll kommen, maturus; diligens; accuratus, *Cic.* 3. B. nach r-er Ueberlegung, re diligenter, bene deliberata, perpensa; od. omnibus circumspectis; inita subductaque ratione, *id.* bene subducta ratione, *Ter.* *Ad. V.* 4, 1. II) *Adv.* diligenter; accurate; caute; satis, *Cic.* etwas reif. erwägen, überlegen, alqd diligenter perpendere, certo iudicio ponderare, multum et diligenter considerare, *id.* -- bei sich, recta via alqd secum reputare, *Ter. And.* II, 6, 11.

Reifmonat, s. November.

Reifrod, der, vestis muliebris turgida, *Ian.* -- virgis distenta.

Reifschlagen, das, agitatio circuli, trochi.

Reiffstab, der, baculus ad circum aptus.

Reiffstange, die, pertica, ex qua circuli maiores findi possunt.

Reifstanz, der, saltatio cum circulo.

Reigen, s. Reiben 2).

Reiger, s. Reiber.

Reihe, die, mehrere in einer Linie neben einander befindliche Dinge, ordo; series, *Cic.* eine große, lange, die unterste R., ordo magnus, longus, infimus, *id.* eine R. Häuser, ordo aedium continuus. eine R. Perlen, restis margaritarum. -- Bäume, Säbne, Aeste, ordo arborum, *id.* series dentium, ramorum, *Plin.* -- von Jahren, von Ursachen, von Gegenständen, series annorum, *Hor.* -- causarum, rerum, *Cic.* die Reihen der Soldaten in der Schlacht, ordines, *Liv.* die Reihen durchbrechen, in Verwirrung bringen, ordines perumpere, *id.* III, 61. -- turbare, *id.* II, 59. -- conturbare, *Sall. Jug.* 50. R. und Glied halten, -- servare, *Caes.* -- observare, *Sall. Jug.* 51. die Reihen wieder herstellen, -- restituere, *ibid.* in gerader R., directo ordine, *Cic.* in, nach der R., ordine, *Liv.* ex ordine; deinceps, *Cic.* per ordinem, *Quint.* in ordine, *Virg.* 3. B. sie gaben alle der R. nach ihr Wort, dant ordine omnes fidem, *Liv.* I, 58. nach der R. stellen, die Weinstöcke setzen, fragen, seine Meinung sagen, ex ordine collocare, *Hirt.* ordine vites ponere, *Virg.* -- interrogare; ex ordine sententiam dicere, *Cic. Ferr.*

IV, 64. alle nach der R., omnes deinceps, *Liv.* nach der R. in ein Zimmer treten, per ordinem cubiculum intrare, *Quint.* IV, 2, 72. außer der R., extra ordinem, *Cic.* ordine non servato; -- omisso. in Reihen stellen, ordines collocare, constituere. in eine R., ex ordine collocare, *Hirt.* ordinare, *Cic.* der R. nach, in Hinsicht der Zeitfolge, in orbem; per orbem, *Liv.* nach der R. gehen, in orbem ire, *id.* die Regentschaft dem der R. nach an einen Thron, imperium per omnes in orbem ibat, *id.* I, 17. die R. kommt an mich, ordo me tangit; meae sunt partes; ego poscor. die R. wird auch an mich kommen, me quoque tanget ordo; nec ego excipiar; idem mihi instat, propositum est. es geht nach der R., ordo servatur certus, iustus.

Reihen, Reigen, der, 1) Gesang, cantus; canticum, *Cic.* 2) Kreistanz, orbis saltatorius, *Cic.* chorea; chorus. einen R. tanzen, saltare in orbem; choream ducere.

Reihen, v. a. in eine Reihe stellen, bringen, ordinare, ex ordine collocare alqd. -- Versen, s. Anreihen.

Reihentanz, s. Reihen 2).

Reiber, der, ardea, *Plin.*

Reiberbeize, die, venatio ardearum.

Reiberbusch, der, crista ardeae crista e pennis ardeae.

Reim, der, 1) der ähnlich klingende Ausgang eines Wortes, similis exitus verbi; homoeoteleuton. Reim eines Verses, similis exitus versus. Reime, extremorum verborum soni usque eosimiles, ut paribus pares respondeant, *Crass.* in vita Meermannii. der männliche R., s. Männlich. 2) ein Vers mit ähnlich klingendem Ausgang, versus similiter cadens, desinens, *Cic.* Reime, versus similiter cadentes; versus, in quibus pares paribus referuntur, *id.* steht es für Verse überhaupt, versus. 3) ein Gedicht in Reimversen, carmen versibus similiter cadentibus constans, scriptum.

Reimen, I) v. a. 1) eig., als einen Reim gebrauchen; 3. B. Worte, einen Vers r., simili exitu claudere; verba, versus ponere, qui similiter cadunt. 2) Verse machen, versus facere, scribere. 3) uneig., 3. B. das kann ich mir nicht r., nicht zusammen r., haec recte inter se conciliare, copulare, coniungere nequeo; haec quomodo inter se cohaereant, conveniant, non invenio, non intelligo. II) v. r. sich reimen, 1) eig., von Versen, similiter desinere, cadere, *Cic.* simili exitu claudi. 2) uneig., passen, sich schicken, congruere; convenire; quadrare, *Cic.* sich nicht r.,

discrepare; abhorre, *Cic.* non cohaerere, *Ter.* non convenire, *Cic.*

Reimen, das, durch *Verba*.

Reimer, der, 1) der reimt, qui versus similiter cadentes scribere callet. 2) ein schlechter Dichter, misellus poeta.

Reimkunst, die, ars versus similiter desinentes faciendi.

Reimlos, *Adi.* solutus homoeoteleutis; non similiter desinens, cadens; dissimili exitu.

Reimschmied, s. Reimer 2).

Reimsucht, die, nimium versuum similiter desinentium faciendorum studium.

Reimwort, das, verbum cuius extremus sonus respondet alteri.

Rein, 1) *Adi.* 1) hell, glänzend; s. B. ein reiner Spiegel, speculum purum, candidum, nitidum. reines Glas, vitrum purum, *Mart.* 2) von allem Schmutz, von aller Unreinlichkeit frei: a) eig., purus, *Cic.* mundus, *Col.* sincerus, *Hor.* auch, nitidus; nitens; tersus; s. B. ein reines Haus, eine reine Hand, purae aedes, *Plaut.* pura manus, *Tib.* reine irdene Gefäße, pura fictilia, *id.* ein reines Lager, mandum cubile, *Col.* die Schube, Gefäße rein machen, calceos, vasa purgare, sordibus liberare. sprüchw., reinen Mund halten, d. i. verschwiegen seyn, tacitum tenere alqd; tacere, *Cic.* auch substantive; s. B. etwas ins Reine schreiben, bringen, nitidius exscribere, consignare alqd; in charta pura, munda scribere, consignare alqd. eine Rechnung ins Reine bringen, rationes dispungere, expedire, explicare; auch, -putare, *Cic.* -purgare, *Suet.* -perpurgare, *Cic.* b) uncig., etwas ins Reine bringen, conficere, perficere, transigere, expedire, explicare alqd, *Cic.* ad liquidum perducere -, *Quint.* eine Rechnung ins Reine bringen, rationem purgare, *Suet. Calig.* 29. auch, expedire, explicare rationem, nach *Cic.* Imds Gefäße aufs Reine bringen, negotia alejs explicare, conficere *Cic.* Ich bitte dich Sorge zu tragen, daß er so ungehindert als möglich mit seinen Angelegenheiten ins Reine komme, velim operam des, ut quam commodissime sua negotia conficiat, *id. Fam.* XII, 2. mit Imdm aufs Reine kommen, transigere cum aliquo, *id.* sie sind mit einander aufs Reine, convenit inter eos, *id.* 3) uncig., a) von einer eitelhaften Krankheit frei, im Gegensatz von unrein, purus; scabies vacuus; scabritie non laborans. b) esbar, von Thieren, welche nach dem Ritus der Juden genossen werden dürfen, quod edere, vesci fas est; esculentus; auch, purus. c) von Fehlern und Irrthümern frei; s. B. eine reine Stimme, vox bona, recta, iusta. das Clavier hat lei-

nen reinen Ton, clavichordium non iustos, rectos sonos edit, reddidit. von der Sprache, Schreibart, purus, *Cic.* castus, *Gell.* castigatus, *Quint.* elegans; emendatus; sincerus, *Cic.* tersus, *Quint.* rein Latein reden, bene, eleganter Latine loqui, *Cic.* das Gegenheil, barbare, inquaminate loqui, *id.* reine Lehre, doctrina, formula vera, incorrupta, sana. d) von Rebreden und Bergchungen frei, unverdorben, schuldlos, purus; castus; integer; incorruptus; rectus; innocens; insons; a culpa vacuus, *id.* rein von etwas, castus ab aliqua re, *id.* purus a re, *Liv.* -alejs rei, *Hor.* s. B. ein reiner Jüngling, eine reine Jungfrau, castus, incorruptus, integer juvenis; casta, intacta, incorrupta virgo. ein reines Leben, vita pura, casta, integra, sancta, *Cic.* -Bett, torus purus, *Tib.* -castus, ein von Bürgerblut reines Vermögen, res familiaris a cruce civili casta, *Cic. Phil.* XIII, 4. ein reines Gewissen, conscientia rectae voluntatis, recte facti, bene actae vitae; optima mentis conscientia; mens pura, integra, *id.* sich rein und unfräßig erhalten, se integrum castumque servare, *id. Tusc.* I, 30. 4) von allem gerin-gen, schlechten, fremden Zufuge frei, purus; liquidus; sincerus; nitidus; s. B. reines Wasser, aqua pura, *Caes.* -munda, *Col.* -liquida, *Varr.* ein reiner Quell, fons purus, *Prop.* -limpidus, liquidus, rein Wein, vinum iacrum, *Plaut.* -sincerum, *Col.* -liquidum, *Hor.* sprüchw., Imdm reinen Wein einschenken, d. i. ihm die Wahrheit sagen, vere et libere loqui coram aliquo; quid sentiam, ingenue dicere, depromere; nihil reticere, dissimulare. reiner Honig, mel purum, *Virg.* reines Gold, Silber, purum aurum, *Plin.* -argentum, *Cic.* ein reiner Edelstein, gemma pura, *Ovid.* -sincera, *Plin.* -proba, reine Luft, aer purus, *Cic.* -liquidus, *Virg.* reiner Himmel, coelum purum, *Tib.* -serenum, *Virg.* auch bloß, purum, *Hor.* sudum, *Cic.* reine Stimme, vox liquida, *Virg.* reines Papier, charta pura, munda, nondum literis notata, consignata. reine Mathematik, Mathesis pura, ein reiner Ort, locus purus, vacuus, *Liv.* reiner Gewinn, lucrum merum, liquidum, reine Freude, reines Vergnügen, gaudium sincerum, *Just.* voluptas sincera, *Ovid.* -liquida, *Cic.* II) *Adv.* 1) ohne Schmutz, pure, *Liv.* puriter, *Col.* sine sordibus; in manchen Fällen, munde; nitide; eleganter. rein waschen, Gefäße rein ausspülen, pure lavare, *Liv.* pure vasa eluere, *Plaut.* etwas rein halten, a sordibus, a situ et pulvere alqd servare, tueri; mundum, tersum, nitidum servare alqd. rein machen, mun-

dum purumque facere alqd, *Gell. XIX, 12*. purgare-, tergere-, *Col.* immunditiis liberare-. 2) unciq., pure; caste; emendate; eleganter, *Cic.* 3) B. rein sprechen, pure, eleganter, emendate loqui, *id.* das Lateinische—, lingua Latina caste pureque uti, *Gell. XVII, 2*, rein leben, pure, caste et integre vivere, *Cic. Fin. IV, 23*. aetatem caste agere. *Plaut. Trin. II, 4, 148*. Imdn rein sprechen, absolvere, liberare, purum, integrum, insontem indicare alqm, *Cic.* ob id mich gleich von Sünde rein spreche, ego me etsi peccato absolvo, *Liv. I, 58*. sich rein brennen, (im gem. Leben) innocentiam, integritatem ostentare, iactare. 3) völlig, gänzlich, ganz, prorsus; plane; omnino; funditus, *Cic.* 3) B. einen Becher rein austrinken, funditus exhaurire poculum. eine Stadt rein ausplündern, plane, prorsus diripere urbem; nihil intactum relinquere in urbe capta. alles rein verbereen, omnia evastare, *Liv. X, 15*. rein aufessen, quidquid appositum erat cibi, conficere, comedere.

Reinheit, die, 1) eig., puritas, *Pall. munditia, Plaut.* 2) unciq., munditia; castimonia; integritas; sanctimonia, *Cic.* 3) B. R. der Sprache, der Schreibart, purum et candidum dicendi genus, *id. Or. 16*. R. der Latein. Sprache, incorrupta integritas sermonis Latini, *id. Brut. 35*. R. der Worte, der Rede, mundities verborum, *Gell. I, 23*. -orationis, *id. X, 3*. R. des Herzens, animus purus, integer castusque; sanctitas; sanctimonia, *Cic.* R. der Gedanken, der Gefühle, cogitationum, sensorum sanctitas, integritas.

Reinigen, v. a. 1) eig., purgare alqd, *Cic.* repurgare-; expurgare-, *Liv.* mundare-, *Plin.* commundare-, mit Wasser r., abluere-, *Cic.* eluere-, *Col.* Bäume r., purare arbores; expurare-; interpurare-, *Col.* interpurigare-, *Plin.* die Cloaken r., cloacas detergere, *Liv.* Ställe-, stabula purgare, *Col.* Hühnerhäuser, Weinberge-, gallinaria, vineta emundare, *id.* Fische-, pisces purgare, *Ter.* -depurgare, *Plaut.* einen Weg, Wasserleitungen-, iter repurgare, *Liv.* od., purgare viam, aquaeductus, *Pand.* Wunden, Geschwüre-, purgare vulnera, suppurationes, *Plin.* die Haut, die Augen-, purgare cutem, oculos, *id.* Waffen-, arma tergere, *Liv.* Kleider, Schuhe-, vestes, calceos sordibus, pulvere liberare; vestes, calceos mundare, tergere. 2) unciq., 3) B. durch Opfer einen Ort r., lustrare alqm locum, *Liv.* eine Armee-, lustrare exercitum, *id.* wegen Verbrechen, Vergehungen etwas r., expiare alqd, *Cic.* 3) B. den Marktplatz von den Spuren eines

Verbrechens-, expiare forum a vestigiis sceleris, *Cic. Rabir. perd. 4*. sein Gewissen-, exonerare, liberare conscientiam suam, *Bau.* sich r. mit einem Eide, iureiurando se purgare, innocentem se probare. — von Sünden, Fehlern, exuere pravitatem; corrigere, emendare vitam, mores, animum.

Reinigen, das, -ung, die, purgatio; purificatio, *Plin.* auch mit *Verbis.* Rein, der Bäume, ebenfalls durch *Verba.* die monatlichen Reinigungen der Frauen, purgationes menstruae, *Plin.* auch bloß, menstrua, *id.* Rein, durch Opfer, lustratio, *Liv.* Rein, von Vergehungen, expiatio, *Cic.* Rein, des Lebens, der Gesinnungen, vitae, animi emendatio; sanctitatis studium, *Bau.*

Reiniger, der, purgator, *Firm.* oder mit dem *Verbo.*

Reinigkeit, f. Reinheit.

Reinigungsbeld, der, purgatorium, *Isid.* iusiurandum, quo quis innocentiam suam probare conatur, inbetur. einen Rein, leisten, iureiurando purgari, *Bau.* innocentiam probare.

Reinigungsmittel, das, medicamentum purgatorium, *Symm.* -purgativum, *Coel. Aur.* auch, purgamen, *Ovid.*

Reinigungsoffer, das, sacrificium lustrale, *Liv.* auch bloß, lustrum, *id.* bei einem Verbrechen, piaculum, *Cic.*

Reinlich, 1) *Adi.* 1) von Schmutz und Unsauberkeit befreit, purus, *Cic.* mundus, *Hor.* nitidus; elegans, *Cic.* 2) die Reinlichkeit liebend, mundus, *Cic.* munditiae studiosus, amans. II) *Adv.* munde, *Plaut.* etwas r. halten, 3) B. Kleider, vestes mundas, nitidas servare, non pollui, non inquinari pati. ein Zimmer-, cubiculum purum, mundum, tersum conservare, a sordibus tueri, defendere, non pati contaminari, inquinari. sich reinlich halten, cavere a sordibus; munditiae, elegantiae amantem, studiosum esse; munditiae operam dare.

Reinlichkeit, die, munditia, *Cic.* mundities, *Catull.* elegantia, *Cic.*

Reinschrift, die, scriptura munda.

Reis, das, surculus, *Farr.* sarmentum; propago, *Cic.* virga, *Plin.* auch als *Collectiv.* sarmenta, *Cic.* 2) ein junges Bäumchen, surculus, *Col.*

Reis, der, Oryza, *Linn.*

Reisbrot, der, puls ex oryza cocta.

Reisbrot, das, panis ex oryza coctus.

Reisbund, Reisbündel, das, fascis sarmentorum, *Liv. VI, 10.* fascis virgultorum, *Hirt. B. G. VIII, 15.*

Reisfen, das, virgula, *Nep.* surculus minutus.

Reise, die, iter; profectio; via, *Cic.*

eine schnelle R., *vel. zu Schiffe, cursus, Cic.* eine R. in fremde Länder, *peregrinatio, id.* — zur See, *cursus maritimus, id.* auch *blos, cursus, id.* eine große, weite, etwas weite, beschwerliche, schwierige, gefährliche R., *iter magnum, (zur See, cursus magnus) longum, longulum, molestum, difficile, periculosum ed. infestum, id.* eine muntere, heimliche R., eine R. bei Nacht, bei Tage, *iter festivum, occultum, nocturnum, id.* — diurnum, *Caes.* die R. geht nach Rom, *iter est Romam, Cic.* auch, *itur, tenditur Romam; ed., Romam petimus, proficiscimur, tendimus.* zu einer R. sich rüsten, vorbereiten, die nöthigen Anstalten machen, *parare proficisci, Nep. XIV, 4. iter comparare, id. VII, 10. profectionem praeparare, Suet. Tib. 38. — adornare, Vell. ea, quae ad proficiscendum pertinent, comparare; omnes res ad profectionem comparare, Caes.* eine R. antreten, unternehmen, *iter ingredi, Cic.* — *inire, Curt.* *itineri se committere; iter suscipere, Cic.* Nero unternahm überhaupt zwei Reisen, *Nero peregrinationes duas omnino suscepit, Suet. Ner. 19.* eine R. wohin vorhaben, *iter habere aliquo, Cic.* 4. B. nach Capua, — *Capuam, id. Att. VIII, 13.* eine R. wohin richten, *iter aliquo dirigere, Planc. ap. Cic.* — *movere, Liv. X, 20. — convertere, Caes. — tendere, intendere, Liv. — petere, Cic. viam petere, Liv. XLIV, 2.* eine R. machen, *iter facere, conficere; proficisci, Cic.* — wohin, *tendere aliquo, id.* — in fremde Länder, *peregrinari, id.* nach einem nahen Orte, *excurrere, id.* — zu Lande nach Brundisium, *terra iter petere Brundisium, id. Planc. 40.* kleine Reisen machen, *minuta itinera facere, Suet. Aug. 82.* auf der R. seyn, *esse in itinere, Brut. ap. Cic.* *esse in via, Cic.* — in einem fremden Lande, *peregrinari, id.* die R. wo anders hin richten, *iter avertere, Liv. XXI, 23.* alio *nectere, convertere iter.* seine R. fortsetzen, *iter pergere, Ter.* auch, *iter reliquum conficere, Cic. de Or. II, 27.* von der R. kommen, *zurück kehren, ex itinere venire, redire, reverti, id.* wo geht die R. hin? *quo iter inceptas? Plaut. Curc. I, 2, 28.* — *tendis, intendis? Liv.* auch *blos, quo tendis? quo abiturus, discessurus es?*

Reiseanzug, *der, vestes ad iter factae.*

Reiseapotheke, *die, copia medicamentorum proficiscenti utilium.*

Reisebegleiter, *s. Reisegefährte.*

Reisebeschreiber, *der, itinerum, peregrinationum scriptor, auctor, narrator.*

Reisebeschreiberin, *die, quae iti-*

nera, peregrinationes describit, narrat.

Reisebeschreibung, *die, itineris, peregrinationis descriptio; auch, itinerarium, Veget. de re mil.*

Reisebette, *das, lectus viaticus.*

Reisebuch, *s. Reisebeschreibung.*

Reisebündel, *das, sarcina, Plaut.*

Reisediäten, *s. Diäten.*

Reisefertig, *Adi. ad iter ingreditur, ineundum paratus, accinctus.*

Reiseflasche, *die, lagena iter facientibus utilis, commoda.*

Reisegefährte, *der, — in, die, itineris comes, socius, socia; quicum, quacum iter una facimus.*

Reisegefølge, *das, itineris comites; auch blos, comites; comitatus, Cic.* wenn es der Zusammenhang gestattet.

Reisegeld, *das, viaticum, Cic.* ein reichliches R., *largum et liberale viaticum, id. R.* brauchen, *viatico mihi opus est, id. Att. XV, 20.* kein R. haben, *non habere viaticum, ibid. VII, 17.* R. geben, *dare alieni viaticum, Plaut.* das R. wieder bezahlen, *reddere, Plin. Ep. VII, 12.* Indem bei seinem Weggehen R. geben, *secedentem viatico prosequi, id.* ein kleines R. mühsam zusammen bringen, *viaticulum corradere, Apul.*

Reisegenos, *s. Reisegefährte.*

Reisegeräthe, *das, supellex viatica; vasa viatica.*

Reisegesellschaft, *die, itineris socii, comites; qui una iter faciunt.* ist nur ein einzelner Reisegefährte zu verstehen, *itineris socius, a, comes.*

Reisegesellschafter, *s. Reisegefährte.*

Reisehut, *der, etwa, petasus; ed., pileus iter facienti utilis.*

Reisefappe, *die, cucullus viaticus.*

Reisefarte, *die, tabula geographica itineraria.*

Reisekasten, *s. Reisekoffer.*

Reisekleid, *das, vestis viatica.*

Reisekleider, *s. Reiseanzug.*

Reisekoffer, *der, fiscus viaticus.*

Reisekosten, *die, sumtus itineris.*

Reisekutsche, *die, rheda viatica.*

Reiselied, *das, cantio peregrinantibus facta, in itinere canenda.*

Reiselust, *die, 1) das Verlangen zu reisen, proficiscendi, peregrinandi cupiditas, amor. 2) das Vergnügen auf einer Reise, itineris voluptas, oblectatio, amoenitas.*

Reiselustig, *Adi. proficiscendi, peregrinandi cupidus, avidus, amans.*

Reisemantel, *der, amiculum viaticum; auch, lacerna, Vell.*

Reisemarschall, *der, mareschallus itineris.*

Reisen, *v. n. proficisci; iter facere, conficere; itineri se committere,*

Cic. auch, aliquo tendere, contendere, se conferre, *id.* iter aliquo dirigere, *Planc. ap. Cic.* petere alqm locum, *Cic.* ist es abreifen, abire; discedere, *id.* in einem fremden Lande r., peregrinari, *id.* zum Vergnügen nach nahegelegenen Orten r., excurrere, *id.* schnell, heimlich, eilig, langsam r., celeriter, clam, festinanter, tarde proficisci, *id.* incognito r., omnibus ignotum prof., iter facere, nach *Nep.* nach *Putoli*, nach *Venusia*, *Rom.* nach *Brundisi* r., proficisci *Put.* teolos; tendere *Venusiam*; petere *Romam*; contendere *Brundisium*, *Cic.* aus *Asien* nach *Rom* r., ex *Asia* *Romam* versus proficisci, *id.* zu *Judu* r., proficisci ad alqm, *id.* tendere --, *Plin. Ep.* wo reißest du hin? quo tibi est iter? quo iter tendis, intendis? quo habes iter? quo tendis, contendis? quo pergis? quo abis, abiturus, discessurus es? nach *Cic. u. Liv.* zu Lande r., terra iter facere, *Cic.* zu Pferde, zu Wagen, zu Schiffe r., iter facere in equo, in rheda, in nave, *id.* ed., equo, rheda, nave vectum iter facere. durch einen Ort r., locum transire; iter facere per aliquem locum. vor einem Orte vorbei r., alqm locum praeterire, transgredi. durch weit entlegene Länder r., disimmississimas terras peragrare, *Cic.* reise! d. i. du kannst gehen! gehe! illicet! facesse te hinc! abi! apage te! *Ter.*

Reisen, das, profectio, *Cic.* ist es soviel als Reife, iter, *id.* ed. die Reisen, itinera. außer Landes, peregrinatio, *Cic.*

Reisende, der, peregrinator; peregrinans, *Cic.* zuw., viator, *id.* der R. zu Wasser, vector, *id.* *derep.* 1, 83.

Reisepaß, s. Paßport.

Reisepennig, s. Reisegeld.

Reiseplan, der, itinerum ratio, *Cic. Fam.* III, 5. profectiois consilium, *id.* ihn aufgeben, pr. cons. abicere, *id.* *Att.* XVI, 7.

Reiseroß, der, etiva, paenula, *Cic.*

Reiseroute, die, itineris facti, faciendi descriptio.

Reisestab, der, baculus iter faciendo, peregrinanti commodus, utilis.

Reisetasche, die, pera viatica.

Reisewagen, der, rheda viatoria; vehiculum viatorium; auch bloß, rheda, *Cic.*

Reisewetter, das, tempestas itineri, iter facienti opportuna, favens. gutes R., bona, idonea tempestas ad proficiscendum. es ist --, tempestas, coelum itineri, iter facturis favet, aridet.

Reisezehrung, die, viaticum; sumtus in itinere faciendi.

Reiseziel, das, itineris, peregrinationis finis.

Reisezug, der, agmen iter una facientium, peregrinantium. s. auch Caravane.

Reisfeld, das, ager oryza consitus.

Reisholz, das, 1) Reiser, sarmenta, *Liv.* ramalia arida, *Ovid.* virgae; vimina. 2) Buschholz, virgultum; virgulta, *Col.*

Reisig, s. Reisholz.

Reisige, der, d. i. ein Soldat zu Pferde, eques, *Cic.*

Reiskorn, das, granum oryzae.

Reismus, s. Reisbrot.

Reisraus, der, (nur im gem. Leben) d. i. Flucht, fuga, *Cic.* z. B. Reisraus nehmen, fugam capessere; tergum dare; aufugere, *id.*

Reisblei, das, plumbago, *Plin.*

Reisbret, das, tabula lignea designando apta, facta.

Reißen, 1) v. n. 1) durch eine allzuheftige Ausdehnung plötzlich getrennt werden, rumpi, *Cic.* dirumpi, *Plaut.* ab-rumpi; scindi, *Ovid.* z. B. ein Faden, ein Strick reißt, filum, restis rumpitur. sprichw., wenn alle Stricke r., d. i. wenn alle übrige Mittel vergeblich sind, si res in summum discrimen adducta fuerit; si frustra laboratur. die Kleider r., vestes scinduntur, *Ovid.* 2) einen Riß, Spalt bekommen, rumpi; findi. 3) toben, wüthen, saevire; furere; z. B. der Wind reißt, ventus saevit, furit. 4) vom heftigen Schmerze im Leibe, oder in den Gliedern, cruciari, torqueri intestinorum, artuum doloribus. es reißt mich im Leibe, torminibus crucior; intestinorum torminibus laboro, tentor. 5) ins Geld reißen, d. i. viel kosten, magno constare, *Ovid.* multum pecuniae, grandem pecuniam postulare; sumtuosum esse. 11) v. a. 1) mit schneller Gewalt trennen: a) durch eine plötzliche, zu starke Ausdehnung, rumpere; scindere; discindere; findere; z. B. einen Faden, einen Brief entzwei r., filum, epistolam rumpere, discindere. sich an einem Nagel r., clavo vulnerare, stringere manum, pedem. b) durch Spalten; z. B. Latten, Holz reißen, asseres, ligna findere, diffindere. c) durch Schneiden, Graben, Haufen, Pflügen: a) eig., z. B. einen Ochsen, ein Pferd r., d. i. castrare, taurum, equum castrare, secare. einen Karpfen r., d. i. spalten, carpionem findere, dissecare. einen Ader r., agrum vomere; aratro scindere, findere. ß) uneig., malen, zeichnen, delineare; designare; describere. 2) mit schneller Gewalt von seinem Orte bewegen, rapere; abripere; diripere, *Cic.* heraus r., eripere, *id.* die Haare, Zähne --, evellere capillos, *Phaedr.* - dentes, *Cels.* mit sich fort r., secum rapere, abripere. *Judu* den

Hut vom Kopfe, die Kleider vom Leibe r., pileum, vestes alicui diripere. der Wolf reißt das Schaf nieder; lupus ovem ruit, prosternit. Imdn zu Boden r., ruere alqm, *Ter.* Imdm etwas aus der Hand-, manibus alqjs eripere. er riß das Schwert von der Seite, ferrum a latere deripuit, *Tacit. Ann.* 1, 35. Imdn aus dem Bette r., cubili extrahere alqm, *ibid.* 1, 39. auch unciq., z. B. etwas an sich r., ad se rapere alqd, *Cic.* -- diripere alqd, *Sall.* die Regierung mit unmaßiger Begierde an sich r., imperium non mediocri cupiditate arripere, *Cic. Lig.* 1. wenn jeder von uns die Vortheile Anderer um seines Vortheils willen an sich reißt, u. s. f., si unus quisque nostrum ad se rapiat commoda aliorum, emolumentum sui gratia, *id. Off.* III, 5. fremden Vortheil, fremde Güter an sich r., aliorum commoda ad se rapere, *Cic.* aliena bona ad se rapere, vi sibi arrogare. Imdn aus den Händen der Feinde, aus der Noth, aus der Gefahr r., eripere alqm e manibus hostium, *Caes. B. G.* I, 53. -- e miseris, *Crass. ap. Cic.* -- periculo, *Caes.* -- ex periculo, *Cic.* sich aus Imds Armen r., e complexibus alqjs se eripere; ab amplexu alqjs se avellere, *id.* von einem gerissen werden, divelli, distrahi ab aliquo, *id.* sich r. um etwas, z. B. um Waaren, a plurimis petuntur, desiderantur merces; merces inveniunt multos emtores. -- um ein Mädchen, puella habet multos procos, a multis certatim expetitur. 3) sagen, sprechen, in den Redensarten: a) Pöffen r., scurrari, *Hor.* scurriliter ludere, *Plin. Ep.* IV, 25. scurriliter iocari, *Iust.* XXIV, 6. nugae agere, *Ter.* nugari, *Cic.* b) Zoten r., obscöne, spurce, turpiter iocari, loqui; obscöne iactare verba.

Reißen, das, 1) in der neutralen Bedeutung durch *Verba.* 2) in der activen Bedeutung, ist es das R. im Leibe, tormina; dolor intestinorum. R. haben, torminibus, intestinorum doloribus cruciari, laborare. R. in den Gliedern, membrorum dolor; arthritis. steht es für Zeichen, designatio; delineatio; pictura linearis. übrigen durch *Verba.*

Reißend, I) *Adi.* gewaltsam, heftig, violentus; rapidus; rapax; z. B. ein reißender Fluß, fluvius rapidus, *Caes.* -- rapax, *Lucr.* -- Wind, Sturm, ventus rapidus, *Virg.* -- rapax, *Ovid.* procella rapida, *Prop.* reißende Thiere, bestiae rapaces, *Plin.* II) *Adv.* rapide; violento, *Cic.* reißend abgeben, von Waaren, certatim, cupide emi, expeti; raptim distrahi, vendi.

Reißfeder, die, graphis, *Seren. ap. Diomed.*

Reißkoble, die, carbo designando, delineando aptus, factus.

Reißkunst, die, ars delineandi, designandi; auch, graphis, *Vitr.*

Reißzeug, das, capsula delineatoria; supellex ad designandum facta.

Reißzirkel, der, circinus delineando inserviens.

Reitbahn, die, hippodromus, *Plaut.* palaestra equestris; stadium equis agitantis, condocfaciendis. ein Pferd auf der Reitbahn zureiten, equum docere variare gyros, *Tacit. Germ.* 6.

Reitbock, der, aries admissarius, *Col.*

Reiten, Reuten, I) v. n. 1) eig., wenn von Pferden die Rede ist, equitare, *Cic.* equo vehi, *Nep.* in equo-, *Cic.* equo vectari, *Cur.* -- inveli, *Liv.* equis ire, *id.* 1, 14. auch, ire super equis, *Iust.* schnell r., equo citato vehi, *Nep.* heran, herzu, hinzu r., adequitare, *Liv.* equo advehi, *Cic.* schnell --, citato equo advehi, *Liv.* citato equo advolare, *Plin.* auch, equo admissio advolare, accurrere, advehi. an die Posten, an das Lager hin r., obequitare stationibus, portis, *Liv.* um die Mauern r., moenia circumequitare, *id.* X, 34. zwischen den Gliedern r., ordines interequitare, *id.* VI, 7. durch die Feinde r., per hostium agmen perequitare, *id.* an die Feinde heran r., turmis hostium obequitare, *id.* XXIII, 46. vorüber r., praeterequitare, *id.* davon r., abequitare, avehi, *id.* schnell --, citato, admissio equo avolare. er ritt schnell aus der Schlacht weg, citato equo ex proelio avectus est, *id.* mitten durch den Fluß r., per medium amnem equo vehi, *Cur.* überall herum, nach allen Seiten hin r., per omnes partes perequitare, *Caes. B. G.* IV, 33. um etwas herum r., equo circumire alqd, *Sall. Cat.* 59. r. lernen, equitare discere; artem equestram addiscere. r. können, equo uti, vehi scire, didicisse, aduevisse. auf einem Pferde r., equo vehi, *Nep.* uti equo. gut r., scite, perite equitare; auch, haerere equo, *Hor.* spazieren r., animi causa, corporis reficiendi causa equo excurrere. er kam geritten, eques, equo vectus advenit. Galopp r., equo citato, admissio vehi, inveli, *Liv.* im vollen Galopp auf Imdn losreiten, laxatis habenis inveli in alqm, *Cur.* IV, 9, 24. diesen Weg hin ich noch nie geritten, hac via nunquam vectus sum. zehn Meilen r., decem milliaria equitando, vehendo emetiri. 2) von leblosen Gegenständen, auf denen man mit übergeschlagenen Beinen sitzt; z. B. auf einem Stode r., longa in arundine equitare, *Hor. Sat.* II, 3, 248. der Soldat reitet auf einem hölzernen Esel, miles a-

sino ligneo insidet. 3) sich begatten, von größern Thieren, coire, *Col. II v. a.* 1) zu der Bewegung, die man durch Reiten bezeichnet, gebrauchen; z. B. ein Pferd r., equo vehi, vectari, insidere; equo ire, das Pferd ist noch nicht geritten worden, nunquam ante vectus, usus est aliquis equo. reitend von einem Orte zum andern bringen, auch durch Reiten etwas bewirken; z. B. die Post r., literas perferre equo. Bau. ab equite publico afferuntur literae. die reisende Post, tabellarius publicus eques. ein Pferd müde, todt r., equum vehendi labore, contentione fatigare, conficere, necare. ein Pferd auf die Weite r., equum dum eo insides, ad pascua deducere, agere. Imdn zu Boden r., equi impetu prosternere, deicere, ruere alqm. sich müde r., vehendi, equitandi labore, molestia lassari, fatigari. sich einen Welsf r., femina atterere vehendo. bildl., ein Buch, eine Postille r., compilare, expilare librum, homiliarium; exscribere ex aliquo libro, homiliario, quae mihi usui sunt, meis rationibus conveniunt.

Reiten, das, equitatio, *Plin.* equi vectatio, *Suet.*

Reiter, der, 1) eig., eques, *Cic.* sessor, *Sen.* im Kriege, eques; equo merens, *id.* die Reiter, equites; equitatus, *id.* ein schwerer R., s. Kürassier ein guter R. seyn, equitandi peritissimum esse, *Suet.* ein schlechter —, equitandi imperitum, rudem esse; nescire equo vehi, uti; male haerere equo. 2) un- eig., ein spanischer Reiter, d. i. ein bölzerner Balken mit spitzigem Eisen, um den Reitern den Zugang zu einem Orte zu verwehren, etwa, ericius, *Caes.* sudas ferrata, ferro acuto horrens.

Reiteraufzug, der, pompa equestris.

Reitercompagnie, die, etwa, turma equitum, *Liv.*

Reiterdegen, der, ensis equester. Reiterdicast, der, militia equestris.

Reiterei, die, 1) mehrere Reiter, equitatus; equites, *Cic.* — auch bloß, eques, *Liv. Tacit.* copiae equestres, *Cic.* exercitus equitum, *Virg. Aen. XI, 598.* ist sie in Schlachtordnung gestellt, acies equitum, *Tacit. Hist. IV, 71.* leichte, schwere R., equites levis, gravis armaturae. gute, zahlreiche R. haben, equitatu valere; ab equitatu bene instructum esse; equitatu idoneo, numero firmum, paratum esse, nach *Cic.* die R. gänzlich aufreiben, equitatum funditus ad internecionem delere, *Caes.* die R. schlagen, zurück schlagen, werfen, — pellere, repellere, submovere, reicere, *id.* — auf die Posten

ansstellen, — in statione disponere, *Caes.* — aus den Lager rücken lassen, voraus- schicken, — e castris educere, praemittere, *Cic.* eine starke R. haben, firmum habere equitatum; firmum esse ab equitatu, *Planc. ap. Cic. Fam. X, 15.* equitatu paratum esse, *Cic. Att. IX, 15.* sehr stark an R. seyn, equitatu plurimum valere, *Caes.* stärker an R. seyn, plus valere equitatu, *Nep. XVIII, 3.* ihre größte Stärke besaßen die Aetoler in der R.; diese war damals die beste in Griechenland, plurimum in Aetolis equitibus praesidii fuit: is longe tum optimus eques in Graecia erat, *Liv. XXXIII, 7.* mit der R. nichts ausgerichten, nihil equitatu proficere, *Caes.* die R. ins Treffen führen, equites in pugnam inducere, *Liv. XXX, 18.* die Reiterei auf die Flügel stellen, equitatum in cornibus locare, *Sall. Jug. 49.* equites pro cornibus —, *Quint. II, 13, 3.* die R. steht auf den Flügeln, eques pro cornibus adstat, *Tacit.* die R. stand auf beiden Flügeln, equites ab utroque cornu locati erant, *Curt. III, 9, 8.* die Reiterei aufstellen, sich formiren lassen, turmas equitum explicare, *Tacit. Ann. XIII, 38.* an der Spitze der feindlichen Armee zog die R., primus eques hostium agminis fuit, *Liv. II, 6.* die R. zieht, marschirt voran, eröffnet den Zug, equites primi eunt, *Curt.* Imdn zur R. versetzen, ad equum rescribere alqm, *Caes. B. G. I, 42.* ein Gefecht mit der R., proelium equestre, *Caes.* die R. fängt das Gefecht an, proelium ab equitibus committitur, *id.* man schlug sich mit der R., proelio equestri contendebatur; proelium cum equitatu commissum est, *id.* in morastigen Gegenden braucht man keine R., equitum opera in loco palustri non desideratur, *id. B. G. VII, 20.* eine für die R. passende, bequeme Ebene, planities equitabilis, *Curt. IV, 9, 10.* die R. an sich ziehen, equitatum ad se recipere, *Caes.* die R. in Unordnung bringen, equestris pugnae ordinem turbare, *Curt.* den Staaten befehlen, R. zu stellen, civitatibus imperare equites, *Caes. B. G. VI, 4.* 2) die Art zu reiten, das Reiten, equitatio, *Cic.* eine wunderliche R., mira equitantis species. — machen, miram equitandi speciem, pompam praebere.

Reiterfahne, s. Standarte.

Reitergar, *Adi.* d. i. halbgar, semicoetus; semierudus.

Reitergefecht, das, proelium equestre, *Caes. Curt.*

Reiterhaufen, der, caterva equitum; auch, turma equitum, *Liv.*

Reiterlied, das, canticum equestre.

Reiterpferd, das, equus militaris, *Plin.*

Reiterregiment, das, schola, legio equitum.

Reiterwache, die, excubiae equestres.

Reitesele, der, mulus clitellarius.

Reitgerste, die, virga equestris.

Reitgurt, der, cingulum equestre.

Reithaus, s. Reitbahn.

Reithengst, der, equus admissarius, *Varr.* auch bloß, admissarius, *id.*

Reithosen, die, bracciae equitanti aptae, opportunae.

Reitkissen, das, clitellae, *Phaedr.*

Reitknecht, der, agaso, *Liv.* equistrator, *Spartian.*

Reitkröte, die, Gryllus gryllotalpa, *Linn.*

Reitkunst, die, ars equitandi.

Reitochs, der, bos admissarius, *Col.*

Reitpferd, das, equus ad equitandum idoneus, aptus.

Reitplatz, s. Reitbahn.

Reitrod, der, chlamys equitanti habilis, utilis.

Reitsattel, der, ephippium equitanti commodum.

Reitschule, die, ludus, in quo ars equitandi discitur, exercetur.

Reitstall, der, stabulum equorum ad equitandum idoneorum.

Reitstiefeln, die, ocreae equestres.

Reitzug, das, apparatus equitandi; instrumenta equestria.

Reiz, der, 1) was einen merklichen Eindruck auf die Sinne, bes. auf das Gefühl macht, und die Empfindung dieses Eindruckes selbst, etwa, irritatio; titillatio; z. B. Salz, Pfeffer verursacht einen Reiz auf der Zunge, sal, piper irritat, excitat linguam. einen Reiz auf der Haut empfinden, cutem irritatam sentire. 2) was einen lebhaften Grad angenehmer Empfindungen in uns hervorbringt, und diese angenehme Empfindung selbst, stimulus voluptatis; illecebra; quod allicit, pellicit, suaviter afficit animum, *Cic.* sinnliche Reize, voluptates corporis; titillatio voluptatis, *id.* die Reize des Friedens zeigen, irritamenta pacis ostentare, *Tacit. Agr.* 20. diese Kraft besiegt alle Reize des Vergnügens und der Ruhe, ea vis omnia blandimenta voluptatis otiique vincit, *Cic. de rep.* I, 1. Reiz haben, allicere; allectare; pellicere; delenire; mirifice delectare, oblectare, *id.* von den Reizen der Wollust sich verführen lassen, voluptatis illecebris deleniri, *id.* das Leben hat noch Reiz für mich, etiam nunc vivere lubet, *Ter. Ad. III,* 3, 91. ähnlich, expetenda est mihi aetas, *id. Phorm.* V, 9, 35.

das Leben hat keinen Reiz mehr für mich, vita mihi nulla expetenda est, *Ter. Phorm.* I, 4, 24. es hat etwas keinen Reiz für mich, nihil voluptatis mihi alqd fert, *id. Hec.* IV, 2, 17. der Kubm hat einen gewissen Reiz für uns, dulcedine quadam gloriae commovemur, *Cic. Arch.* 10. die Ehre hat für uns Alle Reiz, omnes laudis amore trahimur, *ibid.* 11. auch, saturatus sum aliqua re, *id. Planc.* 8. 3) äußere Anmuth, Schönheit, gratia; suavitas; iucunditas; decor; venustas, *Cic.* von Frauen; innumern, venustus vultus, *Ter.* pulchra forma; formae lenocinia; veneres. von Naturgegenständen, amoenitas, *Cic.* körperliche Reize und Schönheit, venustus et pulchritudo corporis, *id. Qf. I,* 27. verführerische Reize, lenocinia, *id. N. D.* II, 58. die Reize der Frauenzimmer verblühen schnell, celeriter deflorescunt, abeunt veneres, venustus, pulchra forma mulierum. die Reize des Körpers sind veränglich, non manet pulchritudo corporis; fluxa et caduca est formae venustus, gratia. das Mädchen fesselt alle Männerherzen durch ihre ausnehmenden Reize, puella eximia venustate, singulari gratia omnium virorum animos capit et delenit, nach *Cic.*

Reizbar, *Adi.* was leicht gereizt wird, irritabilis, *Cic.* reizb. seyn, facile irritari posse.

Reizbarkeit, die, natura, ratio alcjs rei irritabilis; auch, irritabilitas, *Apul.* od. / animus ad accipiendam offensionem mollis, *Cic. Att. I,* 17, in. weibliche Reizb., iracundia muliebris, *Liv. X,* 23.

Reizen, v. a. 1) Empfindungen, sinnliche Eindrücke hervorbringen, irritare; titillare; excitare; incitare, *Cic.* 2) durch Erregung lebhafter, sinnlicher Begierden zu etwas bewegen: a) überhaupt, irritare; inflammare; incendere; stimulare; acere; sollicitare; concitare; incitare; impellere; adhortari; provocare; inducere; movere; commovere; permovere, *Cic.* ist es locken, allicere; allectare; pellicere; trahere; invitare; capere, *id.* Imdn zum Borne r., sollicitare alqm ad iram, *Tacit.* concitare alqm in iram, *Quint.* irritare iram alcjs, *Liv.* concire--, *Ter.* zur Wollust, zum Ehebruche Imdn r., illucere et inflammare alcjs libidinem, *Cic. Tusc.* IV, 6. - alqm in stuprum, *id. N. D.* III, 27. die Gemüther zu Unruhen r., animos tentare ad res novas, *Suet. Tib.* 12. - im Staate, animos stimulare ad rempublicam perturbandam, *Sall. Cat.* 18. Imdn zum Abfall r., ad defectionem trahere alqm, *Liv. XXV,* 16. zum Kriege r., ad bellum illicere, *Sall. Cat.* 57. --incitare, *Liv.* --pro-

vocare, *Tacit.* bellum movere; ad bellum faciendum adhortari, *Cic.* zum Haß r., odium alcijs concitare, *id.* -- movere, *Ovid.* -- facere, *Quint.* Ihre Rede sollte dich zur Grausamkeit reizen? eorum oratio ad crudelitatem te acuet? *Cic. Lig. 4.* Hunger, Durst, Sinnlichkeit r., famem accendere, *Sen. Trag.* sitem accendere, stimulare; venerem stimulare, *Plin. od.* libidinem illicere, inflammare, *Cic.* zum Bösen r., ad prava studia, ad turpitudinem, ad vitia pellicere, inducere, stimulare, sollicitare. den Schmerz r., commovere dolorem, *id.* movere-, *Cels.* das Lachen r., concitare, movere risum, *Cic.* zur Heiterkeit -, ad hilaritatem provocare, *Suet. Calig. 27.* b) zum Fortne, zum Unwissen r., irritare; exacerbare alqm, *Liv.* lacessere, commovere -, *Cic.* ein gereiztes Gemüth, animus percitus, *id. Mil. 23.* durch Schimpfreden, durch Beleidigungen Jmdn r., maledictis, iniuriis provocare alqm, *id.* der Ruhm reizt uns, dulcedine quadam gloriae commovemur, *id. Arch. 10.* c) einen lebhaften Grad angenehmer Empfindungen erwecken, permulcere; suaviter afficere; mirifice delectare; juv., arridere; placere; auch, duci aliqua re, *Cic.* z. B. die Wissenschaft, das Lob reizt mich, literis, laude ducor, *id.* laudis amore trahor, *id. Arch. 11.*

Reizen, das, s. Reizung.

Reizend, *Adi.* 1) eine lebhafte Empfindung erweckend, irritans; irritandi vim habens; stimulan; concitans; excitans. reizende Mittel, irritantia, *T. 1.* reizende Gastmähler, irrationes convivorum, *Tacit. Germ. 19.* 2) einen lebhaften, angenehmen Eindruck erregend, anmuthig, schön, gratus; suavis; venustus, *Cic.* formosus, *Ter.* von Naturgegenständen, amoenus, *Cic.* eine reizende Wohnung haben, amoenissime habitare, *Plin. Ep. IV, 23, 1.* es hat eine Gegend etwas Reizendes für mich, suavissime afficior amoenitate alcijs regionis, *Doer.*

Reizlos, *Adi.* gratia, decore, venustate, amoenitate carens.

Reizmittel, das, incitamentum, *Cic.* irritamentum, *Liv.* invitamentum, *Cic.*

Reizung, die, 1) Erregung, irritatio, *Liv.* stimulatio, *Tacit.* stimulus; concitatio; incitatio, *Cic.* auch, incitamentum, *id.* 2) Lockung, illecebra; lenocinium, *Cic.* allectatio, *Quint.* invitatio; invitamentum, *Cic.* 3) Reiz, Anmuth, s. diese Art.

Reizungsmittel, s. Reizmittel.

Reizvoll, *Adi.* gratia, venustate, corporis pulchritudine, decore insignis, praecellens; plenus gratiae, de-

coris; von Gegenden, amoenissimus; amoenitate excellens.

*Refel, der, ein Schimpfwort, homo rusticus, agrestis, inurbanus; merum rus.

*Refelci, die, mores rustici, agrestes; rusticitas, *Cic.*

†Relais, das, Pferdewechsel, mutatio equi (orum); recentes et integri equi.

Relaispferd, das, equus recens et integer. ein Relaispf. nehmen, (beim Reiten) in recentem equum ex fesso transultare, *Liv. XXIII, 29.* Relaispferde nehmen, mutare equos; recentes et integros sumere equos.

†Relation, s. Anzeige, Bericht, Vortrag.

†Relativisch, 1) *Adi.* relatus; comparatus; auch wohl der Deutlichkeit wegen, relativus. 2) *Adv.* relate; compare; relative.

†Religation, s. Verweisung.

†Religieren, s. Verweisen.

†Relief, das, erhobene Arbeit, opus caelatum, *Virg.* caelatura; toreuma.

†Religion, die, 1) Gottesfurcht, Frömmigkeit, Gewissenhaftigkeit; pietas erga Deum; auch bloß, pietas; religio, *Cic.* Rel. haben, pietate, pietatis sensu imbutum esse, moveri, duci. der Rel. hat, pius; religiosus; das Gegenheil, impius; contemptor, spretor numinis divini. 2) äußere Verehrung der Gottheit, gottesdienstliche Gebräuche, Dei cultus, veneratio; res divinae; ritus sacrorum; caerimoniae sacrae; auch bloß, caerimoniae, *Cic.* Verletzung der Rel., caerimoniae violatae, *id.* 3) Lehrbegriff einer Religionspartei, Theologie, formula, professio, doctrina, ratio rerum divinarum, sacrarum; theologia. 4) Religionspartei, Secte, Kirche, sacra; ecclesia; z. B. die katholische, die lutherische Rel., sacra pontificia, Lutheranana. von der lutherischen zur katholischen Rel. übergehen, sacra Lutheranana cum Pontificiis commutare; a fide Lutheranorum ad Pontificiam transire. seine Rel. ändern, transire ad alia sacra; alia sequi, amplecti sacra, *Bau.*

Religionsacte, die, lex sacrorum, formula sacrorum publice recepta, tolerata, toleranda, *Bau.*

Religionsänderung, die, sacra commutata; sacrorum professio, formula mutata.

Religionsbeschwerde, die, quærela de sacris oppressis, impeditis.

Religionsduldung, die, facilitas, liberalitas aliorum de rebus sacris, divinis dogmata, aliorum sacra ferendi, tolerandi.

Religionsedict, das, edictum de rebus sacris, divinis.

Religionseid, der, iusiurandum de professione sacrorum; formula religionis, sacrorum iureiurando obstricta, *Bau.*

Religionsseifer, der, Eifer, 1) in der Frömmigkeit, studium religionis, pietatis. 2) für seine Kirche, amor, studium sacrorum, quae quis sequitur, amplexus est. blinder Rel., pravus, insanus, caecus amor sacrorum tuendorum, propugnandorum.

Religionsseiferer, der, acer, studiosus sacrorum propugnator.

Religionsfest, das, festa memoria libertatis sacrorum, *Bau.*

Religionsfreiheit, die, ius, auctoritas palam sacrorum colendorum; od., liberum sacrorum ius, *Sch.*

Religionsfriede, der, pax iuri sacro et publico cavens; pax religionis, *Nolt.* securitas, tranquillitas sacrorum, *Bau.* der Augsburger Religionsf., pax Augustana.

Religionsgespräch, das, colloquium de rebus sacris, divinis.

Religionshandlung, die, ritus sacer; caerimonia.

Religionshaß, der, odium ex dissensione in rebus sacris commotum.

Religionsirrung, die, turbae, motus, contentiones de re sacra, *Bau.*

Religionskrieg, der, bellum sacrum, de rebus sacris illatum, conflatum; auch, bellum pro sacris suis susceptum, nach *Cic.*

Religionslehre, die, 1) eine einzelne Lehre, praeceptum, decretum, dogma religionis sacrae. 2) Religionswissenschaft, s. diesen Art.

Religionslehrer, der, religionis sacrae doctor; qui tradit praecepta, decreta religionis sacrae, doctrinae sacrae; sacrorum literarum magister.

Religionsmeinung, die, sententia, opinio ad res sacras pertinens.

Religionsmenger, der, diversas sacrorum formulas miscens, confundens.

Religionspartei, die, secta, factio sacrorum; partes ecclesiasticae; coetus eorum, qui eadem sacra, eandem sacrorum formulam sequuntur. im Zusammenhange auch bloß, secta; partes.

Religionssache, die, res ecclesiastica; res ad sacra pertinens; causa ecclesiastica.

Religionsspötter, der, irrisor sacrorum, pietatis, librorum divinarum.

Religionsspötterei, die, irrisio sacrorum, pietatis, librorum sacrorum.

Religionsstifter, der, sacrorum, doctrinae sacrae conditor, auctor.

Religionsstreit, der, controversia de religione; contentio, concertatio sacrorum causa, *Bau.*

Religionsystem, das, formula, summa, ratio doctrinae sacrae.

Religionsübung, die, usus sacrorum.

Religionsverwandte, der, sacrorum consors; eidem formulae, professioni sacrorum addictus.

Religionsverwandtschaft, die, sacrorum societas, coniunctio, *Bau.*

Religionswahrheit, die, 1) der sämtlichen Lehren, sacrorum, doctrinae sacrae veritas. 2) eine einzelne Lehre, praeceptum, decretum sacrum.

Religionswesen, das, sacrorum causa, conditio.

Religionswissenschaft, die, literae sacrae, divinae; rerum divinarum scientia.

Religionszwang, der, sacrorum ius imminutum, negatum; dominatio in sacris; ihu ausüben, dominari velle in sacris, *Bau.*

† Religiös, 1) *Adi.* Religion habend, fromm, gottesfürchtig, gläubig, religiosus; pius; sanctus; sacrorum formulae ex animo addictus. 2) *Adv.* religiose; pie, *Cic.*

Religiosität, die, pietas; pii sensus, *Bau.*

Reilmans, s. Haselmaus.

† Remartabel, s. Merkwürdig.

† Remarke, s. Anmerkung.

† Reminiscenz, s. Erinnerung.

† Remise, s. Ausschub, Schuppen, Behälter.

† Remiß, s. Erlaß, Nachlaß.

† Remonstrant, der, Arminianus; dissentiens a formula Batava, *Bau.*

† Remonstration, s. Gegenvorstellung, Einwendung.

† Remonstriren, s. Einwenden.

† Remonte, die, Ergänzung, bes. von Pferden bei der Reiterrei, supplementum equorum.

† Remontepferd, das, equus in supplementum missus, datus, die Remontepferde, equi in supplementum equitibus dati, missi.

† Remontiren, v. a. supplere equos; recentes equos providere.

† Remuneration, s. Belohnung, Vergeltung.

† Rencontre, das, 1) Zusammenkunft, conventus; congressus, *Cic.* 2) Zusammentreffen, fortuitus conventus, congressus. im feindseligen Sinne, concursus; conflictus, *Liv.* 3) das Anknüpfen, andertommen, contentio; concertatio, *Cic.* ein Rencontre mit Zind haben, con-

gredi, contendere, concertare cum aliquo, Cic.

† Rendant, f. Einnehmer, Rechnungsführer.

† Rende; vous, das, ein Ort, wo man mit Jmdm zusammen kommen, sprechen will, congregiendi, conveniendi locus; auch, locus ad conveniendum dictus, Liv.

† Rengat, f. Abtrünniger.

† Renette, die, eine Art Kefel, et- ma, malum Gallicum, quod vocant Renette.

† Rentens, f. Widerspenstigkeit.

Renten, f. Dehnen.

Rennbahn, die, stadium; circus, Liv. für Wettrenner zu Wagen, hippodromus, Plaut.

Rennen, I) v. n. stark laufen, cursu effuso ferri, Liv. cursu tendere, id. ruere, Cic. citato cursu auferri; se proripere. auf Jmdn zu r., cursu effuso ferri in alqm, Liv. - tendere ad alqm, Cic. - currere ad alqm, Plaut. die Sabiner rannten nach den Bergen zu, montes effuso cursu Sabini petebant, Liv. I, 37. mitten unter die Feinde r., ruere in medios hostes, Virg. Aen. IX, 438. se immittere ---, Liv. mit dem Pferde auf Jmdn zu r., equo admissis accur- rere ad alqm, Cic. Div. II, 67. od., laxatis habenis invehit in alqm, Curt. IV, 9, 24. uneig., in sein Verderben r., ruere ad interitum, Cic. Marc. 5. incur- rere in perniciem, id. N. D. III, 27. praecipitare ad exitium, id. Att. III, 15. nach etwas r., d. i. begierig darnach trach- ten, vehementius, ardentius alqd ap- petere, concupiscere. f. auch Entzen.

II) v. a. j. W. Jmdn über den Haufen r., ruere alqm cursu, currendo; sub- ruere ---, Jmdn zu Boden r., ruere alqm, Ter. Jmdn den Degen durch den Leib r., gladio transfigere alqm, Liv. II, 46. ferro ---, Nep. XIV, 11.

Rennen, das, curvus rapidus, ef- fusus, citatus, praecipitatus; auch bloß, cursus, Cic. cursura, Plaut. im R., ra- pide, festinanter currendo, currens. uneig., das R. nach etwas, ardens, ve- hemens appetitus, cupido.

Renner, der, cursor, Cic. von ein- nem Pferde, equus cursor, velocitate excellens.

Rennschiff, das, celox, Liv.

Rennschlitten, der, traha levior, expeditior, velox.

Rennspiel, das, ludus, in quo cur- rendo certatur.

Rennthier, das, Tarandus, Linn. als Schitz, Rangifer, T. t.

† Renomme, f. Ruf, Berühmtheit.

† Renommiren, v. n. von jungen Leuten auf Schulen und Universitäten, Thrasonis more, modo, ultra modum,

ridicule ferocire, iactare sese atque ostentare, grassari per plateas; ferocitatem animi aliorumque contentum prae se ferre.

† Renommirt, f. Berühmt.

† Renommist, der, alter Thraso; Thraso academicus; homo ridicule, praeter modum ferociens, sese ferro- citer ostentans.

† Renonciren, f. Verzichten.

† Renoviren, f. Erneuern.

Rentamt, das, 1) eine Bedienung bei den Renten, munus, quod versa- tur in vectigalibus exigendis, compu- tandis. 2) der Bezirk dazu, praefec- tura, unde exiguntur, penduntur vec- titalia.

Rente, die, vectigal; reditus, Cic. f. Einnahme, Zinsen.

Rententeller, f. Bankier, Wechsel.

Renterei, die, praefectura, ubi penduntur vectigalia; auch wohl im Röm. Sinne, quaestorium, Cic.

Rentkammer, die, 1) der Commun, aerarium. 2) des Fürsten, fiscus.

Rentmeister, der, im Röm. Sinne, quaestor; aerarii praefectus, Liv. auch, redituum administrator.

Rentschreiber, der, scriba aera- rii; scriba quaestorius.

Reolen, f. Rigolen.

† Reorganisiren, v. a. wieder ein- richten, umbilden, denuo constituere, instituere; diffingere; reformare.

† Reparatur, f. Ausbesserung.

† Repariren, f. Ausbessern.

† Repartiren, f. Vertheilen.

† Repartition, f. Vertheilung.

† Repassiren, f. Zurückkommen, Zu- rückreisen.

† Repertorium, das, index; prom- tuarium; adversaria.

† Repetent, der, Wiederholer, Un- terlehrer auf Akademien, qui operam praestat lectiones publicas repetituris; magister, doctor subsidiarius, vicarius.

† Repetiren, f. Wiederholen.

Repetituhr, die, horologium por- tatile tempus repetendo sono indi- cans.

† Repetition, f. Wiederholung.

† Replik, die, Gegenwort, Gegenbe- scheid, responsio contraria; decretum contrarium.

† Respondiren, f. Haften, Bürgen.

† Repositorium, f. Bücherbret.

† Repoussiren, f. Zurückdrängen.

† Repräsentant, der, f. Stellvertreter; eines Staates, qui personam civitatis gerit, agit, sustinet. es ist eine beson- dere Pflicht einer Magistratsperson, zu bedenken, daß sie Reprät. des Staates sei, est proprium munus magistratus, in- telligere, se gerere personam civitatis, Cic. Off. I, 34.

- † Repräsentiren, *s.* Vorstellen.
 † Repräsentation, die, Gegengewalt, Gegenseitigkeit, vis mutua, mutuo illata; par pari relatum; auch, ius talionis, *T. t.* Repr. gebrauchen, par pari referre; idem facere; vim vi repellere, nach *Cic.*
 † Reprimande, *s.* Tadel, Verweis.
 † Reprimandiren, *s.* Verweisen, Tadeln.
 † Reproche, *s.* Vorwurf, Verweis.
 † Reproduciren, *v. a.* wieder erzeugen, wieder herverbringen, denuo proferre, procreare, exhibere, reddere aliquid.
 † Reproduktion, *s.* Wiederzeugung, Ergänzung.
 Reproduktionstrast, die, vis denuo proferendi, reficiendi, reparandi.
 † Republik, die, respublica; libera respublica; civitas libera, *Cic.* aus der Monarchie wird eine Rep., a regis dominatione in libertatem populi vindicatur respublica, *id. de rep. l. 32.* ist es überhaupt Staat, civitas, *id.* auch, res publica, *id.* *s.* Freistaat, Staat.
 † Republikaner, der, reipublicae studiosus; -amicus, *Cic.* - libertati deditus; auch, propugnator communis libertatis, *id.* ein eifriger Rep., strenuus reipublicae defensor; libertatis studio flagrans, *ed.* mit *Cic.* acerrimus reipublicae propugnator; maxime amicus reipublicae. sich als ein eifriger Rep. zeigen, acerrimum propugnatorem reipublicae se praestare, *id.*
 † Republikanisch, 1) *Adi. s. B.* eine rep. Verfassung, forma reipublicae, *Cic.* dieselbe einem Lande geben, dare reipublicae formam alicui terrae, *id. rep. e.* Gesinnungen, animus libertatis communis studiosus, amans; communis libertatis studium, amor. 2) *Adv. s. B.* rep. denken, favere, addictum esse communi libertati; amicum esse reipublicae.
 † Republikanisieren, *v. a.* zum Freistaate machen; *s. B.* ein Land rep., reipublicae formam dare alicui terrae, *Cic.*
 † Reputation, *s.* Ehre, Achtung, Ruf.
 † Reputirlich, *s.* Ehrbar, Ehrenvoll.
 † Requete, *s.* Bittschrift, Gesuch.
 † Requetenmeister, der, libellorum supplicum magister, *Dan.*
 † Requiriren, *v. a.* fordern, verlangen, *bes.* im Kriege, imperare, *Caes.* exigere; postulare; poscere, *Cic.* *s. B.* von einem Staate Getreide, Geld, Schiffe, Pferde req., imperare civitati frumenta, pecuniam, naves, equos, *Caes.*
 † Requisit, *s.* Erforderniß, Eigenschaft.

- † Requisition, die, postulatio; petitio; im Kriege, imperatum; quod imperatur, *Caes.* Inm in Req. setzen, postulare, exigere aliquid ab aliquo; imperare alicui aliquid, *id.* starke Requisitionen machen, multa, magna imperare.
 † Rescript, das, Bescheid von einem Fürsten, von einer Behörde, rescriptum *Plin. Ep. X. 2.*
 † Resede, die, Reseda, *Plin. XXVII. 12.*
 † Reserve, die, Rückhalt, im Kriege, subsidia; acies subsidiaria, *Liv.* in Reserve stehen, pro subsidio consistere, *Caes.* in subsidiis esse, *Curt.* eine Res. jurid. lassen, copias in subsidium relinquere. in Res. stellen, in subsidio collocare, *Sall. Cat. 59.* -- ponere, *Liv. XXXIV. 15.*
 † Reservecorps, -truppen, die, subsidia, *Liv.*
 † Reserviren, *s.* Aufbewahren, Vorbehalten.
 † Resident, der, Geschäftsbetrachter, procurator; cognitor, *Cic.* auch zum, legatus ordinarius.
 † Residenz, die, 1) Wohnung eines Fürsten, sedes, domicilium regis, principis; auch, regia, *Cic.* - domus, *Sall. regalis - , Liv.* 2) Residenzstadt, *s. d. Art.*
 Residenzstadt, die, urbs, in qua est sedes principis imperii, regni; auch bloß, sedes imperii, regni.
 † Residiren, *v. n.* *bes.* von Fürsten, habitare, sedem habere aliquo loco; sedem ac domicilium habere alicubi, *Cic.*
 † Resignation, *s.* Entsagung, Selbstverläugnung, Abdanfung.
 † Resigniren, *s.* Entsagen, Abdanken, Amt niederlegen.
 † Resolut, *s.* Entschlossen, Beherzt.
 † Resolution, *s.* Antwort, Bescheid, Entschluß.
 † Resolviren, *s.* Auflösen, Entschließen, Erkennen, (im gerichtlichen Sinne).
 † Resonanz, *s.* Wiederhall.
 † Resonanzboden, der, testudo; cavum.
 † Respect, der, *s.* Ehrerbietung, Ehrfurcht, Achtung; ist es Ansehen, auctoritas; *s. B.* sich Resp. verschaffen, consulere auctoritati suae. sich in Resp. erhalten, auctoritatem suam tueri. sich seinen Resp. vergeben, committere, ut auctoritas mea immutatur, nach *Cic.* Inm in Resp. erhalten, in officio continere, coërcere, cohibere aliquid, mit, aus Resp., verecunde; verecundia adductus, commotus. mit Resp. zu sagen, sit venia verbo! od., -- dicto! *Plin. Ep. V. 6. 46.* sit honos auribus, *Curt.* cum praefatione honoris dictum sit, nach *Plin.* honorem praefamur, *Cic.* veniam -, *Apul.* mit allem Resp. von ihm gesprochen, quod sine contentu

eius dictum sit, *Bau.* salva eius existimatione, dignitate.

† *Respectabel*, *f.* Achtungswerth, Ehrwürdig, Ansehnlich.

† *Respectiren*, *f.* Hochachten, Verehren.

† *Respective*, *Adi.* rücksichtlich, gebührend, dem Range nach, cuiusque loci, ordinis; suo quisque loco, ordine. die respectiven Gesandten, cuiusque aulae legati, *Bau.* Ihre respectiven Aeltern, Lehrer, venerandi, colendi, observandi parentes, praecceptores tui.

† *Resort*, *f.* Hülfsmittel, Behörde, Sach, Gebiet.

† *Ressource*, *f.* Hülfquelle, Zuflucht, Erholungsort.

Rest, *der*, 1) das, was von einer Sache übrig oder zurückgeblieben ist, residuum, *Suet.* reliquum; reliquiae; quod reliquum est; alcijs rei, *Cic.* von Gelde, auch, pecunia residua, *id.* einen Rest bezahlen, persolvere, quod reliquum restat, *Plaut. Cist.* I, 3, 40. da so starke Reste zu bezahlen sind, so habe ich jetzt nicht einmal so viel baares Geld, um die Terentia zu bezahlen, quum tanta reliqua sint, ne Terentiae quidem adhuc, quod solvam, expeditum est, *Cic. Att.* XVI, 15. Camillus schreibt mir, das er meine Reste erhalten habe, reliqua mea Camillus scribit se accepisse, *ibid.* VI, 1. Reste zu bezahlen haben, reliqua debere, habere, *Papin. in Pand.* durch Abziehen den Rest erfahren, deducendo videre, quae reliqui summa fiat, *Cic. Off.* I, 18. einen Rest ganz bezahlen, reliquum conficere, *Ter.* der ganze Rest, quidquid reliquum est, restat, residet. Im Reste seyn bei Jmdm, etiamnunc debere alicui aliquid, ist von Geldern die Rede, etiamnunc debere, esse residuum, restare. 2) unciq., *f.* R. Jmdm den Rest geben, conficere, perdere aliquem, *Cic.* den Rest haben, actum est de me; perendum est mihi, *id.*

† *Restant*, *der*, reliquator, *Pand.* qui etiamnunc debet alqd; qui nomen nondum dissolvit, expedit.

Resten, *das*, paucillulum reliquum, *Ter. Phorm.* I, 1, 3. von Waaren, particula reses, residua.

† *Restiren*, *v. n.* 1) noch übrig seyn, noch nicht bezahlt seyn, restare, reliquum esse; residere, *Cic.* 2) noch nicht bezahlt haben, reliqua debere, *Pand.* alqd nondum persolvisse, etiamnunc debere, nach *Cic.*

† *Restituiren*, *f.* Zurückgeben, Ersetzen.

† *Restriction*, *f.* Einschränkung, Vorbehalt.

† *Resultat*, *das*, 1) Erfolg, eventus; eventum, *Cic.* 2) Entschluß, quod deliberatum constitutumque est; decre-

tum. 3) Hauptinhalt, Ausbeute, summa, *Cic.* *f.* B. Jmdm das Ref. seiner Lectüre mittheilen, summam eorum, quae quis ex librorum lectione didicit, cum aliquo communicare.

† *Resumiren*, *f.* Zusammenfassen, Wiederholen.

† *Retablissement*, *f.* Wiederherstellung.

† *Retraide*, *f.* Rückzug, Zuflucht, Zufluchtsort.

† *Retiriren*, *v. a.* 1) etwas ret., recipere, in tutum recipere, in tuto collocare alqd. 2) sich retir., *d. i. a)* sich zurückziehen, se recipere, *Caes. juv.* reingere; se referre, *id.* pedem referre, *Liv.* secedere, *Sall.* h) seine Zuflucht wohin nehmen, se recipere, confugere aliquo, *Cic.* in tutum cedere, *Liv.*

† *Retorte*, *die*, ein rundes, frummbaliges Gefäß, vas chemicum curvo collo instructum, quod vocant Retorte.

† *Retour*, *f.* Rückfahr. Ret. gehen, kommen, redire; reverti; referri.

Retourbrief, *der*, responsio literarum, *Bau.*

Retourpost, *die*, cursus publicus redux.

Retourschiff, *das*, navis redux.

Retourwagen, *der*, rheda revertens, redux.

† *Retraite*, *die*, 1) die Zurückziehung, Entfernung von Geschäften, reditus e sole et pulvere in vitam otiosam, privatam. 2) Einsamkeit, Ruhe, secessus; recessus; locus otii et tranquillitatis plenus, *Cic.* 3) Rückzug, receptus, *Caes.* zur Retr. blasen, receptui canere, *Caes.* *f.* Rückzug.

† *Retranchement*, *f.* Verschänzung.

Retten, *v. a.* schnell von einer Gefahr, von dem Untergange befreien, servare aliquem, *Cic.* conservare-, *Caes.* liberare-; vindicare-; eripere-; salutem ferre, afferre alicui; ad salutem vocare alqm, *Cic.* einen gerettet wissen wollen, salvum alqm esse velle, *id.* *Mil.* 19. Jmdm aus, von einer Gefahr r., aliquem servare, eripere ex periculo, *id.* auch, er. alqm periculo, *Caes.* Jmdm vom Tode r., -- a morte, ex caede, *Cic.* das Leben r., vitam expedire; -- eripere periculo, *id.* aus Jmds Händen r., vitam eripere de manibus alcijs, *id.* *Rosc. An.* 51. das Vaterland aus den Händen der Feinde r., patriam ex hostium manibus eripere, *Liv.* V, 46. die Stadt von Unglück, von Brande r., urbem levare miseriis, liberare ab incendio et flamma, *Cic.* Jmdm von der Vergessenheit, von Unglück r., vindicare alqm ab oblivione, a miseriis, *id.* den Staat von großen Gefahren r., -- rempublicam magnis periculis, *Vell.* 11, 28. -- mit eigner Gefahr

r., suo periculo salutem afferre reipublicae, *Cic. Mil.* 23. sich r., se servare; evadere; saluti suae consulere, *id.* durch die Flucht—, fuga saluti suae consulere; fuga vitam servare, evadere e periculo. die übrigen retteten sich durch Schwimmen, ceteri nando in tutum pervenerunt, *Nep.* XII, 4. aus den Händen der Feinde sich r., evadere e manibus hostium, *Liv.* XXII, 49. etwas r., d. i. a) etwas in Sicherheit bringen, in tutum perferre, auferre, conservare alqd. b) etwas wohin bringen, transferre alqd aliquo. sich wohin r., confugere aliquo. er ist nicht zu r., actum est de eo; nulla spes salutis relicta est, ostenditur. der nicht zu r. ist, desperatus, *Cic.* das ist das einzige Mittel, ihn zu r., haec una spes salutis; haec una salus ostenditur, reliqua est, nach *Cic.* s. auch Erhalten.

Retten, das, -ung, die, 1) die Handlung des Rettens, conservatio; liberatio; auxilium, *Cic.* oder mit *Verbis*, er machte ihm für seine R. große Versprechungen, multa pollicens, si se conservasset, *Nep.* II, 8. 2) das Gerettet werden, Heil, Sicherheit, salus, *Cic.* R. bringen, schaffen Jmdm, salutem ferre, auferre alicui, *id.* auch, saluti esse—, *id.* R. suchen, petere salutem, *Nep.* auf seine R. bedacht seyn, saluti suae consulere; salutem, auxilium circumspicere, quaerere. wie viel dies zur R. von ganz Griechenland beitrug, sahe man im Perserfrige, id quantae salutis fuerit universae Graeciae, bello cognitum est Persico, *Nep.* II, 2. es ist keine R. mehr, nulla salus ostenditur; nulla spes salutis relicta est, apparet; actum est; nulla via salutis reperiendae patet, an Jmds R. verzweifeln, (im physischen und moralischen Sinne) desperare alcjs salutem, *Cic.* ohne R. verloren seyn, sine spe salutis perituum esse.

Retter, der, servator; conservator; liberator; vindex, *Cic.* salutis auctor; periculi depulsor, defensor, *id.* auch, praesidium; salus, *id.* die R. des Vaterlandes, patriae conservatores, *id.* *Fam.* XII, 3. R. in Gefahr, vindex periculi, *Liv.* X, 5.

Retterin, die, servatrix, *Ter.* conservatrix, *Cic.*

Rettig, der, raphanus, *Plin.* radix syriaca, *Col.* auch blos, radix, *id.*

Rettung, f. Retten.

Rettungslos, 1) *Adi.* desperatus, *Cic.* conclamatus, *Apul.* cui nulla salus relicta est. 2) *Adv.* 3. B. rett. verloren seyn, sine ulla salutis spe perire; nulla salutis spes ostenditur; auch, conclamatum est, *Ter. Eun.* II, 3, 56.

Rettungslosigkeit, die, nulla salus, *Hor.* desperata conditio.

Rettungsmittel, das, via, ratio salutis; auxilium; remedium, *Cic.* die Monarchie sei für den zerrütteren Staat das einzige Rettungsm. gewesen, non aliud discordantis patriae remedium fuisse, quam ut ab uno regeretur, *Tacit. Ann.* I, 9.

Reue, die, poenitentia, *Liv.* R. empfinden, haben über etwas, agere poenitentiam alcjs rei, *Curt.* VIII, 6, 23. moveri poenitentia rei; poenitet me alcjs rei. die R. kommt zwar schnell aber auch zu spät und vergeblich, celerem poenitentiam, sed eandem seram et inutilem, *Liv.* XXXI, 22. die R. kommt bel Jmdm zu spät, sera alqm subit poenitentia, *Curt.* III, 2, 19. zur R. kommen, ad poenitentiam converti, *Suet. Claud.* 13. -- mutari, *Tacit.*

Reuen, v. *impers.* es reut mich etwas, poenitet me alcjs rei, *Cic.* es reuen mich meine Sünden, me poenitet peccatorum meorum, *id.* auch mit dem *Inf.* 3. B. es reut mich, daß ich es nicht gelernt habe, poenitet me non didicisse, *id. de Or.* II, 19. — dich beleidigt zu haben, oder, daß ich dich beleidigt habe, me poenitet, quod te offenderim, *id.* sich etwas r. lassen, nolle alqd factum; poenitet, piget me alcjs facti. du brauchst dich das nicht r. zu lassen, non est, quod te poeniteat, pigeat huius facti. s. Brödd. *Gr.* §. 256.

Reuig, 1) *Adi.* poenitens, *Cic.* poenitentia tactus, commotus; poenitentiam agens alcjs rei. 2) *Adv.* animo poenitente, poenitentia commoto, tacto.

Reukauf, der, mulcta poenitentiae.

Reumärthig, f. Reuvoll.

Reuse, die, nassa, *Plin.*

+ Reussiren, f. Seligen, Glücken.

Reute, Reutbade, die, rillum, *Col.* auch wohl, runco, *Pall.*

Reuten, f. Ausrotten, Gäten.

Reuter, f. Sieb.

Reutbade, f. Reute.

Reuvoll, *Adi.* qui totus tactus, commotus est poenitentia; qui ex animo poenitentiam agit.

+ Revange, f. Vergeltung, Rache, Erfaß.

+ Revangiren, f. Vergelten, sich entschädigen, Rächen.

+ Revende, f. Einkommen.

+ Reverenz, die, 1) Verbeugung aus Achtung, inclinatio corporis verecunda, venerabunda. Jmdm eine R. machen, inclinatio corpore colere, venerari, salutare alqm. 2) Ehrerbietung, Achtung, f. diese Artikel.

+ Revers, der, 1) Gegensein, Verwahrungsschein, obligatio reciproca; antapocha, *Ict.* stipulatio mutua; fides data et reddita. ob ich gleich den R.

noch nicht gelesen habe, etsi nondum stipulationes legeram, Cic. *Att. XVI, 11. extr.* 2) Rückseite einer Münze, pars aversa.

† Reversiren, sich, v. r. einen Gegenstand ausfüllen, promittere, fidem suam obstringere; apocha cavere.

† Revidiren, f. Durchsehen, Mustern.

† Revier, f. Bezirk, Gebeg.

† Revision, f. Durchsicht, Musterrung.

† Revociren, f. Widerruf.

† Revolte, f. Aufruhr, Empörung.

† Revolution, die, 1) Staatsumwälzung, conversio, perturbatio rerum publicarum; auch, res novae, Cic. *juv.*, dissensiones, quae ad commutandam rempublicam pertinent, *id. Cat. III, 10.* auch, rerum publicarum commutatio, *id. de rep. I, 41.* die Französische Rev., Francisci regni conversio. 2) jede große, gewaltsame Veränderung, z. B. in der Natur, violenta rerum naturae conversio, perturbatio.

† Revolutionair, *Adi.* rerum mutationis cupidus; rerum novarum-; novis rebus studens, Cic. revolutionaire Gesinnungen, rerum novarum amor, studium. - Menschen, homines rerum commutandarum cupidi, *id. Off. II, 1.* auch, rerum novarum molitores, *Suet. Dom. 10.* oder, rerum mutationis cupidi, Cic. *Att. VIII, 3.* sich als einen revolutionairen Menschen zeigen, res novare, *id.*

† Revolutioniren, v. a. 1) gewaltsam umkehren; z. B. einen Staat rev., rerum publicarum statum, formam violenter mutare, convertere, perturbare. 2) zum Aufruhr, zur Staatsumwälzung auffordern, cives ad res novas sollicitare, stimulare.

† Revue, f. Musterung, Heerschau.

Rhabarber, der, rhabarbarum.

Rhabarberpulver, das, pulvis e rhabarbaro paratus.

Rhabarbersaft, der, succus rhabarbari.

Rhabarbertropfen, die, anima rhabarbari.

Rhede, die, salum, *Nep.* statio navium prope portum, litus; auch, navalia, *Liv.*

Rheder, der, dominus navis, *Nep.* nauclerus, *Plaut.* navis exercitor, *Ulp.*

Rhedung, die, 1) Ausrüstung eines Schiffes, apparatus navis. 2) Tafelwerk, armamenta navis.

Rheinfall, der, catarracta Rheni.

Rheingegend, die, regiones, loca ad Rhenum.

Rheingraf, der, comes Rhenanus.

Rheinlaich, der, salmo Rhenanus.

Rheinreise, die, iter ad ripas Rheni, per terras Rheno vicinas factum, faciendum. eine Rheinr. machen, iter facere ad Rhenum, in loca Rheno contermina.

† Rhetor, der, rhetor; dicendi magister, artifex, Cic.

† Rhetorik, f. Redekunst.

† Rhetorisch, 1) *Adi.* rhetoricus, Cic. 2) *Adv.* rhetorice, Cic.

† Rheuma, Rhevma, f. Gliederfluß, Gliederreiß.

† Rhinoceros, f. Nashorn.

Rhodischer Holz, das, lignum Rhodium.

† Rhythmisch, 1) *Adi.* rhythmicus; numerosus, Cic. 2) *Adv.* numerose; rhythmo, numero convenienter.

† Rhythmus, der, numerus, Cic. auch, rhythmus, *Quint.* einer Rede Rh. geben, orationem alligare ad rhythmos, *id. IX, 4, 53.*

Ribbe, Rippe, die, 1) am thierischen Körpern, costa, *Cels.* eine R. brechen, costam frangere, *id.* die R. ist ganz zerbrochen, tota costa perfracta est, *id.* Jmdm den Degen durch die Rippen stoßen, gladio alqm transigere, *Liv.* 2) uneig., a) Rippen an den Schiffen, costae navis, *Plin.* b) Rippen an den Blättern, foliorum venulae, *id.*

Rippenbraten, der, assum costale; wenn er noch nicht gebraten ist, carcum costis assanda.

Rippenhaut, die, pleura, *T. t.*

Rippenstoß, der, ictus obliquus in costas inflictus. Jmdm Rippenstöße geben, latus alqis ictibus fodere.

Richtbeil, das, securis ultrix, vindex.

Richtblei, f. Bleiloß.

Richten, v. a. 1) die Ausdehnung eines Körpers und deren Weg bestimmen, bes. bei Künstlern und Handwerkern, für gerade machen, regere, dirigere alqd. auch statt aufrichten, errichten, erigere alqd, Cic. sich in die Höhe r., se, erigere, *Caes.* se levare, *Liv.* die Schlange richtet sich in die Höhe, serpens erigitur, *Ovid.* die Leitern an den Mauern in die Höhe r., scalas ad moenia erigere, *Liv.* ein Haus r., tigna aedificii exstruendi erigere, copulare; coronam imponere aedibus. 2) die Lage eines oder mehrerer Dinge bestimmen: a) eig., z. B. seine Sachen in Ordnung r., res suas ordinare, constituere, disponere. alles zur Reife zurecht r., omnia, quae ad iter necessaria sunt, comparare, nach Cic. b) uneig., statt hervorbringen, zubereiten, bewerkstelligen; z. B. etwas ins Werk r., efficere, conficere alqd, *id.* ad effectum adducere-, *Liv.* Jmdm etwas zu Grunde richten, f. Grund 1) g). 3) eine Bewegung in gera-

der Linie nach einem gewissen Punkte bestimmen: a) eig., dirigere; vertere; convertere, *Cic.* 3. B. seine Augen auf etwas r., oculos conicere ad, in alqd. id. — convertere in aliquam rem, *Liv.* ich sehe, daß euer aller Augen auf mich gerichtet sind, video in me omnium vestrum oculos esse conversos, *Cic. Cat. IV. 1.* aller Augen r. sich auf Jmdn, oculi omnium in alqm coniciuntur, *id. Off. II. 13.* seinen Lauf, seinen Weg wohin r., cursum dirigere aliquo, *Nep. I. 1.* iter dirigere aliquo, *Caes.* — convertere, conferre aliquo, *Cic.* — anders wohin r., flectere iter, viam, *id.* Chabrias ließ den Steuermann das Schiff nach dem Hafen r., Chabrias gubernatorem iubet in portum dirigere navem, *Nep. XII. 4.* einen Brief an Jmdn r., epistolam inscribere alicui, *Cic.* die Segel nach dem Winde r., vela ad flatum ventorum dirigere, accommodare. die Segel anders wohin r., velificationem mutare, *id. Fam. I. 9.* die Kanonen auf die Stadt r., tormenta dirigere, convertere in urbem: tormentis petere urbem. Mettus ließ die ganze Schlachtlinie sich r., Mettus totam aciem erigit, *Liv. I. 27.* b) uncig., 3. B. seine Gedanken, seinen Sinn auf etwas r., cogitationes dirigere ad alqd, ponere in re; animum attendere, applicare, adicere, transferre ad alqd, *Cic.* animum appellere —, *Ter.* — advertere alicui rei, *Tacit.* — conferre aliquo, *Ter.* meum appellere ad aliquam rem, *Cic.* meine Gedanken sind fest auf etwas gerichtet, animus infixus est in aliqua re, *id. ad Brut. Ep. 15.* ich federe dich dringend auf, alle deine Gedanken u. Sorgen allein auf die Republik zu r., moneo te atque hortor, ut in republicam omni cogitatione curaque incumbas, *id. Fam. X. 1.* ein wachsameres Auge auf etwas r., diligenter animadvertere ad alqd.; diligenter observare, custodire alqd, *Cic.* auch, sedulo curare —, *Ter.* aller Sorgen sind auf etwas gerichtet, omnium curae ad alqd adversae sunt, *Curt. X. 10. 9.* seine Aufmerksamkeit auf etwas r., animum attendere, intendere ad alqd, *Cic.* agitare alqd mente, *Liv.* — animo, *Sall.* die Rede auf etwas r., orationem dirigere ad alqd, *Cic. Top. 23.* alle seine Gedanken und Bestrebungen —, toto animo et studio omni incumbere in alqd, *id. Q. Fr. I. 1.* Alcibiades richtete alle seine Gedanken auf die Befreiung seines Vaterlandes, Alcibiades ad patriam liberandam omni ferebatur cogitatione, *Nep. VII. 9.* alle seine Gedanken auf etwas Niedriges r., omnes suas cogitationes ad rem humilem abicere, *Cic. Amic. 9.* Persens richtete alle seine Gedanken auf dies Eine,

Persens ad id unum omnes cogitationes intendit, *Liv. LX. 5.* sich nach einer Person, nach einer Sache richten, d. i. sic zum Bestimmungsgrunde seines Verhaltens machen; 3. B. sich nach Jmdn r., sequi alqm; obsequi, obsecundare, servire, inservire alicui, *Cic.* sequi alicuius auctoritatem, *Caes.* vivere ex alicuius more, *Ter.* respicere alqm; rationem habere alicjs, *Cic.* das Gegenheit, negligere, nihil curare alqm; nullam alicjs habere rationem, *id.* sich ganz nach Jmdn r., totum se fingere et accommodare ad alicjs arbitrium et nutum, *id. Or. 8.* auch, totum se ad alicjs voluntatem nutumque convertere, *id. Fam. III. 9.* nach Jmds Willen sich r., se conformare ad alicjs voluntatem, *id. Fam. I. 8.* se fingere ad alicjs arbitrium, *id. Or. 8.* ähulich, intueri alicjs nutum, *id. Q. Fr. I. 1. 18.* nach Jmds Wünschen, Bliden, Mienen —, se convertere ad alicjs voluntatem, vultum, nutum, *id.* sich in seiner Meinung nach den Wünschen Jmds r., sententiam suam ad alicjs voluntatem dirigere, *Liv. VIII. 32.* sich nach der Zeit, nach den Zeitumständen r., servire tempori, *Cic.* inservire temporibus, *Nep. VII. 1.* temporis causa facere alqd, *id. XXV. 9.* uti tempore. sich nach Jmds Sitten r., mores alicjs sequi, *Nep. praef. 3.* nach den Gesetzen, Sitten seines Vaterlandes sich r., legibus, moribus patriis regi, *Curt. —, —* obtemperare. nach dem Wetter sich richten, tempestati obsequi, *Cic.* tempestatem spectare, *Plin.* sich nach Vorschriften richten, praeceptis se conformare, *Cic. Arch. 1.* praeceptis parere, obtemperare, *id.* sich nach der Fassungskraft der Zuhörer r., ad captum auditorum se accommodare, nach *Cic. od.,* ad intellectum auditorum descendere, *Quint. I. 2. 27.* sich nach etwas r., sequi, respicere, tenere, observare aliquid; rationem habere; ducere alicjs rei; se componere, conformare, fingere ad alqd; regi, moveri, duci aliqua re, *Cic.* 4) urtheilen, ein Urtheil fällen, iudicare; diiudicare; iudicium, sententiam ferre, *Cic.* Jmdn, etwas r., iudicare alqm, alqd; iudicium, sententiam ferre de aliquo, de aliqua re, *id.* unbillig Jmdn r., iniquum esse in aliquem iudicem, *id. Fam. II. 1.* billig —, aequum iudicem se praebere alicui, *ibid.* recht r. (vom Richter), recte iudicare; aequam sententiam ferre. auch im tadelnden Sinne gebraucht man richten statt für schuldig, strafbar, tadelhaft erklären, damnare, condemnare, accusare, vituperare, reprehendere, perstringere, notare alqm, *Cic.* 5) eine streitige Sache schlichten (selten), dirimere; decernere, *Cic.* 6) ein gerichtlich ge-

fälfes Todesurtbeil vollziehen, capitis supplicio afficere alqm. *Suet.* necare, colu alajs gladio secare; caput cervicibus abscondere alicui, *Cic.* f. Köpfen. mit dem Nade, Strange, Feuer Jndu r., alqm rota frangere, necare; fauces alicui elidere laqueo; ignis supplicio afficere alqm.

Nichten, das, fast durchaus mit *Verbis.* Ist es Verdammung, Tadel, damnatio; vituperatio; reprehensio. — Urtheil, iudicium; sententia, *Cic.* — Todesstrafe, capitis supplicium, *Suet.* f. übrigen auch Nichtung.

Nichter, der, 1) überhaupt, Beurtheiler, iudex; disceptator; aestimator; existimator, *Cic.* iuw., arbiter, *id.* 3. 2) ein billiger N., aequus iudex, aestimator, *id.* ein gelehrter N., censor literatus, doctus. sich als einen billigen, unbilligen N. zeigen, se praebere iudicem aequum, iniquum, *id.* *Fam.* II, 1. 2) der obrigkeitliche Richter, iudex, *Cic.* ein gewissenhafter, gerechter, billiger, unbefochener, gütiger N., iudex religiosus, iustus, aequus, integer, benevolus, *id.* ein strenger, ernst, unerbittlicher, härberziger, jörniger, feindseltiger, schlechter, schändlicher N., iudex acer, severus, inexorabilis, durus, iratus, infestus, nequam, turpis, *Cic.* N. seyn, iudicem esse, sedere; iudicem constitutum esse, *id.* — über Jnds Handlung, de facto alajs iudicem esse, *id.* Jndu zum N. haben, habere alqm iudicem, *id.* — bestimmen, befehlen, wählen, constituere, legere alqm iudicem, *id.* ein peinlicher N., quaesitor, *id.* ein N. in den Städten, auf dem Lande, praetor; iudex paganus. die Richter bei dem jüdischen Volke, vor den Königen, duces; praetores; dictatores, *Bau.*

Richteramt, das, iudicatus, *Cic.* munus, provincia, vices, partes iudicis; iudicandi potestas, auctoritas; bei den Römern, praetura; bei den Juden, dictatura; summus magistratus.

Richterin, die, iudex; disceptatrix, *Cic.* quae iudicat, diindicat, disceptat.

Richterlich, *Adi.* iudicis; 3. 2) nicht — es Ansehn, nicht — e Gewalt, auctoritas, potestas iudicis. Ist es so viel als gerichtlich, iudicialis, *Cic.*

Richterspruch, der, sententia iudicis; iudicium, *Cic.*

Richtersrudl, der, tribunal; iudicium, *Cic.* Jmdu vor den N. rufen, bringen, vocare, adducere alqm in iudicium, *id.* das gehört nicht vor meinen N., hoc non est mei iudicii, *Liv.* de hac re alii viderint, *Cic.*

Richtshaus, das, (in der deutschen II.

Vibel) praetorium; domus praetoria, *Cic.*

Nichtig, 1) *Adi.* 1) das gehörige Maß, die gehörige Zahl habend, die gehörige Zeit beobachtend; 3. 2) ein richtiges Maß, mensura iusta, recta, legitima. das Maß ist r., modus, mensura convenit, richtige Zahlung leisten, in tempore, ad tempus solvere; fidem et tempus servare in solvendo. eine richtige Rechnung, ratio congruens, conveniens, constans. die Rechnungen sind r., rationes confectas et consolidatae sunt, *Cic.* ein richtiger Bezahler, qui, quod debet, quod mutuo sumsit, cum fide, ad diem dissolvit, reddit, nach *Cic.* 2) der Ordnung, der Einformigkeit, der Uebereinstimmung gemäß, iustus; rectus; conveniens; congruus, *Cic.* iuw., explicatus; expeditus, *id.* 3. 2) etwas in die richtige Ordnung bringen, in iustum ordinem redigere alqd. die Sache ist schon r., res iam confecta, composita, transacta est, *id.* es ist alles r., res omnis in tuto est, *Ter. Ad.* II, 4, 3. omnia composita, transacta, confecta sunt, *Cic.* es ist zwischen ihnen r. geworden, convenit inter eos de nuptiis iungendis, conficiendis; sponsi facti sunt. 3) dem gehörigen Zustande gemäß; 3. 2) es ist in der Gegend, in dem Hause nicht r., d. i. nicht sicher vor Räubern, Dieben, Gespenstern, infesta est haec regio, haec domus latronibus, spectris. mit der Sache ist es nicht r., res suspecta est, suspicionem habet, movet, *Cic.* nicht r. im Kopfe seyn, d. i. verrückt seyn, non sanum esse; insanire, *Ter.* desipere, *Cic.* non sana esse mente. ist es bei dir noch nicht richtig? satin' sanus est? *Ter. And.* IV, 4, 10. es ist mit deinem Herzen nicht r., amore captus es; in amore es cum aliqua. mit dem ist es gewiß —, certe captus est, *ibid.* 1, 1, 55. 4) der Vorschrift, der Regel, dem Gesetze, der Wahrheit gemäß, rectus; iustus; legitimus; verus; exploratus; certus, *Cic.* 3. 2) ein richtiges Testament, testamentum legitimum, ad legis normam constitutum, scriptum. die richtige Schreibart, vera, recta scribendi ratio. der Vers ist nicht r., versus non convenit; — claudicat, metro laborat. ein richtiger Gedanke, sententia vera; vere, recte dictum. richtiges Verfahren, recta, legitima, iusta agendi ratio, via. richtige Bilder, imagines verae, idoneae, aptae. eine richtige Antwort geben, recte, bene respondere. ein richtiges Urtheil fällen, recte, vere iudicare, *Cic.* einen richtigen Schluß machen, recte concludere, *id.* eine richtige Vorstellung von etwas haben, veram alajs rei notionem animo, mente concepisse, conformasse. II) *Adv.* 1) vom

Maße, von der Zahl, Zeit; *z. B.* r. messen, iusta, legitima ratione metiri. die Uhr geht r., horologium recte, ordine, accurate monstrat tempus. die Post —, cursus publicus ordine, in toto tempore exit et redit. r. bezahlen, ad diem, ad tempus, diligenter, cum fide solvere, dissolvere sich r. einfinden, ad tempus adesse, praesto esse. 2) von der Ordnung, Uebereinstimmung; *z. B.* etwas r. machen, explicare, expedire, componere, conficere alqd, Cic. zum., effectum dare —, *Ter.* ist es bezahlen, solvere, dissolvere, Cic. eine Schuld r. machen, nomen expedire, dissolvere, conficere, *id.* der Brief ist r. besetzt, epistola ei, cui inscripta erat, reddita est; auch, — recte reddita est, *id.* die Sache r. machen, rem expedire, explicare, componere, *id.* die Rechnung ist r., ratio constat, convenit, expedita, explicata est. wir sind r., convenit, transactum, confectum est inter nos. 3) der Weisheit, Regel, dem Gesetze, der Wahrheit gemäß, recte; vere, legitime, Cic. zum., emendate; hehe; eleganter, *id.* *z. B.* r. schreiben, reden, scribere eleganter, *id.* od., — emendate, *Quint.* loqui emendate. Cic. od., — incorrupte, *Gell.* auch mit recte. r. schließen, urtheilen, recte, vere concludere, iudicare, Cic. r. sehen, recte, vere videre, intelligere, *id.* es ist r., verum est; non dubium est; recte se habet; res ita se habet, *id.* 4) richtig! (als *Invericatio*) recte! recte dicis, mones! verum dicis! res ita est, ut dixisti, *Ter.* sehr richtig! planissime! verissime! *id.* auch, rectissime; plane ita res est, ut dicis; auch, praeclare dicis, Cic. 5) zuverlässig, im gem. Leben und in der traulichen Sprechart; *z. B.* er hat es r. vergessen, plane, egregie, certe huius rei oblitus est. — ausgeplaudert, certe, sine dubio rem effutavit, temere vulgavit.

Richtigkeit, die, 1) gehörige Beschaffenheit, Regelmäßigkeit, Uebereinstimmung, rectum; recta ratio; häufiger in zusammen gesetzten Redensarten mit *Verhis*; *z. B.* etwas in R. bringen, explicare, expedire, conficere, transigere, componere, constituere, ordinare aliquid, Cic. die Sache ist in R., res explicata, expedita, composita, transacta est, *id.* die Rechnung hat ihre R., ratio explicata est, convenit, constat. R. mit Sünden machen, rem componere, transigere, explicare cum aliquo, *id.* steht es für bezahlen, nomen alicui dissolvere, expedire; omnia persolvere; satisfacere alicui, *id.* wir sind nun in R., res iam inter nos convenit; iam rem composuimus, transegimus, expeditimus, nach Cic. 2) Wahrheit, Wirklich-

keit, veritas; vera alicui rei ratio; *z. B.* es hat seine R., res ita est, ita se habet, vera, certa, liquida est. die Sache hat ihre R., res certa, non dubia est; res ipsa loquitur, Cic. res ad liquidum perducta est, nach *Curt.* res ad liq. confessumque perd. est, *Quint.* nun hat das Erste seine R., folglich auch das Letzte, verum autem primum, verum igitur extremum, Cic. *Off.* III, 6. an der R. einer Sache zweifeln, dubitare, an vera, certa sit aliqua res, an ita se habeat, ut narratur. die R. einer Erzählung in Zweifel ziehen, in dubium vocare, revocare fidem, veritatem narrationis; dubitare de fide, de veritate rei narratae.

Richtmaß, das, mensura ad dirigendum facta. R. der Länge, regula. — der Winkel, norma. — der Höhe, perpendicularum.

Richtplatz, der, 1) der Ort, wo Gericht gehalten wird, locus iudicii habendi, exercendi, iuris dicendi; auch Mes, ius; iudicium, Cic. 2) der Ort, wo Missethäter hingerichtet werden, locus supplicii; od., locus extremi supplicii.

Richtschacht, der, d. i. ein senkrechter Schacht, puteus rectus, perpendicularis, *Ag.*

Richtigkeit, das, amussis, *Varr.* regula, *Vir.*

Richtschnur, die, amussis, *Varr.* ap. *Non.* regula; linea, *Vir.* uncig., regula; norma; lex, Cic. *z. B.* sein Leben nach der R. der Vernunft einrichten, vitam suam dirigere ad rationis normam, *id.* daß wir unsern Charakter zur R. unsers Betragens machen, ut nos studia nostra nostrae naturae regula metiamur, *id.* *Off.* I, 31. das moralisch Gute muß die R., muß die Bestimmung des Nützlichsten sein, honestate dirigenda utilitas est, *ibid.* III, 21. eine R. zur Beurtheilung des Wahren und Falschen haben, habere regulam, qua vera et falsa indicentur, *id.* *Brut.* 41. etwas zur R. seines Verhaltens machen, hanc legem vitae sequi, sibi dicere, praescribere.

Richtschwert, das, gladius, quo extremum supplicium sumitur; gladius sceleris, maleficii ultor, vindex; gl. carnificis.

Richtstange, die, pertica ad dirigendum facta.

Richtstätte, s. Richtplatz.

Richtstuhl, der, 1) Richtersuhl, tribunal, Cic. 2) der Stuhl, worauf der zu töpfende Missethäter sitzt, sella, quae sedet maleficus ultimo supplicio afficiendus.

Richtung, die, die Handlung des Richtens; dann die Linie, welche ein Punkt in seiner Bewegung beschreibt, directio,

Vitr. auch, *conversio*; *zuv.*, *regio*; *z.* *B.* in gerader *R.*, *recta regione*, *Caes.* in entgegengesetzten Richtungen kamen sie fast zu gleicher Zeit, *Brutus* vor *Urdea*, *Tarquinius* vor *Rom*, *diversis itineribus*, *Brutus* *Ardeam*, *Tarquinius* *Romam* venerunt, *Liv.* I, 60. eine Richtung wohin haben, *spectare*, *vergere*, *verti*, *dirigi* aliquo. eine *R.* wohin nehmen, *flectere*, *ferri*, *verti*, *abire*, *decurrere* aliquo, *Bau.* eine *R.* geben, *vertere*, *dirigere*, *flectere* aliquid aliquo, *Cic.* seine *R.* behalten, *non deflectere*; *nuspian* aberrare; *persequi*, *servare* tenorem, *Bau.* — wo anders hin nehmen, *deflectere*; *aberrare*; *alio deflectere*, *vergere*, *verti*, *abire*, nach *Cic.* dieselbe *R.* nehmen, *eodem verti*, *flecti*, *vergere*, *abire*. eine falsche *R.* geben, *a recta via deducere*, *avertere*; *facere*, *ut a recta via*, *a recto aberrat*, *declinet* aliquis; auch, *corumpere*, *depravare* aliquis. Unds Glück nimmt eine andere *R.*, *res* als *florantes* immutantur, nach *Cic.*

Riechbar, *Adi.* odoratu, olfactu percipiendus.

Riechbüchschchen, das, *pyxidicula olfactoria*.

Riechen, 1) v. n. einen Geruch von sich geben, *olere*; *redolere*, *Cic.* *obolere*, *Plaut.* odorem spargere, *Hor.* — *edere*, *spirare*, *reddere*; *z. B.* nach Wein, Sätzen, Crocus r., *vinum olere*, *id.* — *redolere*, *Cic.* *unguenta olere*, *Ter.* — *redolere*, *Plin.* *crocum olere*, *Cic.* nach Thymian r., *thymo redolere*, *Virg.* nach Knoblauch r., *obolere allium*, *Plaut.* auch *bistl.*, *z. B.* nach Gelehrsamkeit r., *doctrinam redolere*, *Cic. de Or.* II, 25. Epitür riecht nicht nach der Akademie, *Epicurus nihil olet ex academia*, *id. N. D.* I, 26. gut, angenehm r., *suavi*, *iucundo esse odore*; auch, *bene olere*, *id.* *iucunde*, *Plin.* *suavem*, *iucundum odorem spargere*, *fundere*. stark r., *acri*, *gravi esse odore*, schlecht, übel r., *male olere*, *Cic.* *mali esse odoris*, *Cels.* *foetere*, *Plaut.* *foetorem redolere*, *Col.* *foedum edere*, *spargere odorem*. es riecht Jmdm aus dem Munde, *anima foetet alicui*, *Plaut.* *Asin.* V, 2, 44. was übel riecht, *foetidus*, *Cic.* *olidus*, *Plin.* — wegen Gäulniß, *rancidus*, *Lucr.* *putridus*, *Cic.* gut, angenehms riechend, *odorus*, *Plin.* *fragrans*, *Suet.* nach nichts r., *nihil olere*, *Cic.* II v. a. 1) eig., Gerüche empfinden, wahrnehmen, *odorari*; *olfacere*, *Cic.* *odorem trahere naribus*, *Phaedr.* etwas r., *odorari*, *olfacere* aliquid, *Cic.* an etwas r., *rem naribus admovere*, *applicare*; *nares admovere*, *applicare* alicui rei, *Bau.* *z. B.* an einem Blumenstraufe r., *fasciculum florum ad na-*

res admovere, *Cic. Tusc.* III, 18. sehr scharf, sehr fein r., *acutissime*, *sagacissime odorari*, *id.* *sagacem habere nasum*, *Plaut.* ein Hund, der gut, scharf riecht, *canis sagax*, *Cic.* ich rieche guten alten Wein, *flor veteris vini naribus meis obiectus est*, *Plaut. Curc.* I, 2, 1. 2) un eig., *z. B.* Leute r., den Braten r., *subolet alicui aliquid*, *Plaut.* *odorari*, *olfacere* aliquid, *Cic.* auch, *susplicari*, *divinare aliquam rem*, *id.* *z. B.* der riecht mein Geld, *aurum huic olet meum*, *Plaut. Aul.* II, 2, 39. sie hat keinen Geldbeutel gerochen, *oboluit marsupium huic istuc quod habes*, *id. Men.* II, 3, 33. riechst du nicht, woher es kommt? *non olet* (*scil. tibi*), unde sit? *Cic. Or.* 45. Pulver gerochen haben, *versatum esse in militia*; *multa meruisse stipendia*; *saepe interfuisse pugnis*. Soldaten, die noch kein Pulver gerochen haben, *milites novi*; *tirones*. das konnte ich nicht r. (in der niedrigen Spr.), *hoc odorari*, *susplicari*, *coniectura assequi non potui*. kaum an einen Ort gerochen sehn, *recontem esse a*, *ex aliquo loco*, *Cic.*

Riechen, das, *odoratus*; *odoratio*, *Cic.* *olfactus*, *Plin.*

Riecher, der, im gem. Scherze, die Nase, *nasus*.

Riechfläschchen, das, *lagunculula olfactoria*; auch, *vasculum olfactorium*, *Isidor.*

Riechsalz, das, *sal nares graviter afficiens*, *olfactui irritando serviens*.

Riechwasser, das, *liquor olfactorius*.

Riech, Riet, f. *Riech*.

Riefe, die, *stria*, *Vitr.*

Riefen, v. a. *striare*, *Plin.* *Vitr.* gerieft, *striatus*, *id.*

Riegel, der, 1) bei Tischlern, Zimmerleuten, etwa, *tignum transversarium*; *asser transversarius*. *R.* bei den Schneidern, Nähterinnen, eine Verwahrung am Ende eines Schlisses, Knopfloches, *fissurae clausura*; *fila transversaria*, *quae fissuram claudunt*. 2) ein länglicher Körper von Holz oder Eisen, die Thüren zu verschließen, *pellulus*, *Liv.* *obex*, *Ter.* den *R.* vorschleiden, *obdere* *pellulum ostio*, *foribus*, *id.* die Thüre mit beiden Riegeln verschließen, *occludere fores ambobus pessulis*, *Plaut. Aul.* I, 2, 25. auch un eig., einen Riegel vorschleiden: a) Jmdm, *coercere*, *continere*, *retinere* aliquid ab aliqua re. b) einer Sache, *rem impedire*; *inhibere*; *modum imponere alicui rei*, *Cic.*

Riemchen, das, *lorum pusillum*, *parvum*; *habenula*. sprüchw., an Riemchen lernen die Hunde Leder lauten, *a levioribus peccatis delabuntur sensim*

homines in graviora, adsuescunt maioribus.

Riemen, der, lorum, Cic. ist es Zügel, habena, Virg. R. an einer Schleuder, an dem Wurfspeise, habena, Lucr. von letztem auch, amentum, Liv. in der Baukunst ist Riemen ein kleines Glied, regula. Sprüchw., aus fremdem Leder ist leicht R. schneiden, d. i. auf fremde Kosten kann man leicht freigebig seyn, facile est, de alieno liberalem esse, largiri ex alieno.

Riemenpferd, das, equus funalis, Suet.

Riemenschneider, s. Riemer.

Riemenwage, s. Vorderwage.

Riemenzeug, das, lora; habena.

Riemer, der, etwa, lorarius.

Ries, Rieß, das, vom Papiere, scapus maior; scapi viginti chartarum.

Riese, der, gigas; od., homo inusitatae, ingentis magnitudinis, proceritatis; od., homo humanae magnitudinis modum excedens, Curt.

Riesel, die, im Gesichte, phacia, Cels.

Rieseln, v. n. 1) vom Wasser der Bäche, Quellen, murmurare; leni, placido murmure labi, fluere, errare. ist vom Wasser überhaupt die Rede, so kann auch, rorare, Col. sehen. 2) von andern Körpern, die körnerweise herab fallen, etwa, leni cum murmure delabi, de ferri.

Rieseln, das, lenis, placidus lapsus.

Rieselregen, der, pluvia tenuis, Virg. imber rorans, Lucr.

Riesenarbeit, die, labor Herculeus; lab. ingens; opus plurimi laboris; auch, moles, Liv. VII, 24.

Riesenarm, der, brachium giganteum, immanis magnitudinis.

Riesenbild, das, imago colossea; auch, colossus, Plin. signum colossicum, id.

Riesenfliege, die, Musca grossa, Linn.

Riesenform, die, forma gigantea, colossea, ingentis magnitudinis.

Riesenförmig, Adi. giganteus; colosseus; ingentis formae.

Riesengebälk, das, trabes colosseae, ingentis magnitudinis.

Riesengestalt, die, facies, statura colossea, humanam magnitudinem excedens.

Riesengröße, die, magnitudo colossea, ingens, immanis; juv., corpus magnitudinae eximium, Liv. VII, 9. eine Bildsäule von solcher Größe, statua colossea, Suet.

Riesenhaft, Adi. giganteus, Ovid. colosseus, Suet. ingentis, vastae magnitudinis.

Riesenkampf, der, pugna ingens; auch, moles, Liv. VII, 24.

Riesenkörper, der, corpus vastum, ingens, colosseum.

Riesenkraft, die, robur ingens, immane, modum humanum excedens.

Riesenkrieg, der, (in der Mythologie) bellum giganteum, Ovid.

Riesenkänge, s. Riesengröße.

Riesenmächtig, Adi. giganteus; colosseus; immanis; ingens.

Riesenschatten, der, umbra colossea.

Riesenschildkröte, die, Testudo Mydas, Linn.

Riesenschlange, die, Boa Constrictor, Linn.

Riesenschritt, der, gressus ingens. unciq., Riesenschritte, mirabiles, mirifici, celeres progressus; summa, admirabilis celeritas. mit Riesenschritten vorwärts schreiten, plane admirabiles, celerrimos brevi tempore facere progressus.

Riesensärke, s. Riesenkraft.

Riesenwert, das, opus ingens, immane, vires humanas excedens.

Riesin, die, femina insolitae, ingentis magnitudinis.

Riesler, der, Fleck von Leder, etwa, lacinia coriaria.

Rieß, das, 1) Rohr, Schilf, arundo; canna, Ovid. 2) Ramm, bei den Suchmachern, etwa, pecten. 3) sumpfige, moorige Gegend, loca palustris, uvida; regio palustris, uvida. 4) Viehtritt, Wiese, pascua; pratium.

Rießgras, das, Carex, Linn.

Rießschnepfe, die, Scolopax rusticola, Linn.

Riff, das, eine lange Sand- od. Felsenbank im Meere, dorsum; scamnum; scopuli continentes.

Riffe, Riffel, die, ein sammartiges Werkzeug, um die Samentnospen vom Flachse zu trennen, pecten ferreus ad detrahenda capita lini.

Riffeln, v. a. 1) eig., vom Flachse, pectine ferreo capita lini avellere; od., ferreis hamis pectere linum, Plin. 2) reiben, radere. bildl., Imdu r., d. i. ihm einen Verweis geben, ihn durch Verweise gestitteter machen, alqm obiurgare, verbis castigare, Cic. obiurgando, castigando alqm polire, humaniorem, prudentiorem reddere.

Rigolen, Ragolen, Riolen, v. a. furchenweise umgraben, umpflügen, terram subvertere ab imo.

Rind, das, bos, Cat. vom Rinde, bubulus, Plin.

Rindchen, das, kleine Rinde, crustula; an Pflanzen, corticula, Col.

Rinde, die, 1) an Bäumen, cortex,

Cic. die innere R., liber, *id.* mit R. bekleidet, überzogen werden, cortice, libro obduci, *id.* die R. abschälen, decorticare, *Plin.* delibrare, *Col.* auch, delibrare corticem, *id.* das Abschälen der R., decorticiatio, *Plin.* delibratio, *Col.* kleine R., corticula, *id.* 2) am Brote, an Wunden, crusta, *Cels.*

Rinderbraten, der, assa bubula, *Plaut.* ist er ungebraten, caro bubula assanda.

Rinderherde, die, boum armentum, *Plin. Ep. II, 17.* auch blos, armentum, *Cic. od., grex armentorum, Varr. II, 5, 7.*

Rinderhirt, der, bubulcus, *Plin. armentarius, Varr.*

Rindern, v. n. von Rügen, taurum, coitum tauri appetere.

Rinderstall, der, bovine, *Phaedr.* Rindfleisch, das, caro bubula, *Plin.* auch blos, bubula, *Plaut.*

Rindfleischbrühe, die, ius bubulae, ex bubula factum, *Scrib.*

Rindig, *Adi. corticosus, Plin.*

Rindsauge, das, oculus bubulus.

Rindsblut, das, sanguis taurinus, *Plin.*

Rindsfett, s. Rindetalg.

Rindsfuß, der, pes bubulus.

Rindshaar, das, pili bubuli.

Rindschaut, die, corium bubulum, *Plaut.*

Rindsknochen, der, os bubulum.

Rindskopf, der, caput bubulum.

Rindsleder, das, corium taurinum, *Plin.*

Rindsohr, das, auris bubula.

Rindstalg, der, sebum taurinum, bubulum, *Plin.*

Rindszunge, die, lingua bubula.

Rindvieh, das, 1) ein einzelnes Stück, bos, *Cic.* 2) mehrere Stücke, pecus bubulum; armenta, *Varr.*

Ring, der, 1) eine runde Figur, ein Kreis, ein Zirkel, orbis; circulus, *Cic.* der R. um den Mond, halo, *Sen.* d. R. um die Sonne, parellion, *id.* 2) ein körperlicher Kreis, circulus; annulus, der R. am Panzer, hamus, *Virg.* ein R. von der kreisförmigen Bewegung der Schlangen, orbis; spira, *id.* Ringemachen, tergum sinuare volumine, *id. Aen. II, 208.* des. der Fingerring, annulus, *Cic.* ein eiserner, goldner, neuer R., ein R. zum Siegel, annulus ferreus, *Caes.* - aureus, *Cic.* - novus, *Plaut.* - signatorius, *Val. Max.* auch blos, annulus, *Cic.* der R., den man bei der Verlobung gibt, annulus pronubus, *Ict.* die Ringe wechseln, annulos commutare, dare et accipere. einen R. am Finger haben, tragen, annulum in digito habere, *Ter. Hec. IV, 1, 59.* - gestitare, *Plaut.* den R. ansetzen, - digito induere, *Cic. Off. III,*

9. annulum pollicis induere, *Plin.* - digito aptare, *Suet. Tib. 73.* Indem den R. abziehen, detrahere alicui annulum, *Ter. Heaut. IV, 1, 37.* woher hast du jenen R.? unde annulum illum nactus es? *id. Hec. V, 3, 26.* den R. in Wachs abdrücken, sigillum in cera annulo imprimere, *Cic. Acad. IV, 26.* ein kleiner R., annellus, *Hor.* ein R. in den Ohren, inauris, *Plaut. od., annulus ex aure dependens, mit solchen Ringen geben, annulatis auribus incedere, Plaut. Poen. V, 2, 21.* der Ringe macht, annularius, *Cic. Acad. IV, 26.* 3) Marktplatz, forum.

Ringekunst, die, ars luctandi.

Ringel, der, annulus, *Plin.* R. womit Vorhänge angehängt werden, annuli velares, *id. XIII, 9, 18.* sind es Haarlocken, annuli, *Mart. cincinni, Plaut.* von der kreisförmigen Bewegung der Schlangen, spira; orbis, *Virg.*

Ringelblume, die, Calendula, *Linn.*

Ringelchen, das, annellus, *Hor.* R. am Panzer, hamulus.

Ringelrossel, Ringdrossel, die, Turdus torquatus, *Klein.*

Ringelhaar, das, coma cincinnata.

Ringelkette, die, catena annulata.

Ringellocke, die, cincinnus, *Cic.*

Ringeln, v. a. 1) mit einem Ringe versehen, annulare; hamis conserere. 2) trübseln, circinare, *Plin.* sich ringeln, in cincinnos coire; torqueri; sinuari in orbem; sin. volumine.

Ringelnatter, die, Coluber Natrrix, *Linn.*

Ringelpanzer, der, lorica hamata; od. lor. conserta hamis, *Virg. Aen. III, 467.*

Ringelkrabe, der, Corvus torquatus, *Klein.*

Ringelraupe, Phalaena Bombyx Neustria, *Linn.*

Ringelreiten, das, decursio equestris, qua annulus citatissimo equo transiicitur et aufertur, *Dan.* auch fürger, decursio annularis, *Bau.*

Ringelschlange, die, Amphisbaena fuliginosa, *Linn.*

Ringeltraube, die, Columba torquata, *Klein.*

Ringeln, I) v. n. 1) eig., luctari, *Cic.* sich im Ringen üben, luctando exerceri, *Nep.* mit Indem r., luctari cum aliquo, *Cic. collectari - , Plin.* 2) unteig., luctari; contendere; vires intendere, *Cic.* aus allen Kräften r., eniti atque contendere, *id. Fam. IX, 13.* summa ope niti, *Sall. Cat. 38.* omni ope contendere, *Suet. Dom. 2.* nach etwas - contendere ac laborare alqd., *Caes. B. G. I, 31.* aus allen Kräften nach dem Sie-

ge r., emi et contendere, quam maxime potest aliquis, ut vincat, *Cic. Off. III, 10.* eifrig nach etwas r., summo studio adniti ad alqd, *Sall. Jug. 43.* mit dem Tode r., conflictari morte; oder, animam agere, *Cic. extremos spiritus trahere, Phaedr.* mit Mangel, mit Unglück r., conflictari inopia, *Caes. B. C. 1, 52.* - duriori fortuna, *Cic. Att. X, 4. II)* v. a. drehen, winden, torquere; versare; i. B. Wäsche r., lintea torquere; humorem e linteis elidere. die Hände r., torquere, complodere, plangere manus. Jndm einen Dolch aus den Händen r., sicam alicui de manibus extorquere, *Cic. Cat. 1, 6.*

Ringeln, das, -ung, die, 1) luctatio, *Cic. luctatus, Plin.* 2) der Hände, plactus; übrigen mit *Verbis.*

Ringler, der, luctator, *Sen.*

Ringfinger, der, digitus annularis, *Gell.*

Ringförmig, *Adi.* annuli formam, speciem referens; annularis; orbicularis. ringf. sehn, annuli formam, speciem referre. -machen, in annuli formam rotundare.

Ringfutter, das, dactylitheca.

Ringkästchen, das, arcuula annulis conservandis.

Ringkassen, der, pala.

Ringtragen, der, etwa, scutulum pectorale.

Ringmauer, die, moenia, *Cic.* zuw. auch, pomoerium.

Ringplatz, der, (bei den Alten) palaestra, *Cic.*

Rings, ringsher, -herum, *Adv.* circa; circumcirca, *Cic.* circum undique, *Gell.*

Ringstein, der, gemma annularis.

Rinken, der, orbis; annulus.

Rinndchen, das, canaliculus, *Vitr.*

Rinne, die, 1) zur Leitung des Wassers, canalis, *Vitr.* ist es Dachrinne, colliciae, *Col.* 2) jede ähnliche Vertiefung, canalis; stria, *Vitr.*

Rinnen, v. n. 1) fließen, manare; fluere, *Cic.* s. fließen. 2) tröpfeln, stillare; liquorem transmittere. 3) gerinnen, s. d. Art.

Rinnleiste, die, in der Baukunst, sima, *Vitr.*

Rippe, s. Rippe.

*Rippeln, sich, v. r. d. i. sich rühren, sich bewegen, se movere; se commovere.

Rips raps, *Adv.* raptim, *Tact.*

Risch, s. Rasch, Schneel.

†Risiko, das, d. i. Wagniß, Gefährdung, alea, *Liv.* periculum; discrimen; casus, *Cic.* i. B. auf mein Risiko, meo periculo, *id.* du übernimmst, du hast dabei ein großes Risiko, magnum discrimen, periculum, casum subis; non

levem adis aleam. hier ist kein Risiko, hac in re nullum est periculum, discrimen; s. Gefahr.

†Risikiren, risikiren, v. a. periculum facere aleae rei; periclitari alqd, *Cic.* rem in casum dare, *Tacit.* se ---, *Liv.* subire periculum, *Cic.* - aleam, *Sen.* dare rem in -; ire in aleam aleae rei, *Liv.* hier ist nichts zu riskiren, nihil in aleam dederis; nihil dederis in casum. hier ist viel -, hic magnum periculum subeundum est. s. Wagen.

Rispe, die, von einigen Pflanzen, i. B. vom Hirsen, Panicula, *Linn.*

Rispengras, das, Poa aquatica, *Linn.*

Riß, der, 1) das Reißen, ruptio, *Ulp.* oder durchs Verbun. einen Riß thun, a) in etwas, rumpere, findere alqd. b) zerreißen, rumpi; findi; scindi. 2) Spalte, Riß, ruptum; rima; fissura, *Plin.* fissum, *Cic.* einen Riß bekommen, rimam agere, *id.* - ducere, *Ovid.* rumpi; findi. einen großen -, magnam agere rimam. sprüchw., vor dem Riße stehen, d. i. eine Gefahr, einen Schaden Anderer mit seiner eignen Gefahr abzuwenden suchen, suo periculo sese offerre, obicere, opponere alieno periculo; alienum periculum, damnum in se recipere, suo periculo propulsare, avertere, nach *Cic.* 3) Zeichnung, designatio, *Vitr.* descriptio; forma, *Cic.* informatio, *Vitr.* einen Riß machen von etwas, designare, describere, delineare alqd. 4) Hieb, Schlag (in der g. m. Spr.), ictus; plaga; verber, *Cic.* Riße bekommen, vulnere; mulcari, *Ter.* 5) Verlust, Unglück, plaga; vulnus; damnum, *Cic.*

Rißig, *Adi.* rimosus, *Col.*

Ritt, der, equitatio; excursus equester. einen Ritt machen, equo excurrere; equo vehi aliquo.

Ritter, der, 1) Reiter, eques, *Cic.* 2) ein adeliger Reiter, eques. Jndm zum Risiko schlagen, equitem creare aliquem; equestri dignitate, splendore decorare, ornare, donare alqm; equestri ordini adscribere alqm. an Jndm zum Risiko werden, d. i. ihn überwältigen, devincere, superare, deicere alqm. - wollen, petere, impugnare, provocare, lacessere alqm. 3) Mitglied eines Ritterordens, eques. 4) ein Edelmann, homo equestri ordine, loco clarus, insignis. 5) arme Ritter, eine Art Gebäck, etwa, artolagani. arme Risiko haben, d. i. dürftig leben, parce ac tenuiter vivere; in re tenui constitutum esse.

Ritterakademie, die, equestris inventutis academia, gymnasium.

Ritterbank, die, subsellium equitum.
 Ritterburg, die, arx equestris.
 Ritterbürtig, *Adi.* equestris nobilitatis antiquitate clarus.
 Rittercanton, der, pagus equester.
 Ritterdienst, der, opera equestris; od., servitium equestre, *Ict.*
 Ritterfest, das, festum equestre.
 Rittergeist, der, ingenium moresque equitum.
 Rittergeschichte, die, fabula equestris.
 Rittergut, das, praedium equestre.
 Ritterhelm, der, galea equestris.
 Ritterhof, der, villa, domus equitis.
 Ritterkleid, das, vestis equestris.
 Ritterkreuz, das, equestris ordinis insigne crucis speciem habens.
 Ritterlehn, das, praedium feudale; feudum militare, *Ict.*
 Ritterlich, 1) *Adi.* 1) einem Ritter gemäß, anständig, equiti conveniens; equite dignus. 2) tapfer, fortis, *Cic.* 1) *Adv.* 1) equiti convenienter. 2) fortliter, *Cic.*
 Rittermäßig, *f.* Ritterlich.
 Ritterorden, der, ordo equester.
 Ritterpferd, *f.* Rittersteuer.
 Ritterrang, der, equestris nobilitas, *Tacit.* auch, ordo equester, *Cic.*
 Ritterrecht, das, ius nobilium.
 Rittersaal, der, conclave maius, quo equites conveniunt.
 Ritterschaft, die, 1) Würde eines Ritters, dignitas equestris, *Nep.* 2) die Ritter, equites, *Cic.*
 Ritterschaftlich, *Adi.* equester; ad equites pertinens.
 Ritterschaft, der, assumptio in ordinem equestrem; creatio equitis.
 Ritterschloß, das, arx equestris.
 Rittersitte, die, mos equester; instituta equestris.
 Rittersitz, der, sedes, villa equitis.
 Rittersmann, der, eques.
 Ritterspiel, das, ludus equester.
 Rittersporn, der, Delphinium, *Linn.*
 Ritterstand, der, locus, ordo equester, *Cic.* dignitas equestris, *Nep.* gradus equester, *Liv.* vom Ritterst. seon, equestri loco natum esse, *Cic. de rep.* 1, 6. in den Ritterst. erhoben werden, dignitate equestri augeri, ornari.
 Rittersteuer, die, tributum, vectigal equestre.
 Rittertafel, die, tabula equitum.
 Rittertag, der, conventus ordinis equestris.
 Ritterwürde, die, dignitas equestris, *Nep.* equestris dignitatis splendor.
 Ritterzug, der, expeditio equestris.

Rittmeister, der, etwa, praefectus turmae equitum.
 Rittmeisterstelle, die, praefectura equestris.
 † Ritual, das, Kirchenordnung, liturgia; formula, mos, ritus sacrorum, *Bau.*
 Riß, der, rima; fissura, *Plin.* fissum, *Cic.* einen Riß bekommen, rimam agere, *id.* -ducere, *Ovid.* auch, rumpen; findi. einen Riß machen, rimam facere, efficere; od., findere, rumpere alqd. voller Rissen, rimosus, *Virg.* plenus rimarum, *Ter.*
 Rischen, das, rimula, *Cels.*
 Risen, *v. a.* leviter vulnerare; stringere; incidere; auch, scarificare, *Plin.*
 Risen, das, -ung, die, durch *Verba.*
 † Rival, *f.* Nebenbuhler.
 † Rivalisieren, *f.* Wettseifen.
 † Rivalität, *f.* Wettseifen, Nebenbuhlerei.
 Robbe, *f.* Seehund.
 Roche, der, 1) ein Fels, Raia, *Linn.* 2) im Schachspiele, turris.
 Rödeln, *v. n.* spiritum trahere, aegre moliri; graviter spirare, *Bau.*
 Rödeln, das, spiritus gravis, oppressus, *Bau.* anima gravior et sonantior, *Curt.*
 Rod, der, 1) einer Mannsperson, etwa, vestis exterior; bei den Römern, toga. 2) einer Frauensperson, toga muliebris. ist es ein Unterrod, tunica muliebris. sprüchw., in der gem. Spr., das Heude ist mir näher als der Rod, d. i. ich bin mir selbst der Nächste, proximus sum egomet mihi, *Ter. And.* IV, 1, 42.
 Rödelchen, das, vestis brevior, levior; von einem Frauengiumer, togula muliebris.
 Roden, *f.* Spinnroden.
 Roden, der, (Aelung, Heinsius; Andere schreiben Roggen, und wohl richtiger) eine bekannte Getreideart, Secale, *Linn.*
 Rodenbrot, der, puls e farina secalis cocta.
 Rodenbrot, das, panis secalinus.
 Rodenfeld, das, ager secali constitus.
 Rodenmehl, das, farina secalina.
 Rodenstroh, das, stramentum secalinum.
 Rodentrespe, die, Bromus secalinus, *Linn.*
 Roden, *f.* Anstatten.
 † Rodomontade, *f.* Großsprecherel.
 Roggen, der, Eier der Fische, ova piscium, *Plin.* im Zusammenhange bles, ova.
 Roggen, *f.* Roden.
 Roguet, der, piscis femina.
 Roh, *Adi.* 1) rauh, asper, *Cic.* hirtus; horridus, *Vell.* 2) unearbeitet, un-

gebildet, rudis; incultus; impolitus, *Cic.* von Baaren, nondum subactus; rudis; non factus. *ist es wild, ferus; immanis; barbarus, id.* auch, agrestis; impolitus, *id.* ein roher Mensch, homo rudis, agrestis, *id.* ein ganz roher Mensch, homo rerum omnium rudis et ignarus, *id.* rohe Sprache, lingua rudis, inculta; auch, verborum immanitas, *id.* *Fin.* IV, 9. ein rohes Pferd, equus intractatus, *id.* *Amic.* 19. 3) ungeschlcht, crudus, *Liv.* incoctus, *Plaut.* halb roh, suberudus, *Car.* 4) ungebunden; *J. B.* ein rohes Buch, liber nondum compactus.

Rohheit, die, 1) Rauigkeit, asperitas, *Cic.* 2) unbearbeiteter Zustand, ruditas; od., rudis, impolita natura. 3) Wildheit, roher Naturzustand, feritas; immanitas; barbaria, *Cic.*

Rohr, das, 1) ein Gewächs, arundo, *Farr.* canna, *Col.* ein spanisches Rohr, als Stod, baculus ex canna Hispanica factus. sprüchw., wanfender als ein Rohr seyn, canna, arundine mobiliorem esse. 2) Röhre, fistula; tubus. 3) Feuerrohr, tubus ignivomus. sprüchw., etwas auf dem Rohre haben, in mente habere alqd; imminere alicui rei.

Rohrartig, *Adi.* arundinaceus, *Plin.*

Rohrbein, das, os fistulare; fistula ossea.

Rohrbrunnen, der, puteus fistularis.

Rohrbusch, der, arundinetum, *Cat.*

Rohrchen, das, tubulus, *Plin.* canaliculus, *Vitr.*

Rohrdach, das, tectum e canna palustri.

Rohrdecke, die, tectum arundineum.

Rohrdickig, f. Rohrbusch.

Rohrdemmel, die, Ardea stellaris, *Linn.*

Röhre, die, fistula, *Cic.* canalis; tubus, *Vitr.* im Schienbeine, fibula, *Cels.*

Rohren, *Adi.* arundineus; canneus, *Col.*

Rohren, v. a. mit Rohr belegen, arundine, canna contegere.

Rohrflöte, f. Rohrpfeife.

Rohrgebüsch, das, arundinetum, *Cat.*

Rohrgeschwür, das, fistula, *Cels.*

Rohrholz, das, arbor fistularis, tubis apta.

Rohrlicht, Rohrig, das, arundinetum, *Cat.*

Rohrig, *Adi.* arundinosus.

Rohrstafen, der, cista, cisterna.

Rohrstochen, f. Rohrbrin.

Rohrstoc, die, bulbos arundineus.

Rohrmeister, der, aquilex, *Plin.* X. 47. magister canalium; auch wohl, aquarius, *Coel.* ap. *Cic.* *Fam.* VIII, 6.

Rohrpfeife, die, canna, *Ovid.* arundo; cicuta, *Virg.* fistula arundinea.

Rohrspertling, der, Emberiza schoeniolus, *Linn.*

Rohrstab, der, baculus arundineus.

Rohrstuhl, der, sella arundinea.

Rohrwand, die, paries cannis vestitus.

Rohrwasser, das, aqua per canales means, e fistula profluens.

Rohrwerk, das, an der Decke, arundinatio; opus arundineum.

Rohwein, der, regulus crudus.

Röllchen, das, 1) *J. B.* von Papier, volumen parvum. 2) eine kleine Walze, cylindrus parvus.

Rolle, die, 1) runde Scheibe, die sich um ihren Mittelpunct dreht, trochlea; orbiculus; rechamus. *zuv.*, rota; rotula. ein Stuhl mit Rollen, sella in pedibus volubilis. 2) Walze, cylindrus.

J. B. ein Schiff auf Rollen vom Stapel lassen, navem per cylindros in equam deducere, devolvere. 3) ein Werkzeug, um Wäsche glatt zu drücken, machina tractoria, quae cylindris circumvoluta linteamenta laevigat. 4) Haarlocke, circumcinnus, *Cic.* 5) ein zusammengeroßter Körper, volumen, *Suet.* eine R. Tabak, cylindrus ex convolutis herbae Nicotianae foliis. 6) Kegelschnecke, voluta, *Linn.* 7) ein zusammen gerolltes Papier oder Pergament: a) Buch, Schrift, Urkunde, volumen, *Cic.* auch, tabula; litterae, *id.* *ist es Verzeichniß, index, id.* *catalogus, Maer.* b) die Rolle eines Schauspielers, partes; persona, *Cic.* *J. B.* die erste, zweite R., prima, secunda partes, *id.* eine R. lernen, partes discere, *Ter. Heaut. Prolog.* 10. die erste R. spielen, primas partes agere, *id.* *Phorm. Prolog.* 27. Jmdm eine R. geben, partes alicui dare, *id.* *Heaut. Prolog.* 1. die R. des Schmarogers, persona parasiti, *id.* c) ungl., die Person, die man in einzelnen Fällen vorstellt, das Betragen eines Menschen in einzelnen Fällen, auch Amt, Verrihtung, Pflicht, persona; partes, *Cic.* *J. B.* die R. des Anklägers ablegen, personam accusatoris deponere, *id.* *Quint.* 13. die R. eines Betrügers spielen, ferre personam quadruplatoris, *Liv.* III, 72. eine wichtige, ernste R., gravem, severam personam sustinere, *Cic. Pis.* 11. eine wichtige R. als Staatsmann -, in administratione rei publicae florere, *id.* *Fam.* I, 9, 1. eine R. übernehmen, personam capere, suscipere, sibi accommodare, *id.* partes excipere, *Nep.* X, 8. - subire, *Quint.* wenn er die R. eines Richters übernimmt, legt

er die R. eines Freundes ab, ponit personam amici, quum induit iudicis, *Cic. Off. III, 10.* Zwdm eine R. geben, personam alicui imponere; partes alicui dare, *Quint.* -- imponere, *Anton. ap. Cic.* nach eigner, freier Wahl sich eine R. bestimmen, nobismet ipsi nostro iudicio personam accommodamus, *Cic. Off. I, 32.* die R., welche wir spielen wollen, hängt von unserm Willen ab, quam personam gerere velimus, a nostra voluntate proficiscitur, *ibid.* die Rollen tauschen, partes, personas mutare, commutare. -- vertheilen, partes dividere, *Liv. VIII, 25.* eine R. spielen, personam ferre, *Liv.* -- sustinere, tueri, tenere, gerere; partes agere, obtinere, sustinere, *Cic.* -- aufgeben, personam ponere, deponere, abicere, *id.* die Natur hat uns gleichsam zwei Rollen zugetheilt, induti sumus quasi a natura duabus personis, *id. Off. I, 30.* eine dreifache R. spielen, tres personas agere, *id.* ich habe, spiele eine dreifache R., die meinige, die des Gegners und des Richters, tres personas sustineo, meam, adversarii, iudicis, *id. de Or. II, 24.* die R. eines Redners, eines Dichters durchführen, vicem rhetoris, poetæ defendere, *Hor. Sat. I, 10, 12.* -- eines Schauspielers durchführen, actoris vicem defendere, *id. A. P. 193.* eine auswendig gelernte R. spielen, de industria alqd facere, *Ter. And. IV, 4, 56.* Zwdm R. übernehmen, partes alcis suscipere, *Cic.* -- agere, *Ter.* die R. eines Schwarzerers --, personam parasiti suscipere, *Quint. IV, 2, 95.* die R. eines Wahnsinnigen spielen, se furere simulare, *Cic.* eine lächerliche R. --, stultam personam agere; od., stulti --. er wird beide Rollen nicht ungeschickt spielen, personam feret haud concinnus utramque, *Hor. Ep. I, 17, 29.* die R. seines Lebens gut spielen, aetatis fabulam bene peragere, nach *Cic.* seine R. meisterhaft --, partes susceptas egregie sustinere, tueri, obtinere. eine sehr glänzende R. --, juv. bloß, perillustrem esse, *Cic.* prae ceteris eminere, exsplendescere. eine R. im Staate --, agere alqd in republica, *id.* die erste --, principem esse in civitate, *Sall.* principis personam tueri in civitate, *Cic. Phil. VIII, 10.* auch, primas partes in civitate agere, tueri. die erste R. im Staate spielen wollen, principem in republica esse velle, *id.*

Rollen, I) v. a. volvere; rotare. herab r., devolvere alqd, *Caes.* etwas vor sich hin r., provolvere alqd, *Ter.* zusammen r., convolvere. heraus r., evolvere, *Cic.* sich r., convolvi, *Plin.* Wätsche r., lintea cylindris ligneis circumvoluta subigere, laevigare. II) v. n. volvi; ferri; von einem Wagen, celeriter vehi. schnell, heftig r., ruere. her-

aus r., evolvi; profluere; emanare. herab r., devolvi; defluere. fort rollen, provolvi, *Tacit.*

Rollen, das, -ung, die, ist es Herumdrehen, versatio; volutatio, *Plin.* lapsus; z. B. das R. der Räder, lapsus rotarum, *Virg.* schnelles Herabrollen, ruina; lapsus; labes. übrigen durch *Verba.*

Rollholz, das, cylindrus linteis laevigandis, subigendis.

Rollscheibe, die, rota; trochlea.

Rollstuhl, das, linteum cylindrum circumdans.

Rollwagen, der, vehiculum citum.

Rollwätsche, die, lintea cylindro laevigata, leviganda.

† Roman, der, gew., fabula Romanensis; fabula Milesia; od., narratio ficta; narratio amatoria. juv., commentum; od., fabula non de genere Aesopico, sed historiam aemulans.

Romandichter, -schreiber, der, fabularum Romanensium, Milesiarum scriptor, auctor.

Romanhaft, I) *Adi.* fabulosus; commentitius; fictus. II) *Adv.* fabulose.

Romantisch, I) *Adi.* d. i. 1) sehr schön, sehr anmuthig, pulcherrimus; amoenissimus. 2) bezaubernd, mirifice, suavissime afficiens, 3) seltsam, singularis, monstrosus, *Suet.* II) *Adv.* 1) sehr angenehm, amoenissime, *Plin. Ep. suavissime; mirifice, Cic.* 2) seltsam, monstruose, *Cic.*

† Romanze, die, die poetische Erzählung einer romantischen Begebenheit in Liederform, narratio numerorum modis expressa, exscripta.

Römer, der, 1) das Rathhaus zu Frankfurt a. M., curia Francofurtana. 2) eine Art Weingläser, scyphus vitreus, quem vocant Roemer.

Römermonat, der, mensis Romanus.

Römerinszahl, die, indictio Romana, *Math.*

Römischkatholisch, *Adi.* Romano-Catholicus; Pontificius; Romanae, Pontificiae formulae adscriptus. Römisch. seyn, Pontificiam, Romanam formulam sequi, tenere, *Bau.*

† Ronde, s. Kreisgang, Rundwache.

† Roudel, das, Rundplatz, Rundwert, Rundgemäuer, locus rotundatus; opus rotundatum; muri in rotundum educti. bei Festungswerken, propugnaculum rotundum.

Ros, Ros, s. Honigscheibe.

Röschen, das, rosula, *Dracont.* als Liebeslung, mein Röschen! mea rosa! *Plaut. Men. I, 3, 9.*

Rose, die, 1) eine Blume, rosa, *Cic.* eine noch nicht aufgebrochene, zarte, angenehme R., rosa nondum patefacta,

Pall. - tenera, amoena, *Apul* mit Rosen bedeckt seyn, *rosa redimitum esse*, *Cic.* mit Rosen besetzt trinten, *in rosa potare*, *id. Fin.* II, 20. Rosen pflücken, *rosam carpere*, *Virg. Ge.* IV, 134. sprühen, *in Rosen sphen*, d. i. glücklich seyn, *felicitate florere*, *Curr.* beständig —, *vivere in aeterna rosa*, *Mart.* VIII, 77. Heil bringt Rosen, *suum cuique rei tempus est*, *Bau.* 2) uneig., bei Dichtern, von der Körbe der Wangen, *rubor roseaceus*; auch weibl, *Rosae*. 3) eine der Rose ähnliche Figur, *rosa*. 4) eine Krankheit, *erysipelae*; *ignis sacer*, *Med.*

Rosenader, die, *vena saphaena*.

Rosenaloe, die, *Aloe rosata*.

Rosenalter, die, *aetas rosea*, *florens*, *viridis*.

Rosenbalsam, der, *balsamum rosaceum*.

Rosenbeet, das, *area rosis consita*.

Rosenbett, das, *torus rosaceus*, *rosis fartus*, *stratus*.

Rosenblatt, das, *folium rosaceum*; *folium rosae*.

Rosenblütche, die, *flos rosaceus*, *Plin.* *flos rosarum*, *Hor.*

Rosenbusch, der, 1) ein einzelner Busch, *frutex rosae*. 2) mehrere, *rosetum*, *Virg.*

Rosendorn, der, *rosa canina*.

Rosenduft, der, *odor rosaceus*; *odores*, *quos rosae spargunt*.

Rosenessig, der, *acetum rosaceum*.

Rosenfarbe, die, *color roseus*, *Plin.*

Rosenfarben, rosenfarbig, *Adi.* *roseus*, *Plin.*

Rosenfest, das, *festum rosarum*.

Rosenfingerig, *Adi.* *roseis digitis decorus*, *fulgens*. die rosenfingerige Göttin (*Aurora*), *dea rosea*, *Ovid.*

Rosengarten, der, *rosetum*; *rosarium*, *Virg.*

Rosengebüsch, das, *rosarium*, *Virg.*

Rosengesträuch, das, *rosarium*, *Col.*

Rosengewinde, das, *serta rosea*, *Virg.*

Rosenglanz, der, *rubor roseus*, *Ovid.* *nitor* —, *Plin.*

Rosenhain, s. Rosengebüsch.

Rosenhecke, die, *roseta*; *dumetum roseum*.

Rosenholz, das, *lignum rhodinum*.

Rosenhonig, der, *mel rosatum*.

Rosenkette, die, 1) eig., *catena rosacea*. 2) uneig., *grata compes*, *Hor. Od.* IV, 11, 23.

Rosentropfe, die, *calix rosae*, *Plin.*

Rosenkranz, der, 1) eig., *corona rosacea*, *Plin.* *strophium roseum*, *Virg.* einen Rosentr. tragen, *rosa redimitum esse*, *Cic. Tusc.* III, 18. 2) bei den Kathol.

fen, *corona calculorum preceptoriorum*. *Jan.* *orbiculi ad preces*, *Bau.* den Rosentr. beten, *precani orbem absolere*, *id. od.*, *sacra quaedam verba ad certum globulorum numerum murrurare*, *Mosheim.*

Rosenkreuzer, der, Mitglied einer geheimen, aus der Freimaurerei hervorgegangenen Gesellschaft, *frater crucis roseae*; *unus ex iis*, *qui a rosea cruce nomen gerunt*.

Rosenlippen, die, *labia rosea*, *Catull.*

Rosenmonat, der, *mensis rosas ferens*; *od.*, *Julius*.

Rosenmund, der, *os roseum*, *Virg.*

Rosenöl, das, *oleum rosaceum*, *rosatum*, *Plin.*

Rosenpappel, die, *Alcea rosea*, *Linn.*

Rosenroth, s. Rosenfarben.

Rosenroth, das, *rubor roseus*, *Ovid.*

Rosenralbe, die, *unguentum rosaceum*.

Rosenschwamm, der, *Fungus Cygnobati*, *Linn.*

Rosenstock, -strauch, der, *frutex rosae*; *rosa*.

Rosenstrauß, der, *fasciculus florum rosae*, *nach Cic.*

Rosenwange, die, *gena rosea*, *Virg.*

Rosenwangig, *Adi.* *roseis genis decorus*, *fulgens*.

Rosenwasser, das, *aqua rosacea*, *Plin.*

Rosenwein, der, *rosatum*, *Pall.*

Rosenwurz, die, *Rhodiola*, *Linn.*

Rosenzeit, die, 1) eig., *tempus rosarum flore amoenum*, *gratum*. 2) uneig., s. Rosenalter.

Rosenzweig, der, *frons rosacea*.

Rosette, die, ein edler Stein, *gemma in modum rosae concinnata*.

Rosicht, *Adi.* *rosae similis*; *roseus*, *Rosig*, *Adi.* *roseus*, *Virg.*

Rosine, die, *uva passa*, *Cat.*

Rosinenbrähe, die, *iis ex uvis passis coctum*.

Rosinentern, der, *acinus uvae passae*.

Rosinenwein, der, *vinum passum*, *Plin.*

Rosmarin, der, *ros marinus*, *Hor.*

Rosmaringeist, der, *spiritus roris marini*.

Rosmarinöl, das, *oleum anthinum*.

Rosmarinstengel, der, *surculus*, *frons roris marini*.

Rosß, s. Pferd; auch viele *Composita* von Rosß s. unter Pferd.

Rosarzenei, die, *medicina equaria*.

Rosarzt, der, medicus equarius, *Val. Max.*

Rosbreme, s. Breme.

Rosbändiger, s. Pferdebändiger.

Rossen, v. n. von den Stuten, equire, *Plin.*

Rosbändler, der, qui equis emendis vendendisque quaestum facit.

Roskäfer, s. Mistkäfer.

Roskamm, s. Rosbändler.

Roskastanie, die, Aesculus hippocastanum, *Linn.*

Rosmarkt, s. Pferdemarkt.

Rosmühle, die, mola equaria.

Rosspflaume, die, prunum equinum.

Rosschweif, der, cauda equina, *Col.* bei den Türken, vexillum Turcicum ad formam caudae equinae factum.

Rosweide, die, salix fragilis, *Linn.*

Rost, der, der sich an metallne Körper ansetzt, rubigo, *Plin.* bes. Eisenrost, ferrugo, *id.* R. des Eisens, aerugo, *Col.* der R. verzehrt das Eisen, rubigo consumit ferrum, *Curt.*

Rost, der, ein gitterartiges mit Füßen versehenes Werkzeug zum Rosten, crates ferrea clatrata frizando facta.

Röste, die, 1) der Ort, wo der Flachsgestrocket wird, locus lino macerando factus. 2) der in die Röste gelegte Flachslinnum in aqua macerandum.

Rosten, v. n. rubiginem trahere, sentire, *Plin.* rubigo corripit alqd, *id.* vom Erz, in aeruginem incidere, *Cic.* zuw., situm ducere, *Quint.* sprüchw., alte Liebe rostet nicht, vetus amor non moritur, *Schell.*

Rösten, v. a. 1) auf dem Feuer, an der Sonne, frigere; torrere, *Plin.* Erz rösten, aes cremare; metalla urere, *Agric.* 2) Flachsgestrocken, linum macerare, *Plin.*

Rösten, das, -ung, die, des Erzes, crematio, *Agr.* R. des Flachsgestrockens, maceratio lini; od. mit Verbis.

Röster, der, im Bergbau, qui metalla cremat, *urit, Agr.* tostor metallicus.

Rosfarbe, die, color rubiginis.

Rosfleck, der, macula, nota rubiginis.

Rosstig, *Adi.* rubiginosus, *Plin.* aeruginosus, *Sen.*

Rostofen, der, furnus aeri purgando.

Rostpfanne, die, sartago frigendo facta.

Rosttegel, der, frixorium, *Gloss.*

Rosb, *Adi.* ruber; rubicundus, *Plin.* rubricosus, *Col.* etwas roth, s. Röthlich. rothes Haar, pilus ruber, *Plin.* comae rutilae, *Tacit.* der rothes Haar hat, rufus, *Plaut.* das Haar roth färben, rufa-

re capillum, *Plin.* ein rothes Gesicht, os rubicundum, *Plaut.* roth werden: a) eig., rubescere, *Plin.* erubescere, *Ovid.* b) aus Scham, erubescere, *Cic.* rubor mihi suffunditur, *Liv.* rubore suffundi, *Ovid.* Jmdm roth machen, ruborem alicui afferre, *Tacit.* -- elicere, *A. ad. H.* in ruborem dare alqm, *Virg.* roth sehn, rubere, *Cic.* rothe Farbe: a) eig., color rubens, *Col.* b) Schamröthe, rubor, *Liv.* das rothe Meer, mare rubrum, *Cic.* - Erythraeum.

Rothbädig, *Adi.* genas rubras habens; - rubore suffusas habens.

Rothbart, der, qui est rutila barba; alienobarbus, *Suet.* barbarossa.

Rothbärtig, s. Rothbart.

Rothbraun, *Adi.* spadix; rubidus.

Rothbrüsten, s. Rothfledchen.

Rothbuche, die, Fagus sylvatica, *Linn.*

Röthe, die, 1) im Gesichte, rubor, *Cic.* R. steigt bei Jmdm auf, R. verbreitet sich über Jmds Gesicht, rubor suffunditur alicui, *Liv.* - auffunditur -, *Sen.* erubescere, *Cic.* bei Jmdm R. hervorbringen, ruborem elicere alicui, *Cic.* 2) Färberröthe, Krapp, Rubia tinctorum, *Linn.*

Röthel, Röthelstein, der, rubrica, *Plin.*

Rötheln, die, eine Hautkrankheit, morbilli nothi; rubeolae, *T. i.*

Röthen, v. a. rubefacere, *Ovid.* r., rubescere, *Virg.* erubescere, *Ovid.* vom Gesichte auch, rubore suffundi, *Liv.*

Rothsichte, die, Pinus abies, *Linn.*

Rothfleckig, *Adi.* maculis rubris distinctus.

Rothfuchs, der, von Menschen, rufus (a), *Plaut.* von einem Pferde, equus rufus.

Rothgans, die, Pelecanus Bassanus, *Linn.*

Rothgefärbt, *Adi.* rufatus, *Plin.* rubro colore tinctus, infectus, *Plaut.*

Rothgelb, *Adi.* fulvus.

Rothgerber, s. Lobgerber.

Rothgleßer, der, etwa, fusor aeriarius; fusor orichalci.

Rothhaarig, *Adi.* rufus, *Ter.*

Rothhänfling, der, Livaria, *Linn.*

Rothfledchen, das, Motacilla rubecula, *Linn.*

Rothkopf, der, rufus, *Plaut.* im Femin. rufa, *Ter.*

Rothköpfig, s. Rothhaarig.

Rothlauf, der, erysipelas, *Cels.*

Röthlich, *Adi.* subruber; subrubicundus, *Cels.* rubellus; subrufus; subrufulus, *Plin.* röthl. sehn, aussehen, subrubere, *Ovid.* subrubicundo esse colore.

Rothschimmel, der, equus albus maculis rubris sparsus.

Rothschmied, f. Kupferschmied.

Rothschwanz, der, Sylvia thorace argentata, Klein.

Rothstein, f. Rötzel.

Rothtranne, f. Rothfichte.

Rothwangig, f. Rothbäckig.

Rothwildpret, das, ferae rufae nobiliores.

Rothwurf, f. Blutwurf.

Rotte, die, 1) überhaupt ein Haufen Menschen, caterva; manus; turba; multitudo, Cic. globulus, Liv. juv., factio, Cic. mit einer R. junger Leute machen sie gleich Feinden Beute, inde eos collecta juvenum manu hostilem in modum praedas agere, Liv. I, 5. 2) bei der Armee, etwa, manus; manipulus, Liv. R. von zehn Mann, decuria; -von hundert Mann, centuria, id. -von der Reiterei, turma, id.

Rotten, f. Zusammen rotten.

Rotten, f. Ausrotten.

Rottengeist, Rottenmacher, der, homo factiosus, turbulentus; factionum concitator.

Rottenweise, Adv. etwa, catervatim; manipulatim; turmatim.

Rottiren, sich, v. r. coire, Cic. conglobari, Liv.

Rottirer, f. Rottengeist.

Rottmeister, der, etwa, decurio.

Ros, der, Krankheit der Pferde, mal-leus, Veget.

Rosig, Adi. mucosus, Cels.

† Rouleau, das, Rollvorhang, velum volubile, rotabile.

† Rouliren, v. n. im Umlaufe seyn, vom Gelde, versari in manibus hominum.

† Route, die, f. Weg, Reise; ist von Soldaten die Rede, via militaris, Liv.

† Routine, die, Fertigkeit, Geläufigkeit, usus; exercitatio; habitus; dexteritas usu et exercitatione comparata. R. in Geschäften haben, in negotiis, muneris officiis gerendis, administrandis bene versatum, bene exercitatum esse.

† Routiniren, sich, v. r. sich einüben, sich Fertigkeit erwerben, usu, exercitatione alqd discere, cognoscere. Routinirt, usu et exercitatione subactus; probe, bene exercitatus, versatus.

Royalist, f. Königsfreund.

Rübchen, das, rapulum, Hor. rapum minutum, parvulum.

Rübe, die, überhaupt, rapa; rapum, Col. ist es die weiße Rübe, Brassica rapa, Linn. die rothe, beta rubra; od. bloß, beta, Plin.

† Rübzel, der, etwa, Rubelus; imperialis; uncialis Russicus.

Rübenacker, der, -feld, das, rapina, Cat.

Rübesamen, Rübseu, der, Brassica Napus, Linn.

Rubin, der, rubinus.

Rüböl, das, oleum rapinum.

† Rubriciren, f. Ordnen.

† Rubrik, die, f. Abtheilung, Abschnitt, Ueberschrift, Gattung, juv., ratio; j. B. die ganze Untersuchung gehört zur R. des Nüchternen, quae deliberatio omnis in rationem utilitatis cadit, Cic. Off. I, 3. auch, censura, Plin. VII, 46.

Ruchlos, 1) Adi. scelestus; perditus; profligatus; improbus; nefarius; impius, Cic. 2) Adv. sceleste; perditus; improbe; nefarie; impie, Cic.

Ruchlosigkeit, die, scelus; improbitas; impietas, Cic.

Ruchthar, Adi. vulgatus; pervulgatus; pervagatus; percelebratus; notus et pervulgatus; percelebratus, Cic. r. werden, vulgari; percrebescere; exire; emanare; exire et in vulgus emanare; ad populi aures pervenire, id. r. etwas machen, vulgare, foras efferre, enuntiare alqd, id. in vulgus edere-, Curt.

Ruch, der, impetus; ictus; impulsus; motus; tractus; ductus. auf einen Ruch, subito; uno impetu, Bau. einen Ruch thun, moveri; impelli.

Rückblick, der, respectus, Liv. einen Rückblick auf etwas thun, respicere aliquid, Cic. mehrmals, respectare alqd, Ter.

Rücken, der, 1) überhaupt, der sich in die Länge erstreckende erhabene Theil eines Körpers; j. B. der R. eines Berges, dorsum montis, Liv. ingum-, Caes. die Gradi, welche sich auf dem R. des Berges hin erstreckte, urbs in dorso montis porrecta, Liv. I, 3. R. des Meeres, tergum maris, Luc. - eines Feldes, tergum agri, Virg. 2) am menschlichen und thierischen Körper, dorsum; tergum, Plin. die Hände auf den R. legen, manus rejicere in tergum, Asin. Poll. ap. Cic. Fam. X, 32. Jmdm im R. angreifen, a tergo adoriri alqm; aversum aggredi-, id. den Feind-, aversum hostem invadere, Liv. IV, 27. aversam hostium aciem invadere, Tacit. Agr. 37. Herminius fiel den gegen den Valerius gewandten Hetrusker in den R., Herminius versis in Valerium Etruscis terga caedit, Liv. II, 11. die Cumanischen Cohorten machten eine Schwenkung und fielen den Hetrusker in den R., Cumanae cohortes Etruscis conversis signis ab tergo adortae sunt, id. II, 14. er ließ die schnellsten von der Reiterei den Kämpfern in den R. fallen, velocissimos equitum assultare tergis pugnantium iubet, Tacit. Agr. 26. den Siegern in den

R. fallen, vincuntium terga circumire, *Tacit. Agr.* 37. den Feind im R. lassen, hostem post tergum relinquere, *Caes.* den R. wenden, tergum vertere; se avertere; averti; ist es wegsehen, vultum avertere. *Iudm* den R. führen, d. i. a) sich von ihm entfernen, abire, discedere ab aliquo, *Cic.* b) ihm seine Hülfe und Bausung versagen, deesse alicui opera, auxilio suo; alienari, averti ab aliquo, *id.* *Iudm* den R. halten, d. i. ihn unterstützen, vertheidigen, adesse alicui; tueri, defendere alqm, *id.* etwas mit dem R. ansehen, d. i. verlassen, relinquere alqd, *id.* das Vaterland mit dem R. ansehen müssen, patria expelli, eiici; od., solum vertere, *Cic.* etwas hinter *Iudm* R. thun, clam aliquo, absente, inscio, imprudente aliquo facere alqd, nach *Cic.* sich den R. frei machen, tergum manire; videre, ne quis me a tergo aggredi, invadere possit. 3) der breite, abgekehrte Theil eines Dinges; z. B. der R. eines Messers, pars aversa, obtusa, latior cultri.

Rücken, 1) v. n. 1) eig., vermittelst einer kurz vorüber gehenden Bewegung seinen Ort verändern, moveri; promoveri; auch, movere; z. B. der Zeiger an der Uhr rückt immer weiter, index, radius horologii continuo moveri pergit, circum movetur. näher r., propius ad moveri. mit dem Stuhle —, sellam propius ad movere. 2) uneig., sich langsam fortbewegen, moveri; promoveri; auch, movere, *Liv.* die Sonne rückt höher, altius sol escendit, assurgit. die Zeit rückt heran, tempus appetit, *Liv.* — appropinquat. die Nacht —, nox appetit, *Liv.* VIII, 38. die Bäume r., arbores gemmascunt. er rückte mit dem Lager gegen Karthago, castra promovit ad Carthaginem, *Liv.* mit Schiffen vor die Stadt r., naves ad movere urbi, *Curt.* IV, 3, 16. mit der Armee gegen die Stadt r., exercitum ad urbem ad movere, *id.* III, 1, 1. — adducere; cum exercitu movere ad urbem, nach *Liv.* hierauf rückte er näher an die Mauern, deinde muros accessit, *Nep.* 1, 7. mit den Truppen ins feindliche Gebiet r., cum exercitu hostium agrum ingredi, *Liv.* ähnlich, exercitum promovere in aliquam terram, *Iust.* XIV, 1. die Truppen r. aus dem Lager, exercitus castra movere, castris educitur. mit den Truppen aus der Stadt r., copias ex urbe educere, *Nep.* 1, 5. mit der Flotte aus dem Hafen r., classem portu —, *Plin.* mit den Truppen in die Schlacht r., copias in aciem —, *Liv.* IX, 12. — in das Feld r., exercitus ad bellum proficiscitur, *Nep.* milites educuntur in expeditionem, *Cic.* Div. I, 35. aus den Winterquartieren r., ex hibernis movere, *Liv.* XXVII, 39. auch,

copias ex hibernaculis extrahere, *Nep.* XVII, 3. an *Iudm* Stelle r., succedere in locum alejs, *Cic.* höher r., altio rem gradum ascendere, *id.* evehi, provehi ad altio rem dignitatis gradum. II) v. a. mit einem kurzen, vorüber gehenden Stoße von seiner Stelle bewegen, movere, moliri, amoliri alqd, *Cic.* z. B. den Stuhl von der Stelle r., sellam loco suo movere. den Tisch an die Wand r., mensam parieti ad movere. den Wall noch der Stadt hin r., aggerem promovere ad urbem, *Liv.* V, 7. den Topf an das Feuer —, ollam ad movere igni. *Iudm* den Kopf zu rück —, in ordinem cogere alqm, *Liv.* coercere —, *Cic.* *Iudm* etwas aus den Händen —, eripere alqd alejs potestati.

Rücken, das, — ung, die, durch *Verba.* ist es soviel als Marsch, das Gehen, profectio; iter. das Rücken an *Iudm* Stelle, successio in locum alejs.

Rückendrüse, die, glandula dorsualis.

Rückenflosse, die, pinna dorsualis.

Rückenhalt, der, subsidium, *Cic.* auch, refugium; praesidium; auxilium, *Cic.* receptus, *Caes.*

Rückenhalter, s. Vertheidiger.

Rückenlehne, die, adminiculum dorsuale.

Rückenmark, das, medulla spinalis, *Med.*

Rückenschmerz, der, dolores spinales; dorsi dolores.

Rückenschild, das, pars, portio dorsi. am Harnische, pars thoracis posterior.

Rückfall, der, bei dem Lehn, reditus feudi ad dominum, *Ict.* R. einer Erbschaft, reditus hereditatis; hereditas reditura. R. einer Krankheit, morbus recidivus, relatus; auch, recidiva, *Cels.*

Rückfällig, *Adi.* recidivus; relatus; redux. rückf. werden, redire; revolvi.

Rückflug, der, volatus revolutus.

Rückfracht, die, onus in reditu, in reditum vehendum, vectum. Rückfr. nehmen, in reditu, revertentem onera, merces absportare, avehere. Rückfr. bezahlen, mercedem pro onere in reditu suscepto solvere.

Rückfrage, die, requisitio ulterior, *Ict.* nova, repetita percunctatio, *Bau.*

Rückgang, der, recessus; reditus; recessus, *Cic.* incessus retrogradus; R. einer Sache, res irrita, ad irritum revoluta; von Waaren, merces reportatae.

Rückgängig, *Adi.* retrogradus, *Plin.* eine rückgängige Bewegung machen, (von Soldaten) gradum referre, *Liv.* juv., recedere; seecipere, *id.* ist es nichtig, ungültig, vanus; irritus, *Cic.* rückg.

werden, irritum fieri, *Cic. ad irritum cadere, Liv. dissolvi; rescindi, Cic. rückg. machen, irritum facere alqd, id. ad irritum revolvere -, Tacit. Hist. III, 26. retexere, rescindere, dissolvere -, Cic. auch, in integrum restituere -, Ter. Phorm. II, 4, 11.*

Rückgrath, Rückgrad, das, spina, *Plin. ein Glied davon, spondylus, id. vertebra, Cels.*

Rückhalt, s. Wiederhalt.

Rückhalt, der, d. i. Zurückhaltung, in der Redenart: ohne Rückhalt, ohne allen Rückhalt, aperte; ingenue; sine fraude; auch, plane; solide; totum, *Cic.*

Rückauf, der, redemptio; redhibitio.

Rückauflich, *Adi. cum iure redemptionis.*

Rückkehr, die, reditus; reditio, *Cic. es öffnet sich eine leichte Rückf. zu denen, von welchen sie ausgegangen, facilis patet reditus ad eos, a quibus erant profecti, id.*

Rückkunft, s. Zurückkunft.

Rücklings, *Adv. 1) rückwärts, retro, Cic. retrorsum, Plin. r. liegend, gebogen, supinus, Liv. retrorsum, Plin. 2) von hinten, a tergo, Cic. Imdn r. angreifen, a tergo adoriri alqm, id. aversum invadere -, Liv.*

Rückmarsch, der, die Rückreise, receptus; reditus; iter conversum, *Caes. auch mit dem Verbo. z. B. auf der Rückf. wurde er von Räubern überfallen, rediens, revertens a latronibus oppressus est. auf der Rückf. begriffen seyn, redire; reverti, Cic.*

Rückschreiben, s. Antwortschreiben.

Rückschritt, der, 1) eig., gressus relatus, einen R. thun, pedem referre, *Liv. 2) uncig., z. B. in der Tugend einen R. thun, deficere a virtute; intermittere virtutis studium, im Lernen -, dediscere quae antè percepta fuerant, keinen R. thun, perstare, perseverare in aliqua re, Cic.*

Rückseite, die, pars aversa.

Rücksicht, die, die bewegende Ursache zur Bestimmung unsres Handelns, respectus; ratio, *Cic. R. haben, nehmen auf etwas, auf Imdn, respicere alqd, alqm; spectare alqd, ad aliquam rem; rationem habere, ducere alejs; sequi, observare alqd, id. nicht nur die Epistoteer, auf die ich weiter keine R. nehme, non solum Epicurei, quos equidem non respicio, id. Tusc. I, 31. einige R. nehmen, aliquam rationem habere, Cic. auf sich selbst R. nehmen, de se cogitare, id. sui ipsius rationem habere; auch, suam rationem ducere, id. Verr. I, 48. auf Imds. Empfehlungen viel -, commendationes alejs diligenter observare, id. Fam. XIII, 27. aus Rückf. gegen Imdn etwas thun, auctoritatem alejs*

secutus facio alqd, *id. keine R. auf etwas nehmen, nihil pensi habere alqd, Sall. Jug. 41. nihil curare, plane negligere alqd, Cic. auf die Zeitumstände, auf die Person R. nehmen, servire temporis, personae, id. auf den Gegenstand der Unterredung -, videre quibus de rebus loquatur, id. bei Unterstützung der Menschen nimmt man entweder auf den Character oder auf die Glücksumstände R., in hominibus invandis aut mores spectari, aut fortuna soleat, id. Off. II, 20. ohne R., sine respectu alejs rei, Liv. neglecta, missa, omisa aliqua re. - auf seine Pflicht, misso officio, Cic. in R., ratione, respectu alejs rei; quod attinet ad alqd, id. juv. durch ad; z. B. ein Mann, der in R. seines Verdienstes ausgezeichnet ist, vir insignis ad laudem, id. Fam. III, 11. ich will das thun, was in R. der Strenge gelinder und in R. des allgemeinen Besten nützlich ist, faciam id, quod est ad severitatem lenius et ad communem salutem utilius, id. Cat. I, 5. mit R. auf diese Umstände wollte das Volk lieber, haec populus respiciens maluit, Nep. I, 8. in gewisser R., quadam ratione; quodam respectu; quodam modo. ohne alle R. handeln, libidinose, ad libidinem, ad suum arbitrium omnia facere; sine omnium respectu agere. in der R., d. i. in so fern, eatenus; quod ad hoc attinet. in jeder R., omni ex parte; in omni genere, Cic.*

Rückfichtlich, *Adv. d. i. in Rücksicht, s. d. Art.*

Rückseite, das, sigillum aversum.

Rücksiß, der, sedes aversa.

Rücksprache, die, colloquium; sermo, *Cic. communicatio et deliberatio cum aliquo. Rückspr. mit Imdn nehmen, colloqui, communicare cum aliquo, id. ist es soviel als um Rath fragen, consulere alqm, id.*

Rückstand, s. Rest, Schuld.

Rückständig, *Adi. reliquus; residuus, Cic. mit etwas noch rückf. seyn, z. B. mit Geld, nondum solvisse, dissolvisse, etiamnunc debere pecuniam mutuo sumtam.*

Rückwärts, *Adv. 1) auf die Frage wohin? retro, Cic. retrorsum, Hor. rursum, Ter. retroversum, Cic. z. B. rückw. treiben, retro agere, Plin. - geben, - ambulare, ire, gradi, id. retroversum caedere, Plaut. - fallen, rursum cadere, id. r., vorwärts, rursum prorsum, Ter. 2) von hinten, a tergo, Cic. z. B. Imdn rückw. angreifen, a tergo adoriri alqm; aversum alqm aggredi, id. - invadere, Liv. 3) zurück, retro, Cic. z. B. rückw. gehen, retro respicere, id. - redire, Liv. od. bloß, respicere; redire, Cic. und dann wieder rückw. bis auf Romulus, et*

deinceps retro usque ad Romulam, *Cic. de rep. I. 37.*

Rückweg, der, reditus; reditio; re-versio, *Cic.* Rückw. nach Hause, reditio domum, *Caes.* seinen Rückw. nach Hause nehmen, domum redire, reverti, se recipere; *Cic.* Jmdm den R. abschneiden, ver-sperrn, alqm reditu intercludere, *Caes.* -- excludere, *Nep.*

Rückweise, *Adv.* per intervalla; per intermissa spatia. rückw. kommen, subinde, per intervalla recurrere.

Rückwirkung, die, vis reciproca. *gen.* reactio.

Rückzahl, der, 1) bei der Zurückkunft einer Sache, vectigal pro reditu. 2) der zurück gegeben wird, vectigal reditum, reddendum, *Bau.*

Rückzug, der, *gen.* nur von Truppen, receptus; reditus, *Caes.* zum Rückzuge blasen, receptui canere, *Cic. Liv.* das Zeichen zum R. geben, signum receptui dare, *Liv. II. 62.* den R. nehmen, se recipere; pedem referre, *Liv.* auch, ahire; discedere; redire, *id.* auf dem R. begriffen seyn, sese recipere; discessurum, abiturum esse. für den R. der Seinigen befergt, in Furcht seyn, receptui suorum timere, *Caes.*

Rüde, die, ein Hund männlichen Geschlechts, canis mas.

† Rüde, s. Roh, Ungebildet, Unge-schliffen.

Rudel, s. Menge, Heerde.

Ruder, das, 1) eig. remus, *Cic.* ist es das Steuerruder, gubernaculum, *id.* das Meer mit den Rudern schlagen, mare pellere remis, *id.* den Lauf des Schiffes durch die R. beschleunigen, navim incitare remis, *Caes.* Jmdm zum R. verdammen, ad remum dare aliquem, *Liv. XXIV. 6.* ähnlich, affligere alqm remo triremis publicae, *Val. Max. IX. 15.* 2) uneig., die oberste Leitung, Regierung, gubernacula; clavus imperii; summa rei, *Cic.* auch, gubernacula reipublicae, civitatis regendae, *id.* das R. in den Händen haben, es führen, tenere clavum imperii, *id. Sert. 9.* am R. sitzen, ad gubernacula reipublicae sedere; gubernacula reipublicae tractare; summae rei, reipublicae praesesse, *id.* das R. erhalten, an das R. kommen, potiri rerum, *Nep.* praefici summae rei. das R. des Staats ergreifen, prehendere gubernacula reipublicae, *Cic. ad Brut. Ep. 7.* auch, accedere ad gubernacula, *id. de rep. I. 6.* d. R. des Staats ver-laffen, a gubernaculis reipublicae recedere, *id. Fam. XVI. 27.*

Ruderkant, die, transtrum. was aber *gen.* im Plur. steht, iugum, *Virg.*

Ruderkant, das, remulus, *Titinn. ap. Non.*

Ruderkant, der, remex (igis), *Cic.* die

Ruderkant, remiges, *Cic.* auch, remigium, *Liv. XXVI. 51.*

Ruderkant, der, servus ad remum, *Liv.* die Ruderkante, remigium, *id.*

Ruderkant, das, columbarium, *Vitr.*

Ruderkant, *Adi.* remis privatus, nudatus.

Ruderkant, der, magister remigum: praefectus -.

Rudern, *U. v. n.* eine gewisse Bewegung mit den Gliedern vornehmen, z. B. wie die Vögel, remigare, *Quint.* auch von Menschen, wenn sie im Geben die Arme heftig bewegen, brachia vehementius per auras versare. mit Rudern r., remigare, *Cic.* remos ducere, *Ovid.* -- impellere, *Virg.* auch dichterisch, remis aequora verrere, sollicitare freta, *id.* part r., remis incumbere, *id. Aen. X. 294.* insurgere remis, *ibid. III. 207.* langsam r., inhibere remos, *Quint. XII. praef. 4.* beständig r., non intermittere remigandi laborem *Caes.* *II) v. a.* durch die Ruder etwas in Bewegung setzen; z. B. ein Schiff r., navem remis incitare, *Caes.* -- propellere, *Cic.*

Rudern, das, remigatio, *Cic.* remigandi labor, *Caes.* remorum pulsus, *Cic.*

Ruderschiff, das, navis actuaria, *Cic.* navigium actuarium, *Caes.* auch unschreibend, navis, quae remis agitur, *Liv. XXX. 43.*

Ruderschlag, der, pulsus remorum, *Cic.*

Ruderschlag, der, servus ad remum datus, nach *Liv.*

Ruderschlag, die, contus, *Sen.*

Ruderschlag, das, remigium, *Tacit.* remi, *Cic.*

Ruf, der, 1) das Rufen, vocatus, *Cic.* häufiger durch *Verba.* z. B. auf seinen Ruf bin ich hierher gekommen, eius vocatu, ab eo vocatus, invitatus, excitatus, eo vocante, invitante hoc perveni. auch uneig., z. B. einen Ruf zu einem Amte erhalten, vocari ad munus suscipiendum. einen Ruf annehmen, munus oblatum, propositum accipere; suscipere. -- nicht annehmen, ausschlagen, oblatam provinciam recusare, relicere, non accipere. einen vortheilhaftesten Ruf an eine Schule erhalten, luculentum munus scholasticum mihi offertur, proponitur. dem Rufe der Natur folgen, naturam ducem sequi, *Cic.* 2) Gerücht, fama; rumor, *Cic.* z. B. es geht der Ruf, fama est, manat, *id.* es hat sich der Ruf verbreitet, fama percurrebit, manavit, *id.* es kommt der Ruf zu Jmds Ohren, fama pervenit ad aures alcjs, *id.* s. Gerücht. 3) das Urtheil Anderer über die Beschaffenheit ei-

ner Sache, bes. über die Eigenschaften, den Zustand eines Menschen, fama; existimatio, Cic. guter Ruf, bona fama; bona existimatio, id. auch bloß, fama, id. zuw., nomen, id. ausgebreiteter Ruf, famae celebritas, id. großer -, magna fama, Tacit. zweideutiger, ungünstiger, günstiger -, fama ambigua, sinistra, prospera, id. schlechter, übler, nachtheiliger -, infamia; mala fama, Cic. in guttem Rufe stehen, einen guten Ruf haben, bene audire; bene existimari, id. auch, in fama esse, Tacit. Hist. II, 73. im schlechten, übeln Rufe stehen, male audire; in infamia esse, Ter. der im übeln Rufe steht, infamis, Cic. in großen Ruf kommen, in nobilitatem pervenire, Plin. famae, nominis celebritate nobilitari; nominis, famae celebritatem consequi. einen großen Ruf haben, magnam famam habere, Plin. Jmdm in Ruf bringen, ad famam proferre aliquem, Tacit. Ann. XVI, 18. in famam provehere -, Plin. Ep. IX, 14. nach einem guten Rufe streben, für seinen guten Ruf sorgen, famam expetere, Cic. - affectare, Quint. famae servire, Nep. II, 2. - studere, Quint. III, 6, 62. nicht einmal Ruf suchte er durch probendes Verdienst oder durch Kunstgriffe zu gewinnen, ne famam quidem ostentanda virtute aut per artem quaesivit, Tacit. Agr. 9. für seinen Ruf sorgen, famae consulere, Sall. Cat. 51. seinem guten Rufe schaden, laedere famam, Plin. Ep. III, 7, 3. Jmds Ruf vertleinern, herabsetzen, detrudere de fama alqjs, Cic. Fam. III, 8. auch, obtrectare alqjs gloriae, laudibus, Liv. in sehr schlechtem Rufe stehen, infamia flagrare, Cic. Att. IV, 18. in übeln Ruf kommen, infamia adspersi, Nep. VII, 3. Jmdm in übeln, schlechtem Ruf bringen, movere alicui infamiam, Liv. XLIV, 25. ferre, parare -, Tacit. infamare aliquem, Nep. VII, 12. einen großen Ruf hinterlassen, magnam sui famam relinquere, id. VI, 1. im Rufe großer Gelehrsamkeit stehen, multarum literarum, eximiae eruditionis, doctrinae fama, nomine clarum, nobilitatum, celebratum esse, den Ruf, den man sich erworben hat, erhalten, bewahren, famam collectam conservare, Cic. Caecil. 22. s. übrigens auch Meinung, Urtheil.

Rufen, v. a. vocare, Cic. laut, aus vollem Halse r., clamare; vociferare, id. Jmdm bei seinem Namen r., nominatim vocare aliquem, id. zu den Waffen -, ad arma vocare, id. Jmdm mehrmals -, semel ac saepius inelamare aliquem, id. Jmdm heraus -, evocare aliquem, Ter. provocare -, Plaut. - zurück r., revocare aliquem, Ter. - hinein r., aliquem vocare intro, Cic. - rufen lassen, accersere, accire aliquem, id. du kommst wie

gerufen, in tempore venis; opportune te mihi offers, Ter. beide wie gerufen, zu euch wollt ich, ambo opportune, vos volo, id. And. II, 2, 8.

Rufen, das, vocatus, Cic. oder mit Verbis. lautes Rufen, clamor, id.

Rufer, der, vocator, Sen. (der zu Tische ladet.) sonst durchs Verbun.

Rüge, die, 1) Klage, Anklage, actio; dica; accusatio, Cic. auch, denuntiatio. 2) Vergessen, delictum, Cic. 3) Bestrafung, poena; multa; punitio; castigatio, Cic. bes. eine in Tadel und Verweise bestehende Abmündung eines Vergessens, ob. der Uebertretung einer Vorschrift, reprehensio, Cic. castigatio verborum, Liv. eine R. verdienen, dignum esse, qui reprehendatur, verbis castigetur.

Rügericht, das, iudicium de levioribus causis, delictis decernens.

Rügen, v. a. 1) beschuldigen, anklagen, accusare aliquem, Cic. 2) tadeln, mit Worten strafen, reprehendere, oburgare, verbis castigare aliquem, Cic. etwas nicht r., omittre, negligere, silentio praetermittere alqd, id. 3) gerichtlich strafen, punire, poena afflicere aliquem; poenas expetere ab aliquo; animadvertere in aliquem, Cic.

Ruhe, die, 1) Abwesenheit der Bewegung, quies, Cic. z. B. laß den Stein in R., noli movere, moliri, sollicitare lapideum. der Rahn ist in R., spira suspensa est. 2) der Zustand, wo ein Ding keine heftigen, beschwerlichen Bewegungen macht, quies; z. B. er hat keine R., quiescere, conquiescere non potest; semper agit alqd atque molitur, nach Cic. R. vor Jmdm haben, otium habere ab aliquo, Ter. Phorm. V, 5, 4. keine -, aliquis me quiescere, in otio esse non patitur; agitat, sollicitat, vexat, nunquam missum me facit aliquis. ich wünsche, daß vor den Partnern R. bleiben möge, velim tranquille a Parthis! Cic. Att. V, 21, 7. vor dem Feinde R. haben, ab hoste otium est, Liv. III, 32. Jmdm keine R. lassen, aliquem non spirare sinere, quiescere non pati; usque sollicitare, vexare, nunquam mittere aliquem. Jmdm Tag und Nacht -, nec nocte, nec interdu aliquem conquiescere pati, Liv. I, 47. keinen Augenblick R. haben, nullam partem quietis capere, Cic. Att. IX, 12. 3) der Zustand, wo man von beschwerlichen Geschäften befreit ist, quies; requies; otium; tranquillitas, Cic. auch, vita otiosa, tranquilla, id. ehrenvolle Ruhe, otium cum dignitate, id. honestum otium; honesta quies, Plin. Ep. nach langer Anstrengung sich zur R. begeben, ex auctino labore quieti se dare, Caes. B. C. II, 14. in R. leben, in otio vivere, esse, Cic.

nach großen Arbeiten R. suchen, ex magnis occupationibus requiem quaerere, *Luccii. ap. Cic. Fam. V. 14.* die R. genießen, otio frui, *Cic. quietem capere, Caes.* die übrige Zeit der Nacht genoß man von beiden Seiten der R., reliquum noctis utriusque quieti datum, *Liv. II. 25.* R. haben, quiescere; requiescere; otiosum esse; tempus solutum ac liberum habere; quietem capere, *Cic. R. suchen, nach R. trachten, streben, tranquillitatem aucupari, sequi; otium sequi, id. Sehnsucht nach R., requiescendi studium, id. sich zur R. begeben, zur R. setzen, quieti se tradere, Caes. otii portum capere; se conferre in otium, Cic. in tranquillitatem concedere; e sole et pulvere recedere in umbracula vitae otiosae; a rebus publicis se remove, nach *Cic. Imdm R. verschaffen, otiosum reddere alqm, Cic. dem Staate R. verschaffen, geben, civitati otium parere, id. Off. III. 4.* sehr sanfte R. gewähren, placatissimam quietem afferre, *id. Tusc. I. 41.* ich trug kein Bedenken, mit eigner Gefahr Andern R. zu verschaffen, non dubitavi meis propriis periculis reliquis parere otium, *id. de rep. I. 4.* der Arme drei Stunden R. gönnen, exercitui tres horas ad quietem dare, *Caes. B. G. VII. 41.* 4) die Abwesenheit alles Streites, Zanfes, Krieges, otium; tranquillitas; pax, *Cic. quies, Sall. 3. B. in Ruhe und Frieden leben, in otio et pace vivere, Cic. mit Imdm —, concordissime cum aliquo vivere; concordia coniunctum esse alicui, id. das Seinige in R. besitzen, in otio sua possidere, nach *Cic. die R. einer Familie fördern, quietem, tranquillitatem, concordiam alicui familiae turbare, nach *Cic. die öffentliche R. fördern, wieder herstellen, publicam quietem, pacem turbare, restituere. in tiefster R., in altissima tranquillitate, Plin. Ep. lange R., quies longa, Tacit. — diuturna, Sall. sich in seinem Hause R. schaffen, faciam, ut quieta et tranquilla sint omnia in domo mea. mögen meine Mitbürger die R. des Staates durch mich genießen! tranquilla re publica cives mei per me perfruantur! Cic. Mil. 34. die R. lieben, otii amantem esse, id. 5) Abwesenheit heftiger Gemüthsbevegungen, tranquillitas; animi tranquillitas, securitas, Cic. auch, animus quietus, tranquillus, aequus, aequabilis, vacuus, id. R. in den Mienen, in der Stimme, lenitas vultus, vocis, id. philosophische R., animi aequabilitas, qualis philosophum decet. mit R. sprechen, sedate loqui; tranquille dicere, Cic. nicht mit der gehörigen R. über etwas nachdenken, perturbatori animo cogitare de aliqua re, id. es läßt mich etwas nicht zur R.****

II.

kommen, aliquid me sollicitat, me quiescere, quieto animo esse non patitur, *Cic. R. bei, in etwas finden, acquiescere in aliqua re, id. R. haben, in R. seyn, quiescere; conquiescere; requiescere; animo esse tranquillo, aequo, vacuo, id. keine R. haben, nihil habeo in quo acquiescam, id. Fam. IV. 3. requiescere, acquiescere non posse; usque vexari, sollicitari, perturbari, angere, id. 6) Abwesenheit des Geräusches und aller beschwerlichen, unangenehmen Empfindungen, quies; tranquillitas; 3. B. keine R. vor Imdm haben, quietem, tranquillitatem meam aliquis turbat, interpellat; non patitur me requiescere, consistere, usque premit, fatigat me aliquis, *Bau. nicht einmal in R. essen können, ne edere quidem posse, quin turberis, solliciteris, vexeris. laß mich in R. ! mitte me ! omitte me ! Ter. noli mihi molestus esse ! Imdm R. gönnen, otium alicui concedere; pati, sinere alqm conquiescere; non turbare, non sollicitare alqm, nach *Cic. vor mir soll er wohl R. haben, a me nil metuerit; ego illi non molestus ero. Bau. Imdm zur R. bringen, pacare, mitigare, perdomare, compescere alqm, Cic. Imdm R. vor etwas verschaffen, curare, efficere, ne quis turbetur, sollicitetur, vexetur aliqua re; tutum, securum praestare aliquem ab aliqua molestia. die Stadt hat vor dem Geräusch der Waffen keine R., urbs non conquiescit ab armis, Cic. Mil. 25. 7) in engerer Bedeutung, der Stand der Ruhe zur Wiederherstellung der Kräfte: a) überhaupt, quies, Cic. 3. B. der Tod ist die R. von Mühen und Noth, mors laborum ac miseriarum quies est, Cic. Cat. IV. 4. nach langer Anstrengung der R. pflegen, ex diutino labore quieti se dare, *Caes. B. C. II. 14.* auch von leblosen Dingen, 3. B. die R. des Winters, quies hiemalis, brumalis. b) Schlaf, quies; somnus, Cic. 3. B. zur R. gehen, sich zur R. begeben, ire ad quietem; se tradere quieti; somno se dare, id. auch, dormitum se conferre, id. R. haben, genießen, quiescere; quietem capere; somno recreari, refici, id. Imdm zur R. bringen, collocare alqm in lecto. c) der Tod, das Grab, quies, *Virg. mors, Cic. auch, portus, id. zur R., zu seiner R. gehen, eingehen, obire; defungi; exsolvi vitae molestiis, turbis; eveli ad sedem aeternae, coelestis quietis; auch, acquiescere, Nep. so ging der durch seine Tapferkeit ausgezeichnetere Mann, nachdem er viele und mannichfaltige Mühseligkeiten ausgestanden hatte, zu seiner R., sic vir fortissimus, multis variisque perfunctus laboribus, acquievit, id. XXIII. 13. Imdm zu seiner****

③ 3

R. bringen, efferre, condere, humare, sepelire alqm, Cic.

Ruhebank, die, sedile quieti capiendae opportunum, factum.

Ruhebede, das, lectus ad quietem datus, Cic. oder bloss, lectulus, id. lecticula, Suet.

Ruhegehalt, s. Pension.

Ruhekammer, die, cubiculum quieti capiendae, uncig., das Grab, quietorium, Inscr. requietorium, ibid.

Ruhelager, s. Ruhebede.

Ruben, v. n. 1) seinen Ort nicht verändern, quiescere; loco non moveri; immotum restare suo loco. 2) von heftigen Bewegungen des Körpers, von ermüdenden Anstrengungen des Geistes nachlassen, sich davon erholen, quiescere; acquiescere, Cic. conquiescere; quieti se dare, Caes. requiescere, Cic. quietem capere, Caes. respirare, Liv. Cic. 3. B. von Beschwerden, Anstrengungen r., conquiescere ex molestiis; requiescere a molestiis; requiescere, Cic. conquiescere a laboribus, Caes. auch, ex labore se reficere, id. nach langer Anstrengung r., ex diutino labore quieti se dare, id. B. C. II, 14. Jmdn r. lassen, quiete firmare, reficere alqm, id. die Soldaten —, militem respirare et conquiescere inhere, Liv. die Arme drei Stunden während der Nacht, die Pferde —, exercitui tres horas ad quietem dare; equos reficere, Caes. B. G. VII, 41. Ich werde nicht eher r., als, haud desinam, donec. Ter. er ruhie nicht eher, bis er seine Absicht erreicht hatte, non prius destitit, desitit, quam, quod voluerat, intenderat, impetrasset, assecutus esset, nach Cic. seine Nachlässigkeit läßt ihn nimmer r., improbitas eum nunquam acquiescere sinit, Liv. IV, 60. s. übrigens auch Anstehen. 2) ruhig seyn, unthätig seyn, quiescere; conquiescere; cessare, Cic. consistere, Liv. unser Briefwechsel wird nun r., wenn sich nicht etwas Neues ereignet, literae conquiescent, nisi quid novi extiterit, Cic. Att. XII, 39. der Handel ruht, mercatura facit, friget, conquiescit. auch von Ländereien; 3. B. der Acker ruht, ager quiescit, cessat, cultu vacat. 3) keinen Lärm machen, still seyn, quiescere, Cic. nicht r. können, quiescere, quietum se tenere non posse. 4) inne halten, ablassen, quiescere; consistere; desistere; absistere, Cic. 5) schlafen, quiescere, Cic. requiescere, Tib. quietem capere, Ovid. auch bildl., von den Todten, quiescere; requiescere, id. conquiescere, Cic. wenn es für die Schatten edler Abgeschiedenen einen Aufenthalt gibt, — so ruhe sanft, si quis piorum manibus locus — placide quiescas, Tacit. Agr. 46. 6) von einem andern Körper

gestützt, getragen werden, miti, sustineri aliqua re, Cic. 3. B. ihr Arm ruhete auf seiner Schulter, brachium eius impositum erat humero ipsius. das Dach ruht auf Säulen, tectum nititur, sustinetur columnis. uncig., manere; permanere; positum, situm esse in aliqua re. auch von dem Blicke, der lange auf etwas geachtet ist; 3. B. sein Blick ruhete unverwandt auf dem Gemälde, oculos defixos habebat in pictura, defixis oculis tabulam pictam intuebatur.

Ruheort, -platz, der, tranquillus ad quietem locus, Cic. locus quieti capiendae opportunus; juv., portus otii, Cic.

Ruheplätzchen, uncig., vom Grabe, s. Ruhestätte.

Ruhepunkt, der, punctum, momentum quietis; intervallum quietis; auch, interspiratio; intermissio, Cic. ohne Ruhep., sine intermissione; uno tenore, id. einen Ruhep. für seinen Geist suchen, requiem animo suo quaerere, Liv. IX, 17. einen Ruhep. machen, consistere; paululum respirare, quiescere, Cic. das thätige Leben hat seine Ruhepunkte, ab actione fit remissio, id. Off. I, 6.

Ruheessel, der, sella quieti capiendae.

Ruhefisch, der, 1) eig., sedile ad quietem aptum. 2) ein ruhiger Wohnsitz, sedes ad quietem tranquilla, nach Cic.

Ruhestand, der, otium; vita otiosa, a publicis negotiis vacua. Jmdn in Ruhef. versetzen, remove alqm a rebus gerendis, a publicis negotiis; muneris officii alqm liberare, exsolvere. der in Ruhef. versetzt ist, publici muneris officii liberatus, solutus, vacuus; emeritus.

Ruhestätte, -stelle, die, locus quietis. das Vaterland gewährt mir eine Ruhestätte, patria mihi suppeditat tranquillum ad quietem locum, Cic. de rep. I, 4. uncig., das Grab, sepulchrum, Cic. od. freuer, quietorium; requietorium, Inscr.

Ruhestörer, der, otii turbator, Sen. pacis, quietis —; auch, homo turbulentus, Cic. Liv. od. bildl., turbo ac tempestas pacis atque otii, Cic. Dom. 53.

Ruhestörerin, die, pacis turbatrix, Prud.

Ruhestunde, die, hora ad quietem data, corpori reficiendo, relaxando destinata; hora otiosa, vacua, soluta. Jmdm eine Ruhef. geben, horam ad quietem alicui dare; horam corpori animoque reficiendo, relaxando concedere, condonare.

Ruhetag, der, dies ad quietem datus, corpori animoque reficiendo, re-

laxando datus, dicatus; dies otiosus, vacuus, feriatus.

Ruhezeichen, das, quietis signum. Ruhig, 1) *Adi.* 1) Ruhe habend, genießend, otiosus; quietus; tranquillus, vacuus, *Cic. jur.*, pacatus, *id.* 2) *B.* ein ruhiger Leben, vita otiosa, tranquilla, quieta, *id.* ein ruhiger Staat, civitas, respublica pacata, *id.* *Cic.* -, placida, *Liv.* der ruhigste Theil von Gallien, pacatissima et quietissima pars Galliae, *Caes.* *B. G. V.* 24. eine ruhige Provinz, provincia pacata, *Cic.* - quieta, *Caes.* r. seyn, quietum, otiosum esse; quiescere, *Cic.* - machen, otiosum reddere, *id.* quietum -, *Ter.* tranquillare, *Cic.* pacare, *Caes.* 2) Ruhe haltend, quietus; otiosus, *Cic.* pacatus, *Caes.* 3) *B.* ein ruhiger Mensch, homo quietus, otiosus, *Cic.* - Zuschauer bei einem Kampfe, otiosus spectator pugnae, *id.* *Off.* II, 7. sei ruhig! quin tu otiosus es! quiesce! *Ter.* auch, tace! *id.* sei ruhig! sage ich, quietus esto, inquam, *id.* *Phorm.* IV, 5, 1. ruhige Nachbarn, quieti finitimi, *Liv.* r. seyn, quiescere; otiosum esse, *Cic.* - machen, pacare, *id.* 3) still, ohne starke Bewegung, ohne Affecten, sig. u. unrig., quietus; tranquillus; placidus; lenis; sedatus; placatus; placatus et tranquillus; placidus ac lenis; placidus et quietus, *Cic.* 4) *B.* ein ruhiger Fluß, amnis quietus, *Hor.* - placidus, *Ovid.* - sedatus, *Virg.* ruhiges Wetter, coelum tranquillum, *Plin.* - placidum, *Sil.* ein ruhiger Tag, dies placidus, *Plin. Ep.* - tranquillus, *Plin.* ruhige Luft, aer quietus, *Virg.* - Zeit, tempus otiosum, sedatum, quietum, *Cic.* ruhiger Schlaf, somnus placidus, *Ovid.* - lenis, *Hor.* quies placida, *Virg.* ruhiges Meer, mare tranquillum, *Cic.* - placidum, *Plin. Ep.* ruhige Miene, vultus placidus, lenis, tranquillus, immotus, ein ruhiges Gemüth, ein ruhiger Sinn, animus tranquillus, quietus, vacuus, sedatus, *Cic.* bei einer mehr ruhigen Gemüthsstimmung schreiben, sedatori animo scribere, *id.* *Att.* VIII, 3. ein ruhiger Mensch, homo quietus, sedatus, placidus, *id.* ruhige, leidenschaftlose Sprache, quietum, aequabile, temperatum dicendi genus, *Cic.* auch, oratio placida, lenis, pacata, *id.* ruhige Stimme, vox sedata, *A. ad H.* - lenis, *Quint.* im ruhigen Schritte fortgehen, sedato gradu abire, *Liv.* XXV, 17. ruhig seyn, quiescere; tranquillum, quietum, placidum esse; consistere, *Cic.* bei sich nicht r. seyn können, mente consistere non posse, *id.* *Phil.* II, 28. das Innere, die Stimme ist r., animus, vox consistit, *id.* nicht r. genug seyn, conturbatiorem esse, *id.* r. seyn, bei sich in seinem Herzen, animo esse quieto, tranquillo; animo non

commoveri, non turbari, *id.* otiosum esse ab animo, *Ter. Phorm.* II, 2, 26. sei beschwogen ganz r., noli propterea, hac de re timere, sollicitus esse, laborare, nach *Cic.* du kannst r. seyn, non est, quod angaris, labores, timeas. r. machen: a) innerlich, tranquillum, placidum reddere, tranquillare alqm, *Cic.* curas, molestias, metum alicui demere, eximere; curis, metu, sollicitudine alqm liberare, exsolvere, levare. b) äußerlich, tutum, securum praestare, reddere; cura, periculo liberare, exsolvere alqm, *Bau.* c) einen Erzürnten -, placare, sedare, mitigare, permulcere alqm, *Cic.* d) einen Traurigen -, solari alqm; consolari -; solatio erigere, confirmare -, *id.* e) Streitende -, pacare -; reconciliare -; pacem, concordiam revocare, *id.* f) Mißvergnügte, Aufrührer -, placare alqm; sedare -; comperescere -; mitigare -, *id.* ruhig werden, quiescere; consistere, *Cic.* residere, *Liv.* juv., placari; pacari; componi; mitigari; conticescere. II) *Adv.* quiete; tranquille; otiose; placide; leniter; sedate; secure; tuto, *Cic.* juv., aequo, tranquillo, quieto, vacuo animo, *id.* 3) *B.* r. schreiben, animo vacuo, sedato scribere, *id.* r. fürchten, sedate, placide loqui, *id.* sich r. verhalten, r. sterben, aequo animo esse, *id.* -- vitam relinquere, *Sen.* r. leben, tranquille et placide vivere, *Cic.* animo quieto -, *Ter.* tranquillam, otiosam agere vitam, aetatem, *Cic.* r. und sicher im Schooße seiner Aeltern und Gattin leben, otiose vivere cum parentibus, cum uxore, *id.* *Off.* III, 26. etwas r. ertragen, sedate, patienter, aequo animo ferre alqd, *id.* sich r. halten, quietum se tenere, *Liv.* ed., quiescere, *Cic.* se non immiscere alicui rei; se non commovere, *Liv.* auch, otiosum, quietum esse, *Cic.* der sich r. hält, quietus; otiosus; modestus, *id.* hier hielten sie sich mehrere Tage r., ibi quieti per aliquot dies sese tenere, *Liv.* II, 32. r. sitzen, otiose consistere, *Ter. Ad.* II, 1, 2. auch, quietum -, *Liv.* II, 30.

Ruhm, der, das vortheilhafte Urtheil Andern über den Werth eines Menschen, in so fern es weit verbreitet ist, claritas, *Cic.* claritudo, *Sall.* celebritas; famae celebritas; gloria; decus, *Cic.* juv. bloß, fama; nomen; laus, *Cic.* ein kleiner, geringer R., gloriola, *id.* a) alter, größer, sehr großer, ausgezeichneter, unsterblicher, ewiger, göttlicher Ruhm, gloria vetus, magna, summa od. amplissima, eximia, immortalis, aeterna, divina, *id.* b) glänzender, ausgebreiteter, unermesslicher, vorzüglicher, verdienter, gerechter, wahrer R., gl. illustris, pervagata, immodica, singularis od. pra-

stans, merita, iusta, solida veraque, Cic. c) ehemaliger, väterlicher, großväterlicher, vollkommener, vergänglichlicher, eitel, dauernder R., gl. pristina, paterna, avita, perfecta, Cic. - fluxa et fragilis, Sall. - inanis, Col. - stabilis, Cic. der R. ist das einzige, was bei der Kürze des Lebens durch das Andenken an die Nachwelt tröstet, gl. una est, quae brevitatem vitae posteritatis memoria consolatur, id. Mil. 35. der R. ist die übereinstimmende ehrenvolle Stimme über Jmdn, gl. est frequens de aliquo fama cum laude, id. Inv. II, 55. von allen Belohnungen des Verdienstes ist der R. die höchste, ex omnibus praemiis virtutis amplissimum praemium est gloria, id. d) R. einernien, erlangen, erringen, gloriam acquirere, consequi, capere, adipisci; in gloriam venire, id. in claritudinem pervenire, Sall. Jug. 7. zuw., laudem assequi, sibi parere, Cic. gleichen R., wie die Griechen erlangen, respondere gloriae Graecorum, id. Tusc. I, 2. es gibt so viele und mannichfache Beschäftigungen des Geistes, wodurch man sich den glänzenden R. erwirbt, tam multae variaeque sunt artes animi, quibus summa claritudo paratur, Sall. Jug. 2. e) nach R. streben, gloriam sequi, expetere, quaerere; gloriae avidum esse, Cic. auch, gloria duci, id. unsere Feldherren suchten ihren größten R. einzig in der treuen Beschützung unserer Bundesgenossen, nostri imperatores ex hac una re maximam laudem capere studebant, si socios fide defendissent, id. Off. II, 8. wer wahren R. zu erlangen strebt, qui veram gloriam adipisci volet, ibid. II, 13, die ganze Welt mit seinem R. erfüllen, orbem terrarum nominis sui gloria implere, id. Mil. 27. f) ausgezeichneten R. besitzen, gloria excellere, florere, id. od., magna est alcijs gloria, Cic. g) ewigen R. Jmdm geben, verleihen, sempiternae gloriae alqm commendare, id. Fam. V, 12. unvergänglichen R. mit sich nehmen, sempiternam gloriam secum auferre, id. Mil. 23. mag ewiger R. den Marius verherrlichen, sit in aeterna gloria Marius! id. Cat. IV, 10. der R. ist das einzige Mittel, auch abwesend noch gegenwärtig zu seyn, und nach unserm Tode noch fortzuleben, una gloria efficit, ut absentes adsimus, mortui vivamus, id. Mil. 35. h) den alten R. wieder erlangen, veterem gloriam recuperare, Caes. B. G. VII, 1. i) den R. verachten, verschmähen, gloriam contemnere, repudiare, id. - abicere, Liv. k) der R. folgt dem Verdienste wie der Schatten, gloria virtutem tanquam umbra sequitur, Cic. Tusc. I, 45. l) Alles um des Ruhmes willen thun, omnia ad gloriam revocare, id. Flacc. 12. m)

mein R. wird immer fortleben, mea gloria semper vivet, id. od., gloria mea aeterna, sempiterna erit, id. n) Jmdm unsterblichen, unvergänglichen R. verleihen, immortalem gloriam dare alicui, id. Pis. 26. o) zum R. gereichen, gloriae laudi esse; laudem, decus afferre, Cic. was zum R. gereicht, decorus; honorificus; amplius, id. p) Jmdm etwas zum R. nachsagen, laudare alqm ob alqd; praedicare alqm eo nomine; eam gloriam alicui reddere, Bau. cum vera gloria praedicare alqd de aliquo, Cic. q) Jmds R. vernichten, gloriam alcijs infringere, id. Mil. 2. r) ohne R. zu melden, sine invidia dixerim; vere hoc dicere licet, Bau. quod sine laudis cupiditate dixerim, od., praefiscine (scil. dixerim,) Plaut. s) euer R. ist nicht fein, non bella est gloriatio vestra; non est, quod vere, quod honeste, cum vera gloria de vobis praedicare possitis. t) nicht leicht findet sich Jmd, der nach Uebernahme von Mühen und Bestehung von Gefahren für das, was er that, ten R. nicht gleichsam als Belohnung verlangen sollte, vix invenitur, qui laboribus susceptis periculisque aditis, non quasi mercedem rerum gestarum desideret gloriam, Cic. Off. I, 19. u) der genießt den ausgezeichnetsten R., der durch seine Verdienste sich sehr auszeichnet, is gloria maxime excellit, qui virtute plurimum praestat, id. Planc. 25. v) das Leben ist kurz, der R. ewig, vita brevis est, gloriae cursus aeternus, id. Sext. 21. mir brachte jenes alles ewigen R., dir ewige Schande, mihi illa omnia immortalem gloriam dederunt, tibi sempiternam turpitudinem inflixerunt, Cic. Pis. 26. w) wohin unsre Waffen nicht drangen, dahin drang unser R., quo manuum nostrarum tela non pervenere, eodem gloria famaeque penetravit, id. Arch. 10. x) auf den Stufen des Ruhmes scheinen die Menschen zum Himmel empor zu steigen, gloria est, cuius gradibus homines videntur in coelum ascendere, id. Mil. 35.

Ruhmbegierde, die, gloriae cupiditas; gloriae aviditas, Cic. gloriae laudisque cupiditas, Curt. gloriae cupido, avaritia; famae cupido, id. auch bloß, gloria, Cic. Fam. VII, 13. unerfüllliche Ruhmb., insatiabilis famae cupido, Curt. IX, 2, 14.

Ruhmbegierig, Adi. gloriae cupidus, avidus, appetens, Cic. auch, laudis avidus, cupidus. ruhmb. seyn, gloriam sequi, expetere; gloria duci; laudis studio trahi, Cic. sehr ruhmb. seyn, flagrare laudis, gloriae cupiditate, amore, id.

Rühmen, v. a. die guten Eigenschaften und Vollkommenheiten einer Person

oder Sache laut verkünden, bekannt machen, celebrare, praedicare, laudibus ferre, efferre, tollere, ornare, celebrare, gloria afficere alqm, aliquid, *Cic.* auch bloß, efferre alqd, *Tacit.* Jmds Verdienste r., laudes alcjs praedicare, *Nep.* XX, 4. Jmdn sehr r., alqm magnis laudibus ferre, divinis laudibus ornare, ad coelum laudibus efferre; tollere alcjs laudes in astra, *Cic.* miris laudibus praedicare alqm, *Plin.* XXV, 5, 18. multum celebrare aliquid, *Cic.* Jmdn als Befreier des Vaterlandes r., liberatorem patriae praedicare alqm, *Nep.* etwas zu sehr r., in maius celebrare alqd, *Liv.* IV, 34. sich r., de se praedicare; se iactare, ostentare; gloria sese et praedicatione efferre, *Cic.* wegen etwas, gloriari aliqua re, de, in aliqua re, *id.* sie pflegen sich dessen sehr zu r., in eo multum gloriari solent, *id.* *de rep.* I, 6. schämt sich der Philosoph nicht, deshalb sich zu r., daß er dafür keine Furcht hege? non pudet philosophum in eo gloriari, quod haec non timeat? *id.* *Tusc.* I, 21. es ist wider den Ansstand sich selbst zu r., besonders ohne Grund, deforme est, de se ipso praedicare, praesertim falsa, *id.* *Off.* I, 38. sich etwas mit Recht r. können, alqd vera cum gloria de se praedicare posse, *id.* *Pis.* 1. mit Recht kann das Glück sich r., es habe mehr gethan als die Klugheit des Feldherrn, Fortuna se plus valuisse, quam ducis prudentiam, vere potest praedicare, *Nep.* VIII, 1.

Rühmen, das, celebratio; praedicatione; laudatio, *Cic.* R. seiner selbst, gloriatio; iactatio; ostentatio, *id.* titles R., vana praedicatione, *Plin.* viel Rühmens von etwas machen, multo sermone celebrare alqd, *Cic.* f. Rühmen. der Dürftige macht von seinem Dienste nicht viel Rühmens, tenuis verbis non anget munus suum, *id.* *Off.* II, 20. über all viel Rühmens von Jmds Verdienste machen, meritum alcjs praedicatione circumferre, *Plin.* Ep. III, 11.

Rühmgerig, f. Ruhmbegierig.
Ruhmliche, die, gloriae amor, *Cic.* im höhern Grade, gloriae cupiditas, *id.*
Rühmlich, *Id.* *Adi.* 1) löblich, laudabilis; laudandus; praedicabilis, *Cic.* 2) ruhmvoll, ausgezeichnet, gloriosus; honoratus; honorabilis; honestus; magnificus; praeclarus; illustris, *Cic.* rühmliche Thaten, facta gloriosa, *id.* ein r-r Tod ist besser als ein ehrlöses Leben, honesta mors turpi vita potior, *Tacit.* *Agr.* 33. r. seyn, gloriae esse, duci; honori haberi; honori esse, *Cic.* II) *Adv.* 1) löblich, laudabiliter; cum laude, *Cic.* 2) ruhmvoll, gloriose; honorifice; magnifice, *Cic.* auf das rühmlichste von Jmdn sprechen, non sine summa

laude mentionem alcjs facere, *Cic.* r. Jmdn nennen, erwähnen, honorificentissime appellare alqm, *id.* *Fam.* VI, 6. honorificentissimam mentionem de aliquo facere, *id.*

Rühmlichkeit, die, laudabilis, laudanda, gloriosa alcjs rei ratio.

Ruhmredig, *Id.* *Adi.* gloriosus, *Cic.* magniloquus, *Tacit.* ein ruhmrediger Mensch, sui iactator; auch, famae vendicator, *id.* *Hist.* I, 49. iactator et vendicator, *Gell.* immodicus aestimator sui, *Curt.* VIII, 8, 21. spricht er von seinen Thaten, iactator rerum a se gestarum, *Quint.* XI, 1, 17. ruhm. seyn, insolenter gloriari; qui insolentius se effert, *Cic.* II) *Adv.* gloriose, *Cic.* iactanter, *Amilian.*

Ruhmredigkeit, die, gloriatio, iactatio, *Cic.* magniloquentia, *Liv.* iactantia, *Quint.*

Ruhmsucht, die, 1) Ruhmbegierde, f. d. Art. 2) zu große Ruhmbegierde, nimia, immodica gloriae, laudis cupiditas, famae cupido; auch, ardor mentis ad gloriam, *Cic.* *Coel.* 31. im verächtlichen Sinne, inanis gloriolae aucupium.

Ruhmsüchtig, *Adi.* 1) ruhmbegierig, f. d. Art. 2) zu ruhmbegierig, nimia, immodica gloriae, laudis cupiditate incensus, flagrans.

Ruhmvoll, *Id.* *Adi.* gloriosus; honestus; magnificus, *Cic.* f. B. ein ruhmvoller Tod, Sieg, gloriosa mors, *id.* - victoria, *Sall.* ein ruhmvoller Tod scheint mir wünschenswerth, optabilis mihi videtur mors cum gloria, *Cic.* *Tusc.* I, 49. eine ruhmvolle Handlung, gloriosum factum, *Cic.* II) *Adv.* gloriose; magnifice; magnificententer; honeste, *Cic.* f. B. das Consulat auf das ruhmvollste verwalten, consulatum magnificentissime gerere, *id.*

Ruhmwürdig, *Id.* *Adi.* gloria, laude dignus; gloriosus; laudandus; laudabilis; laude praestans, *Cic.* durchaus r., omni laude praestans, *id.* II) *Adv.* gloriose; honeste; laudabiliter, *Cic.*

Ruhmwürdigkeit, die, gloriosa, honesta, laudabilis alcjs rei ratio.

Ruhr, die, (die rothe) dysenteria, *Plin.* passio dysenterica, *Pall.* die weiße Ruhr, fluxus alvi albicans. die Ruhr haben, dysenteria uri; infestari, *Plin.* - affectum esse. der sie hat, dysentericus, *id.* die Ruhr heilen, mederi dysenteriae; sanare dysenteriam, *id.*

Rührbar, *Adi.* quod moveri, commoveri potest. zuv., mollis, *Cic.*

Rührer, das, etwa, ova butyro commixta et ad ignem frixa.

Rührerisen, das, rutrum; rutabulum, *Col.*

Rühren, Rühren, v. a. in der

Landwirthschaft, zum zweiten Male, zur Wintersaat pflügen, iterata aratione agrum proscribere, prouere.

Rühren, v. a. 1) bewegen, a) eig., movere; commovere, Cic. sich r., se movere, commovere; moveri; commoveri, id. weder Hand, noch Fuß r. können, neque manum neque pedem movere posse. rühre dich nicht, ne te commoveas, Cic. Fam. VI, 20. wenn er sich rührt, si se commoverit, Liv. II, 54. sich nicht von der Stelle r., loco se non movere, Cic. auch, ex loco se non m., Liv. sich nicht r., quiescere, Cic. sich wenig bei etwas r., levi brachio agere alqd, id. Att. IV, 16. b) unciq., movere; commovere; permovere; flectere; afficere; tangere; percutere; pellere, Cic. frangere, Liv. i. B. Jmdn r., Jmds Herz, Gemüth r., alqm movere, commovere, tangere, Cic. -frangere, Liv. animum alcjs movere, commovere, flectere, tangere, pellere, Cic. sich r. lassen, durch etwas, von Mitleid, moveri animo aliqua re; misericordia commoveri, id. innig r., graviter, penitus afficere alcjs animum, id. innig gerührt werden, totum animo affici, flecti atque frangi, id. es rührt mich etwas wenig, modice me alqd tangit, id. Att. II, 19. Jmdn lebhaft r., vehementius movere alqm, id. Brut. 49. 2) herum bewegen, s. Herum rühren, unter einander rühren, miscere, commiscere alqd. 3) treffen, percutere; tangere; icere; i. B. vom Blitze gerührt werden, fulmine ici; de coelo tangi, Liv. e coelo percuti, Cic. vom Schläge —, apoplexia corripi. 4) Herühren, s. d. Art.

Rühren, das, s. Rührung.

Rührend, I) *Adi.* movens; animum movens, commovens, pellens, tangens; vim movendi, commovendi habens; ad movendum, commovendum compositus, factus, Cic. sanft rührend, blandus; mollis, id. in den rührendsten Ausdrücken sprechen, mollissimis verbis uti; blandissima oratione uti. rührende Vorstellungen machen, tam blande, molliter monere, hortari alqm, ut animus moveatur, commoveatur, frangatur. ein rührender Anblick, aspectus miserationem commovens; aspectus miserabilis, tristis. II) *Adv.* i. B. r. sprechen, orationem animis ad-movere; blanda oratione uti, Cic. eine Rede z. machen, orationem ad movendum componere, accommodare, nach Cic.

Rührholz, das, rudis, Cat.

Rührig, s. Thätig, Manter.

Rührkelle, die, rutila, Col. rutabulum, Suet. cochlear versando et miscendo factum.

Rührkraut, das, Gnaphalium, Linn.

Rührlöffel, s. Rührkelle.

Rührscheit, das, spatha lignea versando serviens.

Rührstange, die, pertica versando inserviens; auch, rutabulum, Suet.

Rührung, die, 1) die Handlung des Rührens, motio; commotio; motus, Cic. auch durch Verba. 2) der Zustand, wo man gerührt ist, motus; commotio, od., animi motus, commotio; animus motus, commotus, effectus, Cic. Rühr. empfinden, fühlen, animo moveri, commoveri, affici, id. starke, tiefe R. empfinden, graviter, penitus commoveri, affici, id. innige R. hervorbringen, erwecken, intimum, totum animum alcjs commovere, pellere, percutere, tangere, nach Cic. keine R. hervorbringen, erwecken, neminem movere, commovere, afficere; frigere, id. ohne R., non commotus; durus; ferreus, id. eine Rede ohne R., oratio frigida, languida, non composita ad movendum. 3) Herumdrehung, durchs Verbum. versare.

† **Ruin**, der, 1) eig., Einsturz, Trümmer, ruina; excidium, Cic. die Ruinen, ruinae, Liv. parietinae, Cic. rudera, Suet. i. B. - von Corinth, parietinae Corinthi, Cic. Tusc. III, 22. 2) Untergang, Verfall, Verderben, ruina; excidium; interitus; pernicies; naufragium, Cic. s. Untergang, Verfall.

† **Ruiniren**, v. a. 1) eig., zerstören, diruere; destruere; evertere; demoliri, Cic. 2) unciq., zu Grunde richten, verderben, pessum dare; evertere; pervertere; perdere; affligere; conficere; exhaurire; lacerare; corrumpere, Cic. Menschen durch Wucher r., homines fenore lacerare, Plaut. Merc. Prolog. 48. die Republik durch Verschungen r., rem publicam lacerare largitionibus, Sall.

† **Ruiniren**, das, eversio; excidium, Cic. oder mit Verbis.

Rulpte, der, ructus, Cels.

Rulpten, v. n. ructare, Cic.

Rum, der, Suderbranntwein, sincera e sacchari reliquiis cocta.

Rummel, s. Lärm, Geräusch.

† **Rumor**, s. Lärm, Tumult.

Rumoren, s. Lärmen.

Rumpeln, v. n. strepere; tumultum facere, Cic. crepare, Liv.

Rumpf, der, 1) eig., truncus, Plin. 2) in der Mühle, etwa, infundibulum.

Rumpfen, v. a. truncea, runzeln; i. B. das Maul r., os torquere, distorquere; auch, ringi, Ter. die Nase r., nasum suspendere, corrugare; auch, corrugare nares, Quint. ein wenig —, subringi, Cic. Att. IV, 5.

Rund, I) *Adi.* 1) eig., fugelrund, globosus; conglobatus, Cic. auch, rotundus, id. schidenrund, rotundus, id. orbiculatus, Plin. rund machen, congl-

bare; rotundare; corrotundare, *Cic.* in speciem orbis globare, *Plin.* länglich r., teres, *Liv.* 2) uneig., voll, fleischig, fett, plenus; carnosus; teres; *J. B.* ein runder Finger, Arm, teres digitus, *Ovid.* -brachiolum, *Catull.* eine runde Wade, teres sura, *Hor.* 3) vom Ausdrucke, rotundus, *Cic.* *J. B.* die passende und gleichsam runde Stellung der Worte, apta et quasi rotunda constructio verborum, *id. Brut.* 78. Thucydides ist weniger rund, Thucydides est minus rotundus, *id. Or.* 13. 4) aufrichtig, offenherzig, apertus; ingenuus; simplex, *Cic.* *J. B.* Jndm seine runde Meinung über etwas sagen, quid sentiam, statuum, iudicem de aliqua re, aperte, ingenue dicere. ein rundes Nein bekommen, praecise mihi aliquis alqd negat, nach *Cic.* II) *Adv.* 1) eig., rotunde; in orbem. r. herum, circa totum; *J. B.* r. um die Stadt gehen, totam urbem circuire. 2) uneig., offenherzig, aperte; ingenue; libere; simpliciter, *Cic.* Jndm etwas r. abschlagen, praecise, pro certo negare alicui alqd, *id.* etwas r. heraus sagen, libere, aperte, ingenue dicere alqd, *id.*

Rund, das, orbis, *Cic.*

Runde, die, 1) ein Kreis, rotunditas, *Vir.* orbis, *Cic.* in die R., in orbem, *Liv.* ist es soviel als rings herum, circum circa, *Plaut.* 2) bei den Soldaten: a) die herum gehenden Soldaten, circitores vigiliarum. b) die Handlung des Herumgehens, circuitio vigiliarum. die R. machen, circuire vigiliis.

Ründe, Rundheit, die, rotunditas, *Plin.*

Runden, s. Ründen.

Ründen, v. a. rotundare, *Cic.* globare, *Plin.* sich r., conglobari, *Cic.* rotundari, *Plin.* eine Periode r., ambitum verborum circumscribere, *Cic.* Or. 12. Rundgemälde, das, pictura rotunda planitie finita.

Rundgesang, der, canticum, quod in orbem decantatur. einen Rundgesang singen, in orbem canere.

Rundheit, s. Ründe.

Rundholz, das, lignum rotundum.

Rundlich, *Adi.* subrotundus, *Cels.*

Rundplatz, s. Rondel.

Rundschild, der, clypeus, *Liv.*

Rundtafel, die, mensa rotunda.

Rundtempel, der, templum rotundum.

Rundung, die, 1) die Handlung des Ründens, rotundatio, *Vir.* oder durch Verba. 2) die runde Figur, rotunditas, *Vir.* R. des Mundes, (beim Sprechen) pressus oris, *Cic.* de Or. III, 11. uneig., *J. B.* die R. der Rede, oratio conclusa, terminata; auch, circumscriptio verborum, *Cic.* Or. 61. vollkommene R. der Rede

geben, orationem absolute concludere, *Cic.* Or. 51.

Rune, die, geradlinige Buchstaben bei den nordischen Wältern, der Deutlichkeit wegen, runa.

Runkelrube, die, Beta albissima, *Linn.*

Runkelrübenzucker, der, saccharum ex Betis albissimis paratum.

Runzel, die, ruga, *Cic.* Runzeln machen, frontem corrugare, *Col.* -contrahere, *Cic.* die Runzeln entsalten, frontem explicare, *Hor.* Runzeln bekommen, rugis notari; corrugari.

Runzellig, *Adi.* rugosus, *Ovid.* zuw., decrepitus, *Ter.*

Runzeln, v. a. rugare, *Plin.* corrugare, *Col.* contrahere, *Cic.* *J. B.* die Stirn r., frontem corrugare, *Col.* -contrahere, *Cic.* -asperare, *Plaut.* cogero rugas in frontem, *Juv.*

Runzelvoll, *Adi.* rugosus, *Ovid.*

Rupfen, 1) v. a. 1) eig., carpere; vellere, *Cic.* vellicare, *Plaut.* depilare, *Mart.* Gänse r., plumis spoliare anseres; evellere plumas anseribus. ein Rebhuhn r., perdicem depilare, (deplumare) *Apic.* VI, 3. s. auch Ausrupfen. Gras r., gramen carpere, *Virg.* 2) uneig., Jndm um das Seinige bringen, carpere alqm, *Prop.* II, 13, 8. und zuw. bei *Cic.* spoliare, nudare, expilare-, *Cic.* emungere, percutere-, *Plaut.* vellicare-, *Cic.* II) v. n. carpere; *J. B.* der Kammtupft, pecten carpit.

Rupfen, das, vellicatus, *Plin.* vellicatio, *Sen.* vulsura, *Varr.* oder durch Verba.

Rupfjange, die, volsella, *Plaut.*

Ruppig, 1) *Adi.* 1) armselig, tenuis; miser; misellus; exilis, *Cic.* 2) fleißig, sordidus; illiberalis, *Cic.* II) *Adv.* 1) misere, *Cic.* tenuiter, *Ter.* 2) sordide; illiberaliter, *Cic.*

Ruprecht, 1) Mannenname, Rupertus. 2) der Knecht Ruprecht, manducus; formido puerorum sub festum nativitatis Christi.

Ruscheln, v. n. nachlässig, eilsfertig, unachtsam etwas behandeln, negligentem, festinanter agere, tractare alqd; parum caute habere alqd.

Ruschlich, 1) *Adi.* negligens; nimis festinans; incautus, *Cic.* II) *Adv.* negligentem; festinanter; incautius, *Cic.*

Ruß, der, fuligo, *Cic.* voll Ruß, fuliginosus, *Prudent.* fuligine tectus.

Rußbutte, die, vasculum ligneum fuligine repletum.

Rüssel, der, rostrum, *Cic.* R. eines Elephanten, proboscis, *Plin.* manus, *Cic.*

Rüsselchen, das, rostellum, *Col.*

Rüsselkäfer, der, Curculio, *Linn.*

Rußig, *Adi.* fuliginosus, *Prudent.*

rüstig machen, fuligine obducere, contaminare.

Rüstbaum, der, tignum quo sustinetur tabulatum operarum.

Rüstic, f. Rüste.

Rüsten, v. a. 1) zu vorbereiten, parare; comparare; apparare, Cic. *Triumpfen*, *Armeen* r., instruere copias, exercitus, id. auch, parare copias, Nep. exercitus comparare, Cic. - parare, Nep. f. übrigen *Zurüsten*, *Zurüsten*, *Vereiten*. sich zum Kriege r., bellum parare, Caes. - apparare, Cic. - comparare, adornare; belli apparatus instruere, Liv. se expedire ad bellum, Tacit. quae ad bellum pertinent, providere, Caes. mit aller Macht, aus allen Kräften sich zum Kriege r., summa vi apparare bellum, Cic. summa ope bellum parare, Liv. I, 23. sich von neuem zum Kriege r., de integro bellum comparare, ibid. 3. B. man rüstete sich mit aller Macht gegen die Rutuler, adversus Rutulos bellum summa vi parabatur, Liv. I, 56. sich mit größerer Anstrengung zum Kriege r., maiore mole bellum parare, id. II, 16. sich von neuem thätig -, impigre bellum renovare, Curt. mit großer Thätigkeit sich -, magna industria bellum apparare, Nep. XVII, 3. Tissaphernes rüstete sich auf das thätigste zum Kriege, Tissaphernes nihil aliud quam bellum comparavit, ibid. c. 2. sich zum Kriege gegen Jmdn r., bellum parare alicui, Nep. VII, 9. arma parare contra alqm, Caes. bellum comparare adversus -, Nep. XVIII, 7. parare copias adversus -, id. XIV, 6. man rüstet sich hier auf das thätigste, omnia hic diligentissime comparantur, id. er befahl den Soldaten, sich zum Marsche für den folgenden Tag zu r., milites iubet ad iter se parare in posterum diem, Liv. XXVIII, 33. auch, iter parare, Nep. profectio- nem -, Caes. zur Flucht sich r., fugam parare, Cic. Att. VII, 26. zu einem Treffen -, proelio se parare, Just. 2) waffen, armare, Caes. armis instruere, Sall. sich r., se armare; arma sumere, capere, Cic. unciq., 3. B. wir wollen also gerüstet seyn, wenn dieses etwa eintreten sollte, id igitur si acciderit, armati simus, id. laßt uns zur Ertragung dieser Leiden mit Geduld und Standhaftigkeit r., agite, nos ad haec mala perferenda patientia et constantia armemus. 3) ausrüsten, versehen, instruere alqm aliqua re, Cic. Gerüstet, eig. und unciq., armatus; instructus; succinctus; praeditus, Cic. 3. B. mit einem Schwerte, einem Dolche gerüstet, succinctus ferro, cultro, Liv. mit Kenntnissen -, scientia succinctus, Quint. - praeditus, instructus, ornatus, f. Ausrüsten.

Rüster, der, ulmus, Col.

Rüstern, Adj. ulmeus, Col.

Rüsthaus, f. Zeughaus.

Rüstig, 1) Adj. validus; robustus; strenuus; impiger; promptus; expeditus; alacer, Cic. nicht r. genug, parum validus, Liv. VII, 39. ein rüstiger Kämpfer, miles ad pugnandum promptus, alacer; auch, miles manu promptus, Sall. - Kopf, promptum ingenium, Tacit. Ann. I, 23. 2) Adv. strenue; impigre; prompto, alacri animo, Cic.

Rüstigkeit, die, strenuitas; animus promptus, alacer, impiger.

Rüstkammer, die, armamentarium, Cic.

Rüsttag, der, parasceue; dies antepaschalis.

Rüstung, die, 1) die Handlung des Rüstens, Suberectens, apparatus; apparatus, Cic. oft auch mit Verbis; 3. B. sehr thätig mit Rüstungen zum Kriege beschäftigt seyn, acerrime in bello apparando occupatum esse, Nep. XXIII, 7. 2) das, womit man gerüstet ist, armatura, Cic. ist es soviel als Waffen, arma; armatura, id. die Rüst, eines Schiffes, arma, armamenta navis, Caes. in der engsten Bedeutung statt Harnisch, Helm, thorax; galea. eine erbeutete R., spolia, Liv. von einem erlegten feindlichen Feldherrn, spolia opima, id. I, 10.

Rüstwagen, der, curva, carrus militaris, castrensis.

Rüstzeug, das, d. i. Werkzeug, instrumenta.

Rüthchen, das, virgula, Cic.

Rüthe, die, 1) ein einzelner, dünner, länglicher Zweig, Gerste, virga, Cic. 2) mehrere zusammen gebundene Zweige, fasciculus virgarum; od., virgae, Cic. R. zur Bestrafung der Kinder, ferula, Liv. mit der R. hauen, schlagen, peitschen, virgis alqm caedere, Cic. -- variare, Plaut. -- multare, Liv. sehr heftig, bis zum Tode -, virgis lacerare latera, Plaut. -- tergum alcjs, Liv. virgis caedere alqm ad necem, Cic. Verr. III, 29. einem Knaben die R. geben, puerum ferula caedere, Hor. -- castigare, unciq., der R. entwachsen seyn, ferulae subduxisse manus, Liv. non amplius regi, contineri alius disciplina. Jmdn unter der R. halten, severa disciplina coercere, regere, continere alqm. unter Jmds R. stehen, disciplinae, imperio alcjs abnoxium, subiectum esse, parere, sich selbst eine R. binden, ipsum sibi malum, molestiam parare, arcesere. 3) ein Längenmaß, decempeda, Cic. 4) das Geschlechtsglied: a) das männliche, penis, Cic. b) das weibliche, clitoris, Med.

Ruthentraut, das, ferula, Plin.

Ruthenmaß, das, decempeda, Cic.

Ruthenschlag, der, ictus virgae, virgarum.

Ruthenstrafe, die, poena, quae virgis ab aliquo sumitur; auch bloß, virgae, *Plaut.* bibl., virgindemia, *id.* Indm die Ruthenst. geben, virgis caedere alqm, *Cic.* -multare alqm, *Liv.*

Ruthenstreich, der, ictus virgae; auch bloß, virga, *Plaut.*

Rutschen, v. n. labi; außrutschen,

elabi; vestigio falli; s. Ausgleiten. vorwärts r., prolabi, *Liv.* uncig., die Sache will nicht r., res non satis procedit, succedit; res haeret.

Rutschen, das, lapsus, *Liv.*

Rütteln, v. a. quaterere, *Liv.* quassare, *Plaut.* conquassare, *Cic.* concutere, *Plin. Ep.* iactare, *Cic.* agitare, *Cels.* Rütteln, das, -ung, die, quassatio, conquassatio, *Cic.* oder mit *Verbis.*

S.

Saal, der gew., oecus, *Vitr.* auch wohl, conclave amplius, maius. ist er vor andern Simmern, atrium; vestibulum, *Cic.*

Saalbader, s. Saubader.

Saamen, s. Samen.

Saat, die, 1) die Handlung des Säens, bef. vom Getreide, satio; sementis, *Cic.* die S. bestellen, sementem facere, *id.* damit eilen, sementem festinare, *Plin.* die erste mittlere, letzte, späte, zeitige S., sementis prima, media, ultima od. novissima, *Col.* - serotina, *Plin.* - tempestiva, *Col.* 2) der Same, der gesät wird oder gesät ist, sementis; seges, *Cic.* auch uncig., eine große, dicke Menge; z. B. eine S. von Pfeilen, seges telorum, *Virg.* 3) Saatzeit, sementis, *Col.* 4) Saatfeld, seges, *Cic.* die Saaten, segetes, *id.* sata, *Virg.* 5) das emporgewachsene Getreide, seges, *Cic.* sementis, *Gell.* üppige, fruchtbare, fette, grüne S., seges laeta, fecunda, opima, *Cic.* -viridis, *Varr.* große, dicke, dünne, reife S., seges grandis, *id.* od., -adulta; -densa; -rara, *Col.* -matura, *Varr.* od., -matura messi, *Liv.* II, 5.

Saatbohne, die, faba seminalis.

Saaterbse, die, pisum seminale.

Saatfeld, das, 1) das Feld, als Boden, ager sationibus faciendis expeditus, expeditus; od. bloß, seges, *Varr.* arum; aratio, *Cic.* 2) das Feld, was besät wird od. besät ist, seges, *Cic.* bef. im *Plur.*, segetes, *id.*

Saatfest, das, bei den Römern, feriae sementivae, *Varr.*

Saatgerste, die, hordeum seminale.

Saatgöttin, die, Segesta, *Plin.*

Saatgurke, die, cucumis sativus. ist es Samengurke, cucumis seminalis.

Saathafer, der, avena sativa.

Saatkorn, das, 1) jedes Korn zum Säen, granum seminale. 2) Roggen zum Säen, secale seminale.

Saatkrähe, s. Krähe.

Saatland, das, arva, *Cic.* die Deutschen wechseln jährlich mit dem Saatl., Germani arva per annos servant, *Tacit. Germ.* 26.

Saatweizen, der, triticum seminale.

Saatzeit, die, sementis, *Varr.*

† Sabbath, der, sabbatum; dies ad quietem datus, quieti dicatus, Deo sacratus.

Sabbathfeier, die, Sabbati religio; sacra sabbatica, *Bau.*

Sabbathsjahr, das, annus sabbaticus.

Sabbathruhe, die, otium sabbaticum, *Bau.*

Sabbathschänder, der, sabbati violator, contemtor, *Bau.*

Säbel, der, acinaces, *Curt.* ensis falcatus, *Sil.* den S. ziehen, acinacem stringere, *Curt.*

Säbelhieb, der, ictus acinace inflictus.

Säbelllinge, die, lamina acinacis.

Säbeln, s. Niedersäbeln.

Sachbemerkung, die, observatio rem aliquam illustrans, explicans.

Sachdienlich, *Adi.* ad rem utilis, aptus.

Sache, die, 1) Klagesache, Proceß, causa, *Cic.* z. B. seine S. verlieren, causa sua cadere, *id.* in einer S. gewinnen, causam vincere, *Ovid.* -obtinerere, *Cic.* eine Sache bei den Richtern anbringen, causam deferre ad iudices. s. Proceß. 2) Angelegenheit, Geschäft, res; causa; negotium, *Cic.* z. B. a)

eine Sache übernehmen, rem, negotium suscipere, *id.* b) -ausführen, rem, negotium gerere, *id.* -anfangen, aber nicht ausführen, res, quam aliquis exorsus, aggressus est; non pertexitur, non conficitur, non absolvitur. c)

Indm eine Sache anvertrauen, rem alicui committere; negotium alicui mandare, *Cic.* d) eine S. besorgen, rem, negotium procurare, *id.* e) von einer S. absehen, aliqua re, negotio desistere,